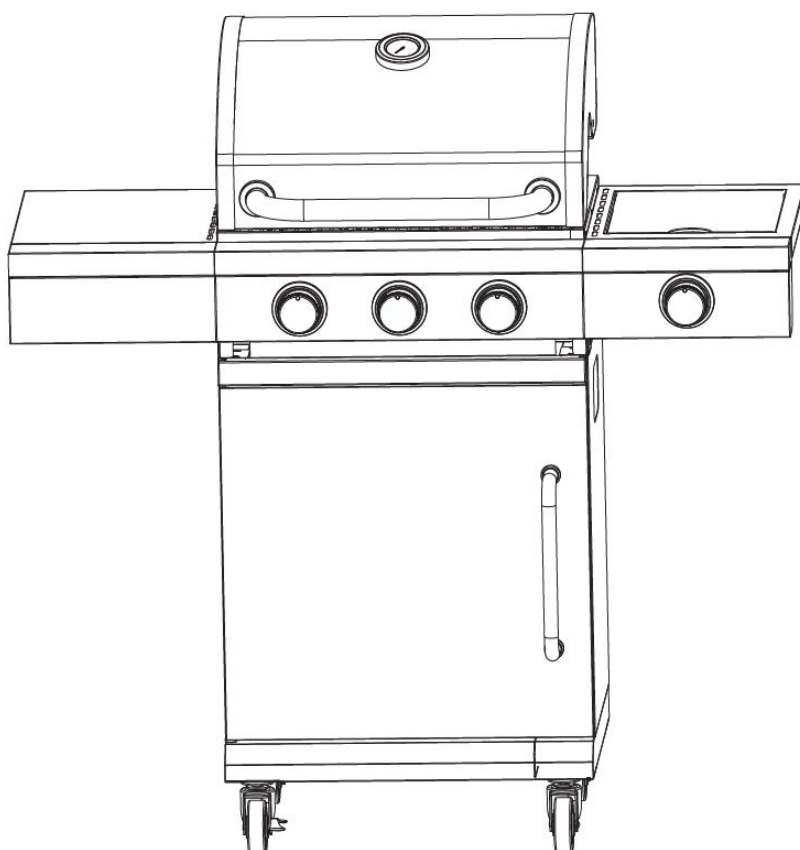




BEDIENUNGSANLEITUNG GASGRILL



Artikelnummer: 8103-01-SB (79070473)



CE PIN-Code: 2531DM-0057

2531-25

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg, Deutschland
www.moemax.com
info@moemax.at

Bitte bewahren Sie dieses Produkthandbuch gut
auf

Warnhinweise:

Nur im Freien verwenden.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung. Kleine Kinder sollten vom Grill ferngehalten werden, da einige zugängliche Teile des Grills sehr heiß werden können. Während des Gebrauchs darf der Grill nicht bewegt werden.

Sperren Sie nach dem Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche. Jegliche Veränderung des Geräts kann gefährliche Folgen haben.

Die durch den Hersteller oder seine Vertreter versiegelten Teile dürfen nicht durch den Nutzer bzw. die Nutzerin verändert werden. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.

Achtung:

Einige Teile des Grills werden sehr heiß.

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder ältere Menschen anwesend sind.

Sicherheitshinweise:

In der Nähe dieses oder anderer Geräte sollten Sie weder Benzin noch mentholhaltige Brennstoffe oder andere brennbare Gase oder Flüssigkeiten aufbewahren oder verwenden.

Verwenden Sie niemals Benzin oder ähnliche Flüssigkeiten, um einen Gasgrill anzuzünden! Wir empfehlen, keine Änderungen an der durch den Hersteller verpackten Konstruktion vorzunehmen.

Es kommt vor, dass Anbieter von Flüssiggas die Gasflaschen für Grills über die Füllkapazität hinaus befüllen. Eine solche „Überfüllung“ kann gefährlich sein, da im Behälter ein Überdruck entstehen kann. Zur Sicherheit sind die Behälter mit einem Überdruckventil ausgestattet, das Gas ablässt um einen solchen Überdruck zu beheben. Das hierbei austretende Gas ist brennbar, also entzündlich. Wir empfehlen die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, um dieses Risiko zu senken:

A. Bitten Sie den Händler beim Befüllen der Gasflasche, diese nur zu 80 % des Gesamtvolumens aufzufüllen.

B. Wenn Sie eine zusätzliche Reserveflasche besitzen bzw. verwenden oder eine separate Gasflasche nutzen, darf diese niemals in der Nähe des Grills oder unter ihm bzw. dem Wärmebehälter oder in der Nähe einer anderen Zünd- oder Wärmequelle aufbewahrt werden.

Gefahren:

Bei Gasgeruch:

1. Die Gaszufuhr zum Gerät sperren
2. Offene Flammen löschen
3. Den Deckel öffnen
4. Wenn der Geruch anhält, sollten Sie sich vom Gerät fernhalten und die Feuerwehr rufen.

1. Technische Daten

a) Wählen Sie den passenden Regler für Ihre Gerätekategorie, der den örtlichen Vorschriften entspricht. Der Regler sollte der Norm EN 16129 entsprechen.

b) Wenn die Einspritzdüse z. B. mit „0,91“ beschriftet ist, bedeutet das, dass die Einspritzdüse 0,91 mm groß ist.

Tabelle zum Modell

Modellname	Anzahl Hauptbrenner	Anzahl Seitenbrenner
8103-01-SB	3	1

Hinweis: „-SB“ bedeutet, dass das Gerät über einen Seitenbrenner verfügt und für die Nutzung von Pfannen auf dem Seitenbrenner geeignet ist.

Der Durchmesser der Pfanne sollte zwischen 24 cm und 8 cm liegen.

2. Zusammenbau

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Grill korrekt zusammengebaut ist. Jedem Grill liegt eine ausführliche Montageanleitung mit den genauen Schritten für das jeweilige Modell bei. Halten Sie sich genau an diese Anweisungen, um eine korrekte und sichere Montage des Grills sicherzustellen.

Vorsicht: Wir bemühen uns, die Montage so einfach wie möglich zu gestalten. Dennoch kann es bei unsachgemäßer Handhabung von Stahlbauteilen zu Schnittverletzung aufgrund scharfer Ecken und Kanten kommen. Gehen Sie bei der Handhabung der Teile achtsam vor. Wir empfehlen Ihnen, während der Montage Schutzhandschuhe zu tragen.

3. Vorbereitung

Für den Betrieb dieses Gasgrills benötigen Sie eine LPG-Gasflasche und geeignete Regler. Die Regler muss der Norm EN16129 in der aktuellen Fassung sowie den nationalen Vorschriften entsprechen.

Weitere Hinweise hierzu finden Sie in Abschnitt 6.

Energiespartipps:

- Halten Sie den Deckel möglichst wenig geöffnet.
- Schalten Sie den Grill aus, sobald sie fertig gegrillt haben.
- Heizen Sie den Gasgrill nur 10 bis 15 Minuten lang vor. (Außer bei der ersten Verwendung)
- Heizen Sie den Grill nicht länger vor als empfohlen.
- Verwenden Sie keine höhere Einstellung als erforderlich.
- Schließen Sie den Schlauch und den Regler der Gasflasche auf der linken Seite des Gasgrills an und beachten Sie, dass die Gasflasche vor Hitze geschützt und in einer sicheren Position aufbewahrt werden muss. Der Schlauchdurchmesser sollte zwischen 8 und 10 mm liegen. **Der Schlauch sollte höchstens 1,5 m lang sein. Der flexible Schlauch sollte der maßgeblichen Norm (EN16436-1:2014) und den örtlichen Vorschriften entsprechen.**

4. Montage

Nachdem Sie die Gasflasche gekauft haben, können Sie sie gemeinsam mit dem

Gasgrill aufstellen.

- a) **Wechseln Sie die Gasflasche niemals in der Nähe einer Zündquelle.**
Stellen Sie die Gasflasche auf der linken Seite Ihres Gasgrills auf; sie sollte nicht im Inneren des Grills platziert werden. Denken Sie daran, dass die Gasflasche vor Hitze geschützt und in einer stabilen Position aufgestellt werden muss.
- b) Wenn Sie Ihren Gasgrill benutzen möchten, stecken Sie den Regler in das Gasflaschenventil und ziehen die Verbindung fest an.



Warnung: Bevor Sie den Gasgrill anzünden, sollten Sie unbedingt die Anleitung zum Anzünden und die Warn- und Sicherheitshinweise lesen.

Überprüfen Sie den Schlauch vor jedem Gebrauch auf Risse, Schnitte und Verschleiß. Verwenden Sie den Grill nicht, wenn der Schlauch in irgendeiner Weise defekt ist.

Achten Sie beim Wechsel der Gasflasche darauf, dass sich keine Zündquellen in der Nähe befinden, wie z. B. Feuer, Zigaretten, offene Flammen usw. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Achten Sie beim Aufbau Ihres Gasgrills darauf, dass **der Schlauch nicht verdreht** ist, da dies den Gasfluss beeinträchtigen kann. Der Schlauch sollte außerdem nicht zu straff gespannt sein und er darf keine Teile des Gasgrills berühren, die heiß sein könnten.

Wählen Sie einen flexiblen Schlauch mit einer Hitzebeständigkeit von über 80 °C. Der flexible Schlauch sollte alle 2 Jahre ausgetauscht werden. Der flexible Schlauch muss gemäß der im jeweiligen Land geltenden Vorschriften ausgetauscht werden.

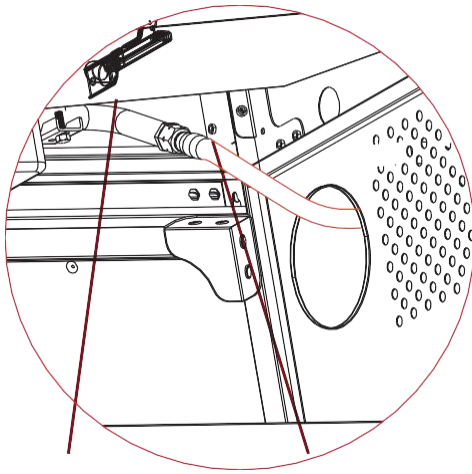
Wechsel der Gasflasche

Hinweis: Schließen Sie das Ventil der Gasflasche (hierfür ist kein Schraubenschlüssel erforderlich).

Die Gasflasche sollte unter 80 cm hoch und höchstens 35 cm breit sein.

Eine Gasflasche anschließen

- a) Drehen Sie die orangefarbene Abdeckung so, dass der Pfeil auf die Lücke im Ventilschutz zeigt.
- b) Entfernen Sie die orangefarbene Sicherheitsabdeckung, indem Sie das Band herausziehen und sie abnehmen. Verwenden Sie hierfür keine Werkzeuge. Lassen Sie die Kappe an der Flasche hängen.
- c) Prüfen Sie, ob die schwarze Dichtungsscheibe im Inneren des Flaschenventils eingesetzt ist. Schließen Sie den Regler an das Ventil an.
- d) Drehen Sie den Schalter an der Gasflasche im Uhrzeigersinn und schalten Sie dann den Gasgrill nach Anleitung ein.

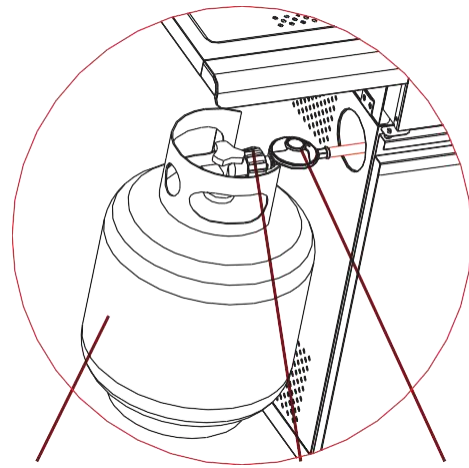


Gasanschluss

Schlauch

**Darstellung des Anschlusses
von Grill und Schlauch**

Abbildung 1 Nur für das Produkt ohne Gasflaschenfach.



Gasflasche

Regler

Schlauch

**Darstellung des Anschlusses von Gasflasche,
Regler und Schlauch. Der Regler muss nach
EN16129:2013 zugelassen sein.**



Warnung: Überprüfen Sie zum Schluss alle Verbindungspunkte der Gasleitung mit Seifenwasser auf Dichtheit.

Eine Gasflasche abklemmen

- a) Soweit es sich nicht um ein Zweiflaschensystem mit Umschaltventil handelt, ist der Gashahn abzdrehen, falls er am Gerät angebracht ist. Warten Sie, bis der Brenner und die Zündflamme erloschen sind. Bei Anlagen mit Umschaltventil muss nur die leere Flasche geschlossen werden.
- b) Bringen Sie die orangefarbene Sicherheitskappe wieder an der leeren Flasche an.

5. Warn- und Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise, bevor Sie Ihren Gasgrill benutzen:

- a) **Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.** Wenn die Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Problemen bei der Verwendung kommen.
- b) Einige der zugänglichen Teile des Gasgrills **können bei der Benutzung sehr heiß werden. Halten Sie Kleinkinder von dem Gerät fern.** Ergreifen Sie entsprechende Schutzmaßnahmen, wenn Sie besonders heiße Teile anfassen.
- c) Im Fall eines Gaslecks sollten Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche sperren, offene Flammen löschen, den Deckel öffnen und, falls das Leck weiterhin besteht, den Grill auf Beschädigungen, undichte Verbindungen usw. überprüfen. Kontaktieren Sie unverzüglich Ihren örtlichen Gashändler, wenn Sie das Problem nicht beheben können.
- d) **Bewegen Sie den Gasgrill während des Gebrauchs nicht.**
- e) Während Sie den Gasgrill verwenden, sollten Sie in dessen Nähe keine Flüssigkeiten, Gase oder sonstigen Materialien verwenden oder aufbewahren.
- f) Dieser Gasgrill **darf nur im Freien verwendet werden.**
- g) Verwenden Sie keine offene Flamme, um nach Gaslecks zu suchen.
- h) Betreiben Sie den Gasgrill nicht, wenn ein Gasleck besteht. Sperren Sie die Gaszufuhr.
- i) Versuchen Sie nicht, irgendwelche Teile des Gasanschlusses am Grill, der Gasflasche oder am Regler zu lösen, während der Gasgrill in Betrieb ist.
- j) Bei der Verwendung des Gasgrills ist Vorsicht geboten; lassen Sie den Gasgrill während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Drehen Sie nach dem Gebrauch die Gaszufuhr am Gasbehälter ab.
- k) Der Gasgrill sollte nach dem Gebrauch gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass die Feueröffnung frei bleibt. Wenn die Feueröffnung verstopft ist, sollten Sie einen runden Stab mit 11,6 mm Durchmesser verwenden, um die Verstopfung zu beheben.
Vermeiden Sie es bei der Reinigung des Brenners und der Ventile die Brenner- bzw. Düsenöffnungen zu vergrößern.
- l) Versuchen Sie nicht, den Grill in einer Garage oder einem geschlossenen Raum zu verwenden. **Das Gerät muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.** Wir empfehlen, einen Abstand von mindestens 0,5 bis 1,0 m zu brennbaren Materialien einzuhalten.
- m) Wir empfehlen, den Gasgrill mindestens einmal im Jahr durch eine qualifizierte Fachkraft warten zu lassen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten.

- n) **Jegliche Veränderungen am Gerät können gefährliche Folgen haben.** Nehmen Sie keine unbefugten Eingriffe an den Hauptsteuerelementen des Gasgrills vor, also an den Gashähnen, Einspritzdüsen, Ventilen usw.



Abbildung 2



WARNUNG! Der schwarze Bereich des Griffs (siehe Abbildung oben) wird heiß, wenn der Gasgrill in Betrieb ist, es ist daher **VORSICHT** geboten! Der schwarze Bereich darf nicht berührt werden.

6. Sicherheitshinweise:

- a) Überprüfen Sie die Anschlussstellen der Gasleitung nach jedem Anschließen mit Seifenwasser.
- b) Der obere Deckel muss beim Anzünden des Brenners stets geöffnet sein.
- c) Tragen Sie beim Grillen mit dem Gasgrill Ofenhandschuhe und verwenden Sie stabiles, langstieliges Grillbesteck.
- d) Treffen Sie geeignete Vorkehrungen für Unfälle und Feuer. Sie sollten wissen, wo sich ein Erste-Hilfe-Kasten und Feuerlöscher befinden und wie man diese benutzt.
- e) Halten Sie Stromkabel und den Gasschlauch von erhitzten Oberflächen fern.
- f) Gehen Sie beim Grillen stets vorsichtig vor.
- g) Erhitzen Sie auf dem Grill keine ungeöffneten Glas- oder Metallbehälter mit Lebensmitteln. Der entstehende Druck kann den Behälter zum Bersten bringen, was zu schweren Verletzungen und Schäden am Grill führen kann.

7. Anleitung zum Anzünden des Grills

Vorsicht: Der Deckel muss geöffnet sein, wenn Sie den Brenner anzünden!

Stellen Sie sich beim Anzünden des Gasgrills nicht so hin, dass Ihr Gesicht sich direkt über dem Grill befindet. So zünden Sie den Gasgrill an:

Zündung mit Pilotflamme (Hauptbrenner oder Hauptbrenner mit Seitenbrenner):

Vergewissern Sie sich, dass alle Gasregler am Gasgrill auf „OFF“ stehen, bevor Sie das Gasflaschenventil am Regler in die Position „On“ drehen. Um einen Funken zu erzeugen, drücken Sie den Drehknopf (A) und halten ihn 3–5 Sekunden lang gedrückt, um den Gasfluss zu ermöglichen, bevor Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn auf „HIGH“ (B) drehen. Es wird ein Funke im Brennerzündrohr (C) entfacht. Man hört das „Schnappen“ des Zünders und eine orangefarbene Flamme tritt aus dem Brennerzündrohr auf der linken Seite des Brenners (D) aus.

Halten Sie den Brennerknopf nach dem „Schnappen“ noch zwei Sekunden lang gedrückt, um

das Gas vollständig durch das Brennerrohr (E) strömen zu lassen und sicherzustellen, dass der Grill sich entzündet.

Wenn der Brenner brennt, werden die benachbarte Brenner gezündet, wenn ihre Regler auf „HIGH“ gedreht werden.

Bei der Einstellung „High“ sollte die Brennerflamme etwa 12–20 mm lang sein und die Flamme sollte mindestens orange sein. Drehen Sie den Gasregler vollständig gegen den Uhrzeigersinn, um die niedrigste Einstellung zu erreichen.

Bitte fragen Sie Ihren Händler um Rat, falls Sie Schwierigkeiten haben, den Gasgrill auf die oben beschriebene Weise anzuzünden.

Wenn die automatische Zündung nicht verwendet werden kann, entfernen Sie den Grillrost und die

Kochplatte (Hitzeverteiler) und drehen das Ventil gegen den Uhrzeigersinn in die 90°-Position, um den Grill aus einem Abstand von 5 mm zum Brennerfeuerloch mit einem Grillfeuerzeug anzuzünden. Bringen Sie den Rost und die Kochplatte wieder an, hierbei sollten Sie feuerfeste, hitzebeständige Handschuhe tragen.



Warnung: Wenn der Brenner auch jetzt nicht zündet, sollten Sie den Brennerregler auf „OFF“ drehen und 5 Minuten warten, um das Gas verfliegen zu lassen, bevor Sie erneut versuchen, den Grill anzuzünden.

8. Aufbewahrung

Die Gasflasche muss in einem gut belüfteten Bereich im Freien gelagert und vom Gasgrill getrennt werden, wenn sie nicht verwendet wird. Vergewissern Sie sich, dass Sie sich im Freien und fern von Zündquellen befinden, bevor Sie die Gasflasche von Ihrem Gasgrill trennen.

Denken Sie daran, den Gasgrill auf Gaslecks und Verstopfungen im Brenner usw. zu überprüfen, wenn Sie ihn wieder in Betrieb nehmen, nachdem er eine Weile eingelagert war. Befolgen Sie auch die Reinigungsanweisungen, um den Gasgrill sicher verwenden zu können.

Wenn der Gasgrill im Freien aufbewahrt wird, sollten Sie sicherstellen, dass sich in den Bereichen unter der Frontplatte keine Verschmutzungen (Insekten usw.) befinden.

9. Reinigung

Wir empfehlen, den Gasgrill alle 90 Tage warten zu lassen, aber es ist zwingend notwendig, die Wartung mindestens einmal im Jahr durchzuführen. Dies verlängert die Nutzungsdauer Ihres Gasgrills.

Sie können den Gasgrill mit minimalem Aufwand reinigen. Befolgen Sie hierfür die folgenden Reinigungstipps.

Störungsbehebung

Notfälle	Mögliche Ursache	Vermeidung/Lösung des Problems
Gasaustritt aus Schlauch mit Rissen, Schnitten oder Feuerschäden	Beschädigter Schlauch	Drehen Sie das Gas an der Gasflasche ab, wenn der Schlauch gerissen oder brüchig ist und ersetzen Sie den Schlauch. Überprüfen Sie die Leitung zur Gasflasche und den Regler an der Verbindungsstelle.
Aus der Gasflasche tritt Gas aus	Mechanisches Versagen aufgrund von Ruhezeiten oder falscher Handhabung	Schließen Sie das Ventil der Gasflasche.

Aus dem Ventil der Gasflasche tritt Gas aus	Beschädigung des Ventils durch falsche Handhabung oder mechanisches Versagen	Schließen Sie das Ventil der Gasflasche. Bringen Sie die Gasflasche zurück zum Händler.
Zwischen der Gasflasche und dem Anschluss des Reglers tritt Gas aus	Unsachgemäße Installation, undichte Verbindung, beschädigte Gummidichtung	Schließen Sie das Ventil der Gasflasche. Entfernen Sie den Regler von der Gasflasche und überprüfen Sie die Gummidichtung visuell auf Beschädigungen. Überprüfen Sie die Gasflasche und die Verbindung des Reglers mit der Gasflasche.
Aus dem Bedienfeld treten Flammen aus	Flammen im Brennerrohr aufgrund einer teilweisen Verstopfung	Drehen Sie die Drehknöpfe auf „Off“ und schließen Sie das Ventil der Gasflasche. Nachdem das Feuer erloschen und der Grill kalt ist, sollten Sie den Brenner ausbauen und auf Spinnennester und Rost überprüfen. Mehr dazu erfahren Sie auf den Seiten über natürliche Gefahren und die Reinigung der Brennereinheit.

Störungsbehebung: Störung	Mögliche Ursache	Vermeidung/Lösung des Problems
Fettbrand oder anhaltend übermäßige Flammen über der Kochfläche	Im Brennerbereich hat sich zu viel Fett abgelagert	Schließen Sie das Ventil der Gasflasche. Lassen Sie den Deckel des Grills geöffnet, damit die Flammen abklingen können. Entfernen Sie nach dem Abkühlen Lebensmittelreste und überschüssiges Fett aus dem Inneren des Feuerraums, aus der Fettpfanne und von anderen Oberflächen.
Der Brenner lässt sich nicht mit dem Zünder entzünden	Probleme mit der Gasversorgung 1. Sie versuchen, den falschen Brenner anzuzünden 2. Der Brenner ist nicht mit dem Regelventil verbunden 3. Verstopfung im Brenner 4. Kein Gasfluss 5. Gasblockade an der Anschlussmutter der Gasflasche. 6. Die Anschlussmutter und die Gasflasche sind nicht richtig angeschlossen.	1. Beachten Sie die Anweisungen auf dem Bedienfeld und im Abschnitt über die Verwendung und Pflege. 2. Stellen Sie sicher, dass die Ventile innerhalb der Brennerrohre positioniert sind. 3. Vergewissern Sie sich, dass die Brennerrohre nicht durch Spinnweben oder ähnliches verstopft sind, siehe Abschnitt „Reinigung“ im Kapitel über die Verwendung und Pflege. 4. Prüfen Sie, ob die Gasflasche leer ist. Falls dies nicht der Fall ist, sollten Sie sich den Punkt „Plötzlicher Abfall des Gasflusses“ ansehen. 5. Stellen Sie die Regler auf „Off“ und trennen Sie die Anschlussmutter von der Gasflasche. Schließen Sie die Gasflasche wieder an und versuchen Sie

		es erneut. 6. Drehen Sie die Anschlussmutter etwa
--	--	---

Der Brenner lässt sich nicht mit dem Zünder entzünden	Probleme mit der Elektrik: 1. Die Elektrode ist gerissen oder gebrochen und an der beschädigten Stelle bilden sich Funken. 2. Die Spitze der Elektrode befindet sich nicht in der richtigen Position. 3. Das Kabel und/oder die Elektrode sind mit Kochrückständen verschmutzt. 4. Lose oder nicht angeschlossene Kabel. 5. Kurzschlüsse (Funkenbildung) der Kabel zwischen Zünder und Elektrode. 6. Der Druckknopf hängt fest, Funkenbildung zwischen Zünder und Elektrode.	1. Tauschen Sie die Elektrode aus. 2. Die Spitze der Elektrode sollte auf die Öffnung im Brenner gerichtet sein. Der Abstand sollte zwischen 1/8" (ca. 3,2 mm) und 3/16" (ca. 4,7 mm) betragen. Richten Sie sie bei Bedarf entsprechend aus. 3. Reinigen Sie das Kabel und/oder die Elektrode mit Reinigungsalkohol und einem sauberen Tupfer. 4. Schließen Sie die Kabel wieder an oder tauschen Sie die Baugruppe aus Elektrode und Kabeln aus. 5. Zündkabel austauschen 6. Zündgerät austauschen 7. Überprüfen Sie, ob die Kabel korrekt isoliert und angeschlossen sind. Ersetzen Sie Kabel mit beschädigter Isolierung.
Brenner zündet nicht	1. Siehe „Probleme mit der Gasversorgung“ auf der vorherigen Seite. 2. Unsachgemäßes Anzünden mit Streichhölzern	1. Sehen Sie sich den Abschnitt „Zündung mit Pilotflamme“ im Kapitel über die Verwendung und Pflege an.
Plötzlicher Abfall des Gasflusses oder zu kleine Flamme	1. Fettablagerungen 2. Zu viel Fett im Fleisch 3. Zu hohe Kochtemperatur	1. Reinigen Sie den Brenner und das Innere des Grills/Feuerraums. 2. Schneiden Sie vor dem Grillen den Fettrand vom Fleisch ab.
Die Flammen gehen aus	Starker oder böiger Wind. Es ist nicht mehr genug Gas in der Flasche. Das Überströmventil wurde ausgelöst.	1. Drehen Sie die Vorderseite des Grills in den Wind oder erhöhen Sie die Flammenhöhe. 2. Lassen Sie die Gasflasche auffüllen. 3. Siehe „Plötzlicher Abfall des Gasflusses“ oben.
Anhaltender Fettbrand	Aufgrund von Lebensmittelablagerungen hat sich um das Brennersystem herum Fett angesammelt.	Drehen Sie die Knöpfe auf OFF. Drehen Sie das Gas an der Gasflasche ab. Lassen Sie den Deckel aufgesetzt und lassen Sie das Feuer ausbrennen. Nachdem der Grill abgekühlt ist, sollten Sie alle Teile herausnehmen und reinigen.
Flammenrückschlag... (Feuer im/in den Brennerrohr(en))	Brenner und Brennerrohre sind verstopft	Drehknöpfe auf OFF stellen. Brenner und/oder Brennerrohre reinigen. Siehe Abschnitt über die Reinigung des Brenners in der Gebrauchs- und Pflegeanleitung

Auflodernde Flammen	1. Fettablagerungen 2. Zu viel Fett im Fleisch 3. Zu hohe Kochtemperatur	1. Reinigen Sie den Brenner und das Innere des Grills/Feuerraums. 2. Schneiden Sie vor dem Grillen den Fettrand vom Fleisch ab. 3. Stellen Sie eine geringere Temperatur ein.
Die Gasflasche kann nicht aufgefüllt werden.	Einige Händler haben ältere Einfüllstutzen mit abgenutzten Gewinden.	Abgenutzte Düsen haben nicht mehr genug „Power“, um das Ventil zu betätigen. Versuchen Sie es bei einem anderen Händler.
Ein Brenner lässt sich nicht von den anderen Brennern aus entzünden	Fettablagerungen oder Lebensmittelpartikel im Ende des Übertragungsrohrs	Reinigen Sie das Übertragungsrohr mit einer Drahtbürste.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Gashändler vor Ort, wenn Sie Ihr Problem nicht mit den oben stehenden Hinweisen lösen können.

- a) Schalten Sie den Brenner für 15 bis 20 Minuten ein. Stellen Sie sicher, dass das Gerät kalt ist, bevor Sie fortfahren.
- b) Die Roste sollten regelmäßig gereinigt werden. Weichen Sie sie hierzu in Seifenlauge ein.
- c) Die Innenflächen des Grillgehäusedeckels sollten Sie ebenfalls mit heißem Seifenwasser abwaschen. Verwenden Sie eine Drahtbürste, Stahlwolle oder einen Scheuerschwamm, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.
- d) Kontrollieren Sie regelmäßig, ob der Brenner frei von Insekten und Spinnen ist, die das Gassystem verstopfen und den Gasfluss behindern können. Reinigen Sie die Venturi-Rohre am Brenner sehr sorgfältig und stellen Sie sicher, dass keine Verstopfungen vorhanden sind. Wir empfehlen für die Reinigung der Venturi-Rohre einen Pfeifenreiniger.
- e) Jegliche Veränderung des Geräts kann gefährliche Folgen haben und ist daher nicht zulässig.

10. Sicherheitshinweise zum Gasgrill

Stellen Sie Ihren Gasgrill auf eine sichere, ebene Fläche und halten Sie dabei Abstand zu brennbaren Gegenständen wie Holzzäunen oder überhängenden Ästen.

Verwenden Sie Ihren Gasgrill niemals in geschlossenen Räumen!

Bewegen Sie Ihren Gasgrill nach dem Anzünden nicht mehr und lassen Sie ihn nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gasgrill fern. Halten Sie einen Feuerlöscher bereit.

Der Gasgrill wird während des Betriebs heiß, daher sollten Sie den Deckel usw. nur mit Handschuhen anfassen. Vergewissern Sie sich, dass der Grill vor der Lagerung vollständig abgekühlt ist.

Ausschließlich im Außenbereich verwenden!

Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie den Gasgrill benutzen.

Der Grill hat zugängliche Teile, die sehr heiß werden können.

Halten Sie daher kleine Kinder vom Grill fern! Bewegen Sie den Gasgrill während des Gebrauchs nicht.

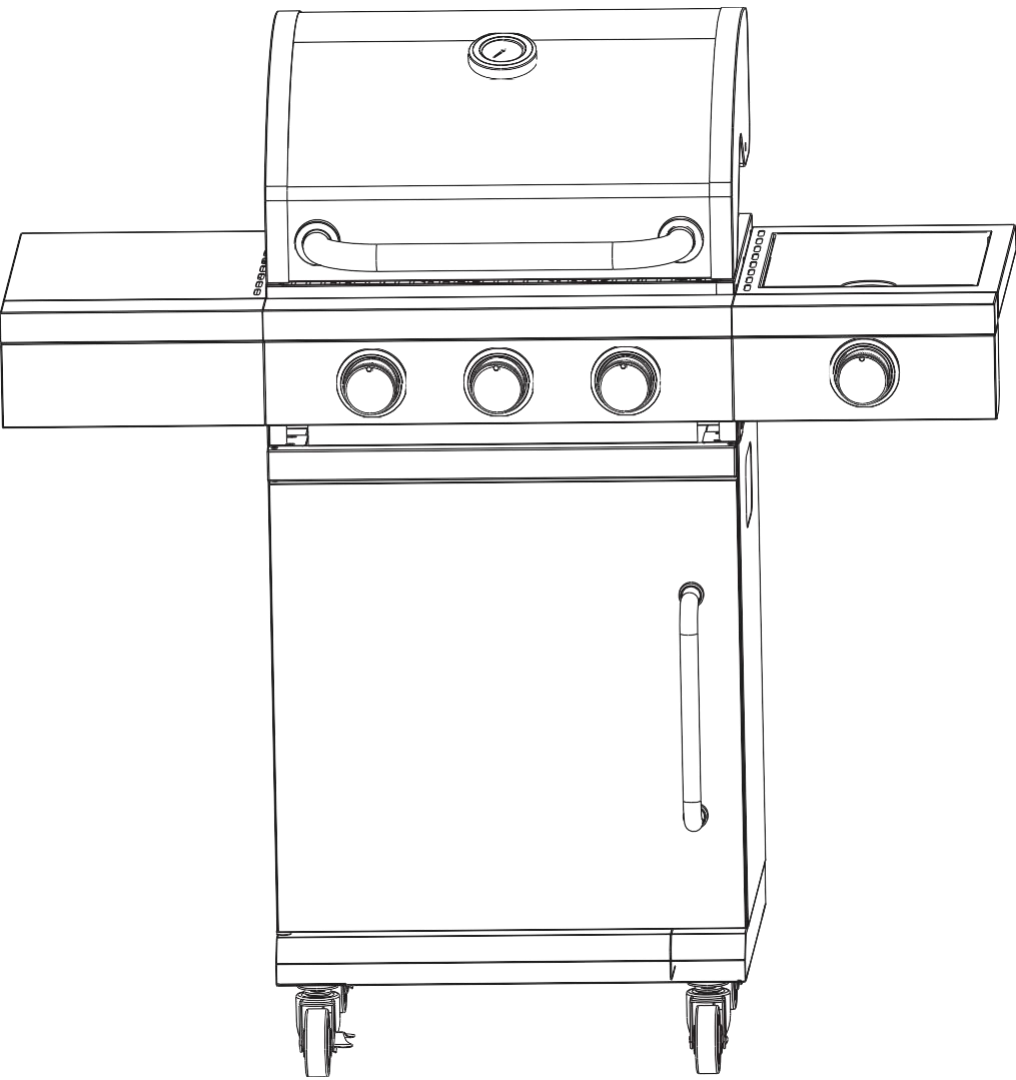
Drehen Sie nach dem Gebrauch die Gaszufuhr am Gasbehälter ab.

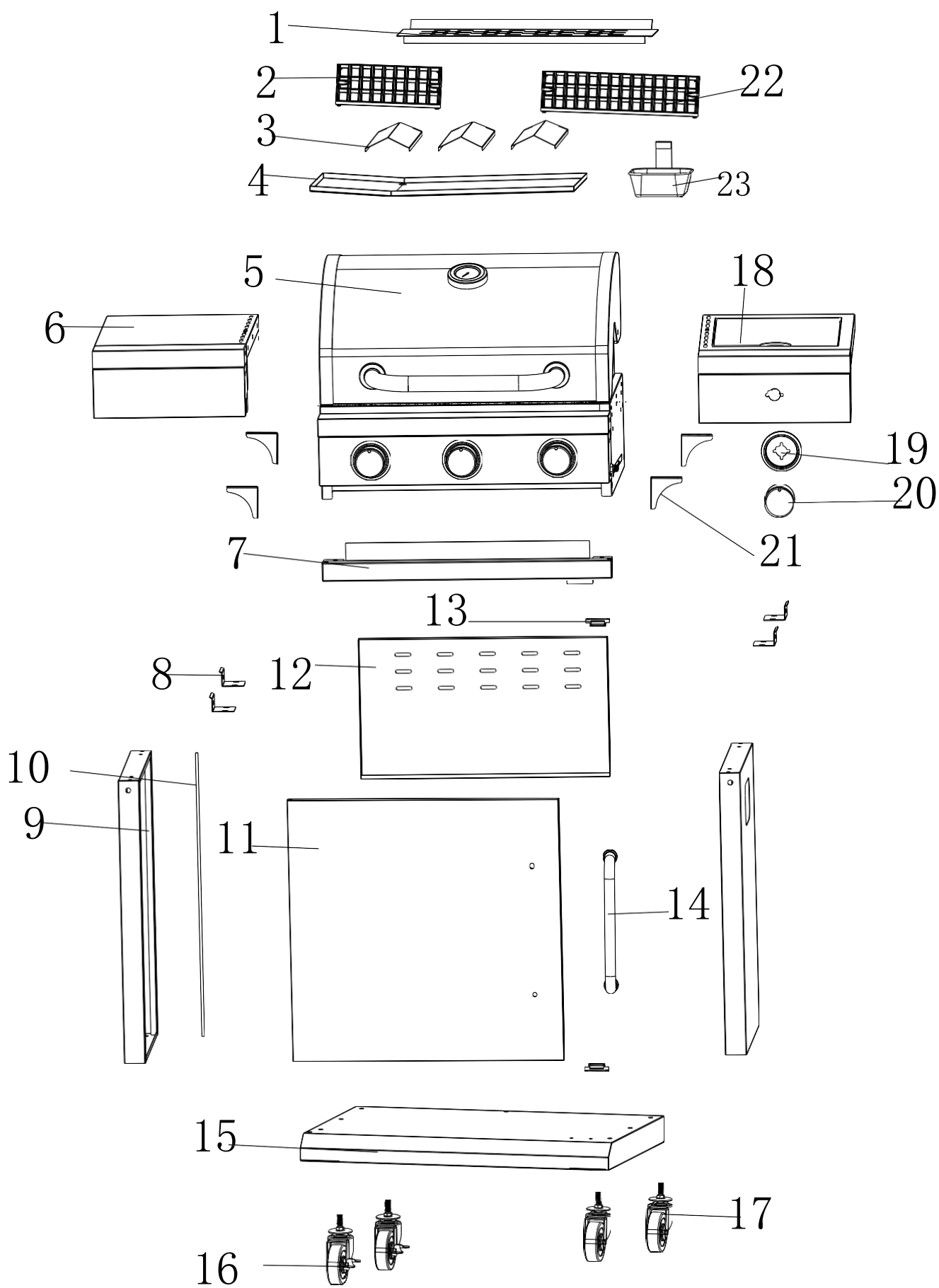
Jegliche Veränderung des Geräts kann gefährliche Folgen haben und ist daher nicht zulässig.

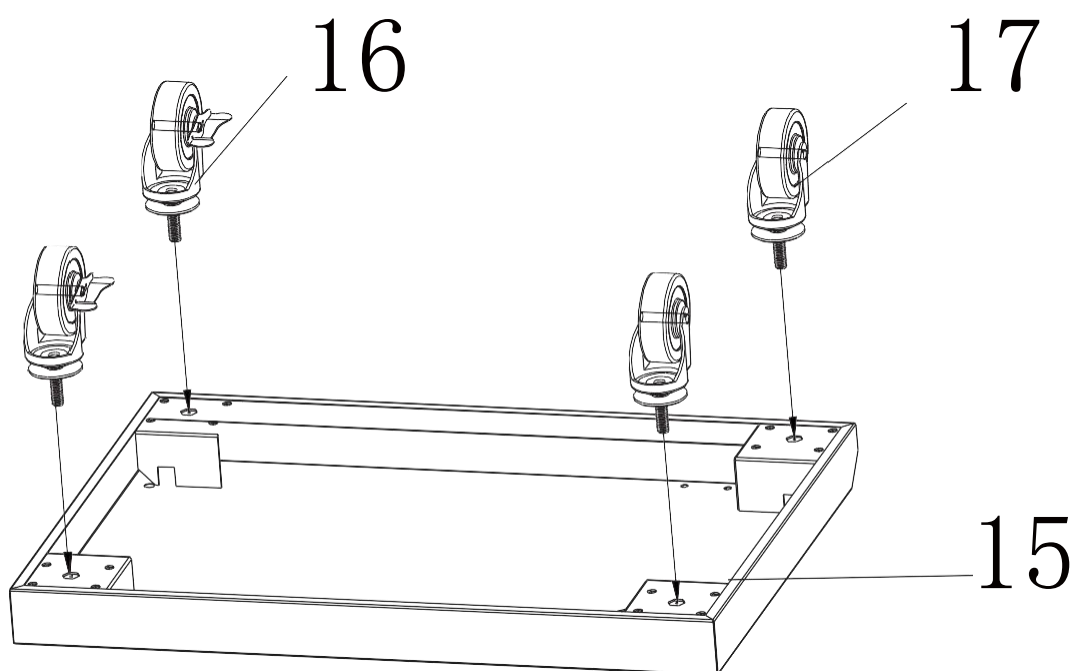
Wartungszentrum: Bitte wenden Sie sich für die Wartung an Ihren Händler vor Ort.

Mindest- und Höchstgröße der zu verwendenden Pfannen: 80 mm bis 220 mm

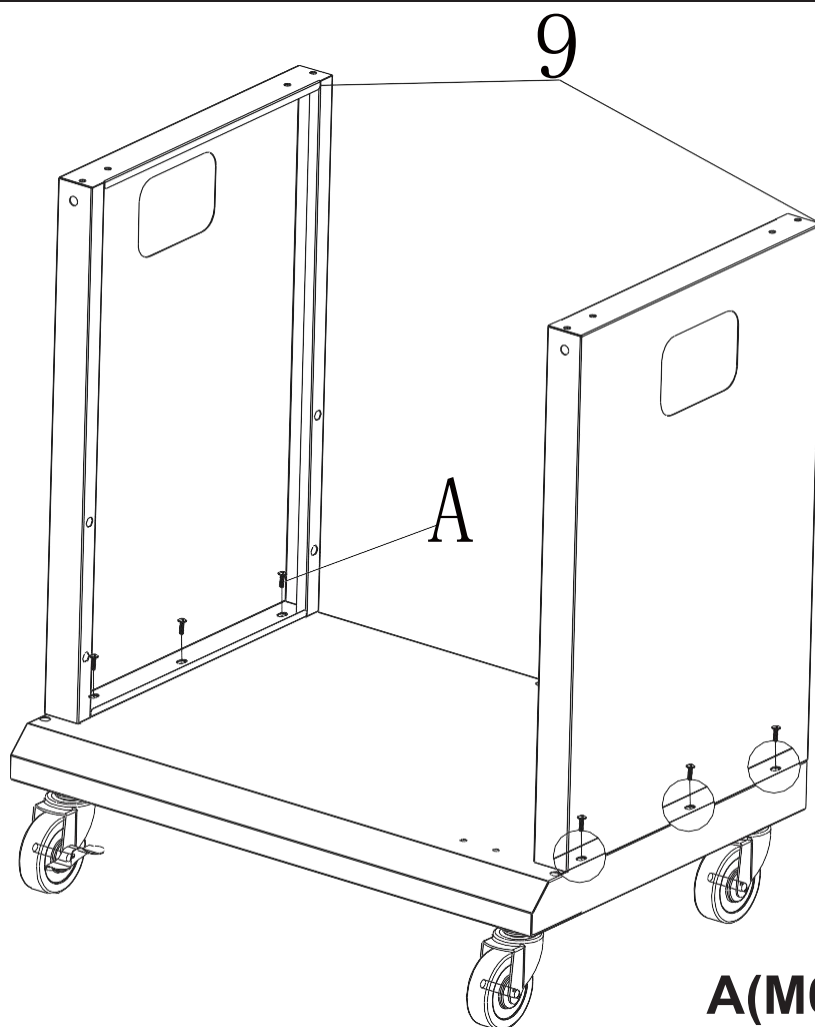
Hinweis: Die Ziffern auf der Einspritzdüse geben ihre Größe an. Zum Beispiel bedeutet „0,80“, dass die Einspritzdüse 0,80 mm groß ist.





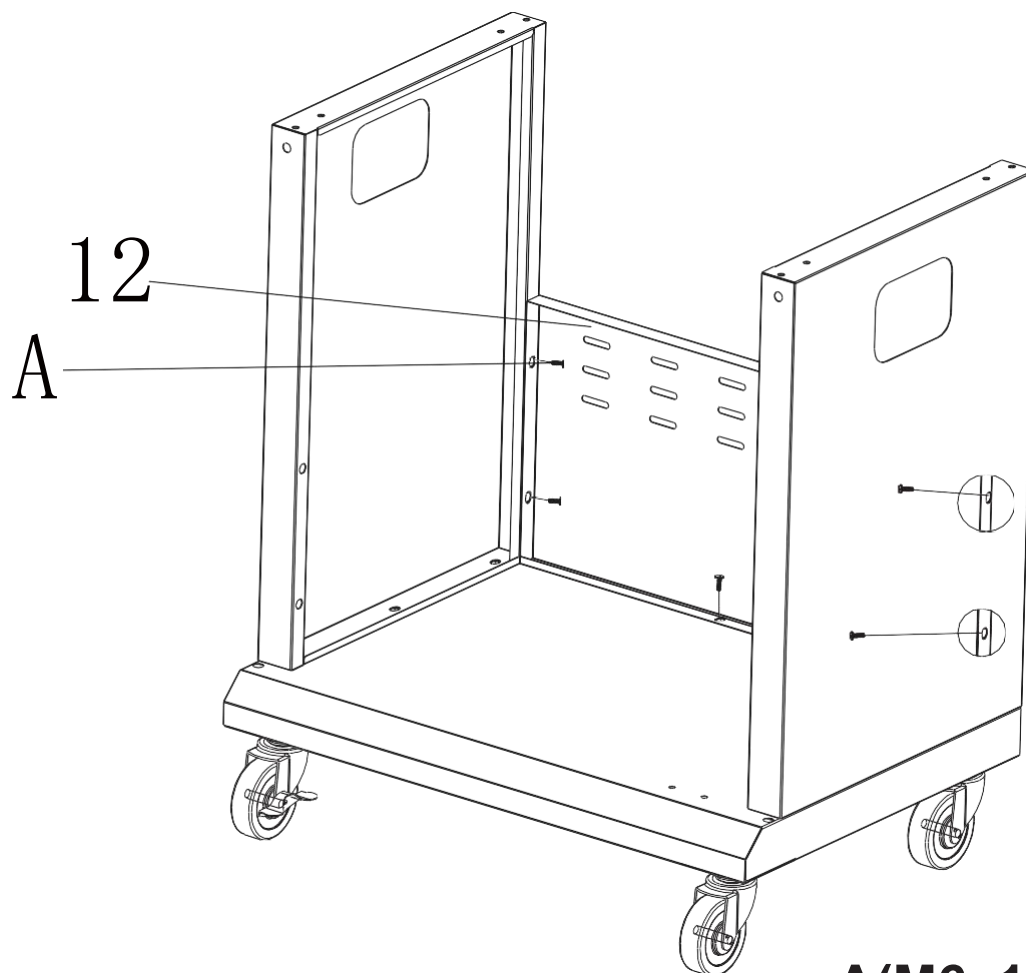


1



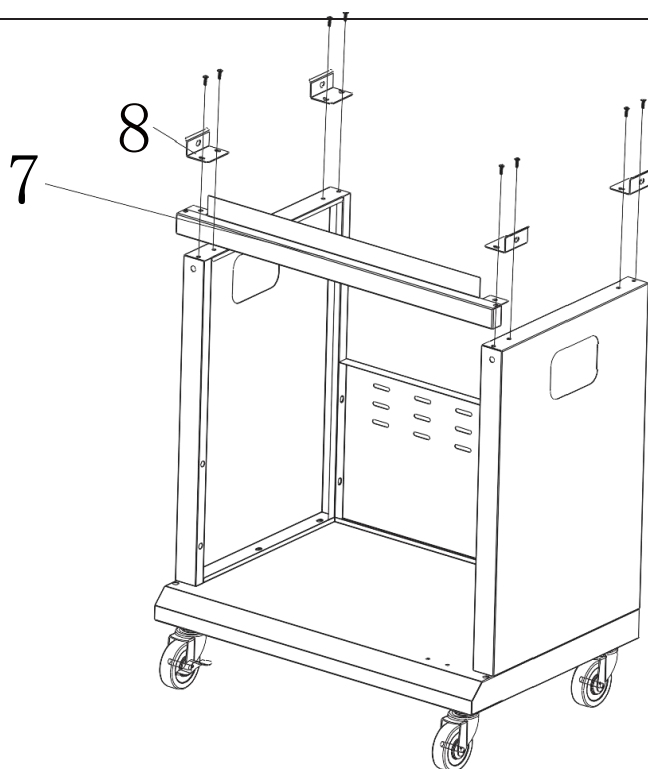
2

A(M6x12mm) X 6



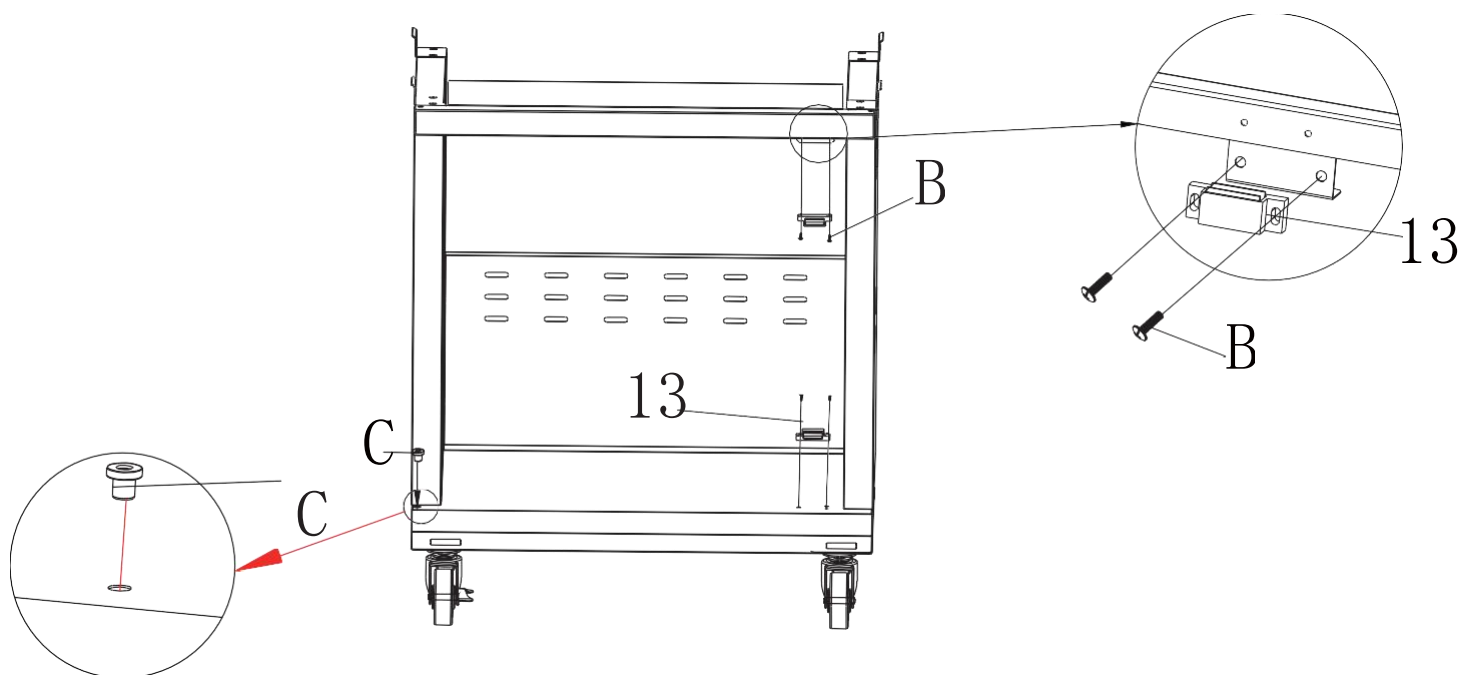
3

A(M6x12mm) X 5



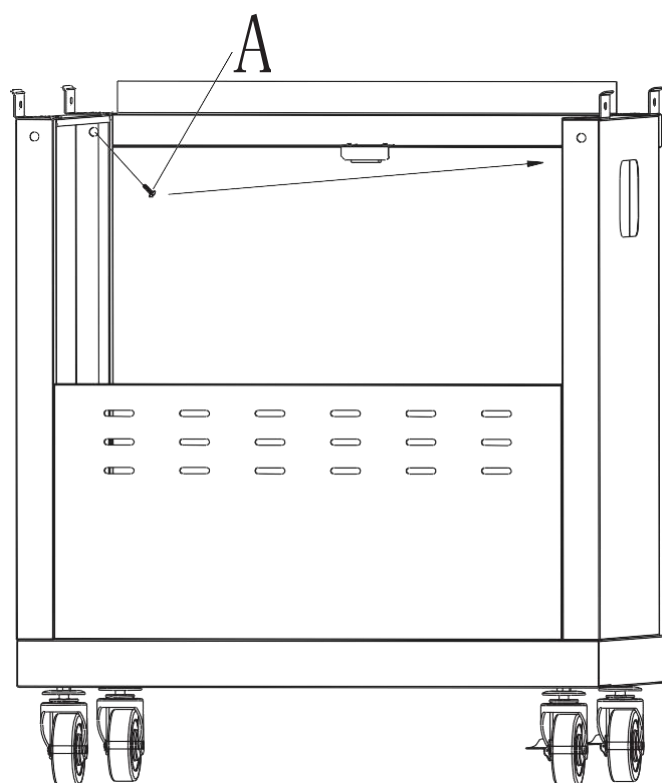
4

A (M6X12mm) X 8



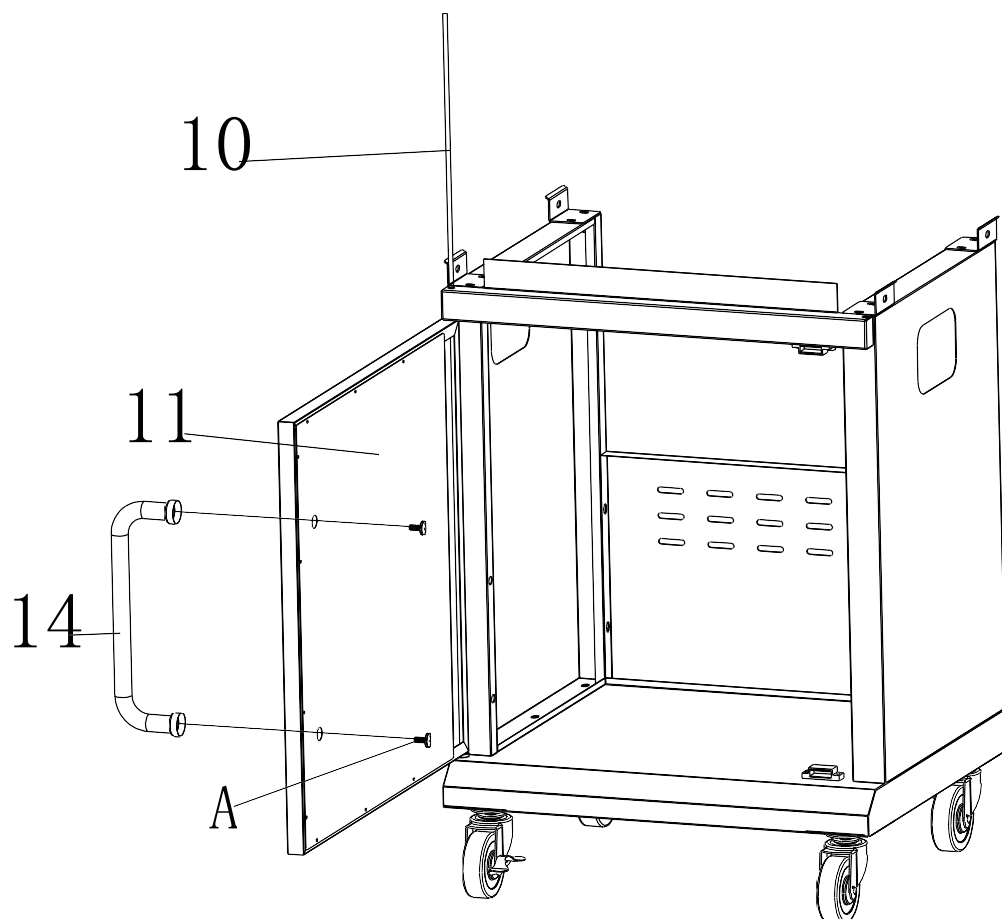
B (M4x15mm) X 4
C X 1

5



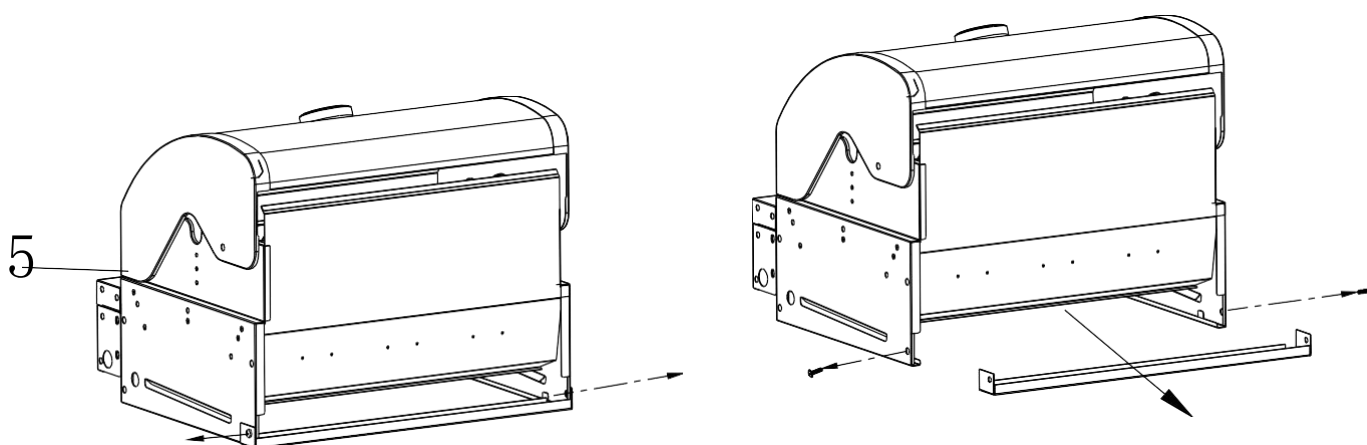
A (M6X12mm) X 2

6



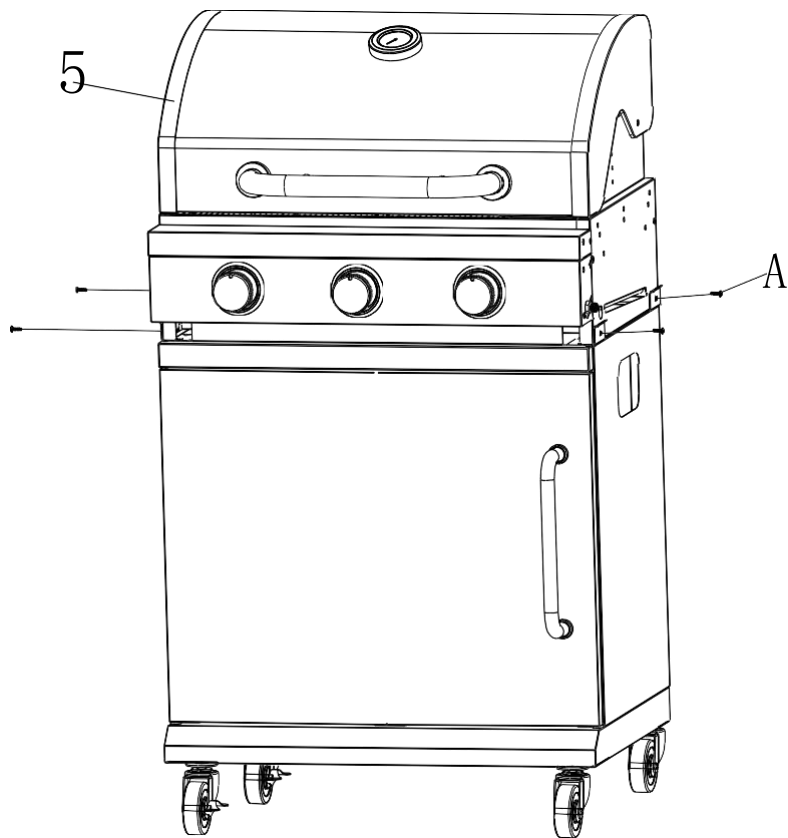
7

A(M6x12mm) X 2



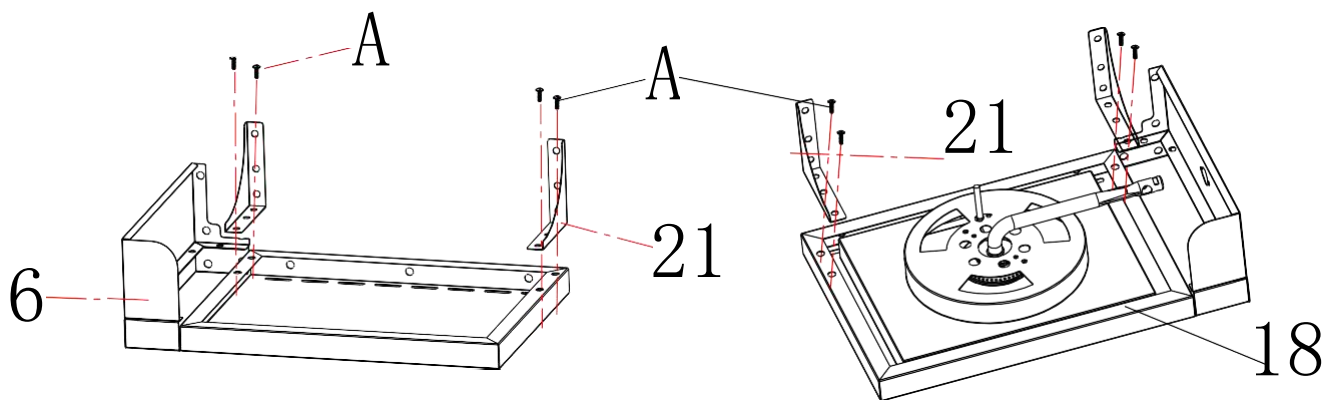
Entfernen Sie vor der Montage die Transportsicherung.

8



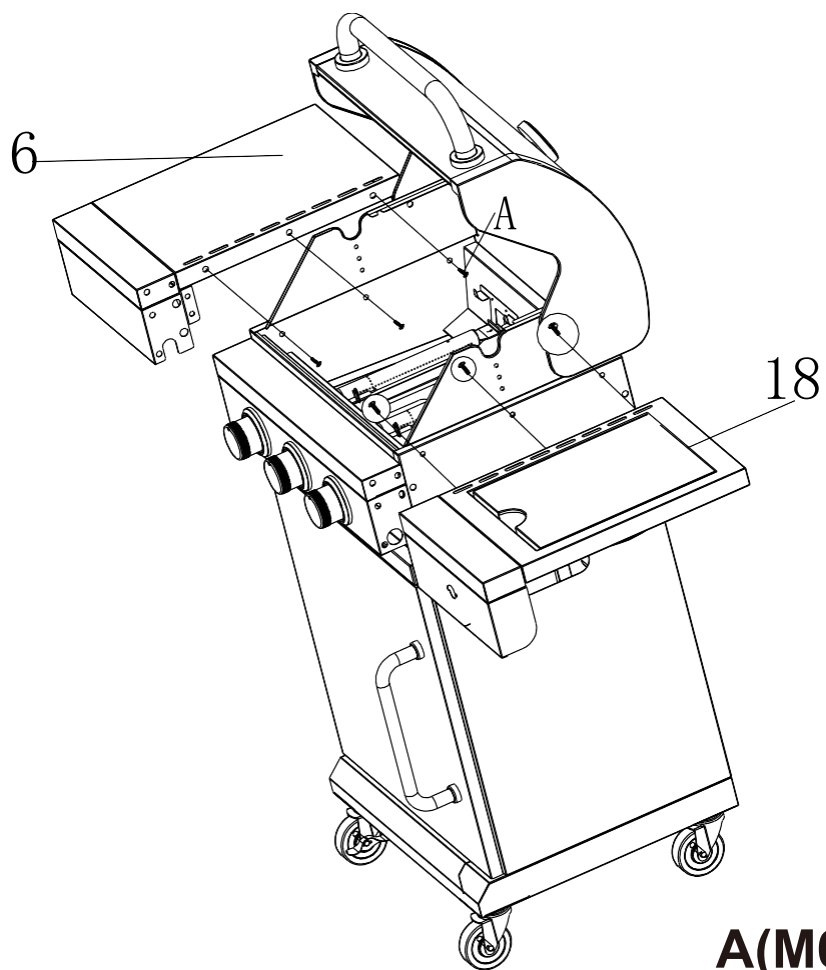
9

A (M6X12mm) X 4



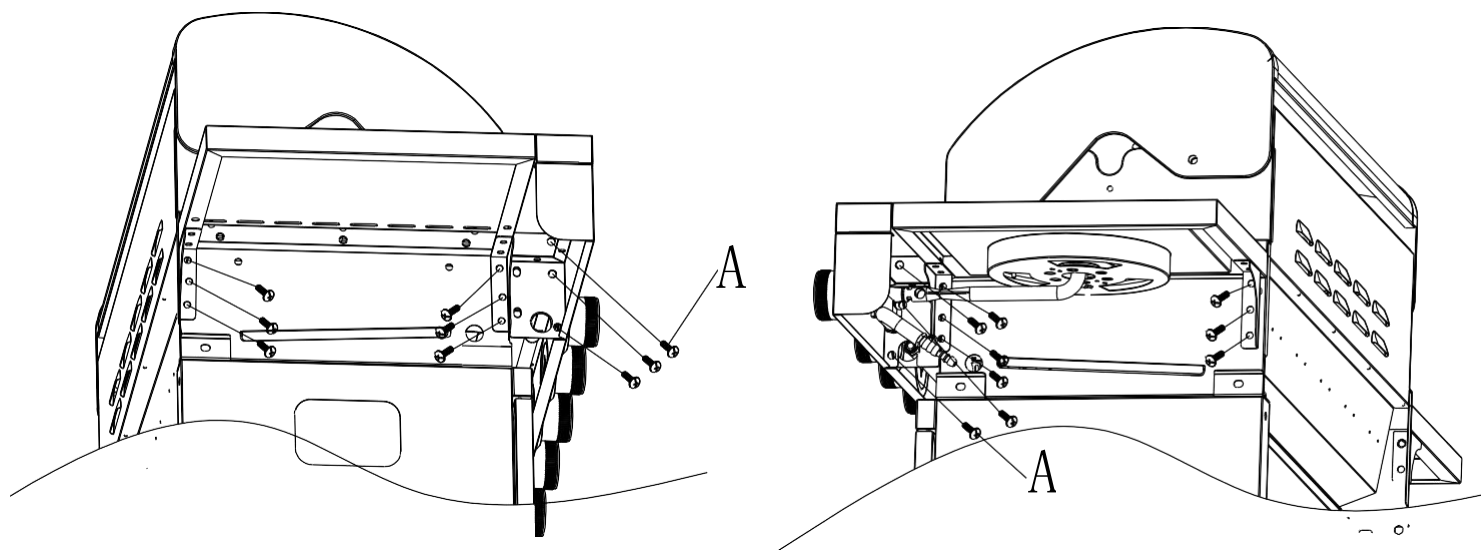
10

A (M6X12mm) X 8



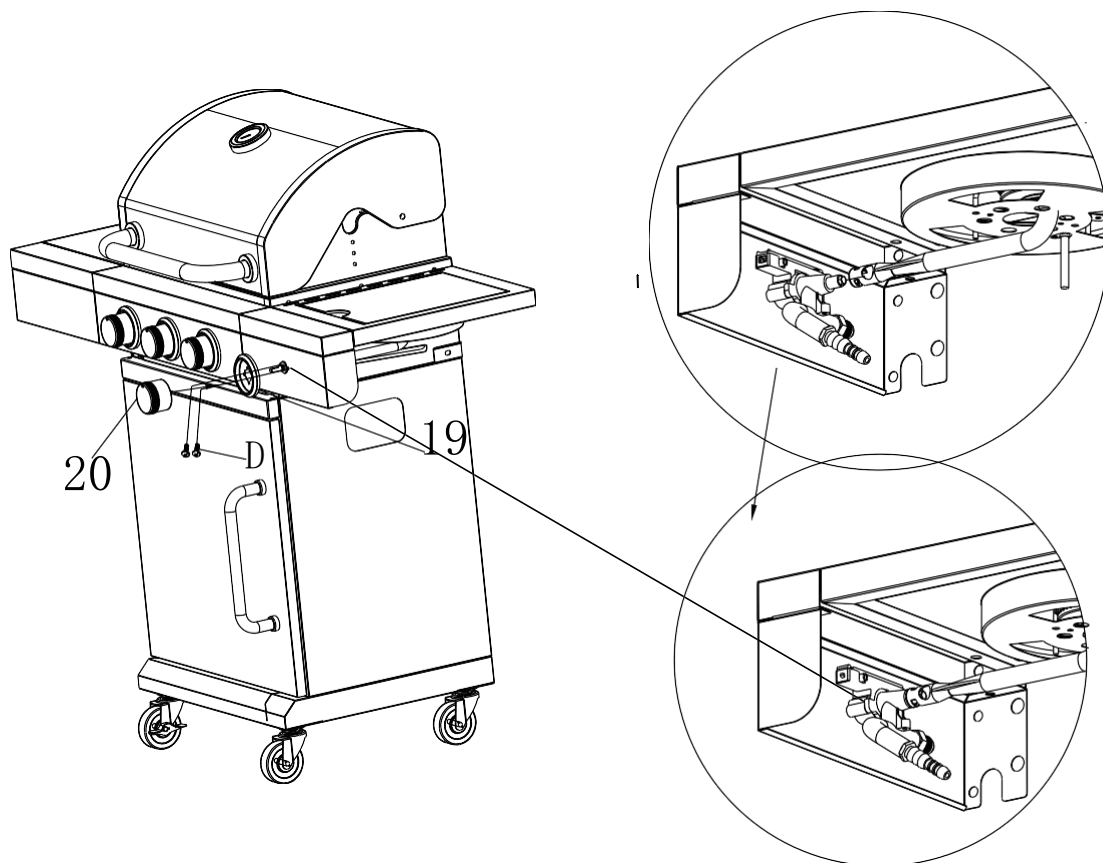
11

A(M6x12mm) X 6



12

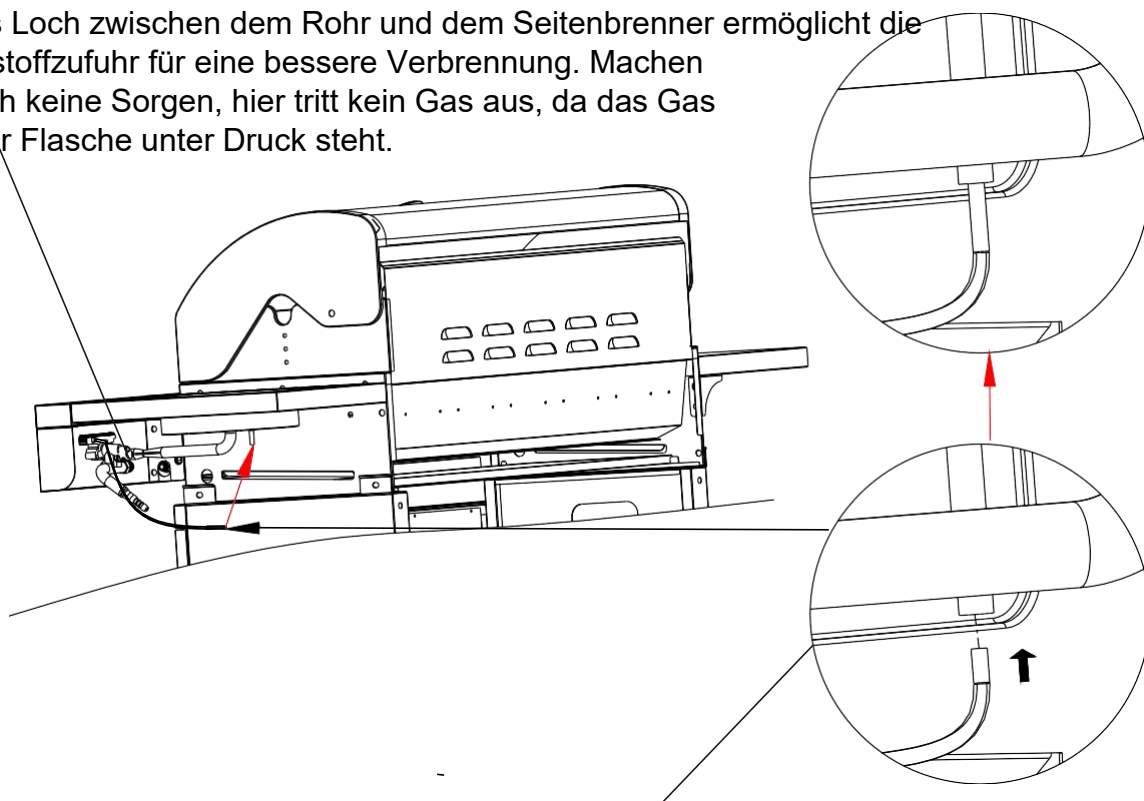
A (M6X12mm) X 18



13

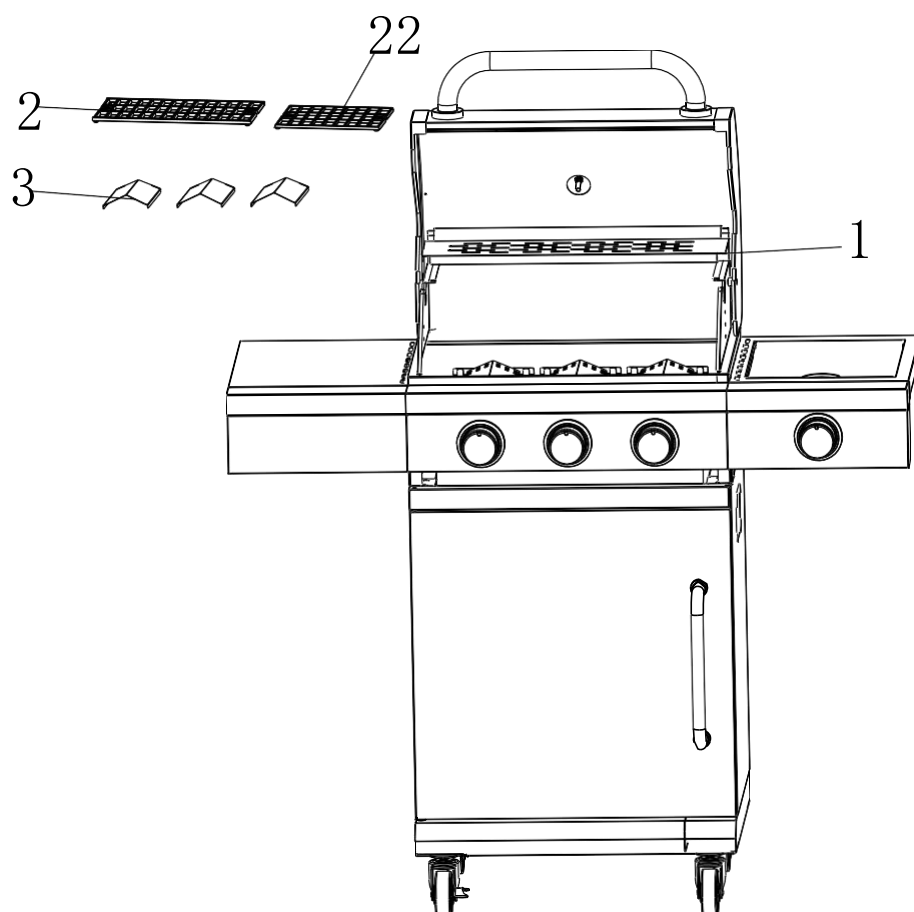
D(M4X8mm) X 2

Dieses Loch zwischen dem Rohr und dem Seitenbrenner ermöglicht die Sauerstoffzufuhr für eine bessere Verbrennung. Machen Sie sich keine Sorgen, hier tritt kein Gas aus, da das Gas aus der Flasche unter Druck steht.

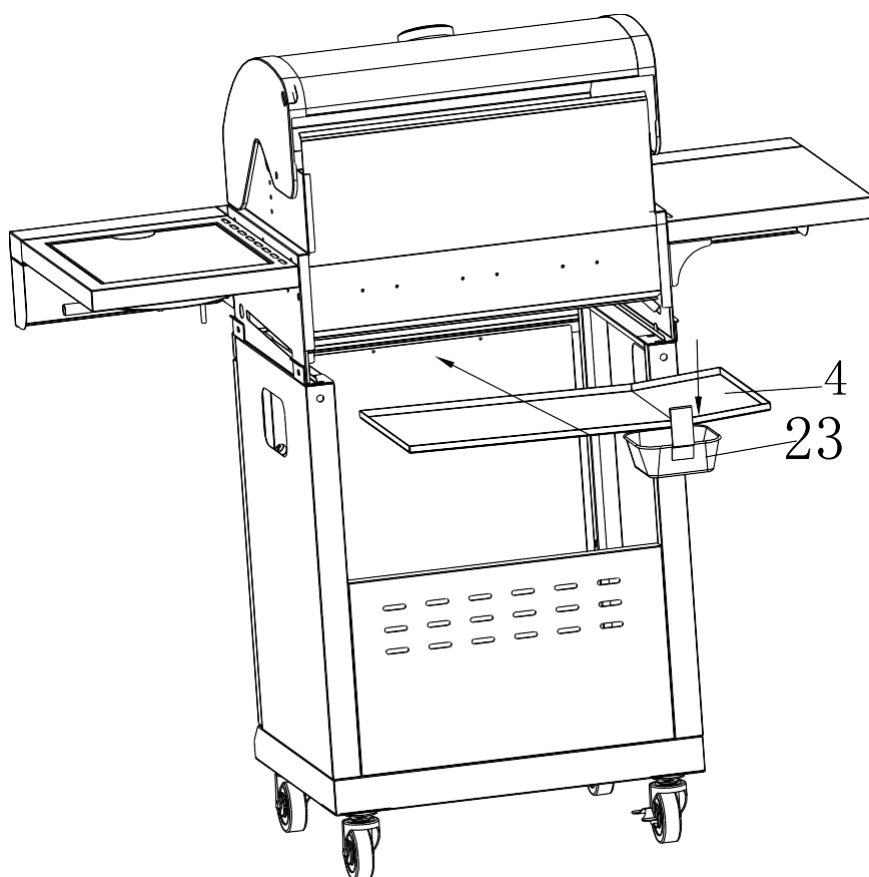


Schließen Sie das Zündkabel für den Seitenbrenner an.

14



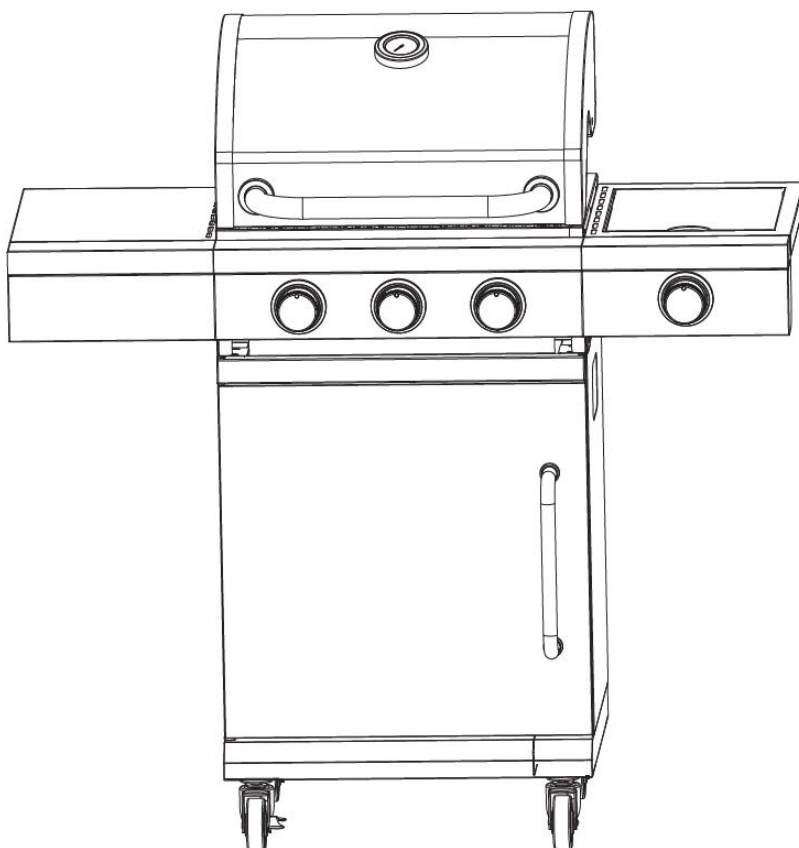
15



16



NÁVOD K POUŽITÍ PLYNOVÝ GRIL



Číslo výrobku: 8103-01-SB (79070473)



Kód PIN: 2531DM-0057
2531-25

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße, 59 97084 Würzburg, Německo
www.moemax.com
info@moemax.at

Tento návod si uschovejte k pozdějšímu použití.

Upozornění:

Jen pro venkovní použití.

Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze. Malé děti by neměly být v blízkosti grilu, protože některé přístupné části grilu mohou být velmi horké. Během používání nesmí být gril přemísťován.

Po použití uzavřete přívod plynu na plynové láhvi.

Jakákoli úprava spotřebiče může mít nebezpečné následky.

Díly zapečetěné výrobcem nebo jeho zástupci nesmí uživatel upravovat.

Neprovádějte žádné změny na zařízení.

Pozor:

Některé části grilu jsou velmi horké.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí nebo starších osob.

Bezpečnostní pokyny:

V blízkosti tohoto ani jiného spotřebiče neskladujte ani nepoužívejte benzín, paliva obsahující mentol nebo jiné hořlavé plyny či kapaliny.

Nikdy nepoužívejte benzín nebo podobné kapaliny k zapálení plynového grilu!

Doporučujeme, abyste neprováděli žádné změny v konstrukci dodané výrobcem.

Dodavatelé kapalného plynu někdy plní plynové lahve pro grily nad rámec jejich kapacity. Takové "přeplnění" může být nebezpečné, protože v láhvi může dojít k přetlakování. Z bezpečnostních důvodů jsou lahve vybaveny přetlakovým ventilem, který vypouští plyn, aby se uvolnil případný nadměrný tlak. Unikající plyn je hořlavý. Pro snížení tohoto rizika doporučujeme následující bezpečnostní opatření:

A. Při plnění plynové lahve požádejte prodejce, aby ji naplnil pouze do 80 % celkového objemu.

B. Pokud máte nebo používáte další náhradní láhev nebo používáte samostatnou plynovou láhev, nikdy ji neskladujte v blízkosti grilu nebo pod grilovací nádobou nebo v blízkosti jiného zdroje ohně nebo tepla.

Nebezpečí:

V případě zápachu plynu:

1. Uzavřete přívod plynu do spotřebiče.
2. Uhasťte otevřený oheň
3. Otevřete víko.
4. Pokud zápach přetrvává, nepřibližujte se k zařízení a zavolejte hasiče.

1. Technické údaje

a) Vyberte regulátor tlaku vhodný pro vaši kategorii zařízení, který odpovídá místním předpisům. Regulátor by měl odpovídat normě EN 16129.

b) Pokud je například vstříkovací tryska označena "0,91", znamená to, že vstříkovací tryska má velikost 0,91 mm.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY KE KABELU

Název modelu	Počet hlavních hořáků	Počet bočních hořáků
8103-01-SB	3	1

Upozornění: „-SB“ znamená, že spotřebič má boční hořák a je vhodný pro použití pánví na bočním hořáku.

Průměr pánve by měl být 8 až 24 cm.

2. Montáž

Ujistěte se, že je gril správně sestaven. Ke každému grilu je přiložen podrobný návod k montáži s přesným postupem pro daný model. Pro správnou a bezpečnou montáž grilu postupujte přesně podle těchto pokynů.

Pozor: Snažíme se, aby instalace byla co nejjednodušší. Nesprávná manipulace s ocelovými součástmi však může vést k pořezání o ostré rohy a hrany. Při manipulaci s díly postupujte opatrně. Během montáže doporučujeme nosit ochranné rukavice.

3. Příprava

K provozu tohoto plynového grilu potřebujete plynovou láhev na LPG a vhodné regulátory. Regulátory musí odpovídat aktuální verzi normy EN16129 a národním předpisům.

Další informace naleznete v 6. oddíle.

Tipy pro úsporu energie:

- Víko nechte otevřené co nejméně.
- Jakmile je grilování hotové, vypněte gril.
- Plynový gril předehřívejte pouze 10 až 15 minut. (S výjimkou prvního použití)
- Gril nepředehřívejte déle, než je doporučeno.
- Nepoužívejte vyšší nastavení, než je nutné.
- Připojte hadici plynové lahve a regulátor k levé straně plynového grilu a zajistěte, aby byla plynová láhev chráněna před teplem a uložena na bezpečném místě. Průměr hadice by měl být 8 až 10 mm. **Hadice by neměla být delší než 1,5 metru. Ohebná hadice by měla odpovídat příslušné normě (EN16436-1:2014) a místním předpisům.**

4. Montáž

Po zakoupení plynové lahve ji můžete společně s plynovým grilem nainstalovat.

- Nikdy nevyměňujte plynovou láhev v blízkosti zdroje ohně/vznícení.** Plynovou láhev umístěte na levou stranu plynového grilu; neměla by být umístěna uvnitř grilu. Nezapomeňte, že plynová láhev musí být chráněna před teplem a umístěna ve stabilní poloze.

- b) Když chcete plynový gril používat, zasuňte regulátor do ventilu plynové lahve a utáhněte přípojku.



Varování: Před zapálením plynového grilu si nezapomeňte přečíst návod k zapálení a varování a bezpečnostní pokyny.

Před každým použitím zkontrolujte hadici, zda nevykazuje praskliny, proříznutí nebo opotřebení. Nepoužívejte gril, pokud je hadice jakýmkoli způsobem poškozená.

Při výměně plynové lahve se ujistěte, že se v blízkosti nenachází žádné zdroje vznícení, jako je oheň, cigarety, otevřený plamen apod. Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý.

Při montáži plynového grilu dbejte na to, aby **hadice nebyla zkroucená**, protože by to mohlo narušit průtok plynu. Hadice by také neměla být příliš těsná a nesmí se dotýkat žádných částí plynového grilu, které by mohly být horké.

Použijte ohebnou hadici s teplotní odolností nad 80 °C.

Pružná hadice by se měla vyměňovat každé 2 roky. Flexibilní hadice musí být vyměněna v souladu s předpisy platnými v dané zemi.

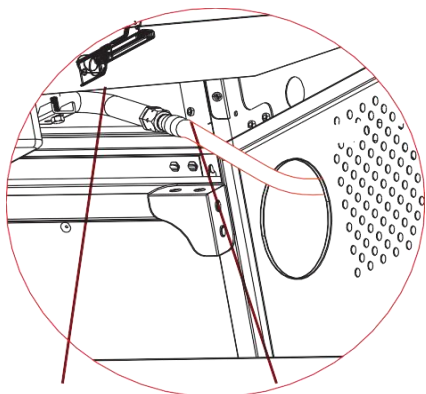
Výměna plynové láhve

Upozornění: Zavřete ventil plynové lahve (k tomu není potřeba klíč).

Plynová láhev by neměla být vyšší než 80 cm a širší než 35 cm.

Připojení plynové lahve

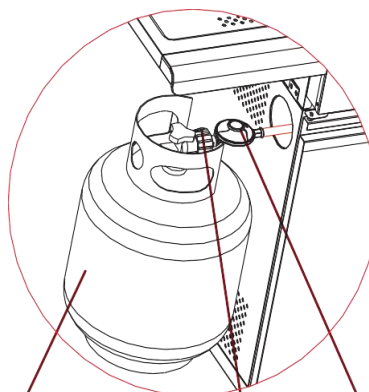
- Otočte oranžový kryt tak, aby šipka směřovala na mezeru v krytu ventilu.
- Odstraňte oranžový bezpečnostní kryt vytažením pásky a jeho sejmutím. Nepoužívejte k tomu žádné nástroje. Uzávěr na láhvi ponechte.
- Zkontrolujte, zda je černá těsnicí podložka vložena uvnitř ventilu lahve. Připojte regulátor k ventilu.
- Přepínač na plynové lahvi otočte ve směru hodinových ručiček a poté plynový gril zapněte podle pokynů.



Přípojka plynu

Hadice

Zobrazení připojení grilu a hadice



Plynová láhev

Regulátor

Hadice

Zobrazení připojení plynové láhve, regulátoru a hadice. Regulátor musí být schválen podle normy EN16129:2013.



Varování: Na závěr zkontrolujte těsnost všech spojů plynového potrubí pomocí mýdlové vody.

Odpojení plynové lahve

- a) Pokud se nejedná o systém se dvěma lahvemi a přepínacím ventilem, je třeba uzavřít plynový ventil, pokud je na zařízení namontován. Počkejte, až hořák a zapalovací plamen zhasnou. U systémů s přepínacím ventilem je třeba uzavřít pouze prázdnou láhev.
- b) Nasadte oranžový bezpečnostní uzávěr zpět na prázdnou láhev.

5. Dbejte na varování a bezpečnostní pokyny

Před použitím plynového grilu si prosím přečtete následující pokyny:

- a) **Před použitím zařízení si přečtete návod k použití.** Při nedodržení pokynů může dojít k problémům při používání.
- b) Některé přístupné části plynového grilu se při používání **mohou velmi zahřát. Držte malé děti v bezpečné vzdálenosti od zařízení.** Při manipulaci se zvláště horkými díly přijměte vhodná ochranná opatření.
- c) V případě úniku plynu byste měli uzavřít přívod plynu do plynové lahve, uhasit všechny otevřené plameny, otevřít víko a v případě, že únik přetrvává, zkontrolovat gril, zda není poškozený, zda těsní spoje atd. Pokud se vám nepodaří problém odstranit, neprodleně se obraťte na místního prodejce plynu.
- d) **Během používání s plynovým grilem nehýbejte.**
- e) Při používání plynového grilu byste neměli v jeho blízkosti používat ani skladovat žádné kapaliny, plyny ani jiné materiály.
- f) Tento plynový gril **smí být používán pouze venku.**
- g) Ke kontrole úniku plynu nepoužívejte otevřený plamen.
- h) Plynový gril nepoužívejte, pokud z něj uniká plyn. Uzavřete přívod plynu.
- i) Nesnažte se uvolňovat žádné části plynového připojení na grilu, plynové láhvi nebo regulátoru, když je plynový gril v provozu.
- j) Při používání plynového grilu je třeba dbát zvýšené opatrnosti; nikdy nenechávejte plynový gril během provozu bez dozoru. Po použití uzavřete přívod plynu na plynové láhvi.
- k) Po použití by měl být plynový gril vyčištěn. Dbejte na to, aby otvor pro oheň zůstal volný. Pokud je otvor pro oheň ucpaný, použijte kulatou tyč o průměru 11,6 mm, abyste ucpání odstranili.
Při čištění hořáku a ventilů se vyhněte zvětšování otvorů hořáku nebo trysek.
- l) Nepokoušejte se používat gril v garáži nebo v uzavřeném prostoru. **Přístroj musí být během používání udržován mimo dosah hořlavých materiálů.** Doporučujeme dodržovat vzdálenost alespoň 0,5 až 1,0 m od hořlavých materiálů.
- m) Doporučujeme nechat plynový gril alespoň jednou ročně zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem. Nikdy se nepokoušejte přístroj opravit sami.
- n) **Jakákoli úprava zařízení může mít nebezpečné následky.** Neprovádějte žádné neoprávněné zásahy do hlavních ovládacích prvků plynového grilu, tj. do plynových kohoutků, vstřikovacích trysek, ventilů atd.



Obr. 2



VAROVÁNÍ! Černá část rukojeti (viz obrázek výše) se při provozu plynového grilu zahřívá, proto je třeba dbát **OPATRNOTI!** Nedotýkejte se černé části!

6. Bezpečnostní pokyny:

- a) Po každém připojení zkontrolujte místa připojení plynového potrubí pomocí mýdlové vody.
- b) Při zapalování hořáku musí být horní víko vždy otevřené.
- c) Při grilování na plynovém grilu používejte kuchyňské rukavice a pevné grilovací přístroje s dlouhou rukojetí.
- d) Přijměte vhodná opatření proti nehodám a požáru. Měli byste vědět, kde se nachází lékárnička a hasicí přístroj a jak je používat.
- e) Udržujte napájecí kabel a plynovou hadici v dostatečné vzdálenosti od zahřátých povrchů.
- f) Při grilování vždy postupujte opatrně.
- g) Na grilu neohřívejte žádné neotevřené skleněné nebo kovové nádoby s potravinami. Vzniklý tlak může způsobit prasknutí nádoby, což může vést k vážnému zranění a poškození grilu.

7. Pokyny pro zapálení grilu

Pozor: Při zapalování hořáku musí být víko otevřené!

Při zapalování plynového grilu nestůjte tak, abyste měli obličej přímo nad grilem. Jak zapálit plynový gril:

Zapalování pomocí pilotního plamene (hlavní hořák nebo hlavní hořák s bočním hořákem):

Před otočením ventilu plynové láhve na regulátoru do polohy „On“ se ujistěte, že jsou všechny regulátory plynu na plynovém grilu v poloze „OFF“. Chcete-li vytvořit jiskru, stiskněte otočný knoflík (A) a podržte jej stisknutý po dobu 3-5 sekund, aby plyn mohl proudit, a poté jej otočte proti směru hodinových ručiček do polohy "HIGH" (B). V zapalovací trubici hořáku (C) se zažehne jiskra. Uslyšíte "cvaknutí" zapalovače a ze zapalovací trubice hořáku na levé straně hořáku (D) vyšlehne oranžový plamen.

Po „cvaknutí“ držte tlačítko hořáku stisknuté ještě dvě sekundy, aby plyn zcela protekl trubkou hořáku

(E) a gril se zapálil.

Když hořák hoří, sousední hořáky se zapálí, pokud jsou jejich regulátory nastaveny na „HIGH“.

Při nastavení „High“ by plamen hořáku měl být dlouhý přibližně 12–20 mm a měl by mít alespoň oranžovou barvu. Otočte regulátor plynu zcela proti směru hodinových ručiček, abyste dosáhli nejnižšího nastavení.

Pokud máte potíže se zapálením plynového grilu výše popsaným způsobem, požádejte o radu svého prodejce.

Pokud nelze použít automatické zapalování, vyjměte grilovací rošt a varnou desku (rozvaděč tepla) a otočte ventil proti směru hodinových ručiček do 90° polohy, abyste gril zapálili pomocí zapalovače na grily ze vzdálenosti 5 mm od otvoru hořáku. Nasaďte zpět rošt a varnou desku. Při tom byste měli nosit ohnivzdorné, žáruvzdorné rukavice.



Varování: Pokud se hořák stále nezapálí, měli byste přepnout ovládání hořáku do polohy "OFF" a počkat 5 minut, aby se plyn odpařil, a teprve poté se pokusit gril znovu zapálit.

8. Skladování

Plynová láhev musí být uložena venku na dobře větraném místě a v době, kdy se nepoužívá, musí být od plynového grilu odpojena. Před odpojením plynové lahve od plynového grilu se ujistěte, že jste venku a mimo dosah zdrojů vznícení.

Nezapomeňte zkontrolovat plynový gril, zda neuniká plyn a zda nejsou ucpané hořáky atd., pokud jej znovu používáte po delším skladování. Pro bezpečné používání plynového grilu dodržujte také pokyny k čištění.

Pokud je plynový gril skladován venku, měli byste se ujistit, že v místech pod předním panelem nejsou žádné nečistoty (hmyz apod.).

9. Čištění

Doporučujeme provádět údržbu plynového grilu každých 90 dní, ale je nutné ji provádět alespoň jednou ročně. Tím se prodlužuje životnost plynového grilu.

Plynový gril můžete vyčistit s minimálním úsilím. Postupujte podle následujících tipů pro čištění.

Řešení poruch

Nouzové situace	Možná příčina	Vyhnutí se problému/řešení problému
Únik plynu z hadice s prasklinami, řezy nebo poškozením ohněm	Poškozená hadice	Pokud je hadice prasklá nebo křehká, uzavřete přívod plynu na plynové láhvi a hadici vyměňte. Zkontrolujte hadici vedoucí k plynové láhvi a regulátor v místě připojení.
Z plynové láhve uniká plyn.	Mechanické selhání způsobené dobou nečinnosti nebo nesprávným zacházením	Zavřete ventil plynové lahve.
Z ventilu plynové láhve uniká plyn.	Poškození ventilu v důsledku nesprávné manipulace nebo mechanické poruchy.	Zavřete ventil plynové lahve. Vraťte plynovou láhev zpět prodejci.
Mezi plynovou láhví a přípojkou regulátoru uniká plyn.	Nesprávná instalace, netěsný spoj, poškozené gumové těsnění	Zavřete ventil plynové lahve. Sejměte regulátor z plynové láhve a vizuálně zkontrolujte, zda gumové těsnění není poškozené. Zkontrolujte plynovou láhev a připojení regulátoru k plynové láhvi.

Z ovládacího panelu šlehají plameny	Plameny v trubce hořáku v důsledku částečného ucpání	Otočte otočné knoflíky do polohy "Vypnuto" a zavřete ventil na plynové lahvi. Po vyhasnutí ohně a vychladnutí grilu je třeba hořák vyjmout a zkontrolovat, zda na něm nejsou pavoučí hnízda a rez. Více informací naleznete na stránkách věnovaných přírodním nebezpečím a čištění spalovací jednotky.
-------------------------------------	--	--

Řešení poruch: Porucha	Možná příčina	Vyhnutí se problému/řešení problému
Hořící tuk nebo přetrvávající nadměrné plameny nad varnou plochou	V oblasti hořáku se nahromadilo příliš mnoho tuku.	Zavřete ventil plynové lahve. Víko grilu nechte otevřené, aby plameny mohly zhasnout. Po vychladnutí odstraňte zbytky potravin a přebytečný tuk z vnitřku topeniště, z odkapávací misky a z ostatních povrchů.
Hořák nelze zapálit pomocí vestavěného zapalovače.	Problémy s přívodem plynu 1. Snažíte se zapálit špatný hořák 2. Hořák není připojen k regulačnímu ventilu. 3. Ucpání hořáku 4. Žádný průtok plynu 5. Zablokování plynu na připojovací matici plynové láhve. 6. Připojovací matice a plynová láhev nejsou správně spojeny.	1. Dodržujte pokyny na ovládacím panelu a v části věnované používání a údržbě. 2. Ujistěte se, že ventily jsou umístěny uvnitř trubek hořáku. 3. Ujistěte se, že trubky hořáku nejsou ucpané pavučinami apod., viz kapitola "Čištění" v kapitole o používání a údržbě. 4. Zkontrolujte, zda je plynová láhev prázdná. Pokud tomu tak není, podívejte se na bod „Náhlý pokles průtoku plynu“. 5. Nastavte regulátory na „Off“ a odpojte spojovací matici od plynové láhve. Znovu připojte plynovou láhev a zkuste to znovu. 6. Otočte připojovací maticí.

Hořák nelze zapálit pomocí vestavěného zapalovače.	Problémy s elektrickým systémem: 1. Elektroda je prasklá nebo zlomená a na poškozeném místě vznikají jiskry. 2. Hrot elektrody není ve správné poloze. 3. Kabel a/nebo elektroda jsou znečištěny zbytky z vaření. 4. Uvolněné nebo odpojené kabely. 5. Zkratky (jiskření) kabelů mezi zapalovačem a elektrodou. 6. Tlačítko se zaseklo, mezi zapalovačem a elektrodou vznikají jiskry.	1. Vyměňte elektrodu. 2. Hrot elektrody by měl směřovat k otvoru v hořáku. Vzdálenost by měla být mezi 1/8" (cca 3,2 mm) a 3/16" (cca 4,7 mm). V případě potřeby elektrodu odpovídajícím způsobem zarovnejte. 3. Vyčistěte kabel a/nebo elektrodu pomocí alkoholu a čistého vatového tamponu. 4. Znovu připojte kabely nebo vyměňte sestavu elektrody a kabelů. 5. Výměna zapalovacího kabelu 6. Výměna zapalovacího zařízení 7. Zkontrolujte, zda jsou kabely správně izolovány a připojeny. Vyměňte kabely s poškozenou izolací.
Hořák se nezapálí	Viz „Problémy s přívodem plynu! na předchozí straně. 2. Nesprávné zapalování zápalkami	1. Viz část „Zapalování pomocí pilotního plamene“ v kapitole o používání a údržbě.
Náhly pokles průtoku plynu nebo příliš malý plamen	1. Usazeniny tuků 2. Příliš mnoho tuku v mase 3. Příliš vysoká teplota vaření	1. Vyčistěte hořák a vnitřek grilu/ohniště. 2. Před grilováním maso zbavte tuku.
Plameny zhasínají	Silný nebo nárazový vítr. V láhvi nezbyvá dostatek plynu. Byl otevřen přetlakový ventil.	1. Otočte přední část grilu proti větru nebo zvyšte výšku plamene. 2. Nechte doplnit plynovou láhev. 3. Viz "Náhly pokles průtoku plynu" nahoře.
Trvalý požár tuku	Kolem hořáku se nahromadil tuk.	Otočte knoflíky do polohy OFF. Uzavřete přívod plynu na plynové láhvi. Nechte víko nasazené a nechte oheň dohořet. Po vychladnutí grilu byste měli všechny části vyjmout a vyčistit.
Zpětné proudění plamene... (oheň v trubce (trubkách) hořáku)	Hořák a hořákové trubky jsou ucpané	Otočné knoflíky nastavte do polohy OFF. Vyčistěte hořák a/nebo trubky hořáku. Viz část o čištění hořáku v návodu k použití a péči
Šlehající plameny	1. Usazeniny tuků 2. Příliš mnoho tuku v mase 3. Příliš vysoká teplota vaření	1. Vyčistěte hořák a vnitřek grilu/ohniště. 2. Před grilováním maso zbavte tuku. 3. Nastavte nižší teplotu.
Plynovou láhev nelze znovu naplnit.	Někteří prodejci mají starší plnicí hrdla s opotřebovanými závity.	Opotřebované trysky již nemají dostatečnou "sílu" k ovládnutí ventilu. Zkuste to u jiného prodejce.
Jeden hořák nelze zapálit od ostatních hořáků.	Usazeniny tuku nebo částechy potravin na konci potrubí	Vyčistěte potrubí drátěným kartáčem.

Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle výše uvedených pokynů, obraťte se

na místního prodejce plynu.

- a) Zapněte hořák na 15 až 20 minut. Než budete pokračovat, ujistěte se, že je zařízení studené.
- b) Rošty by měly být pravidelně čištěny. K tomu je namočte do mýdlové vody.
- c) Vnitřní povrchy víka grilu byste měli také umýt horkou mýdlovou vodou. K odstranění odolných nečistot použijte drátěný kartáč, ocelovou vlnu nebo drátěnku.
- d) Pravidelně kontrolujte, zda se v hořáku nenachází hmyz a pavouci, kteří mohou zablokovat plynový systém a bránit průtoku plynu. Velmi pečlivě vyčistěte venturiho trubky na hořáku a ujistěte se, že nejsou ucpané. K čištění venturiho trubek doporučujeme použít čistič dýmek.
- e) Jakákoli úprava zařízení může mít nebezpečné následky, a proto není přípustná.

10. Bezpečnostní pokyny pro plynový gril

Umístěte svůj plynový gril na bezpečnou, rovnou plochu a udržujte odstup od hořlavých předmětů, jako jsou dřevěné ploty nebo převislé větve.

Nikdy nepoužívejte plynový gril v interiéru!

Plynový gril po zapálení nepřemísťujte a nenechávejte ho bez dozoru. Držte děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti od plynového grilu. Mějte vždy po ruce hasicí přístroj.

Plynový gril se při provozu zahřívá, proto se víka apod. dotýkejte pouze v rukavicích. Před uskladněním se ujistěte, že je gril zcela vychladlý.

Používejte výhradně ve venkovních prostorech!

Před použitím plynového grilu si přečtěte návod k použití.

Gril má přístupné části, které mohou být velmi horké. Proto držte malé děti od grilu dál! Během používání plynový gril nepřemísťujte.

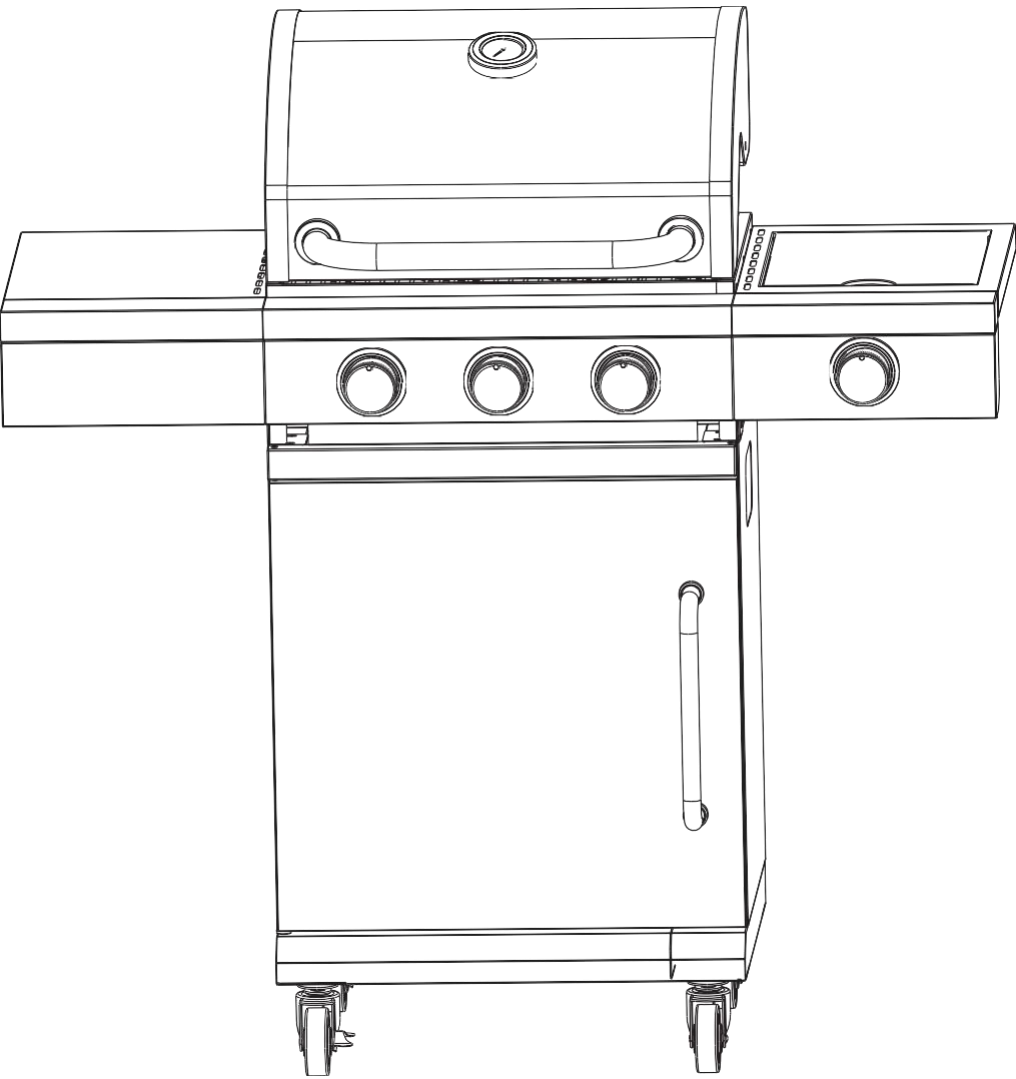
Po použití uzavřete přívod plynu na plynové láhvi.

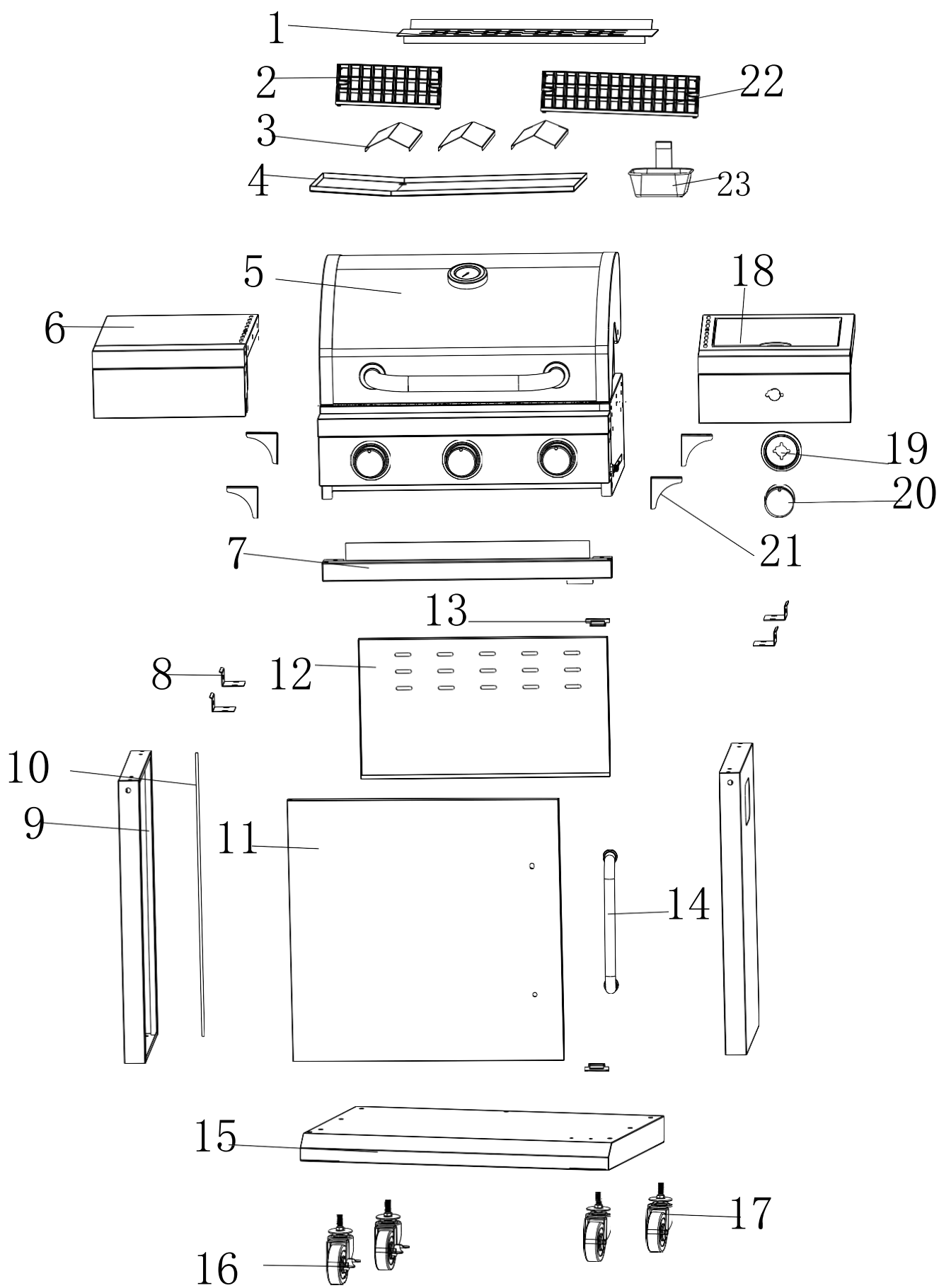
Jakákoli úprava zařízení může mít nebezpečné následky, a proto není přípustná.

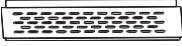
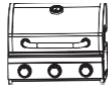
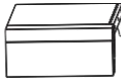
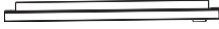
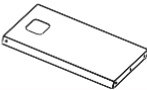
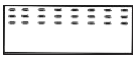
Servisní centrum: Ohledně údržby se obraťte na svého místního prodejce.

Minimální a maximální velikost používaných pánví: 80 mm až 220 mm

Upozornění: Čísla na vstřikovací trysce označují její velikost. Například „0,80“ znamená, že vstřikovací tryska má velikost 0,80 mm.



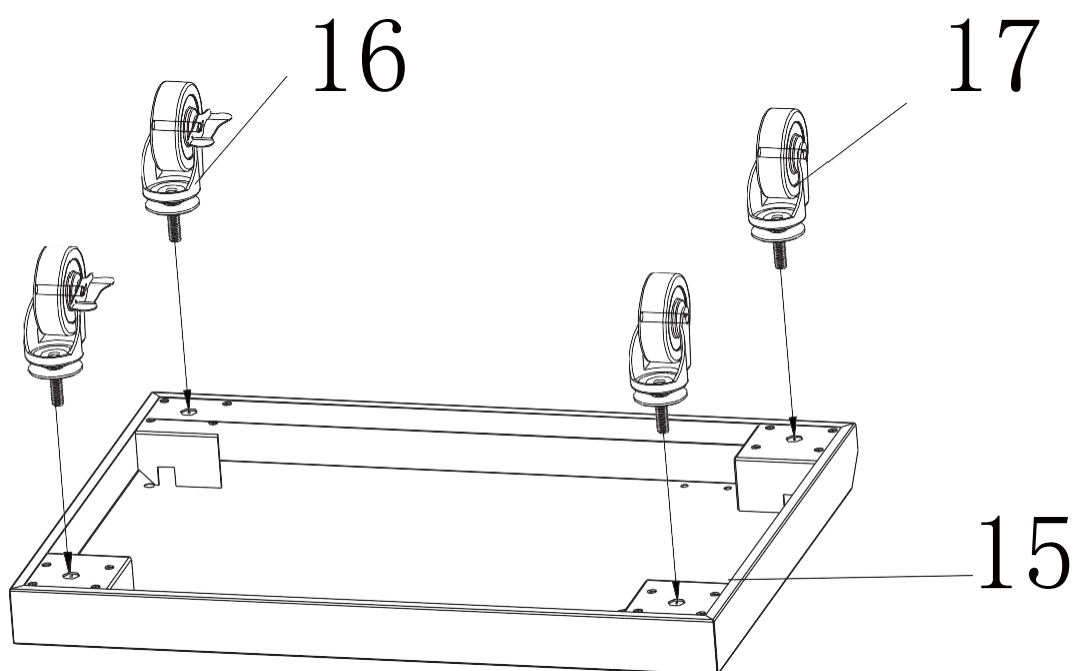


PART		QTY
1.		X 1
2.		X 1
3.		X 3
4.		X 1
5.		X 1
6.		X 1
7.		X 1
8.		X 4
9.		X 2
10.		X 1
11.		X 1
12.		X 1
13.		X 2
14.		X 1
15.		X 1
16.		X 2
17.		X 2
18.		X 1
19.		X 1
20.		X 1

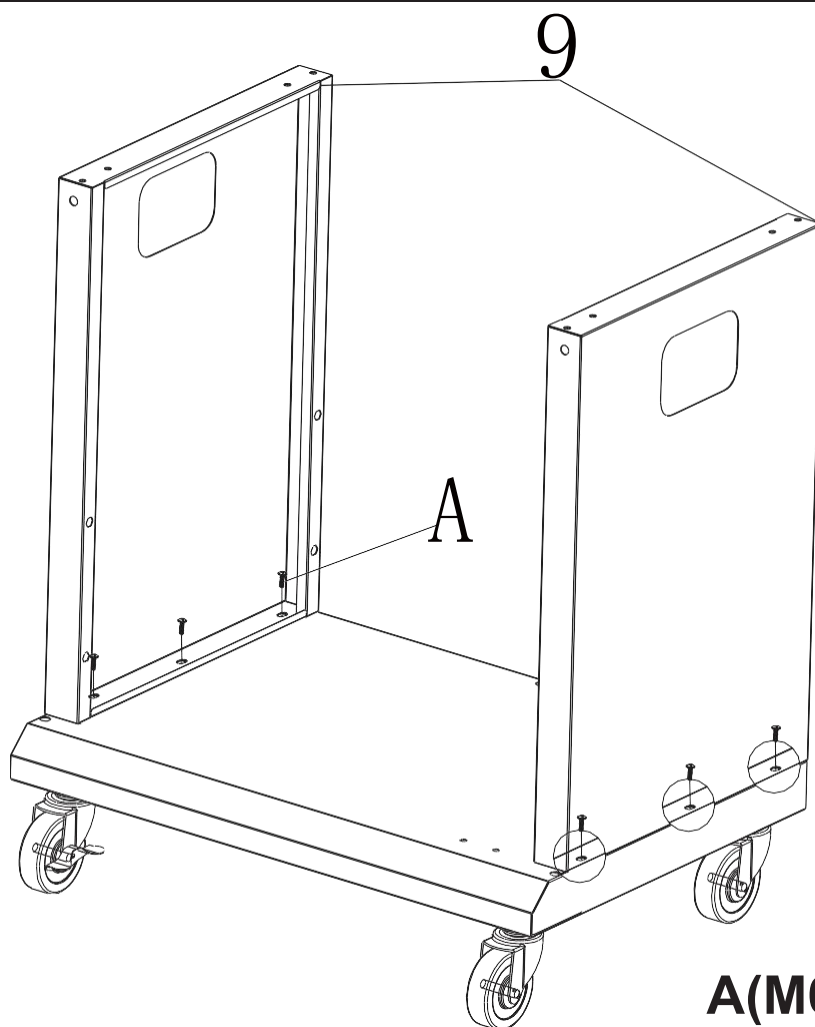
PART		QTY
21.		X 4
22.		X 1
23.		X 1

Upevňovací materiál a šrouby:

A.		(M6x12mm)	X 59
B.		(M4x15mm)	X 4
C.			X 1
D.		(M4x8mm)	X 2

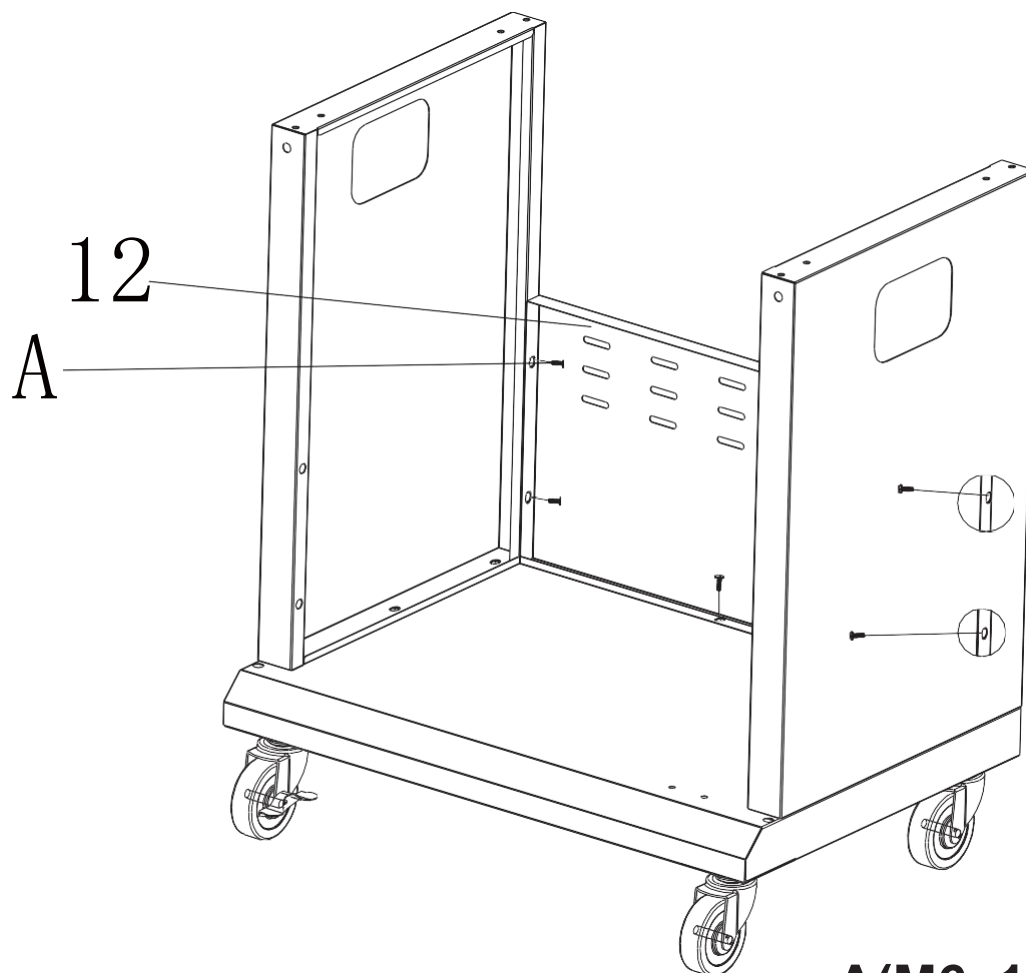


1



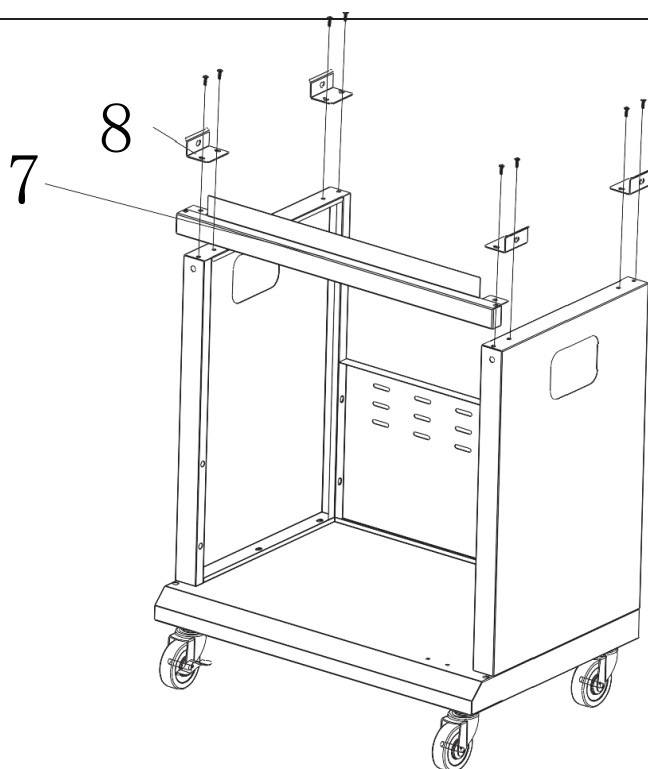
2

A(M6x12mm) X 6



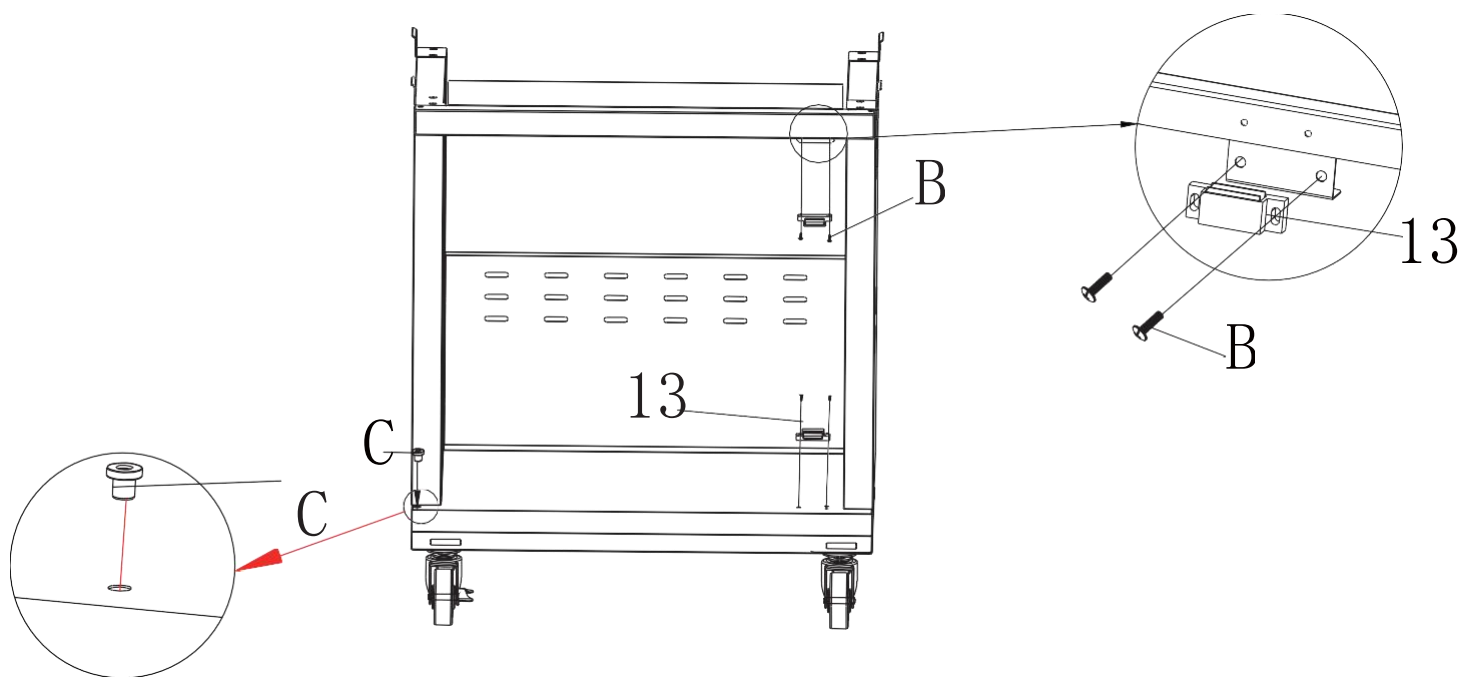
3

A(M6x12mm) X 5



4

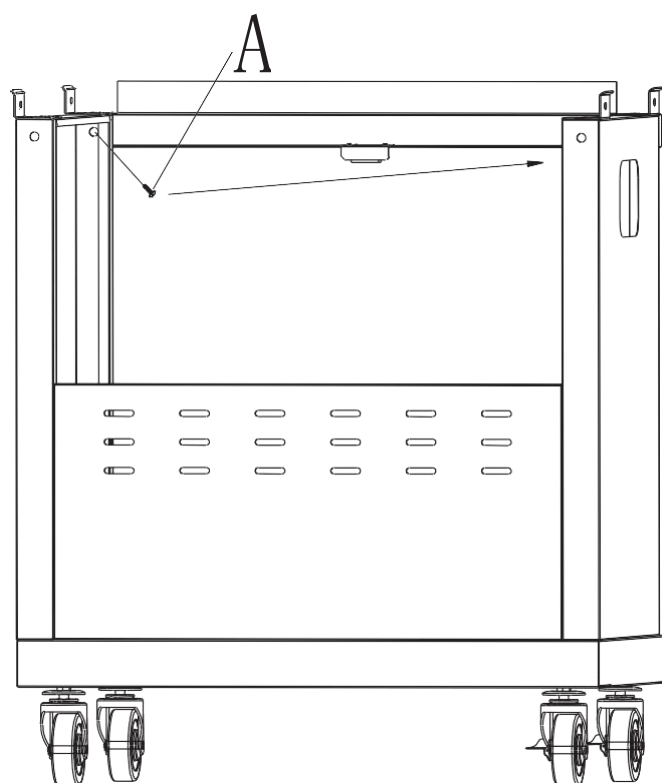
A (M6X12mm) X 8



B (M4x15mm) X 4

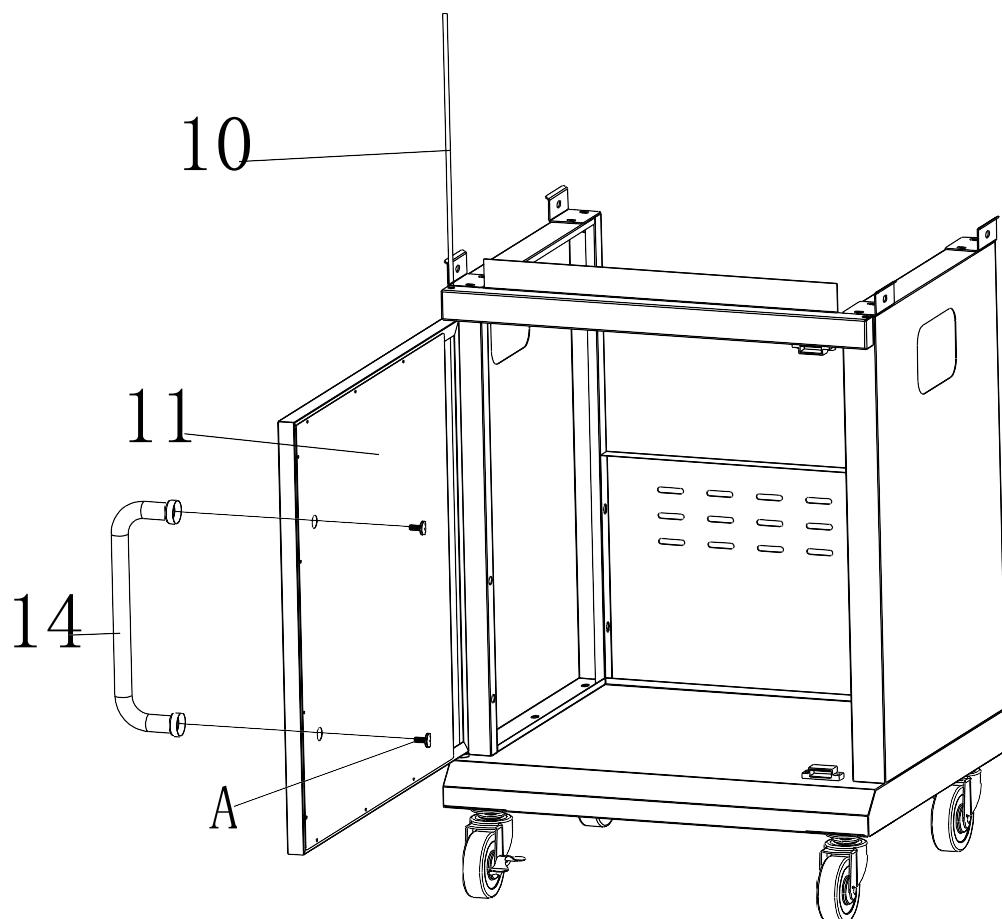
C X 1

5



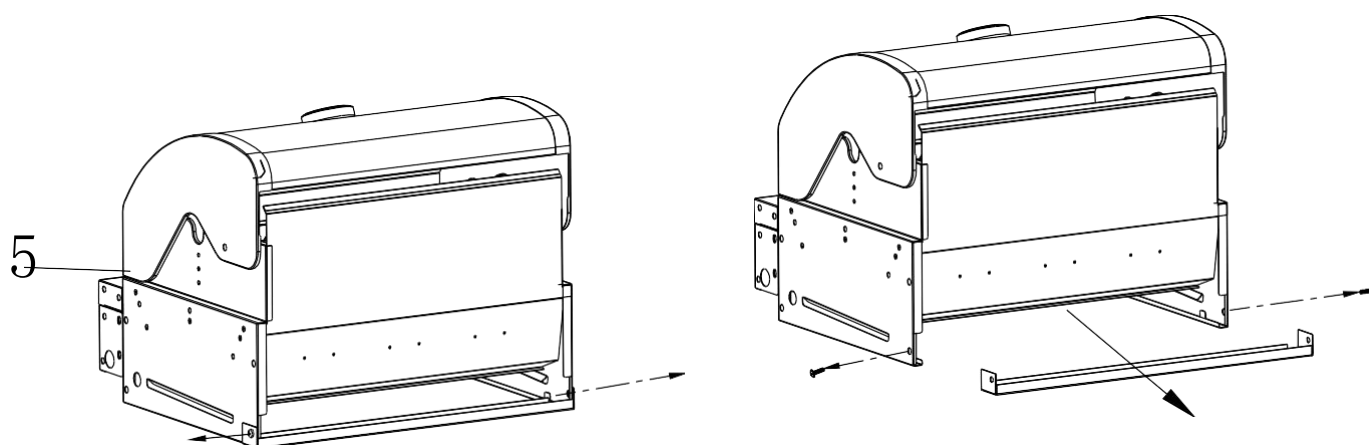
A (M6X12mm) X 2

6



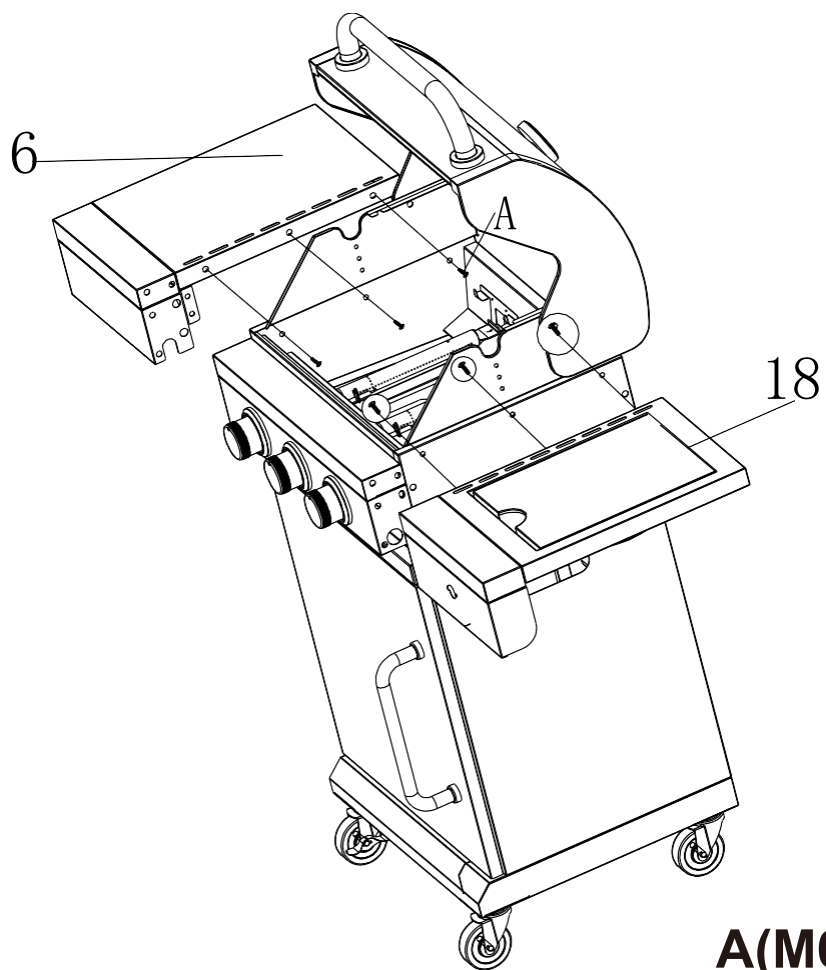
7

A(M6x12mm) X 2



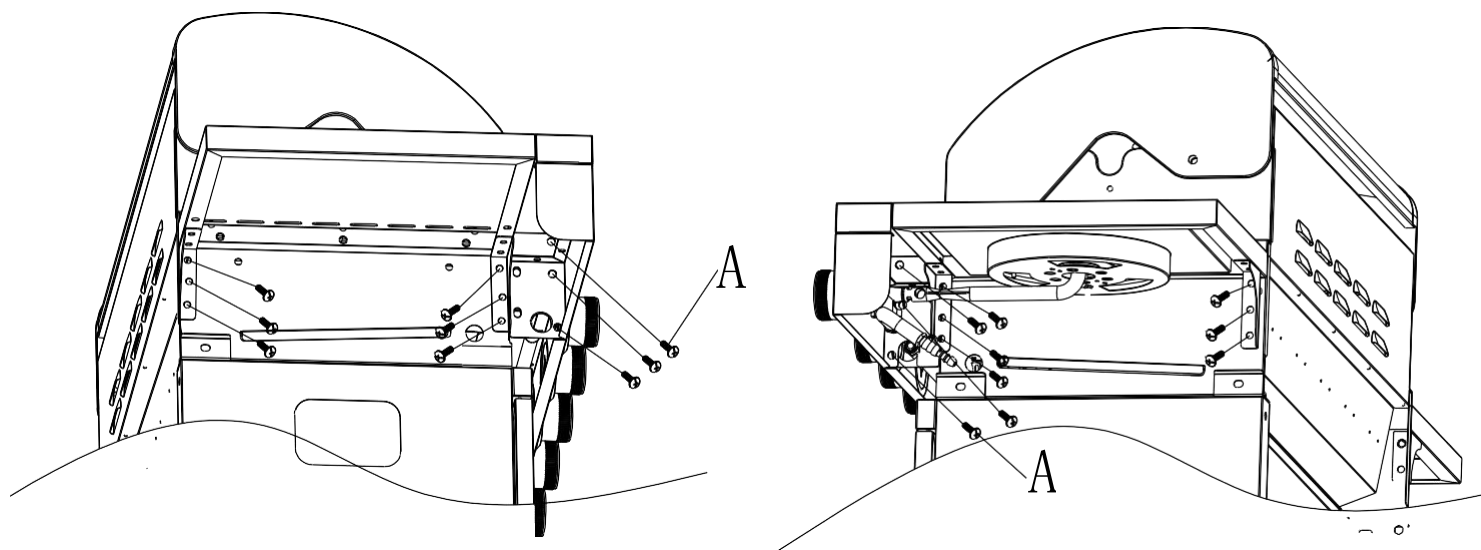
Před montáží odstraňte bezpečnostní zajištění pro přepravu.

8



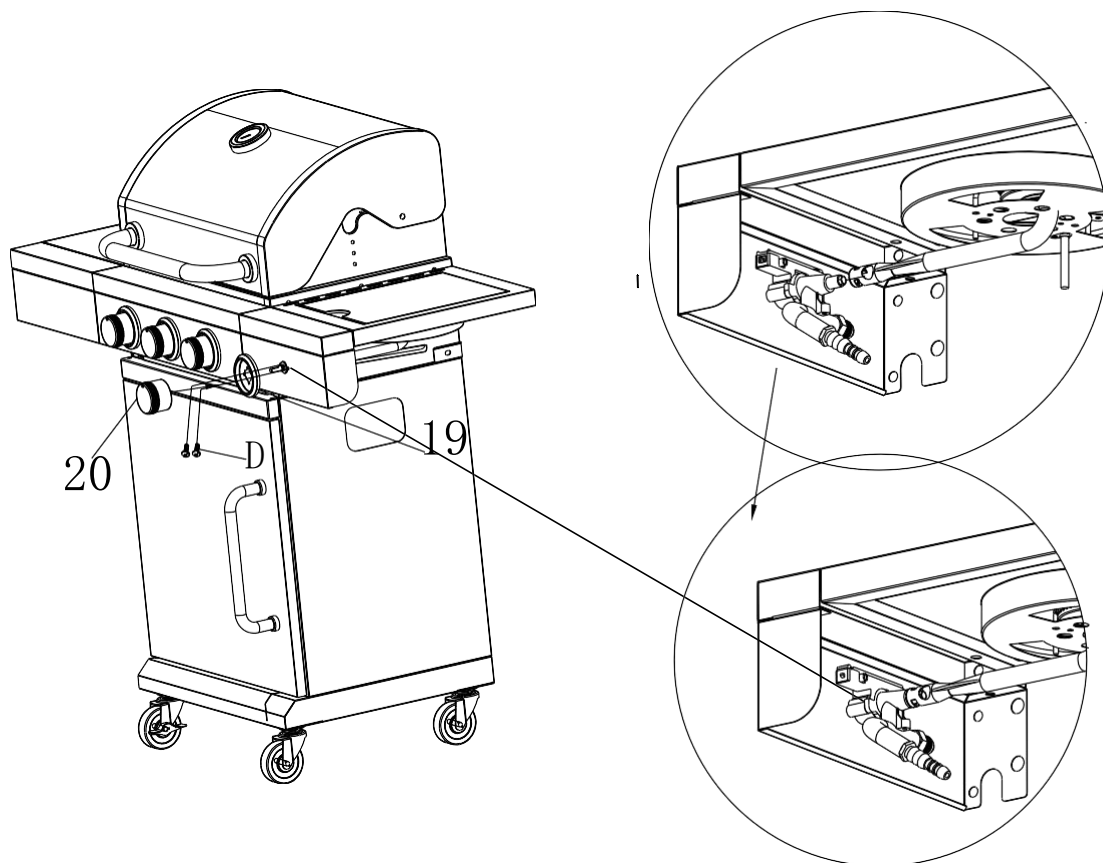
11

A(M6x12mm) X 6



12

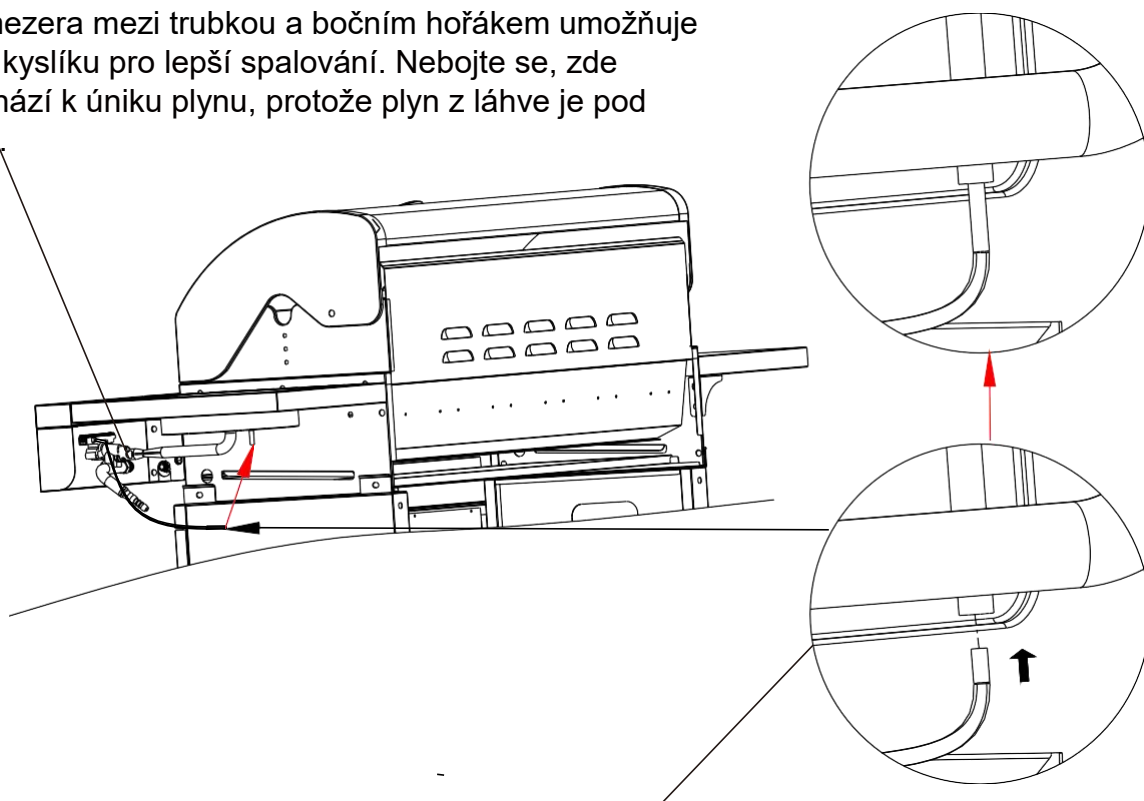
A (M6X12mm) X 18



13

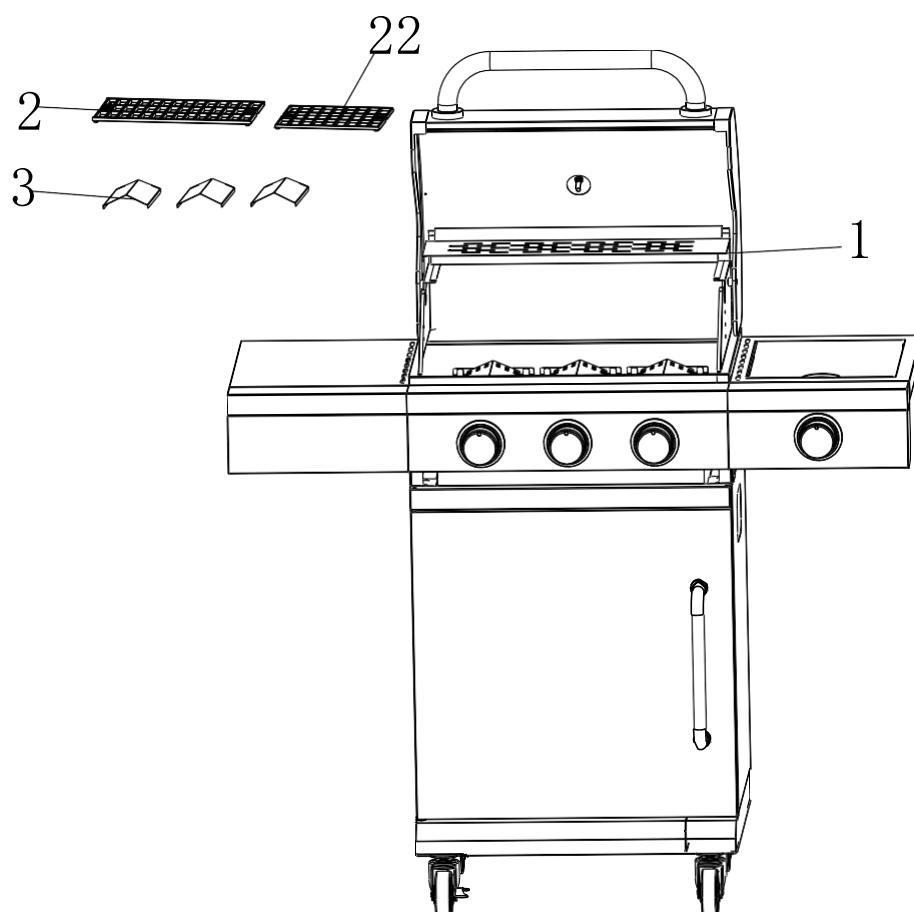
D(M4X8mm) X 2

Tato mezera mezi trubkou a bočním hořákem umožňuje
přívod kyslíku pro lepší spalování. Nebojte se, zde
nedochází k úniku plynu, protože plyn z láhve je pod
tlakem.

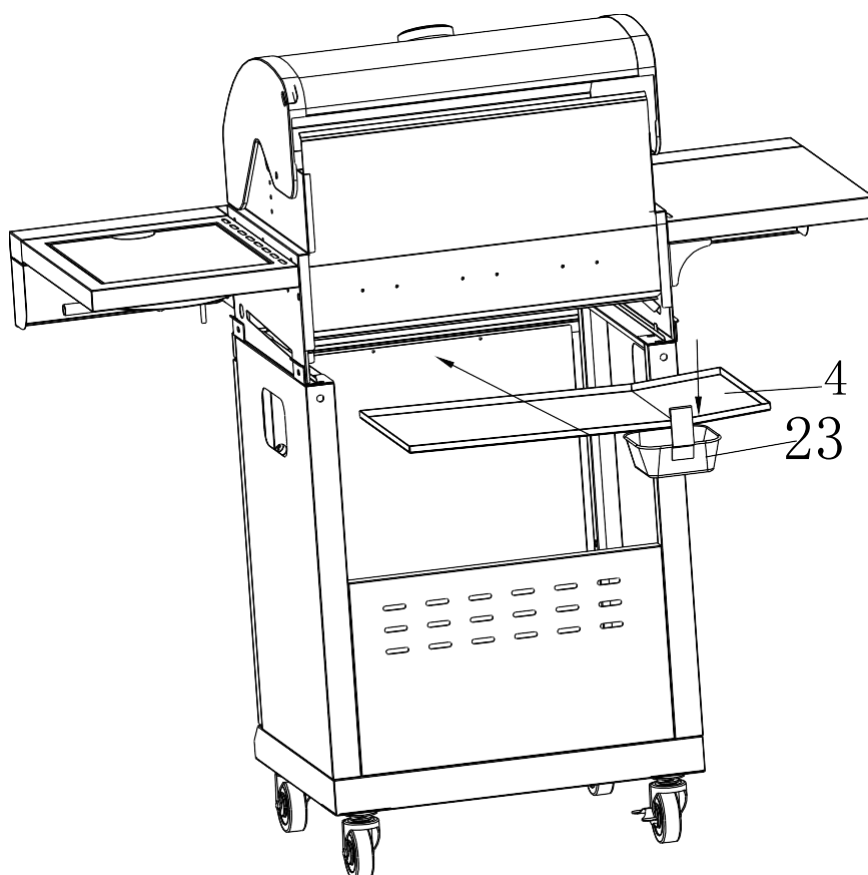


Připojte zapalovací kabel pro boční hořák.

14



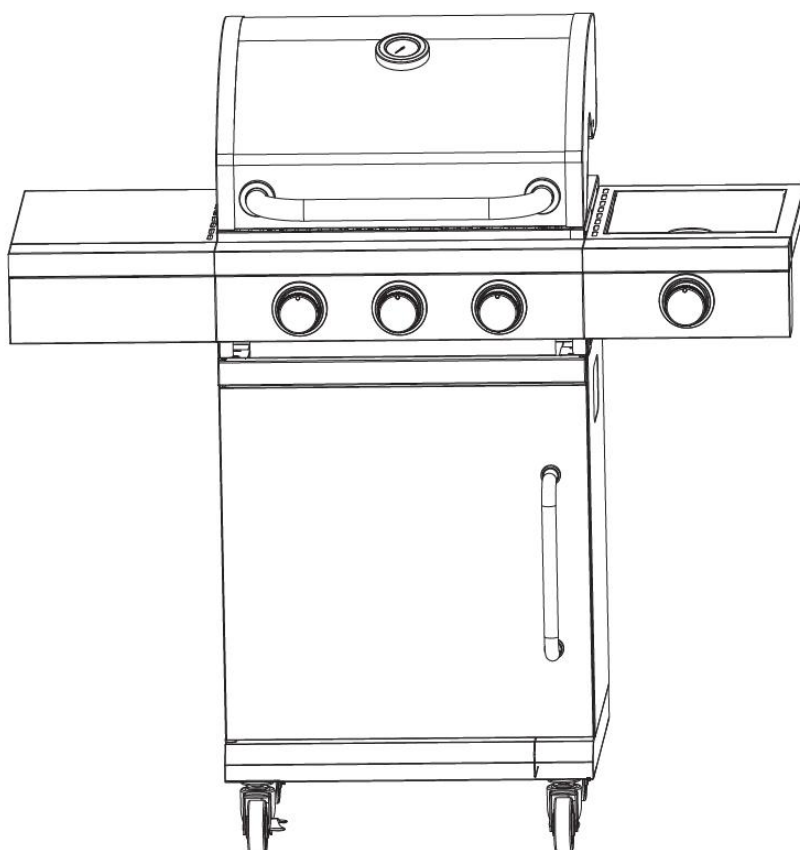
15



16



MODE D'EMPLOI BARBECUE À GAZ



Numéro d'article : 8103-01-SB (79070473)



Code PIN : 2531DM-0057
2531-25

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg, Allemagne
www.moemax.com
info@moemax.at

**Veillez conserver soigneusement ce manuel du
produit**

Avertissements :

À utiliser uniquement à l'extérieur.

Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Les jeunes enfants doivent être tenus à l'écart du barbecue, car certaines parties accessibles peuvent devenir très chaudes.

Le barbecue ne doit pas être déplacé pendant son utilisation.

Après utilisation, coupez l'arrivée de gaz au niveau de la bouteille. Toute modification de l'appareil peut entraîner des risques graves.

Les pièces scellées par le fabricant ou ses représentants ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur ou l'utilisatrice. N'effectuez aucune modification sur l'appareil.

Attention :

Certaines parties du barbecue deviennent très chaudes.

Une vigilance particulière est requise en présence d'enfants ou de personnes âgées.

Consignes de sécurité:

À proximité de cet appareil ou d'autres appareils, n'entrez ni n'utilisez d'essence, de combustibles à base de menthol, ni d'autres gaz ou liquides inflammables.

N'utilisez jamais d'essence ou de liquides similaires pour allumer un barbecue à gaz !
Nous recommandons de ne pas apporter de modifications à la conception telle que fournie par le fabricant.

Il arrive que des fournisseurs de gaz liquéfié remplissent les bouteilles de gaz destinées aux barbecues au-delà de leur capacité nominale. Un tel « surremplissage » peut être dangereux, car une surpression peut se produire dans le récipient. Pour des raisons de sécurité, les récipients sont équipés d'une soupape de surpression qui libère le gaz afin d'éliminer une telle surpression. Le gaz ainsi libéré est inflammable et donc susceptible de s'enflammer. Nous recommandons les mesures de sécurité suivantes afin de réduire ce risque :

A. Veuillez demander au revendeur, lors du remplissage de la bouteille de gaz, de ne la remplir qu'à 80 % de sa capacité totale.

B. Si vous possédez ou utilisez une bouteille de gaz de réserve supplémentaire, ou une bouteille de gaz séparée, celle-ci ne doit jamais être stockée à proximité du barbecue, ni sous celui-ci ou sous le compartiment thermique, ni à proximité d'une autre source d'allumage ou de chaleur.

Dangers :

En cas d'odeur de gaz :

1. Couper l'alimentation en gaz de l'appareil
2. Éteindre toute flamme nue
3. Ouvrir le couvercle
4. Si l'odeur persiste, éloignez-vous de l'appareil et appelez les pompiers.

1. Données techniques

a) Choisissez un détendeur adapté à la catégorie de votre appareil et conforme aux réglementations locales. Le détendeur doit être conforme à la norme EN 16129.

b) Si l'injecteur est, par exemple, marqué « 0,91 », cela signifie que son diamètre est de 0,91 mm.

Tableau du modèle

Nom de modèle	Nombre de brûleurs principaux	Nombre de brûleurs latéraux
8103-01-SB	3	1

Remarque : « SB » signifie que l'appareil est équipé d'un brûleur latéral et qu'il est adapté à l'utilisation de poêles sur ce brûleur.

Le diamètre de la poêle doit être compris entre 8 cm et 24 cm.

2. Assemblage

Assurez-vous que votre barbecue est correctement assemblé. Chaque barbecue est livré avec une notice de montage détaillée comprenant les étapes précises propres au modèle concerné. Respectez scrupuleusement ces instructions afin de garantir un montage correct et sûr du barbecue.

Attention : Nous nous efforçons de rendre le montage aussi simple que possible. Toutefois, une manipulation incorrecte des composants en acier peut entraîner des coupures dues à des angles et arêtes tranchants. Manipulez les pièces avec précaution. Nous vous recommandons de porter des gants de protection pendant le montage.

3. Préparation

Pour utiliser ce barbecue à gaz, vous avez besoin d'une bouteille de gaz GPL et de détendeurs adaptés. Le détendeur doit être conforme à la norme EN 16129 dans sa version en vigueur ainsi qu'aux prescriptions nationales.

Vous trouverez des informations complémentaires à ce sujet au chapitre 6.

Conseils pour économiser l'énergie :

- Gardez le couvercle ouvert le moins possible.
- Éteignez le barbecue dès que vous avez terminé de griller.
- Préchauffez le barbecue à gaz uniquement pendant 10 à 15 minutes. (Sauf lors de la première utilisation)
- Ne préchauffez pas le barbecue plus longtemps que recommandé.
- N'utilisez pas un réglage plus élevé que nécessaire.
- Raccordez le tuyau et le détendeur à la bouteille de gaz située sur le côté gauche du barbecue à gaz et veillez à ce que la bouteille de gaz soit protégée de la chaleur et maintenue dans une position sûre. Le diamètre du tuyau doit être compris entre 8 et 10 mm. **Le tuyau ne doit pas dépasser une longueur de 1,5 m. Le tuyau flexible doit être conforme à la norme applicable (EN 16436-1:2014) ainsi qu'aux réglementations locales.**

4. Montage

Après l'achat de la bouteille de gaz, vous pouvez l'installer avec le barbecue à gaz.

- a) **Ne remplacez jamais la bouteille de gaz à proximité d'une source d'allumage.** Placez la bouteille de gaz sur le côté gauche de votre barbecue à gaz ; elle ne doit pas être installée à l'intérieur du barbecue. Veillez à ce que la bouteille de gaz soit protégée de la chaleur et placée dans une position stable.
- b) Pour utiliser votre barbecue à gaz, insérez le détendeur dans le robinet de la bouteille de gaz et serrez fermement le raccord.



Avertissement : avant d'allumer le barbecue à gaz, lisez impérativement les instructions d'allumage ainsi que les avertissements et consignes de sécurité.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le tuyau ne présente aucune fissure, coupure ou signe d'usure. N'utilisez pas le barbecue si le tuyau présente le moindre défaut. Lors du remplacement de la bouteille de gaz, veillez à ce qu'aucune source d'allumage ne se trouve à proximité, telles que des flammes nues, des cigarettes, un feu, etc. Assurez-vous que l'appareil est éteint.

Veillez, lors du montage de votre barbecue à gaz, à ce que le tuyau ne soit pas plié, car cela pourrait entraver le flux de gaz. Le tuyau ne doit pas non plus être trop tendu et ne doit entrer en contact avec aucune partie du barbecue à gaz susceptible de devenir chaude.

Choisissez un tuyau flexible présentant une résistance à la chaleur de plus de 80 °C. Le tuyau flexible doit être remplacé tous les deux ans. Le tuyau flexible doit être remplacé conformément aux réglementations en vigueur dans le pays concerné.

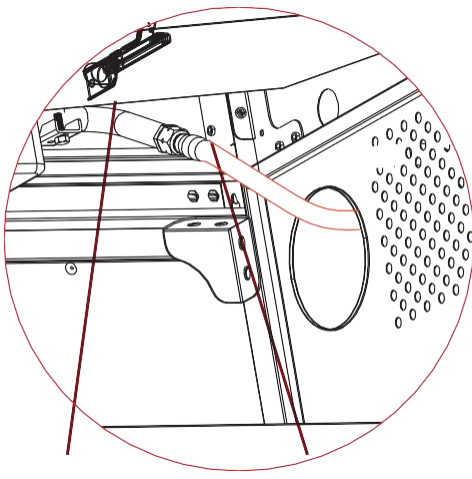
Remplacement de la bouteille de gaz

Remarque : fermez le robinet de la bouteille de gaz (aucune clé n'est nécessaire).

La bouteille de gaz doit mesurer moins de 80 cm de hauteur et au maximum 35 cm de largeur.

Raccordement de la bouteille de gaz

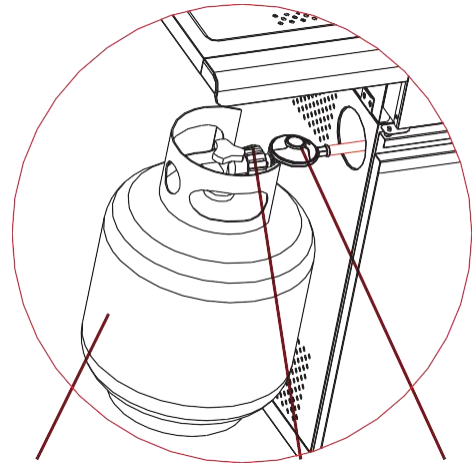
- a) Tournez le capuchon orange de manière à ce que la flèche pointe vers l'ouverture de la protection du robinet
- b) Retirez le capuchon de sécurité orange en tirant sur la languette, puis enlevez-le. N'utilisez aucun outil pour cette opération. Laissez le capuchon suspendu à la bouteille.
- c) Vérifiez que le joint d'étanchéité noir est bien en place à l'intérieur du robinet de la bouteille. Raccordez le détendeur au robinet
- d) Tournez le robinet de la bouteille de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre, puis allumez le barbecue à gaz conformément aux instructions.



**Raccordement
du gaz**

Tuyau

Schéma du raccordement entre
le barbecue et le tuyau



Bouteille de gaz

Détendeur

Tuyau

Schéma du raccordement de la bouteille de gaz,
du détendeur et du tuyau. Le détendeur doit
être homologué conformément à la norme EN
16129:2013.

Figure 1 Uniquement pour les modèles sans compartiment à bouteille de gaz.



Avertissement : vérifiez enfin l'étanchéité de tous les points de raccordement de la conduite de gaz à l'aide d'eau savonneuse.

Déconnexion de la bouteille de gaz

- a) S'il ne s'agit pas d'un système à deux bouteilles équipé d'une vanne d'inversion, fermez le robinet de gaz s'il est monté sur l'appareil. Attendez que le brûleur et la flamme d'allumage soient éteints. Pour les installations équipées d'une vanne d'inversion, seule la bouteille vide doit être fermée.
- b) Remettez le capuchon de sécurité orange sur la bouteille vide.

5. Avertissements et consignes de sécurité

Veuillez lire les consignes suivantes avant d'utiliser votre barbecue à gaz :

- a) **Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des problèmes lors de l'utilisation.
- b) Certaines parties accessibles du barbecue à gaz **peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. Tenez les jeunes enfants éloignés de l'appareil.** Prenez les mesures de protection appropriées lorsque vous manipulez des éléments particulièrement chauds.
- c) En cas de fuite de gaz, coupez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille, éteignez les flammes nues, ouvrez le couvercle et, si la fuite persiste, vérifiez que le barbecue ne présente aucun dommage ni raccord non étanche, etc. Contactez immédiatement votre fournisseur de gaz local si vous ne parvenez pas à résoudre le problème.
- d) **Ne déplacez pas le barbecue à gaz pendant son utilisation.**
- e) Pendant l'utilisation du barbecue à gaz, n'utilisez ni ne stockez de liquides, de gaz ou autres matériaux proximité de celui-ci.
- f) Ce barbecue à gaz **doit être utilisé exclusivement en extérieur.**
- g) N'utilisez aucune flamme nue pour détecter des fuites de gaz.
- h) N'utilisez pas le barbecue à gaz en cas de fuite de gaz. Coupez l'alimentation en gaz.
- i) N'essayez pas de desserrer des éléments du raccordement au gaz du barbecue, de la bouteille de gaz ou du détendeur lorsque le barbecue à gaz est en fonctionnement.
- j) Lors de l'utilisation du barbecue à gaz, faites preuve de prudence ; ne laissez jamais le barbecue sans surveillance pendant son fonctionnement. Après utilisation, fermez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille de gaz.
- k) Le barbecue à gaz doit être nettoyé après utilisation. Veillez à ce que l'ouverture du brûleur reste dégagée. Si l'orifice du brûleur est obstruée, utilisez une tige ronde de 11,6 mm de diamètre pour éliminer l'obstruction.
Lors du nettoyage du brûleur et des vannes, évitez d'agrandir les orifices du brûleur ou des buses d'injection.
- l) N'essayez pas d'utiliser le barbecue dans un garage ou dans un espace fermé.
L'appareil doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables pendant son utilisation. Nous recommandons de maintenir une distance d'au moins 0,5 à 1,0 m par rapport aux matériaux inflammables.
- m) Nous recommandons de faire entretenir le barbecue à gaz au moins une fois par an par un professionnel qualifié. N'essayez pas d'effectuer vous-même

l'entretien de l'appareil.

- n) **Toute modification apportée à l'appareil peut avoir des conséquences dangereuses.** N'effectuez aucune intervention non autorisée sur les principaux éléments de commande du barbecue à gaz, notamment les robinets de gaz, les injecteurs, les vannes, etc.

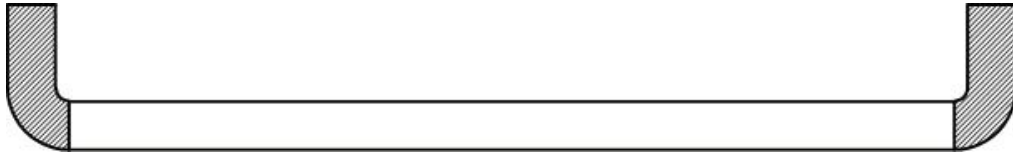


Figure 2



AVERTISSEMENT : la zone noire de la poignée (voir illustration ci-dessus) devient chaude lorsque le barbecue à gaz est en fonctionnement, la **PRUDENCE** est donc de mise ! La zone noire ne doit pas être touchée.

6. Consignes de sécurité :

- a) Vérifiez l'étanchéité des points de raccordement de la conduite de gaz à l'aide d'eau savonneuse après chaque raccordement.
- b) Le couvercle supérieur doit toujours être ouvert lors de l'allumage du brûleur.
- c) Lors de l'utilisation du barbecue à gaz, portez des gants résistants à la chaleur et utilisez des ustensiles de barbecue robustes à long manche.
- d) Prenez les précautions appropriées pour prévenir les accidents et les incendies. Vous devriez savoir où se trouvent une trousse de premiers secours et un extincteur, et comment les utiliser.
- e) Maintenez les câbles électriques et le tuyau de gaz à distance des surfaces chauffées.
- f) Faites toujours preuve de prudence lors de l'utilisation du barbecue.
- g) Ne chauffez pas sur le barbecue des récipients en verre ou en métal non ouverts contenant des aliments. La pression générée peut provoquer l'éclatement du récipient, entraînant des blessures graves et des dommages au barbecue.

7. Instructions d'allumage du barbecue

Attention : Le couvercle doit être ouvert lors de l'allumage du brûleur !

Lors de l'allumage du barbecue à gaz, ne vous placez pas de manière à ce que votre visage se trouve directement au-dessus du barbecue.

Procédez comme suit pour allumer le barbecue à gaz :

Allumage avec flamme pilote (brûleur principal ou brûleur principal avec brûleur latéral) :

Assurez-vous que tous les boutons de commande du barbecue à gaz sont en position « OFF » avant de tourner le robinet de la bouteille de gaz sur la position « ON ». Pour générer une étincelle, appuyez sur le bouton de commande (A) et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes afin de permettre l'arrivée du gaz, puis tournez-le sur la position « HIGH » (B) dans le sens inverse des aiguilles

d'une montre. Une étincelle est générée dans le tube d'allumage du brûleur (C). On entend le « clic » de l'allumeur et une flamme de couleur orange sort du tube d'allumage situé sur le côté gauche du brûleur (D).

Après le « clic », maintenez le bouton de commande enfoncé pendant encore deux secondes afin de permettre au gaz de circuler complètement dans le tube du brûleur (E) et de garantir l'allumage du barbecue.

Lorsque le brûleur est allumé, les brûleurs adjacents s'allument lorsque leurs commandes sont réglées sur la position « HIGH ».

En position « HIGH », la flamme du brûleur doit mesurer environ 12 à 20 mm de long et être au minimum de couleur orange. Tournez le bouton de commande du gaz complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'atteindre le réglage le plus bas.

Veuillez demander conseil à votre revendeur si vous rencontrez des difficultés pour allumer le barbecue à gaz selon la procédure décrite ci-dessus.

Si l'allumage automatique ne peut pas être utilisé, retirez la grille de cuisson et la plaque de cuisson (diffuseur de chaleur), puis tournez le robinet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position 90° afin d'allumer le brûleur à l'aide d'un allume-barbecue, en le tenant à une distance d'environ 5 mm de l'orifice du brûleur. Remettez en place la grille et la plaque de cuisson, portez pour ce faire



des gants ignifuges et résistants à la chaleur.

Avertissement : si le brûleur ne s'allume toujours pas, tournez le bouton de commande du brûleur sur la position « OFF » et attendez 5 minutes afin de laisser le gaz se dissiper avant de tenter à nouveau d'allumer le barbecue.

8. Stockage

La bouteille de gaz doit être stockée à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé, et séparée du barbecue à gaz lorsqu'elle n'est pas utilisée. Assurez-vous de vous trouver à l'extérieur et à distance de toute source d'allumage avant de déconnecter la bouteille de gaz du barbecue à gaz.

Pensez à vérifier l'absence de fuites de gaz et d'obstructions au niveau du brûleur, lorsque vous remettez le barbecue à gaz en service après une période de stockage. Suivez également les instructions de nettoyage afin de pouvoir utiliser le barbecue à gaz en toute sécurité.

Si le barbecue à gaz est rangé à l'extérieur, assurez-vous qu'aucune saleté (insectes, etc.) ne se trouve dans les zones situées sous le panneau frontal.

9. Nettoyage

Nous recommandons de laisser le barbecue à gaz reposer pendant 90 jours ; toutefois, il est impératif d'effectuer l'entretien au moins une fois par an. Cela permet de prolonger la durée de vie de votre barbecue à gaz.

Vous pouvez nettoyer le barbecue à gaz avec un minimum d'efforts. Pour ce faire, respectez les consignes suivantes.

Conseils de nettoyage

Dépannage

Urgences	Cause possible	Prévention / solution du problème
Fuite de gaz due à un tuyau présentant des fissures, des coupures ou des dommages causés par la chaleur	Tuyau endommagé	Coupez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille si le tuyau est fissuré ou fragilisé, et remplacez le tuyau. Vérifiez le tuyau reliant la bouteille de gaz ainsi que le détendeur au niveau du raccordement.
Du gaz s'échappe de la bouteille de gaz	Défaillance mécanique due à une période d'inactivité ou à une mauvaise manipulation	Fermez le robinet de la bouteille de gaz.
Du gaz s'échappe du robinet de la bouteille de gaz.	Endommagement du robinet dû à une mauvaise manipulation ou à une défaillance mécanique.	Fermez le robinet de la bouteille de gaz. Rapportez la bouteille de gaz au revendeur.
Du gaz s'échappe entre la bouteille de gaz et le raccordement du détendeur.	Installation incorrecte, raccord non étanche, joint en caoutchouc endommagé.	Fermez le robinet de la bouteille de gaz. Retirez le détendeur de la bouteille de gaz et vérifiez visuellement que le joint en caoutchouc n'est pas endommagé. Vérifiez la bouteille de gaz ainsi que le raccordement du détendeur à la bouteille de gaz.
Des flammes s'échappent du panneau de commande	Flammes dans le tube du brûleur dues à une obstruction partielle	Tournez les boutons de commande sur la position « OFF » et fermez le robinet de la bouteille de gaz. Une fois le feu éteint et le barbecue refroidi, démontez le brûleur et vérifiez la présence de toiles d'araignée ou de rouille. Vous trouverez de plus amples informations dans les sections consacrées aux dangers naturels et au nettoyage de l'unité du brûleur.

Dépannage : Panne	Cause possible	Prévention / solution du problème
Incendie de graisse ou flammes excessives persistantes au-dessus de la surface de cuisson	Une accumulation excessive de graisse s'est formée au niveau du brûleur.	Fermez le robinet de la bouteille de gaz. Laissez le couvercle du barbecue ouvert afin que les flammes puissent s'éteindre. Après refroidissement, retirez les résidus alimentaires et l'excès de graisse de l'intérieur du foyer, du bac à graisse et des autres surfaces.

Le brûleur ne s'allume pas à l'aide de l'allumeur	Problèmes d'alimentation en gaz 1. Vous essayez d'allumer le mauvais brûleur 2. Le brûleur n'est pas relié à la vanne de régulation 3. Obstruction dans le brûleur 4. Absence de débit de gaz 5. Blocage du gaz au niveau de l'écrou de raccordement de la bouteille de gaz. 6. L'écrou de raccordement et la bouteille de gaz ne sont pas correctement connectés	1. Respectez les instructions figurant sur le panneau de commande ainsi que dans la section relative à l'utilisation et à l'entretien. 2. Assurez-vous que les vannes sont correctement positionnées à l'intérieur des tubes du brûleur. 3. Assurez-vous que les tubes du brûleur ne sont pas obstrués par des toiles d'araignée ou des éléments similaires ; reportez-vous à la section « Nettoyage » du chapitre « Utilisation et entretien ». 4. Vérifiez si la bouteille de gaz est vide. Si ce n'est pas le cas, reportez-vous au point « Chute soudaine du débit de gaz ». 5. Réglez les commandes sur « Off » et déconnectez l'écrou de raccordement de la bouteille de gaz. Rebranchez la bouteille de gaz et réessayez. 6. Tournez l'écrou de raccordement d'un demi-tour à un quart de tour.
--	---	---

Le brûleur ne s'allume pas à l'aide de l'allumeur	Problèmes électriques : 1. L'électrode est fissurée ou cassée et des étincelles se forment à l'endroit endommagé. 2. La pointe de l'électrode n'est pas correctement positionnée. 3. Le câble et/ou l'électrode sont encrassés de résidus de cuisson. 4. Câbles desserrés ou non raccordés. 5. Courts-circuits (formation d'étincelles) dans les câbles entre l'allumeur et l'électrode. 6. Le bouton-poussoir est bloqué, des étincelles se forment entre l'allumeur et l'électrode.	1. Remplacez l'électrode. 2. La pointe de l'électrode doit être orientée vers l'orifice du brûleur. L'écart doit être compris entre 1/8" (env. 3,2 mm) et 3/16" (env. 4,7 mm). Ajustez-les si nécessaire. 3. Nettoyez le câble et/ou l'électrode à l'aide d'alcool de nettoyage et d'un tampon propre. 4. Rebranchez les câbles ou remplacez l'ensemble composé de l'électrode et des câbles. 5. Remplacer le câble d'allumage 6. Remplacer le dispositif d'allumage 7. Vérifiez que les câbles sont correctement isolés et raccordés. Remplacez les câbles à isolation endommagée.
Le brûleur ne s'allume pas	voir « Problèmes d'alimentation en gaz » à la page précédente. 2. Allumage incorrect à l'aide d'allumettes	1. consultez la section « Allumage avec flamme pilote » dans le chapitre consacré à l'utilisation et à l'entretien.
Chute soudaine du débit de gaz ou flamme trop faible	1. Accumulation de graisse 2. Trop de graisse dans la viande 3. Température de cuisson trop élevée	1. Nettoyez le brûleur ainsi que l'intérieur du barbecue / du foyer. 2. Avant de griller, retirez l'excédent de graisse de la viande.
Les flammes s'éteignent	Vent fort ou rafales de vent. Il n'y a plus suffisamment de gaz dans la bouteille. La vanne de surpression s'est déclenchée.	1. Orientez l'avant du barbecue face au vent ou augmentez la hauteur de la flamme. 2. Faites remplir la bouteille de gaz. 3. Voir « Chute soudaine du débit de gaz » ci-dessus.
Incendie de graisse persistant	En raison de dépôts alimentaires, de la graisse s'est accumulée autour du système de brûleurs.	Tournez les boutons sur la position « OFF ». Coupez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille. Laissez le couvercle fermé et laissez le feu s'éteindre complètement. Une fois le barbecue refroidi, retirez toutes les pièces et nettoyez-les.
Retour de flamme (feu dans le(s) tube(s) du brûleur)	Le brûleur et les tubes du brûleur sont obstrués	Placez les boutons de commande sur « OFF » Nettoyez le brûleur et/ou les tubes du brûleur. Voir la section relative au nettoyage du brûleur dans la notice d'utilisation et d'entretien

Flammes soudaines	1. Dépôts de graisse 2. Trop de graisse dans la viande 3. Température de cuisson trop élevée	1. Nettoyez le brûleur ainsi que l'intérieur du barbecue / du foyer. 2. Avant de griller, retirez l'excédent de graisse de la viande. 3. Réglez une température plus basse.
La bouteille de gaz ne peut pas être remplie.	Certains revendeurs disposent d'anciens raccords de remplissage dont les filetages sont usés.	Des injecteurs usés n'ont plus suffisamment de puissance pour actionner la vanne. Essayez auprès d'un autre revendeur
Un brûleur ne peut pas être allumé à partir des autres brûleurs	Dépôts de graisse ou particules alimentaires à l'extrémité du tube de transfert.	Nettoyez le tube de transfert à l'aide d'une brosse métallique.

Si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème à l'aide des indications ci-dessus, veuillez contacter votre revendeur de gaz local.

- a) Allumez le brûleur pendant 15 à 20 minutes. Assurez-vous que l'appareil est froid avant de poursuivre.
- b) Les grilles doivent être nettoyées régulièrement. Pour cela, faites-les tremper dans de l'eau savonneuse.
- c) Les surfaces intérieures du couvercle du barbecue doivent également être nettoyées à l'eau chaude savonneuse. Utilisez une brosse métallique, de la laine d'acier ou une éponge abrasive pour éliminer les saletés tenaces.
- d) Vérifiez régulièrement que le brûleur est exempt d'insectes et d'araignées susceptibles d'obstruer le système de gaz et de gêner le débit de gaz. Nettoyez très soigneusement les tubes Venturi du brûleur et assurez-vous qu'aucune obstruction n'est présente. Nous recommandons l'utilisation d'un cure-pipe pour le nettoyage des tubes Venturi.
- e) Toute modification de l'appareil peut avoir des conséquences dangereuses et est donc interdite.

10. Consignes de sécurité relatives au barbecue à gaz

Installez votre barbecue à gaz sur une surface sûre et plane et maintenez une distance suffisante par rapport aux objets inflammables tels que des clôtures en bois ou des branches en surplomb.

N'utilisez jamais votre barbecue à gaz dans des espaces fermés !

Ne déplacez pas votre barbecue à gaz après l'allumage et ne le laissez pas sans surveillance. Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart du barbecue à gaz. Gardez un extincteur à portée de main.

Le barbecue à gaz devient chaud pendant le fonctionnement, par conséquent, ne touchez le couvercle qu'avec des gants de protection. Assurez-vous que le barbecue est complètement refroidi avant de le ranger.

À utiliser exclusivement en extérieur !

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser le barbecue à gaz.

Le barbecue comporte des parties accessibles susceptibles de devenir très chaudes. Tenez donc les jeunes enfants à l'écart du barbecue ! Ne déplacez pas le barbecue à gaz pendant son utilisation.

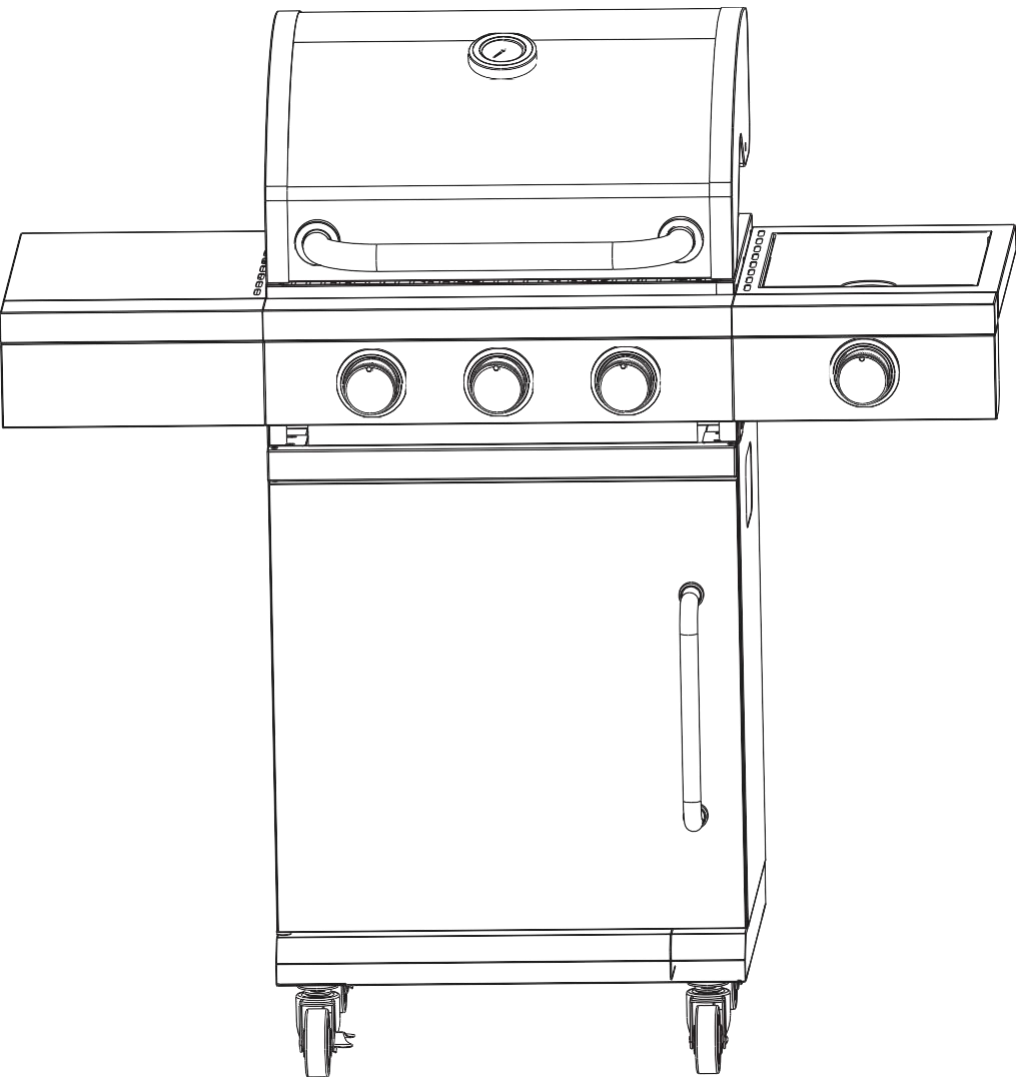
Après utilisation, coupez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille de gaz.

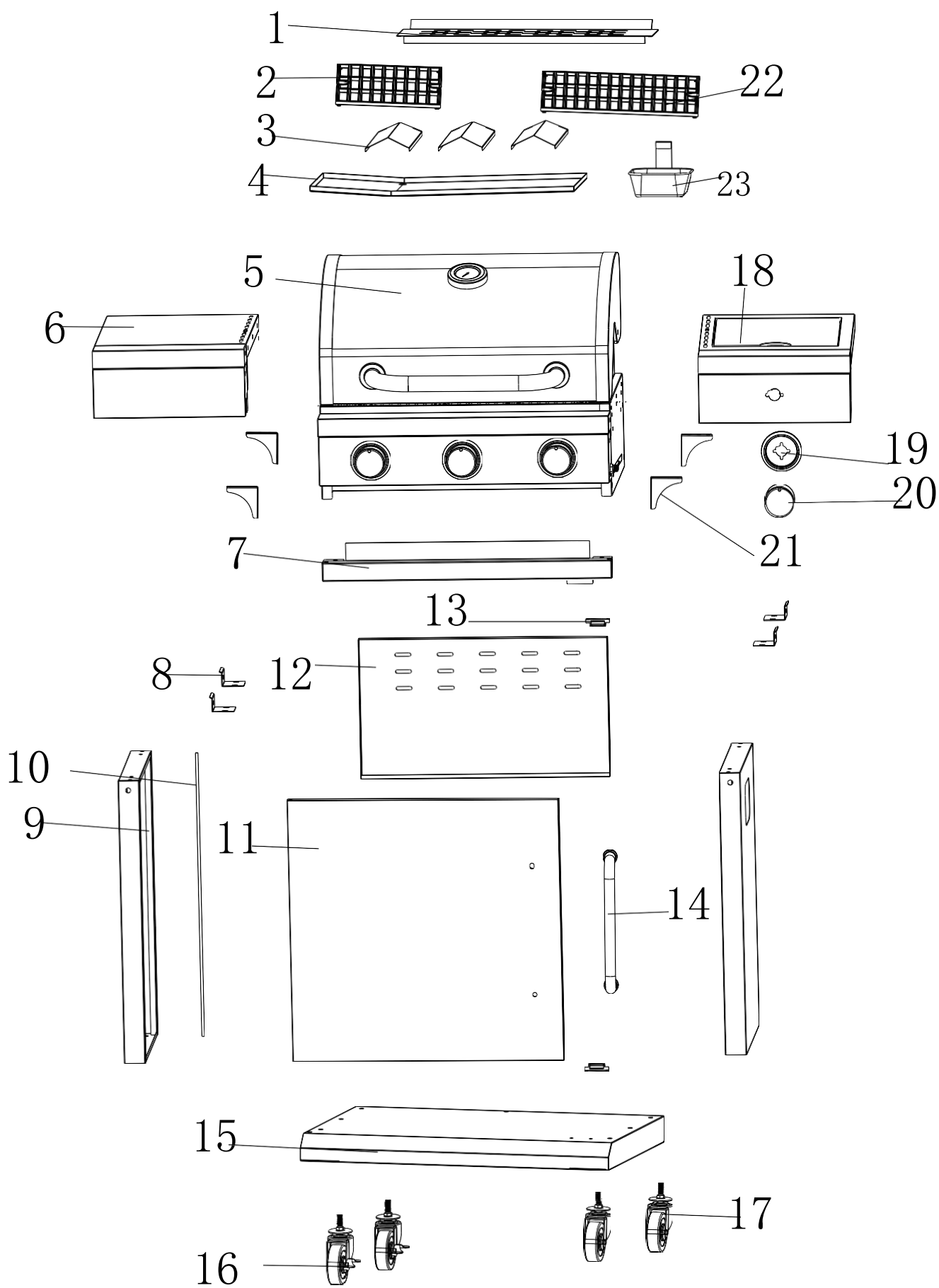
Toute modification de l'appareil peut avoir des conséquences dangereuses et est donc interdite.

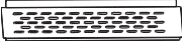
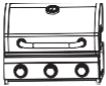
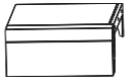
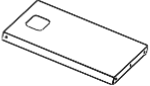
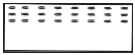
Centre de maintenance : Pour l'entretien, veuillez vous adresser à votre revendeur local.

Dimensions minimales et maximales des poêles à utiliser : 80 mm à 220 mm

Remarque : Les chiffres indiqués sur l'injecteur correspondent à sa taille. Par exemple, la mention « 0,80 » signifie que l'injecteur mesure 0,80 mm.



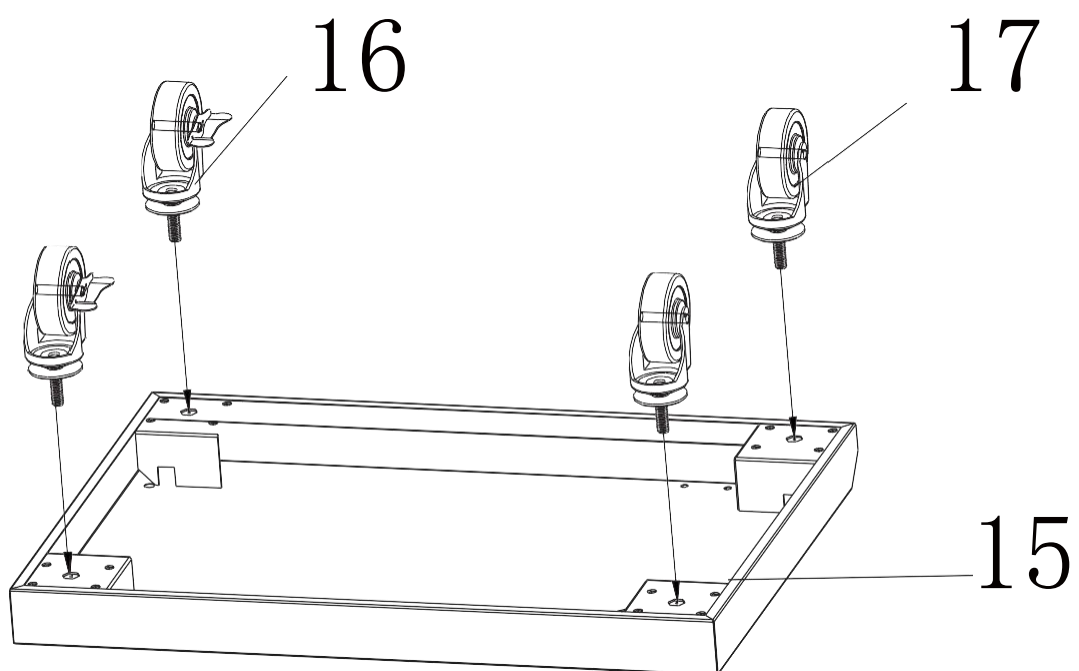


PART		QTY
1.		X 1
2.		X 1
3.		X 3
4.		X 1
5.		X 1
6.		X 1
7.		X 1
8.		X 4
9.		X 2
10.		X 1
11.		X 1
12.		X 1
13.		X 2
14.		X 1
15.		X 1
16.		X 2
17.		X 2
18.		X 1
19.		X 1
20.		X 1

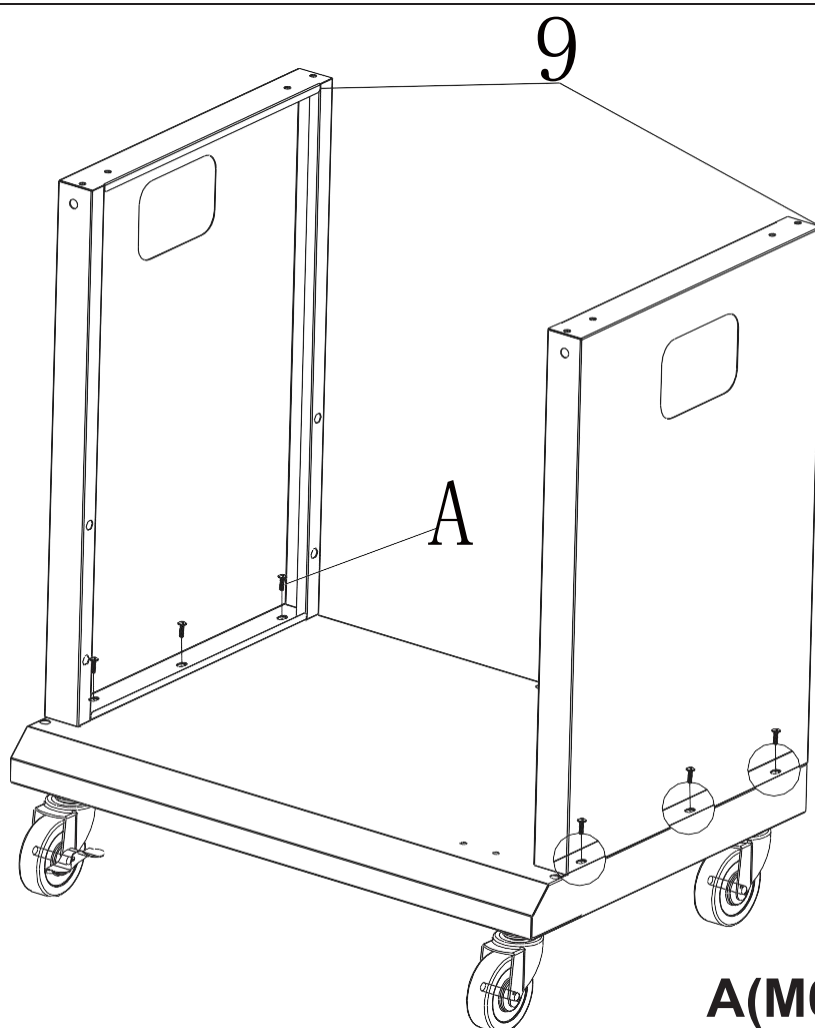
PART		QTY
21.		X 4
22.		X 1
23.		X 1

Matériel de fixation & vis :

A.		(M6x12 mm)	X 59
B.		(M4x15 mm)	X 4
C.			X 1
D.		(M4x8 mm)	X 2

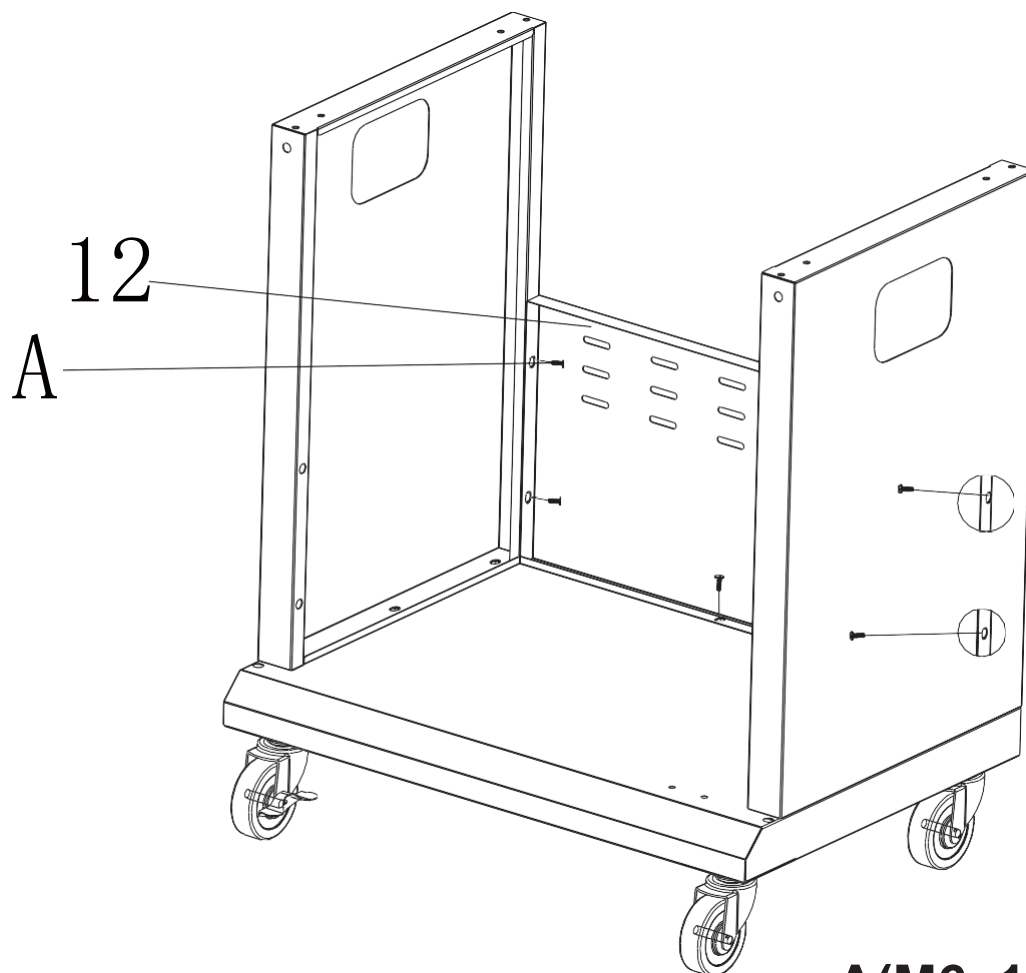


1



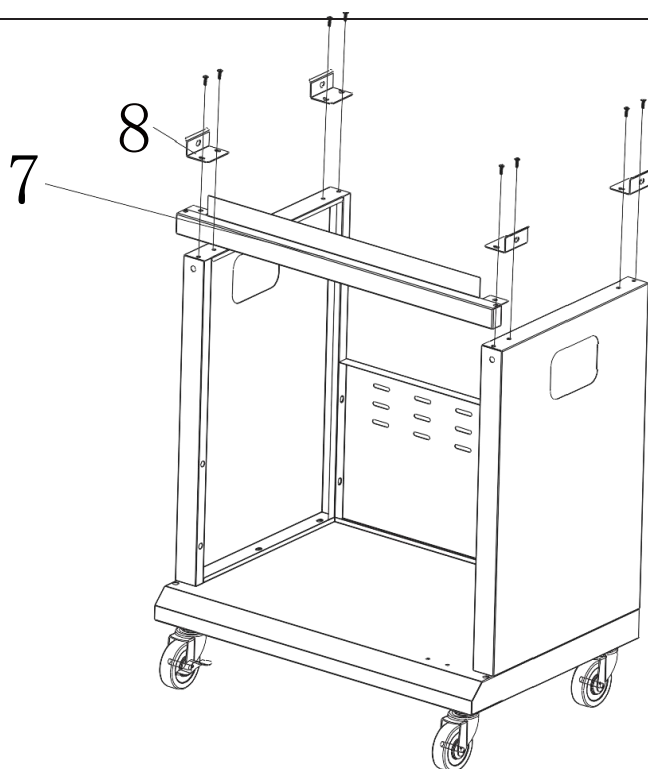
2

A(M6x12 mm) X 6



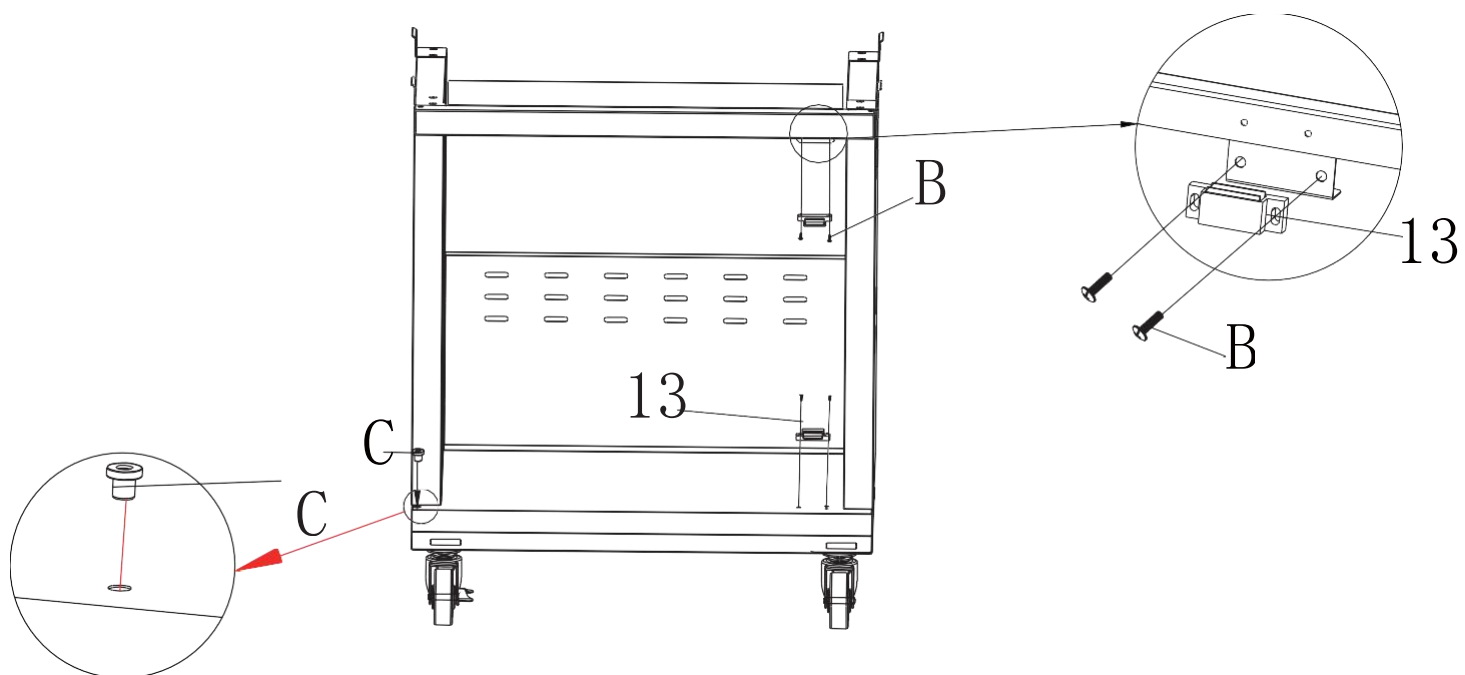
3

A(M6x12 mm) X 5



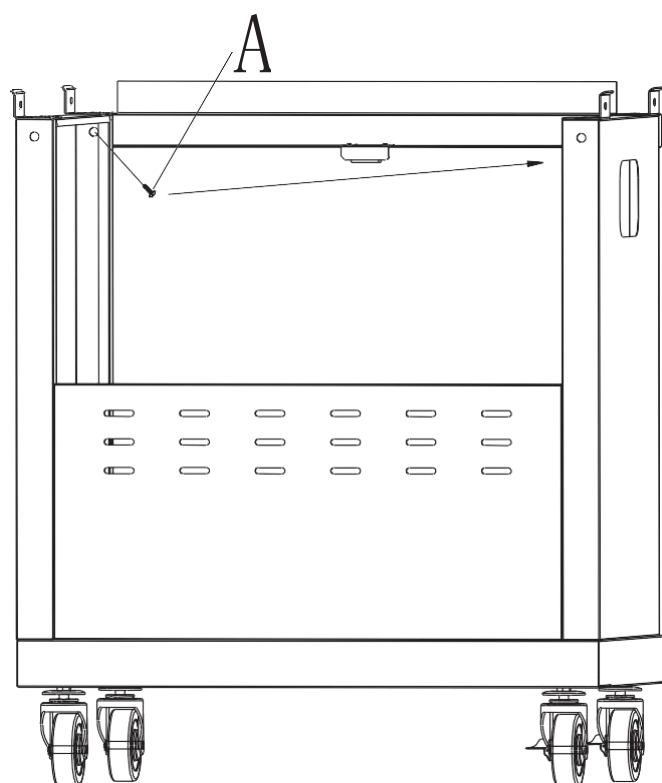
4

A (M6X12 mm) X 8



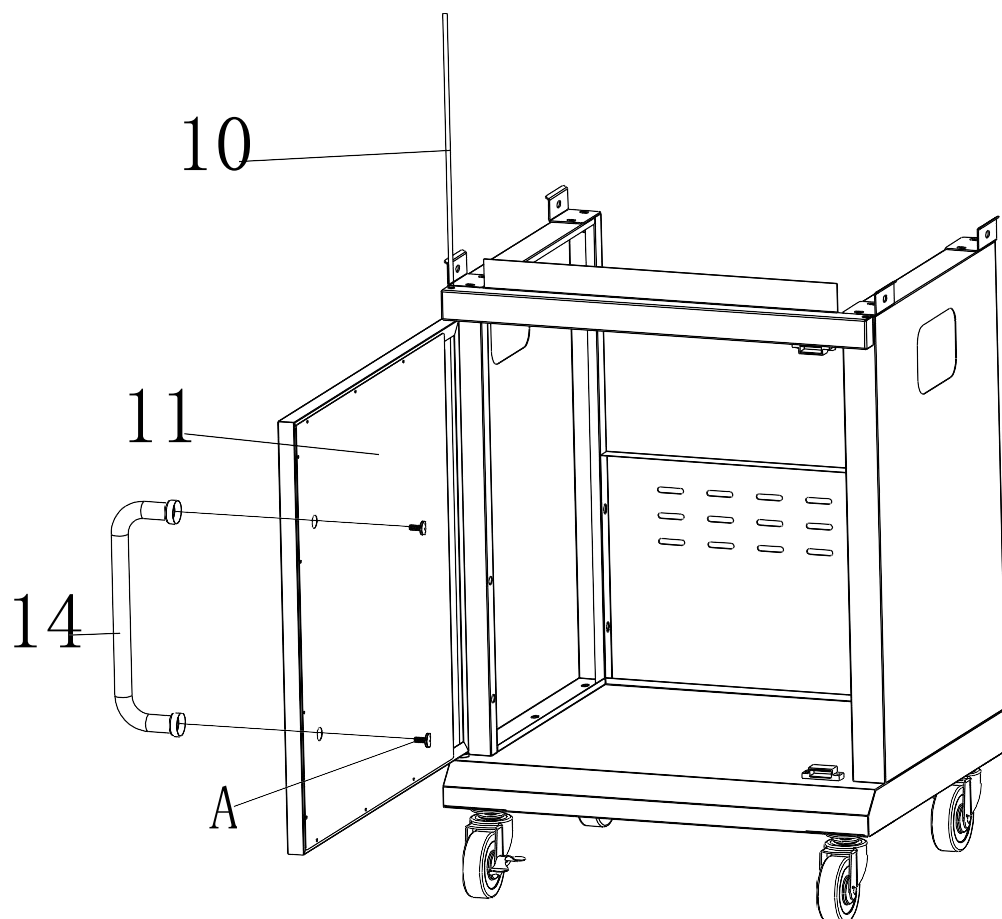
B (M4x15 mm) X 4
C X 1

5



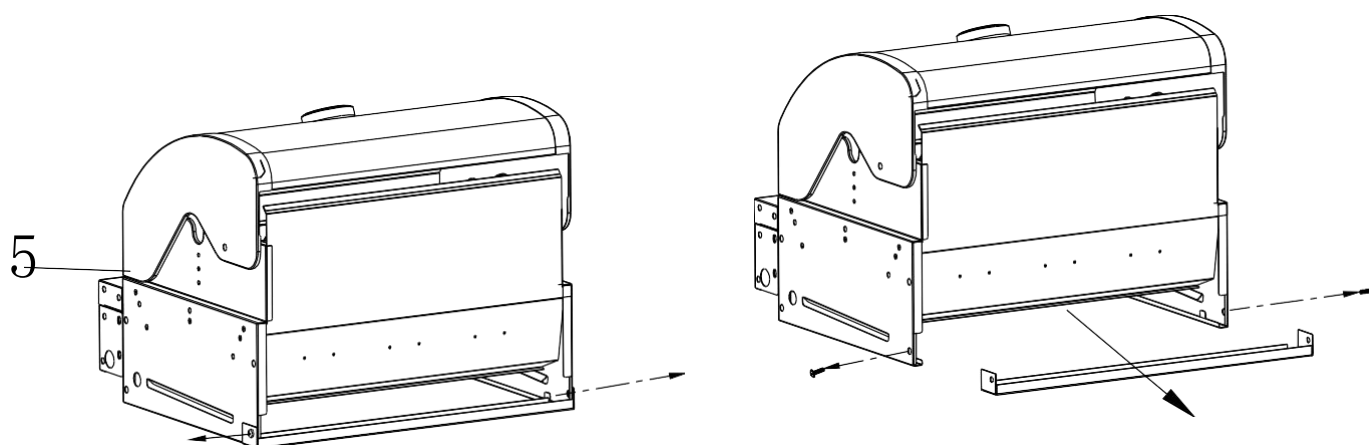
A (M6X12 mm) X 2

6



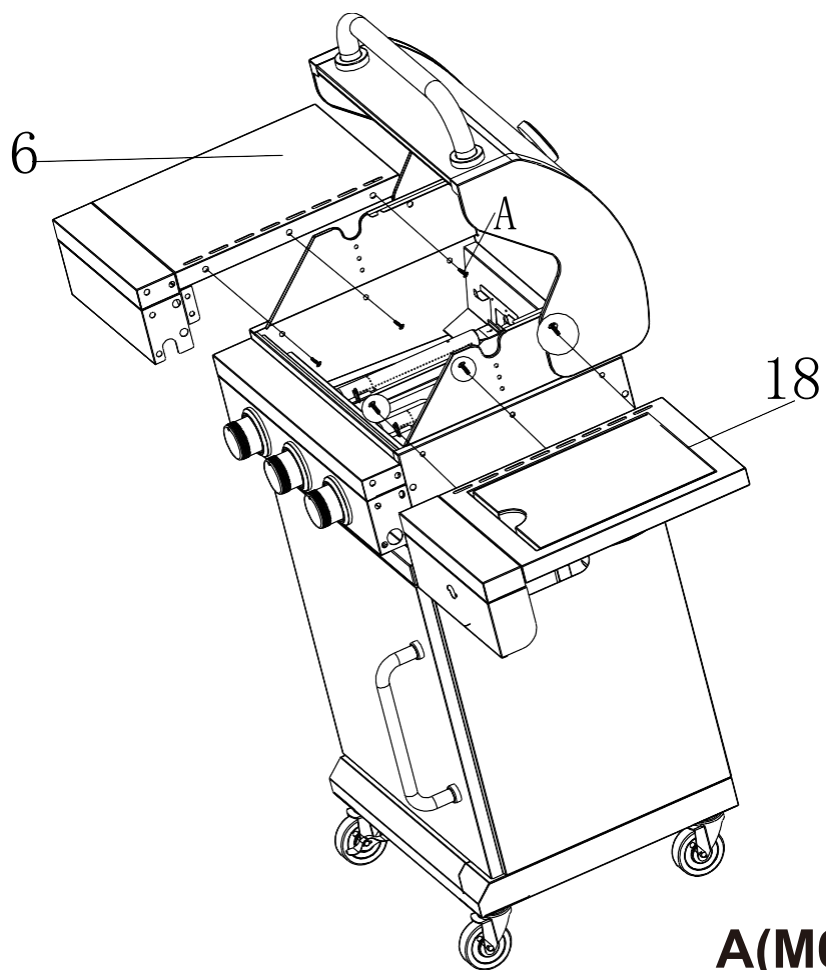
7

A(M6x12 mm) X 2



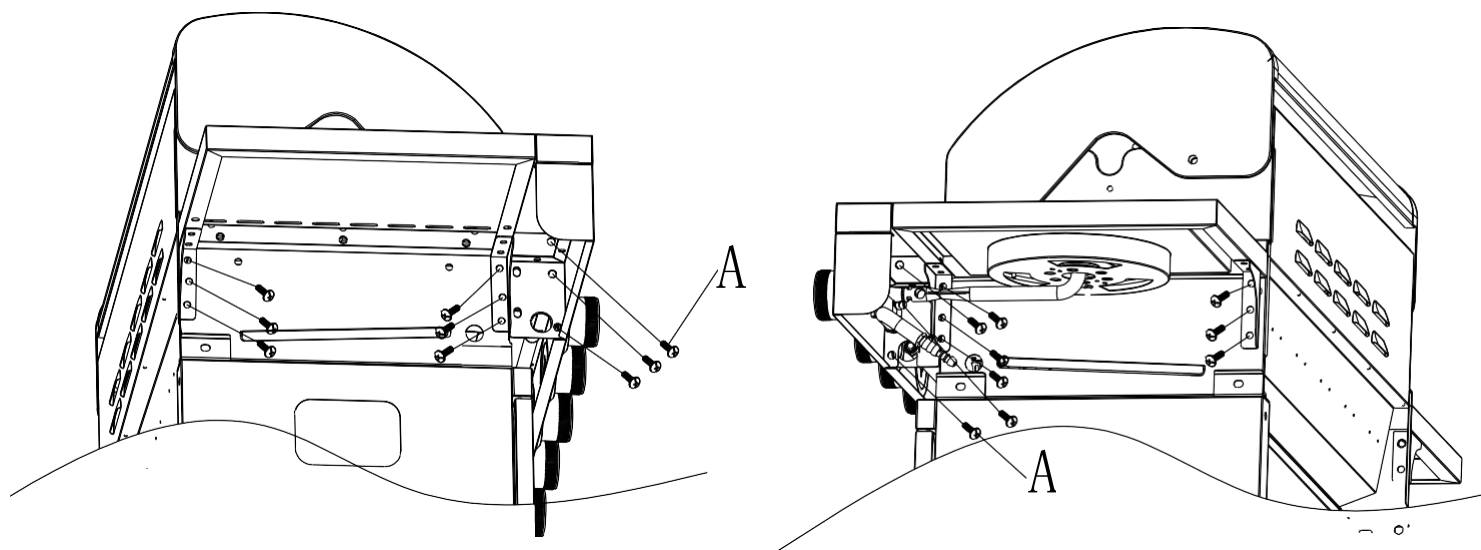
Retirez le dispositif de sécurité de transport avant le montage.

8



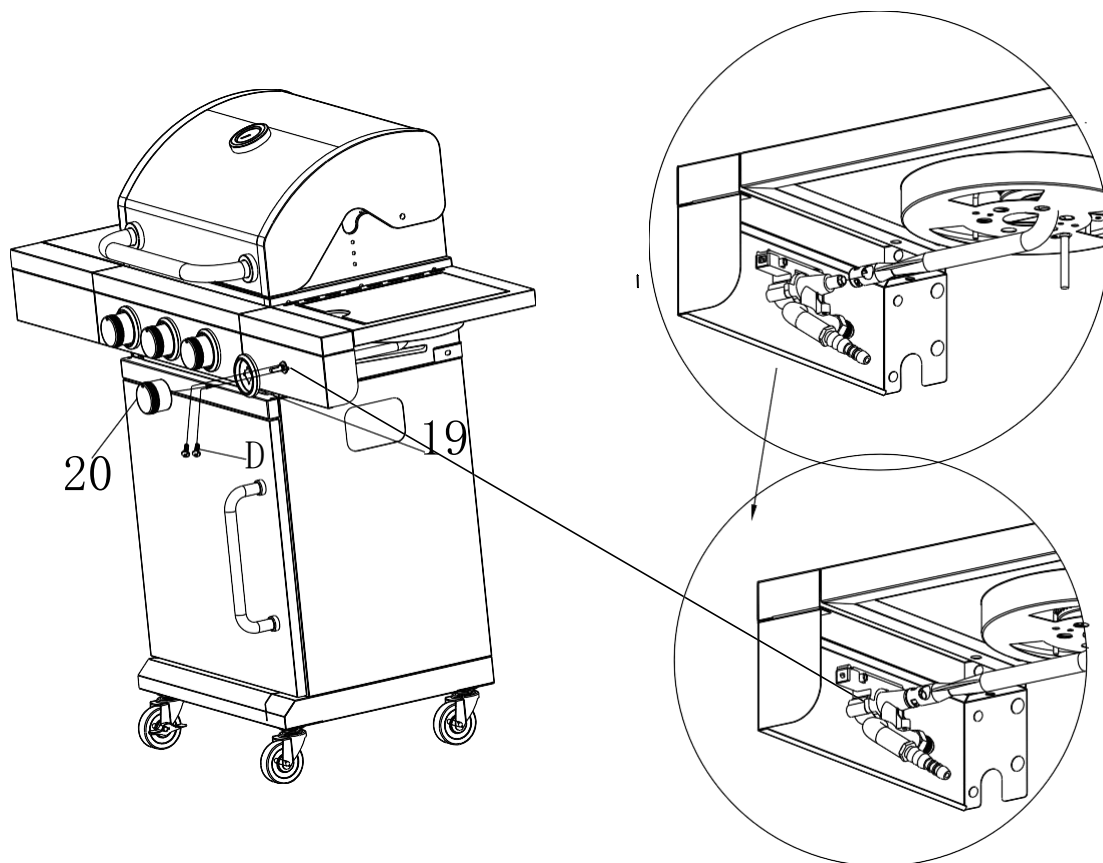
11

A(M6x12 mm) X 6



12

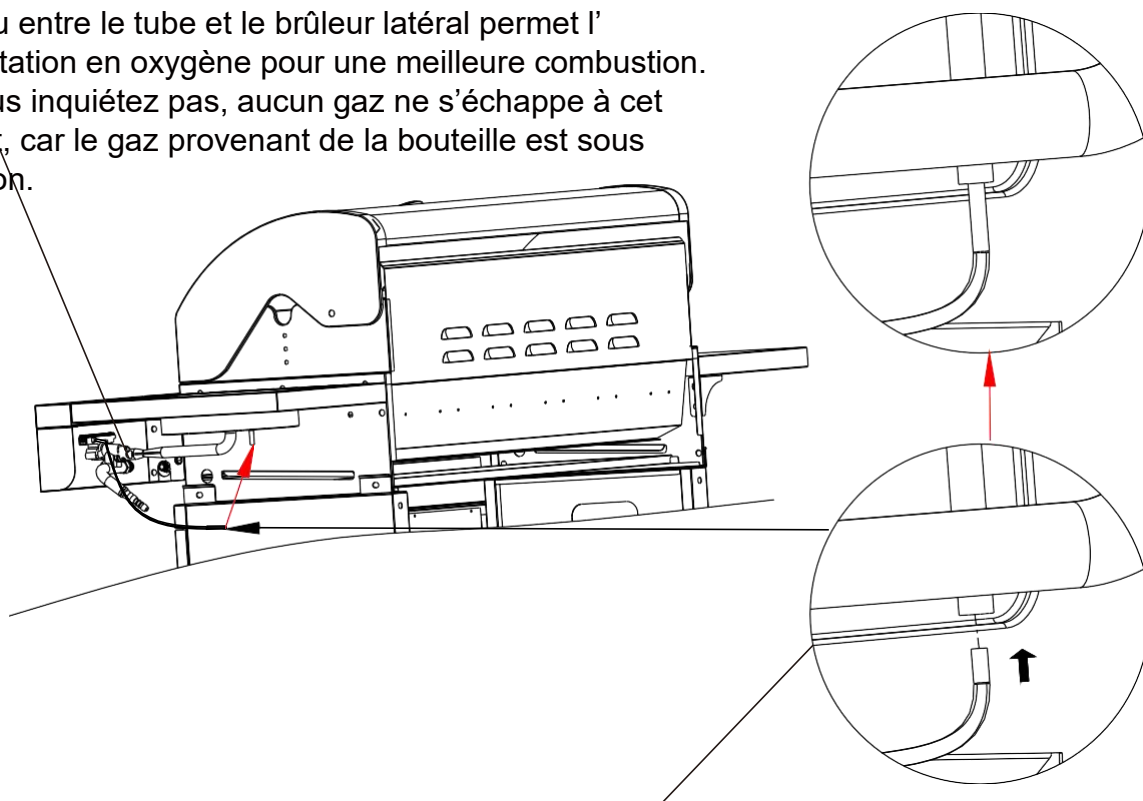
A (M6X12 mm) X 18



13

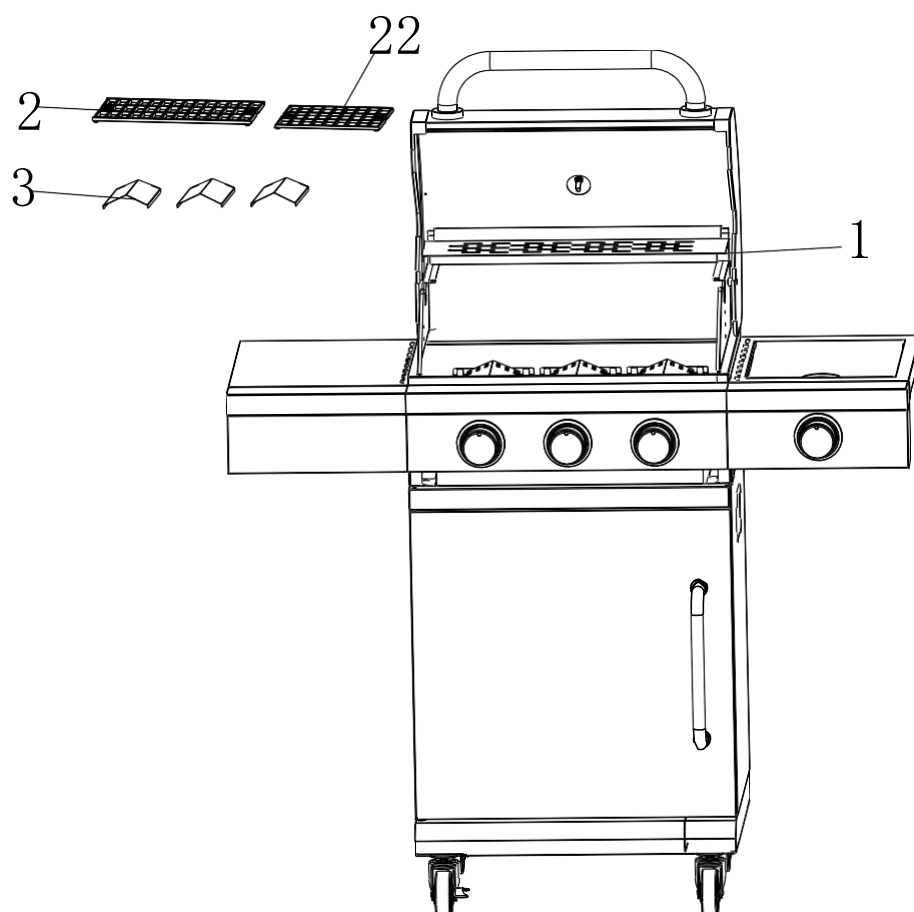
D(M4X8 mm) X 2

Ce trou entre le tube et le brûleur latéral permet l'alimentation en oxygène pour une meilleure combustion. Ne vous inquiétez pas, aucun gaz ne s'échappe à cet endroit, car le gaz provenant de la bouteille est sous pression.

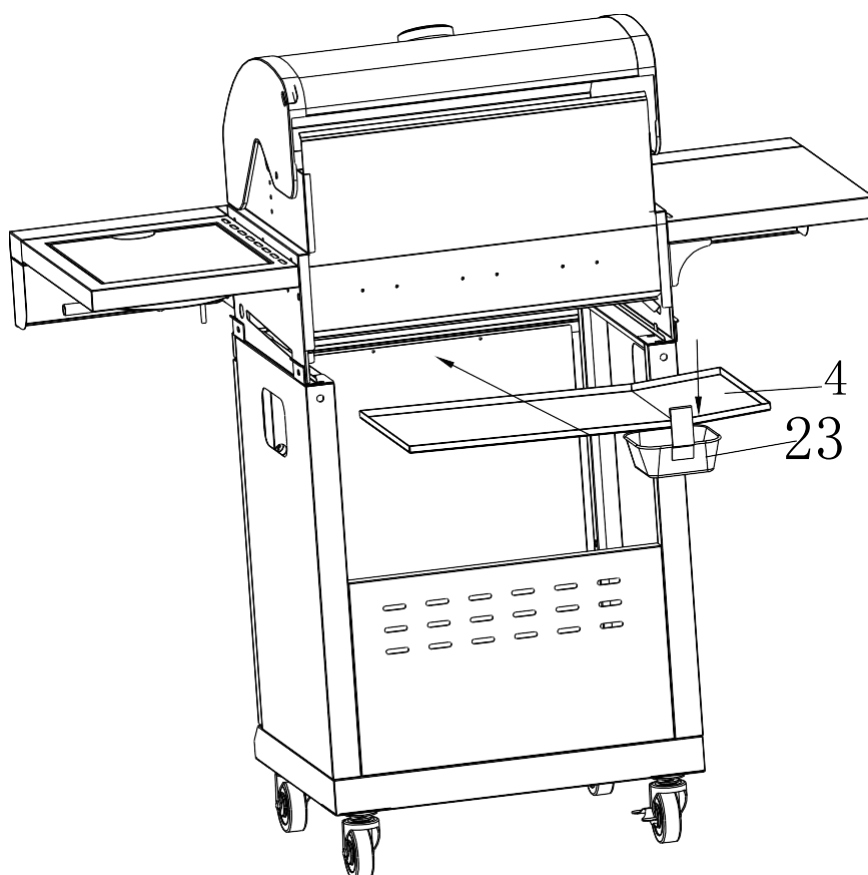


Raccordez le câble d'allumage du brûleur latéral.

14



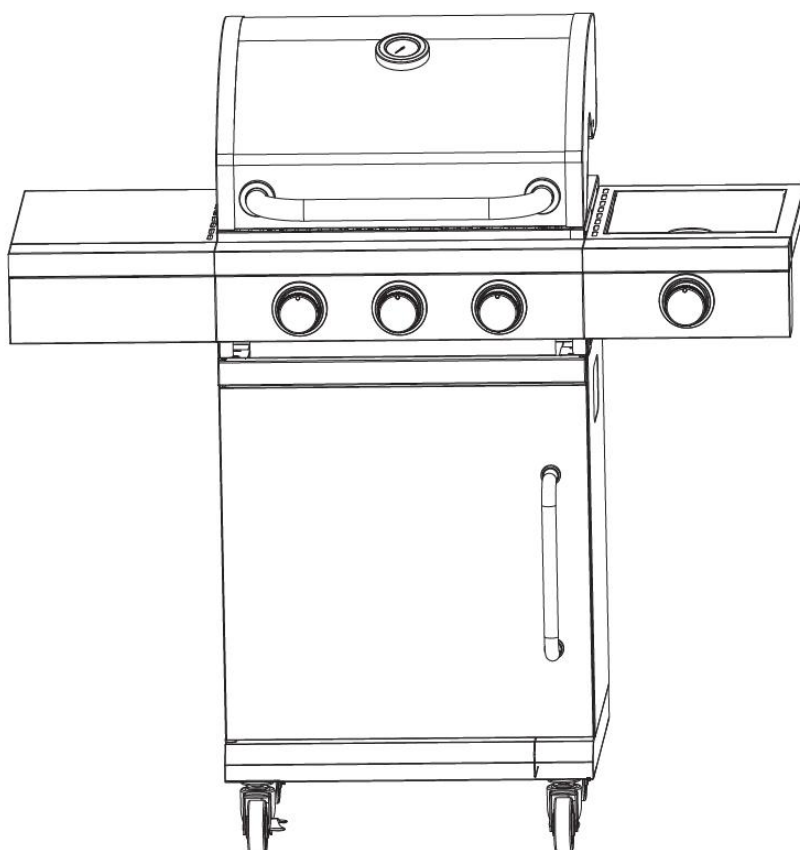
15



16



UPUTA ZA KORIŠTENJE PLINSKI ROŠTILJ



Broj artikla: 8103-01-SB (79070473)



PIN oznaka: 2531DM-0057
2531-25

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg, Deutschland
www.moemax.com
info@moemax.at

Spremite ovu uputu za kasniju uporabu

Upozorenja:

Koristite uređaj samo na otvorenom.

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte uputu za korištenje.

Držite malu djecu podalje od roštilja, budući da neki dostupni dijelovi roštilja mogu postati vrlo vrući. Roštilj se ne smije pomicati tijekom uporabe.

Nakon uporabe zatvorite dovod plina na plinskoj boci.

Svaka preinaka uređaja može imati opasne posljedice.

Korisnik ne smije mijenjati dijelove zapečaćene od strane proizvođača ili njegovih predstavnika. Ne vršite nikakve preinake na uređaju.

Pozor:

Neki dijelovi roštilja postaju vrlo vrući.

Potreban je poseban oprez kada su prisutna djeca ili starije osobe.

Oznake obavijesti:

Ne odlažite i ne koristiti benzin, goriva s mentolom ili druge zapaljive plinove ili tekućine u blizini ovog ili bilo kojeg drugog uređaja.

Ne koristiti benzin ili slične tekućine za paljenje plinskog roštilja!

Preporučujemo da ne vršite nikakve preinake na konstrukciji koju je proizvođač zapakirao.

Ponekad dobavljači tekućeg plina pune plinske boce za roštilje iznad kapaciteta punjenja. Takvo „prepunjavanje“ može biti opasno, jer može doći do prekomjernog tlaka u spremniku. Radi sigurnosti, spremnici su opremljeni redukcijskim ventilom koji ispušta plin kako bi se smanjio takav nadtlak. Izlazni plin je goriv odn. zapaljiv. Preporučujemo sljedeće sigurnosne mjere kako biste smanjili taj rizik:

A. Pri punjenju plinske boce zamolite trgovca da ju napuni samo do 80 % ukupnog volumena.

B. Ako posjedujete ili koristite dodatnu rezervnu bocu ili koristite zasebnu plinsku bocu, ne odlažite ju u blizini roštilja ili ispod njega odn. ispod spremnika topline ili u blizini bilo kojeg drugog izvora paljenja ili topline.

Opasnosti:

U slučaju mirisa plina:

1. Zatvorite dovod plina do uređaja
2. Ugasite otvoreni plamen
3. Otvorite poklopac
4. Ako je miris i dalje prisutan, udaljite se od uređaja i pozovite vatrogasce.

1. Tehnički podaci

a) Odaberite odgovarajući regulator za vašu kategoriju uređaja koji je u skladu s lokalnim propisima. Regulator treba biti u skladu s normom EN 16129.

b) Ako je brizgaljka označena npr. s „0,91“, znači da promjer brizgaljke iznosi 0,91 mm.

Tablica modela

Naziv modela	Količina glavnih plamenika	Količina bočnih plamenika
8103-01-SB	3	1

Napomena: "-SB" znači da uređaj ima bočni plamenik i da je pogodan za korištenje tava na bočnom plameniku.

Promjer tave treba iznositi između 24 cm i 8 cm.

2. Sastavljanje

Provjerite je li vaš roštilj pravilno sastavljen. Svakom roštilju priložena je detaljna uputa za sastavljanje s točnim koracima za dotični model. Strogo se pridržavajte ovih uputa kako biste osigurali pravilno i sigurno sastavljanje roštilja.

Oprez: Nastojimo učiniti sastavljanje što jednostavnijim. Međutim, nepravilno rukovanje čeličnim komponentama može dovesti do posjekotina zbog oštih kutova i rubova. Budite oprezni pri rukovanju dijelovima. Preporučujemo nošenje zaštitnih rukavica tijekom sastavljanja.

3. Priprema

Za rad ovog plinskog roštilja potrebni su boca s LPG plinom i odgovarajući regulatori. Regulatori moraju biti u skladu s normom EN16129 u važećoj verziji, kao i s nacionalnim propisima.

Dodatne informacije o tome možete pronaći u odjeljku 6.

Savjeti za uštedu energije:

- Držite poklopac otvorenim što je manje moguće.
- Isključite roštilj čim završite s roštiljanjem.
- Predgrijte plinski roštilj samo 10 do 15 minuta.
(Osim pri prvoj uporabi)
- Ne zagrijavajte roštilj dulje nego što je preporučeno.
- Ne koristite višu postavku nego što je potrebno.
- Priključite crijevo i regulator plinske boce na lijevu stranu plinskog roštilja i imajte na umu da plinska boca mora biti zaštićena od topline i odložena na sigurnom mjestu. Promjer crijeva treba iznositi između 8 i 10 mm. **Crijevo ne smije biti dulje od 1,5 m. Fleksibilno crijevo mora biti u skladu s relevantnom normom (EN16436-1:2014) i lokalnim propisima.**

4. Montaža

Nakon što ste kupili plinsku bocu možete ju postaviti zajedno s plinskim roštiljem.

- Ne mijenjajte plinsku bocu u blizini izvora paljenja.** Postavite plinsku bocu s lijeve strane vašeg plinskog roštilja; ne smije se stavljati unutar roštilja. Imajte na umu da plinska boca mora biti zaštićena od topline i postavljena u stabilan položaj.

- b) Kako biste koristili vaš plinski roštilj, umetnite regulator u ventil plinske boce i čvrsto pritegnite spoj.



Upozorenje: Prije paljenja plinskog roštilja obavezno pročitajte uputu za paljenje te upozorenja i oznake obavijesti.

Prije svake uporabe provjerite crijevo na pukotine, rezove i istrošenost. Ne koristite roštilj, ako je crijevo na bilo koji način oštećeno.

Pri zamjeni plinske boce osigurajte da u blizini nema izvora paljenja, kao što su vatra, cigarete, otvoreni plamen itd. Provjerite je li uređaj isključen.

Pri postavljanju plinskog roštilja osigurajte da **crijevo nije uvijeno**, jer to može utjecati na protok plina. Osim toga, crijevo ne smije biti previše zategnuto i ne smije dodirivati dijelove plinskog roštilja koji bi mogli biti vrući.

Odaberite fleksibilno crijevo otporno na toplinu iznad 80 °C

Fleksibilno crijevo treba mijenjati svake 2 godine. Fleksibilno crijevo mora se mijenjati u skladu s propisima koji vrijede u dotičnoj zemlji.

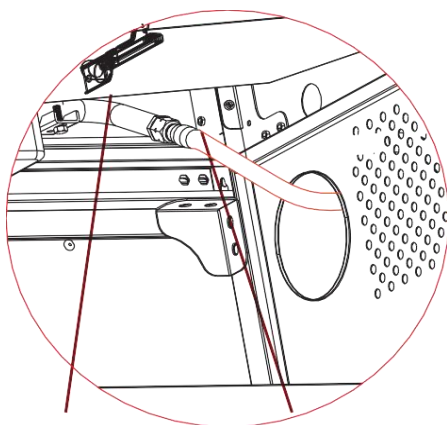
Zamjena plinske boce

Napomena: Zatvorite ventil plinske boce (za to nije potreban ključ za vijke).

Plinska boca treba biti visoka do 80 cm i široka do 35 cm.

Priključivanje plinske boce

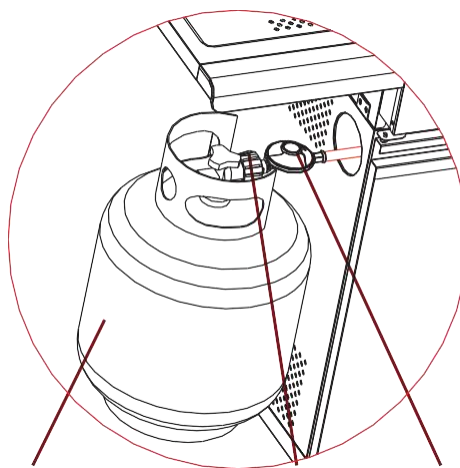
- Okrenite narančasti pokrov tako da strelica pokazuje na prazninu u zaštiti ventila.
- Uklonite narančasti sigurnosni pokrov tako što ćete izvući i ukloniti traku. Pritom ne koristite alate. Ostavite kapicu da visi na boci.
- Provjerite je li crna brtva umetnuta u unutrašnjost ventila boce. Priključite regulator na ventil.
- Okrenite prekidač na plinskoj boci u smjeru kazaljke na satu, a zatim uključite plinski roštilj sukladno uputi.



Priključak plina

Crijevo

Prikaz priključka plina i crijeva



Plinska boca

Regulator

Crijevo

Prikaz priključka plinske boce, regulatora i crijeva. Regulator mora biti odobren prema EN16129:2013.



Upozorenje: Na kraju provjerite nepropusnost svih spojnih točaka plinske cijevi pomoću sapunice.

Odspajanje plinske boce

- a) Ako se ne radi o sustavu s dvije boce s preklopnim ventilom, zavrnite plinski ventil ako je pričvršćen na uređaju. Pričekajte dok se plamenik i potpalni plamenik ne ugase. Kod sustava s preklopnim ventilom potrebno je zatvoriti samo praznu bocu.
- b) Vratite narančastu sigurnosnu kapicu na praznu bocu.

5. Upozorenja i oznake obavijesti

Prije korištenja vašeg plinskog roštilja pročitajte sljedeće napomene:

- a) **Prije korištenja uređaja pročitajte uputu.** U slučaju nepridržavanja uputa može doći do problema pri uporabi.
- b) Neki od dostupnih dijelova plinskog roštilja **moгу postati vrlo vrući tijekom uporabe. Držite malu djecu podalje od uređaja.** Poduzmite odgovarajuće zaštitne mjere, posebice ako dodirujete vruće dijelove.
- c) U slučaju curenja plina zatvorite dovod plina na plinskoj boci, ugase otvoreni plamen, otvorite poklopac i, ako plin i dalje curi, provjerite roštilj na oštećenja, propusne spojeve itd. Odmah kontaktirajte svog lokalnog dobavljača plina, ako ne možete riješiti problem.
- d) **Ne pomičite plinski roštilj tijekom uporabe.**
- e) Tijekom uporabe plinskog roštilja ne koristite i ne odlažite tekućine, plinove ili druge materijale u njegovoj blizini.
- f) Ovaj plinski roštilj **smije se koristiti samo na otvorenom.**
- g) Ne tražite curenje plina pomoću otvorenog plamena.
- h) Ne koristite plinski roštilj u slučaju curenja plina. Zatvorite dovod plina.
- i) Ne pokušavajte odvrnuti bilo koji dio plinskog priključka na roštilju, plinskoj boci ili regulatoru dok je plinski roštilj u radu.
- j) Budite oprezni pri korištenju plinskog roštilja; ne ostavljajte plinski roštilj bez nadzora tijekom rada. Nakon uporabe zatvorite dovod plina na plinskom spremniku.
- k) Nakon korištenja očistite plinski roštilj. Obratite pozornost da otvor za plamen nije začepljen. Ako je otvor za plamen začepljen, otklonite začepljenje pomoću okrugle šipke promjera 11,6 mm.
Pri čišćenju plamenika i ventila ne povećavajte otvor plamenika ili mlaznica.
- l) Ne koristite roštilj u garaži ili zatvorenom prostoru. **Držite uređaj podalje od zapaljivih materijala tijekom uporabe.** Preporučujemo da osigurate razmak od najmanje 0,5 do 1,0 m od zapaljivih materijala.
- m) Preporučujemo da plinski roštilj barem jednom godišnje servisira kvalificirani stručnjak. Ne pokušavajte sami servisirati uređaj.
- n) **Svaka preinaka uređaja može imati opasne posljedice.** Ne vrište neovlaštene zahvate na glavnim upravljačkim elementima plinskog roštilja odn. plinskim ventilima, brizgaljkama, ventilima itd.



Slika 2



UPOZORENJE! Crni dio drške (vidi gore sliku) postaje vruć kada je plinski roštilj u radu, stoga je potreban **OPREZ!** Crno područje ne smije se dodirivati.

6. Oznake obavijesti:

- a) Nakon svakog priključivanja plinske cijevi provjerite spojeve pomoću sapunice.
- b) Gornji poklopac mora uvijek biti otvoren pri paljenju plamenika.
- c) Pri roštiljanju s plinskim roštiljem nosite kuhinjsku rukavicu i koristite čvrst pribor za roštilj s dugim drškama.
- d) Poduzmite odgovarajuće mjere za slučaj nezgode ili požara. Trebate znati gdje se nalaze kutija prve pomoći i aparati za gašenje požara te kako ih koristiti.
- e) Držite električne kabele i plinsko crijevo podalje od zagrijanih površina.
- f) Uvijek budite oprezni pri roštiljanju.
- g) Ne zagrijavajte neotvorene staklene ili metalne posude s hranom na roštilju. Nastali tlak može prouzročiti pucanje posude, što može dovesti do teških ozljeda i oštećenja roštilja.

7. Uputa za paljenje roštilja

Opres: Poklopac mora biti otvoren kada palite plamenik!

Pri paljenju plinskog roštilja osigurajte da vam lice nije izravno iznad roštilja. Paljenje plinskog roštilja:

Paljenje s pripalnim plamenom (glavni plamenik ili glavni plamenik s bočnim plamenikom):

Provjerite jesu li svi regulatori plina na plinskom roštilju podešeni na položaj „OFF“ prije nego što ventil plinske boce na regulatoru okrenete na položaj „ON“. Za stvaranje iskre držite okretni gumb (A) 3 - 5 sekundi pritisnutim kako biste omogućili protok plina prije nego što gumb okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu na položaj „HIGH“ (B). Stvara se iskra u cijevi za paljenje plamenika (C). Čuje se „škljocanje“ upaljača i narančasti plamen izlazi iz cijevi za paljenje plamenika na lijevoj strani plamenika (D).

Nakon „škljocanja“ držite gumb plamenika još dvije sekunde pritisnutim kako biste omogućili potpuni protok plina kroz cijev plamenika (E) i osigurali da se roštilj upali. Kada plamenik gori, susjedni plamenici će se upaliti ako su njihovi regulatori okrenuti na položaj „HIGH“.

Na postavci „HIGH“ plamen plamenika trebao bi biti dugačak cca 12 - 20 mm i barem narančaste boje. Okrenite regulator plina do kraja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste podesili najnižu postavku.

Ako imate poteškoća s paljenjem plinskog roštilja na prethodno opisani način,

obratite se vašem trgovcu za savjet.

Ako se roštilj ne može automatski upaliti, uklonite rešetku roštilja i ploču za kuhanje (razdjelnik topline), a zatim okrenite ventil u smjeru suprotnom od kazaljke na satu na položaj od 90° kako biste upalili roštilj s udaljenosti od 5 mm od otvora plamenika pomoću upaljača za roštilj. Ponovno postavite rešetku roštilja i ploču za kuhanje, pritom biste trebali nositi toplinski otporne rukavice.



Upozorenje: Ako plamenik ni sada ne pali, okrenite regulator plamenika na položaj „OFF“ i pričekajte 5 minuta da plin ispari prije nego što ponovno pokušate upaliti roštilj.

8. Odlaganje

Odložite plinsku bocu na dobro prozračenom mjestu na otvorenom i odvojeno od plinskog roštilja kada se ne koristi. Prije nego što odspojite plinsku bocu od vašeg plinskog roštilja osigurajte da ste na otvorenom i podalje od izvora paljenja.

Provjeriti plinski roštilj na curenje plina i začepjenja u plameniku itd. kada ga ponovno stavite u rad nakon nekog vrijeme nekorištenja. Slijedite i upute za čišćenje kako biste mogli sigurno koristiti plinski roštilj.

Ako plinski roštilj odlažete na otvorenom, osigurajte da u područjima ispod prednje ploče nema prljavštine (insekata itd.).

9. Čišćenje

Preporučujemo da se plinski roštilj servisira svakih 90 dana. Međutim, obavezno je obaviti servis barem jednom godišnje. Time ćete produljiti vijek trajanja vašeg plinskog roštilja.

Plinski roštilj možete očistiti uz minimalan napor. Pritom slijedite sljedeće savjete za čišćenje.

Otklanjanje smetnji

Hitni slučajevi	Mogući uzrok	Izbjegavanje/rješavanje problema
Istjecanje plina iz crijeva s pukotinama, rezovima ili oštećenjima od vatre	Oštećeno crijevo	Zatvorite plin na plinskoj boci, ako je crijevo napuknulo ili krhko te ga zamijenite. Provjerite cijev do plinske boce i regulator na spoju.
Plin istječe iz plinske boce	Mehanički kvar zbog mirovanja ili nepravilnog rukovanja	Zatvorite ventil plinske boce.
Plin istječe iz ventila plinske boce	Oštećenje ventila zbog nepravilnog rukovanja ili mehaničkog kvara	Zatvorite ventil plinske boce. Vratite plinsku bocu trgovcu.
Plin istječe između plinske boce i priključka regulatora	Nepravilna instalacija, propusni spoj, oštećena gumena brtva	Zatvorite ventil plinske boce. Uklonite regulator s plinske boce i vizualno provjerite gumenu brtvu na oštećenja. Provjerite plinsku bocu i spoj regulatora s plinskom bocom.

Plamen izlazi iz upravljačke ploče	Plamen u cijevi plamenika zbog djelomičnog začepljenja	Okrenite gumbe na položaj „OFF“ i zatvorite ventil plinske boce. Nakon što se vatra ugasi i roštilj ohladi, potrebno je ukloniti plamenik i pregledati ga na prisutnost paukovih gnijezda i hrđe. Više o tome možete saznati na stranicama o prirodnim opasnostima i čišćenju jedinice plamenika.
------------------------------------	--	---

Uklanjanje smetnji: Smetnja	Mogući uzrok	Izbjegavanje/rješavanje problema
Goruća mast ili trajni, pretjerano jaki plamenovi iznad površine za pečenje	U području plamenika nakupila se prevelika količina masnoće	Zatvorite ventil plinske boce. Ostavite poklopac roštilja otvorenim kako bi plamen nestao. Nakon što se roštilj ohladi, uklonite ostatke hrane i višak masnoće iz unutrašnjosti ložišta, iz posude za masnoću te s ostalih površina.
Plamenik se ne može zapaliti pomoću paljenja	Problemi s dovodom plinom 1. Pokušavate zapaliti pogrešan plamenik 2. Plamenik nije povezan s regulacijskim ventilom 3. Začepljenje u plameniku 4. Nema protoka plina 5. Blokada plina na priključnoj matici plinske boce. 6. Priključna matica i plinska boca nisu pravilno spojene.	1. Obratite pozornost na napomene na upravljačkoj ploči i u odjeljku o uporabi i održavanju. 2. Provjerite jesu li ventili pravilno pozicionirani unutar cijevi plamenika. 3. Provjerite da cijevi plamenika nisu začepljene paukovim mrežama ili sličnim, pogledajte odjeljak „Čišćenje“ u poglavlju o uporabi i održavanju. 4. Provjerite je li plinska boca prazna. Ako nije, pogledajte točku „Nagli pad protoka plina“. 5. Okrenite gumbe na položaj „OFF“ i odvojite priključnu maticu od plinske boce. Zatim ponovno priključite plinsku bocu i pokušajte ponovno. 6. Okrenite priključnu maticu za pola do četvrtine okretaja.

Plamenik se ne može zapaliti pomoću paljenja	Problemi s električkom: 1. Elektroda je napuknuta ili slomljena te na oštećenom mjestu dolazi do stvaranja iskri. 2. Vrh elektrode nije u pravilnom položaju. 3. Kabel i/ili elektroda su zaprljani ostacima pečenja. 4. Kabeli su labavi ili nisu spojeni. 5. Kratki spojevi (stvaranje iskri) na kabelima između paljenja i elektrode. 6. Pritisni gumb je zaglavljen, dolazi do stvaranja iskre između paljenja i elektrode.	1. Zamijenite elektrodu. 2. Vrh elektrode treba biti usmjeren prema otvoru na plameniku. Razmak treba iznositi između 1/8" (cca 3,2 mm) i 3/16" (cca 4,7 mm). Po potrebi prilagodite položaj elektrode. 3. Očistite kabel i/ili elektrodu alkoholom za čišćenje i čistim komadom tkanine. 4. Ponovno spojite kabele ili zamijenite sklop elektrode i kabela. 5. Zamijenite kabel paljenja. 6. Zamijenite uređaj za paljenje. 7. Provjerite jesu li kabeli pravilno izolirani i spojeni. Zamijenite kabele s oštećenom izolacijom.
Plamenik se ne pali	Pogledajte odjeljak „Problemi s dovodom plinom“ na prethodnoj stranici. 2. Nepravilno paljenje šibicama	1. Pogledajte odjeljak „Paljenje s pripalnim plamenom“ u poglavlju o uporabi i održavanju.
Nagli pad protoka plina ili preslab plamen	1. Nakupljena masnoća 2. Previše masnoće u mesu 3. Previsoka temperatura pečenja	1. Očistite plamenik i unutrašnjost roštilja/ložišta. 2. Prije roštiljanja odrežite masni rub s mesa.
Plamen se gasi	Jak ili naletni vjetar. Nema dovoljno plina u boci. Aktiviran je sigurnosni ventil protiv prevelikog protoka	1. Okrenite prednju stranu roštilja prema vjetru ili povećajte jačinu plamena. 2. Napunite plinsku bocu. 3. Pogledajte odjeljak „Nagli pad protoka plina“ iznad.
Trajno goruća mast	Zbog ostataka hrane nakupila se masnoća oko sustava plamenika.	Okrenite gumbe na položaj „OFF“. Zatvorite dovod plina na plinskoj boci. Ostavite poklopac zatvoren i pustite da se vatra sama ugasi. Nakon što se roštilj ohladi izvadite sve dijelove i temeljito ih očistite.
Povratni plamen... (vatra u cijevi/ma plamenika)	Plamenik i cijevi plamenika su začepljeni	Podesite okretne gumbe na položaj „OFF“. Očistite plamenik i/ili cijevi plamenika. Pogledajte odjeljak „Čišćenje plamenika“ u uputi za korištenje i održavanje
Iznenadni plamenovi	1. Nakupljena masnoća 2. Previše masnoće u mesu 3. Previsoka temperatura pečenja	1. Očistite plamenik i unutrašnjost roštilja/ložišta. 2. Prije roštiljanja odrežite masni rub s mesa. 3. Podesite nižu temperaturu.

Plinska boca se ne može napuniti.	Neki trgovci imaju starije nastavke za punjenje s istrošenim navojima.	Istrošene mlaznice više nemaju dovoljno „snage“ za aktiviranje ventila. Pokušajte kod drugog trgovca.
Jedan se plamenik ne može zapaliti pomoću drugih plamenika	Nakupljena masnoća ili čestice hrane na kraju prijenosne cijevi	Očistite prijenosnu cijev žičanom četkom.

Ako problem ne možete riješiti pomoću gore navedenih uputa, obratite se lokalnom dobavljaču plina.

- a) Uključite plamenik na 15 do 20 minuta. Prije nego što nastavite provjerite je li uređaj potpuno hladan.
- b) Rešetke treba redovito čistiti. Namočite ih u sapunicu.
- c) Unutarnje površine poklopca kućišta roštilja također operite vrućom sapunicom. Koristite žičanu četku, čeličnu vunu ili spužvicu za ribanje kako biste uklonili tvrdokornu prljavštinu.
- d) Redovito provjeravajte je li plamenik slobodan od insekata i pauka koji mogu začepiti plinski sustav i spriječiti protok plina. Vrlo pažljivo očistite Venturi cijevi na plameniku i provjerite da nema začepljenja. Za čišćenje Venturi cijevi preporučujemo čistač za lule.
- e) Svaka preinaka uređaja može imati opasne posljedice i stoga nije dopuštena.

10. Oznake obavijesti o plinskom roštilju

Postavite vaš plinski roštilj na sigurnu, ravnu površinu i držite ga podalje od zapaljivih predmeta kao što su drvene ograde ili viseće grane.

Ne koristiti plinski roštilj u zatvorenim prostorima!

Nakon paljenja ne pomičite plinski roštilj i ne ostavljajte ga bez nadzora. Držite djecu i kućne ljubimce podalje od plinskog roštilja. Držite aparat za gašenje požara pri ruci.

Plinski roštilj se zagrijava tijekom rada, stoga poklopac itd. dodirujte samo u rukavicama. Prije odlaganja provjerite je li roštilj potpuno ohlađen.

Koristite roštilj isključivo na otvorenom!

Prije korištenja plinskog roštilja pročitajte upute.

Roštilj ima dostupne dijelove koji postaju vrlo vrući. Stoga držite malu djecu podalje od roštilja! Ne pomičite plinski roštilj tijekom uporabe.

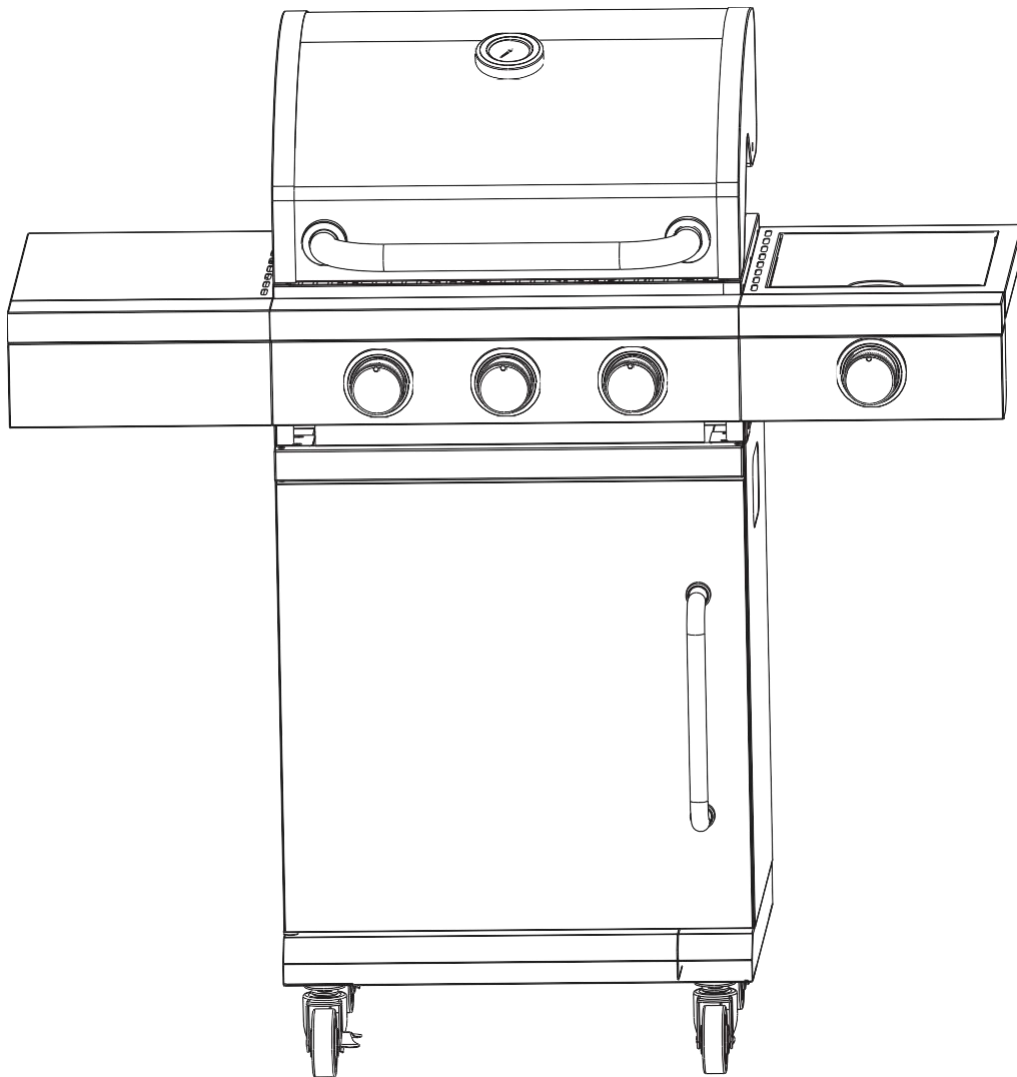
Nakon uporabe zatvorite dovod plina na plinskom spremniku.

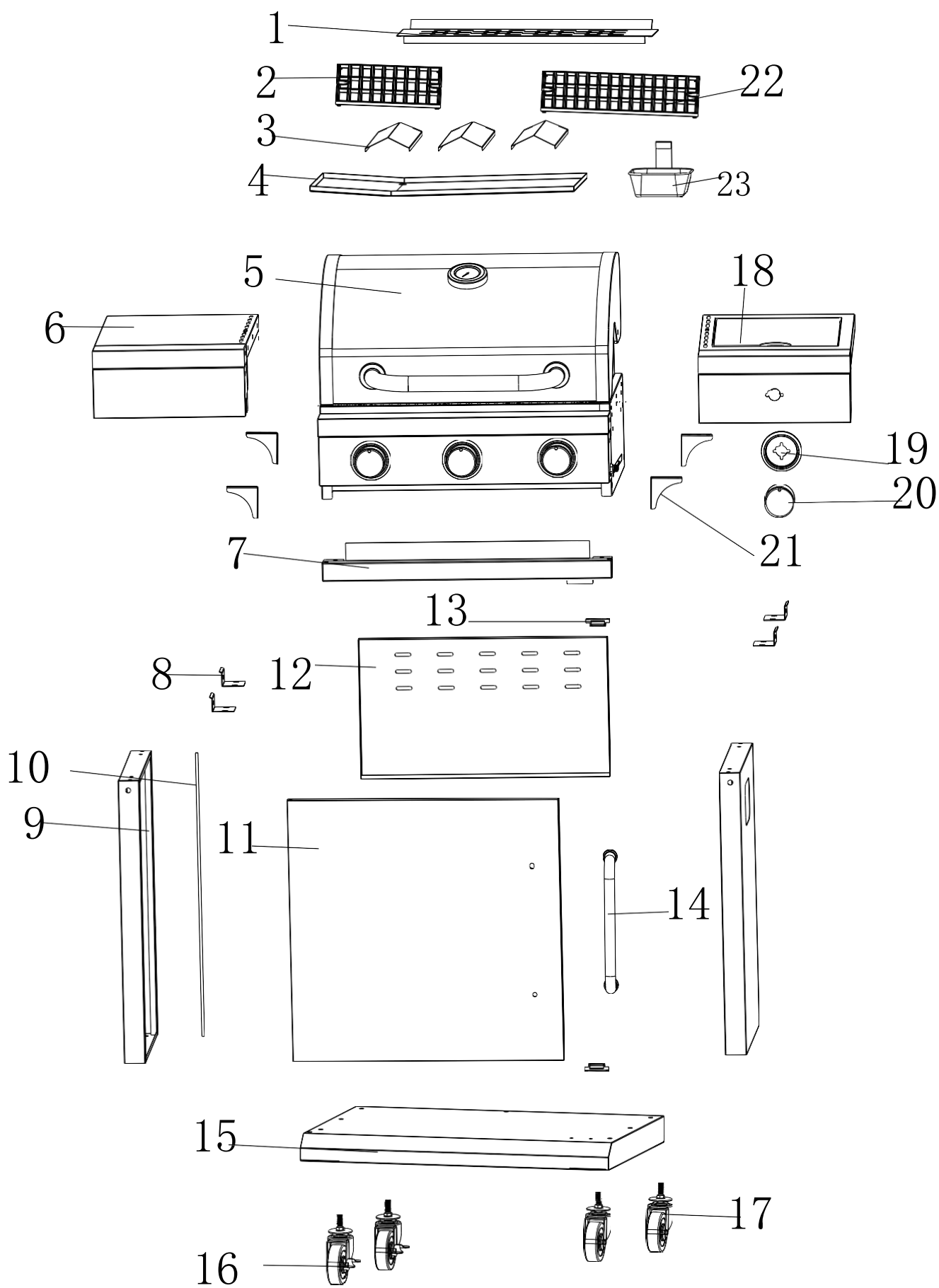
Svaka preinaka uređaja može imati opasne posljedice i stoga nije dopuštena.

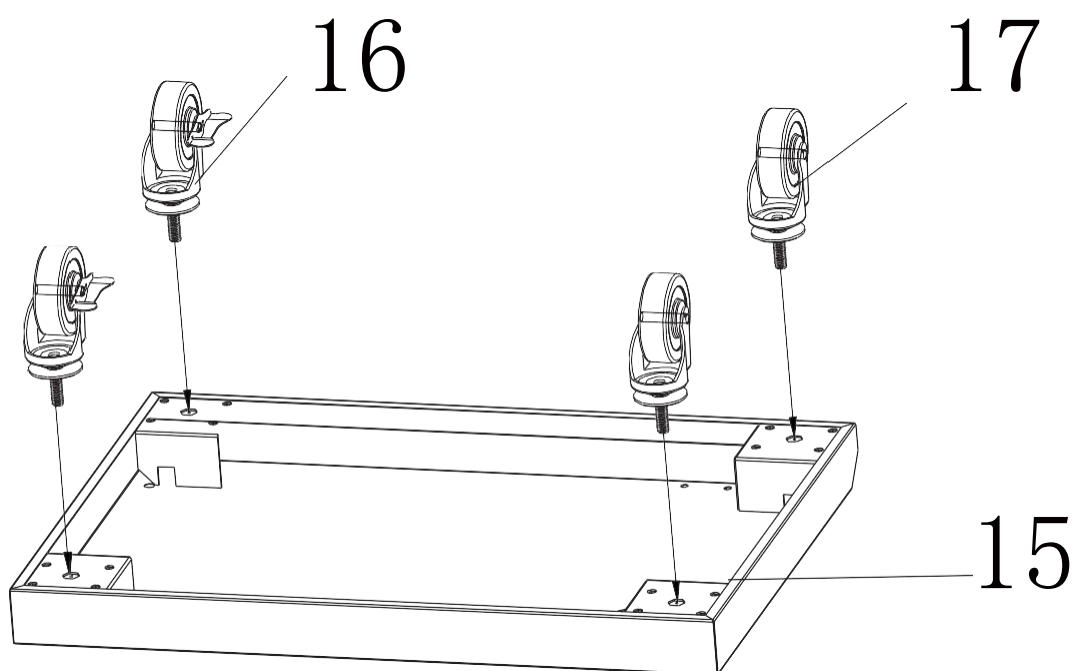
Servisni centar: Za održavanje uređaja obratite se lokalnom trgovcu.

Minimalna i maksimalna veličina posuda: 80 mm do 220 mm

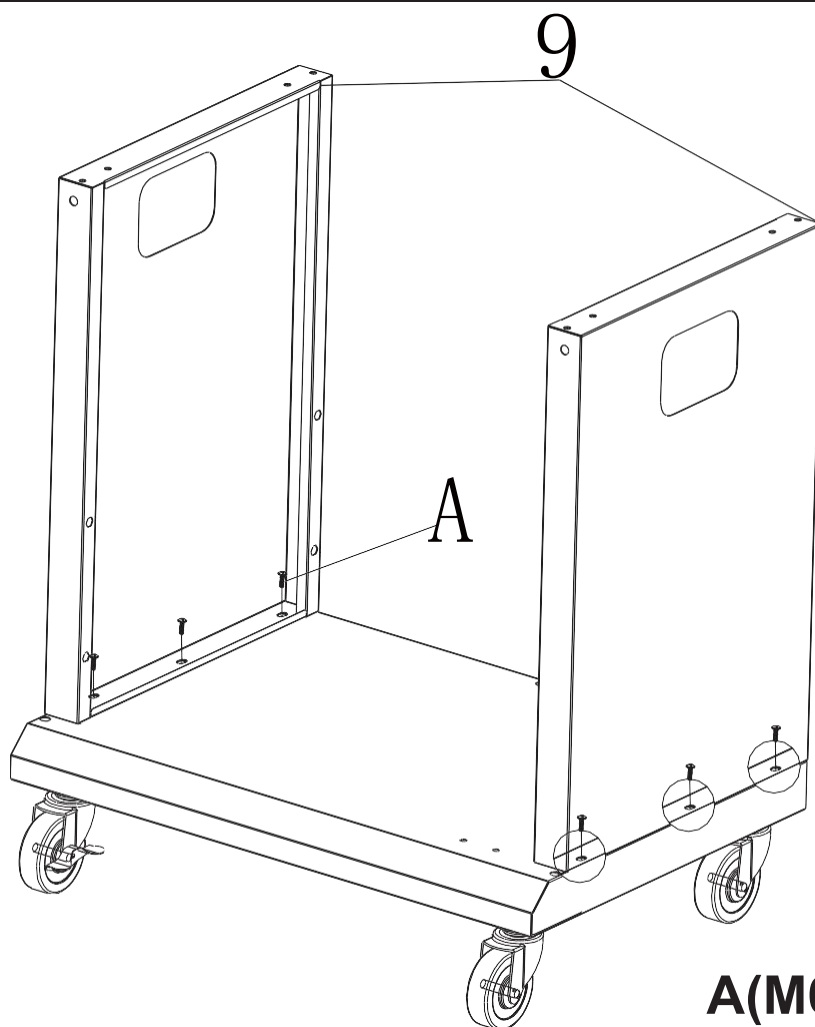
Napomena: Brojke na mlaznici označavaju njezinu veličinu. Na primjer, „0,80“ znači da promjer mlaznice iznosi 0,80 mm.





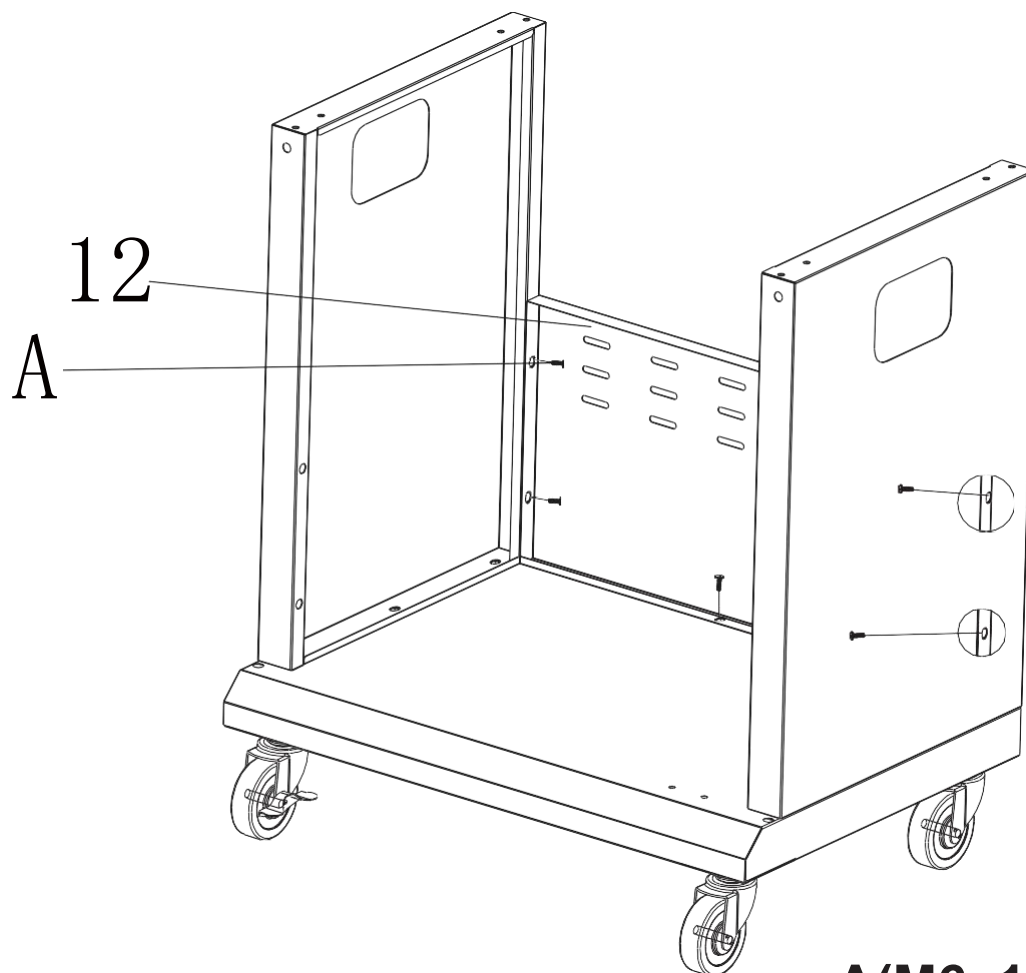


1



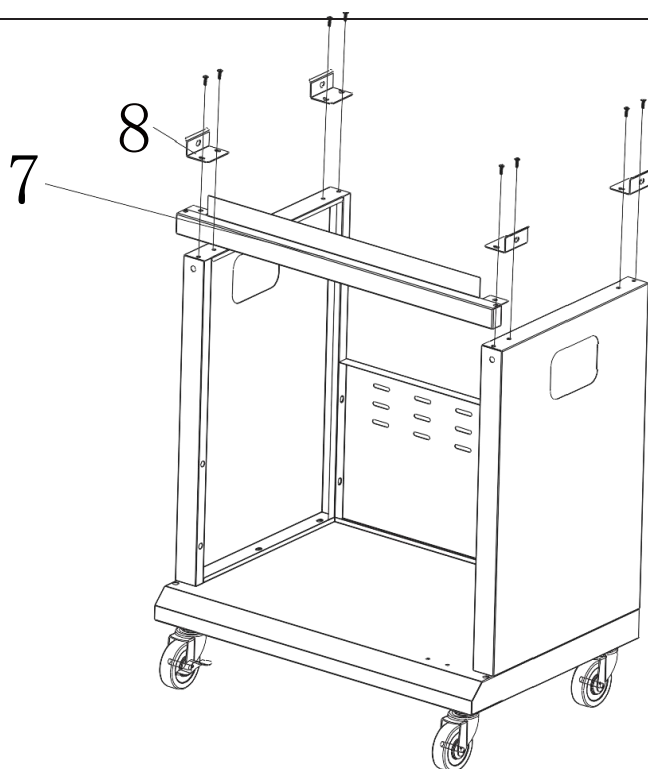
2

A(M6x12mm) X 6



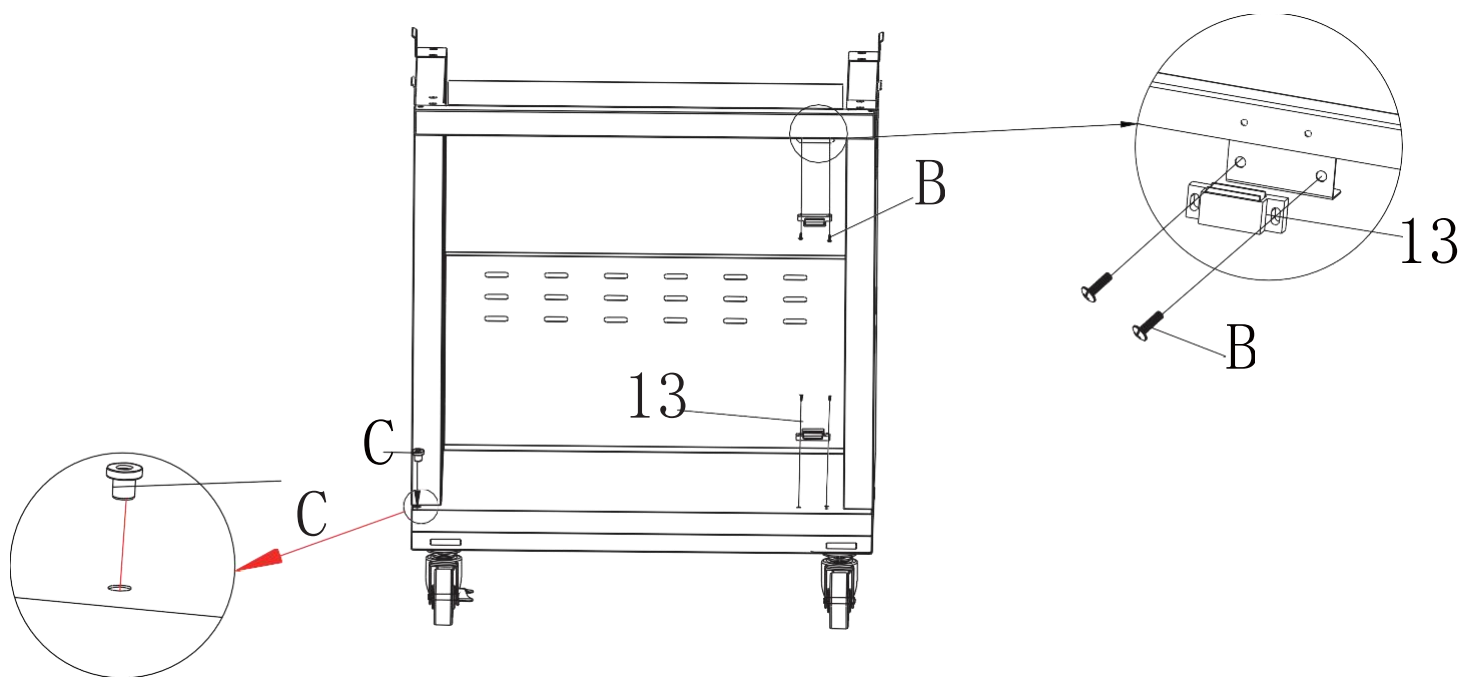
3

A(M6x12mm) X 5



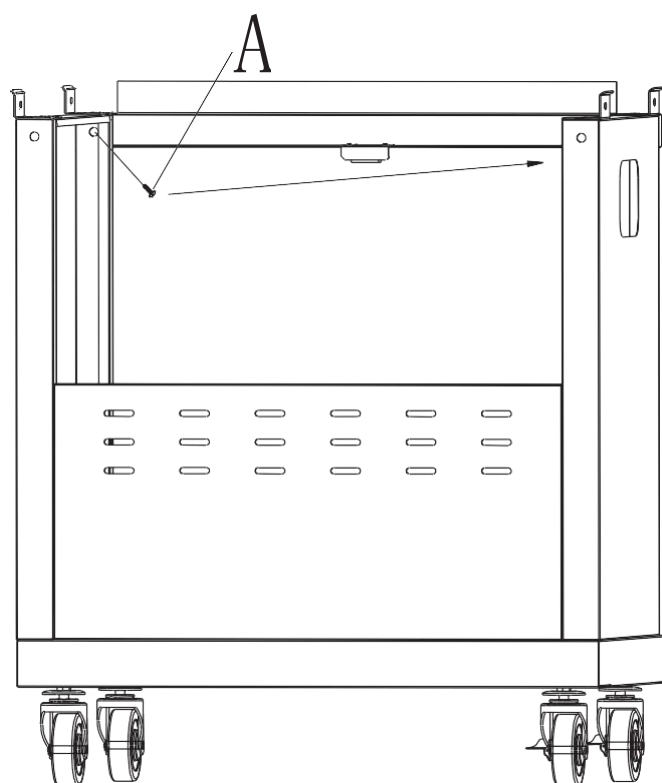
4

A (M6X12mm) X 8



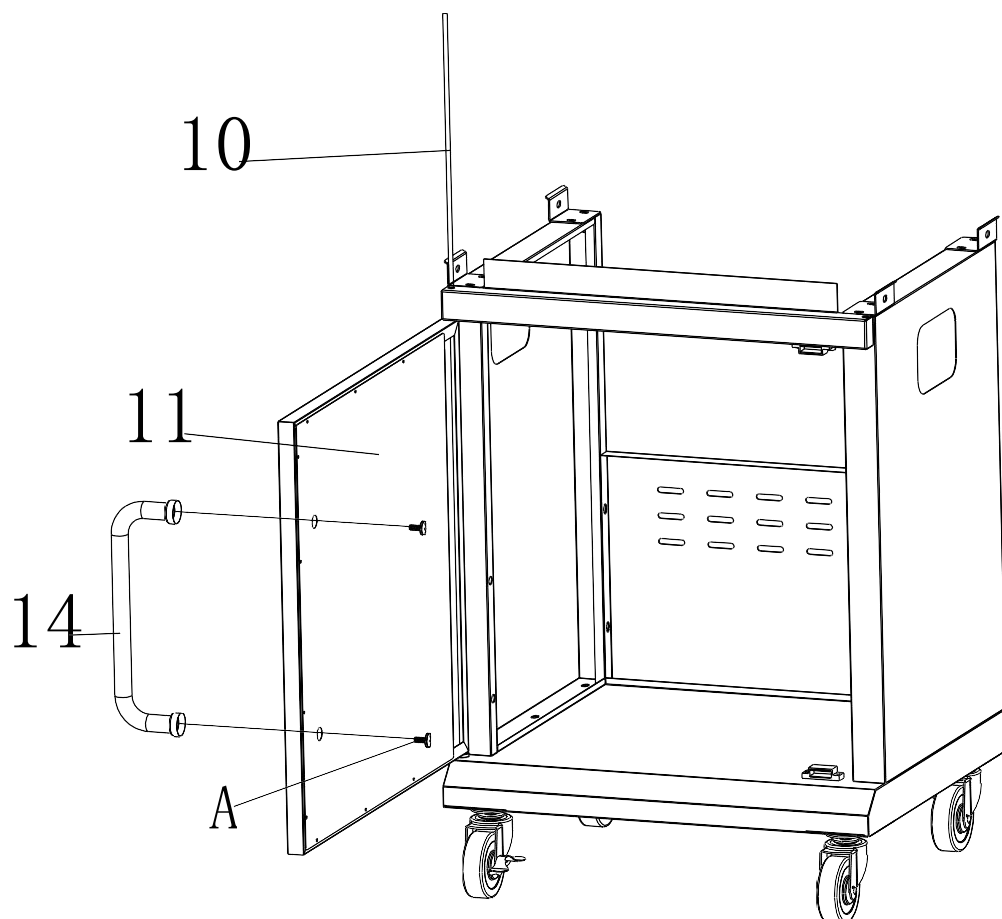
B (M4x15mm) X 4
C X 1

5



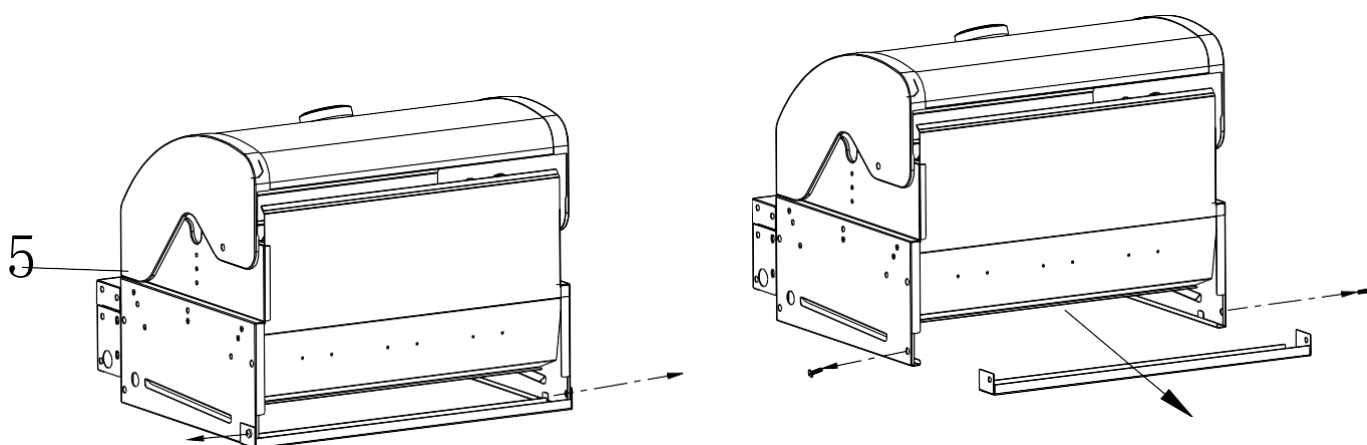
A (M6X12mm) X 2

6



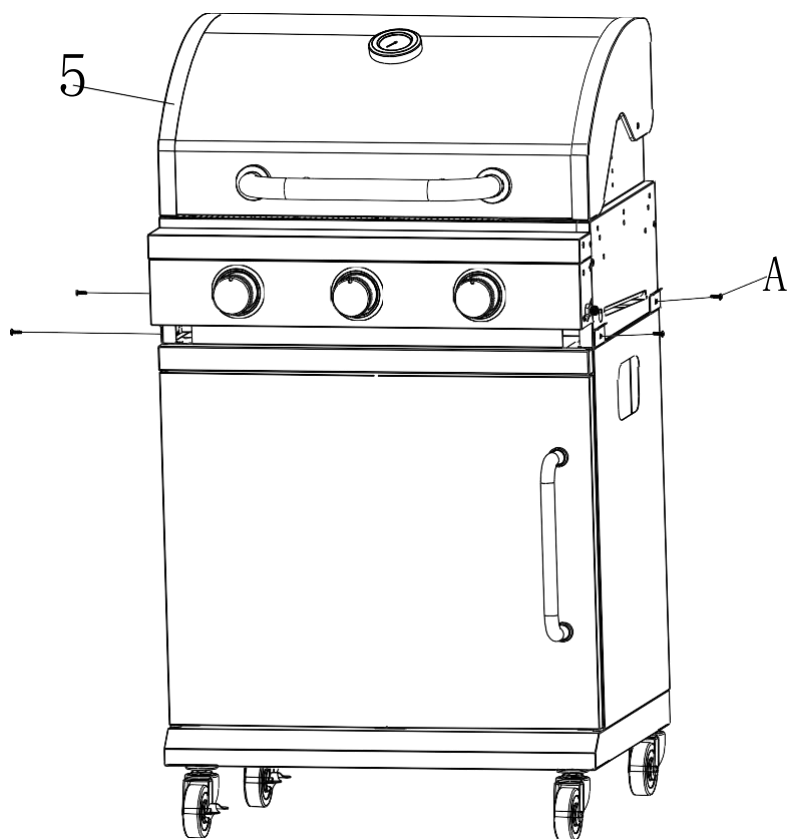
7

A(M6x12mm) X 2



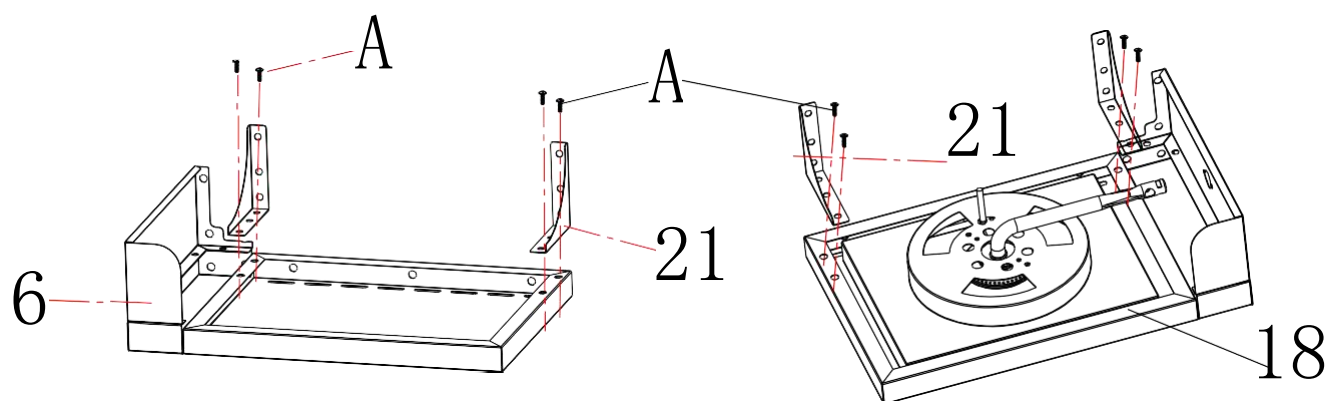
Prije montaže uklonite transportnu zaštitu.

8



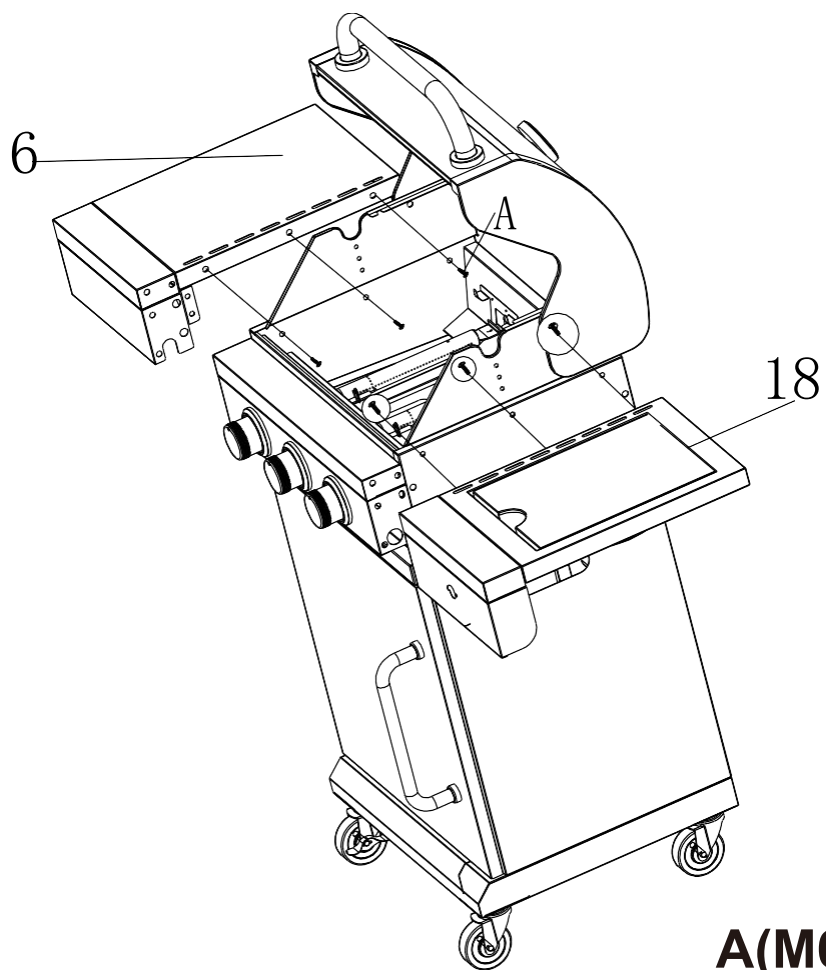
9

A (M6X12mm) X 4



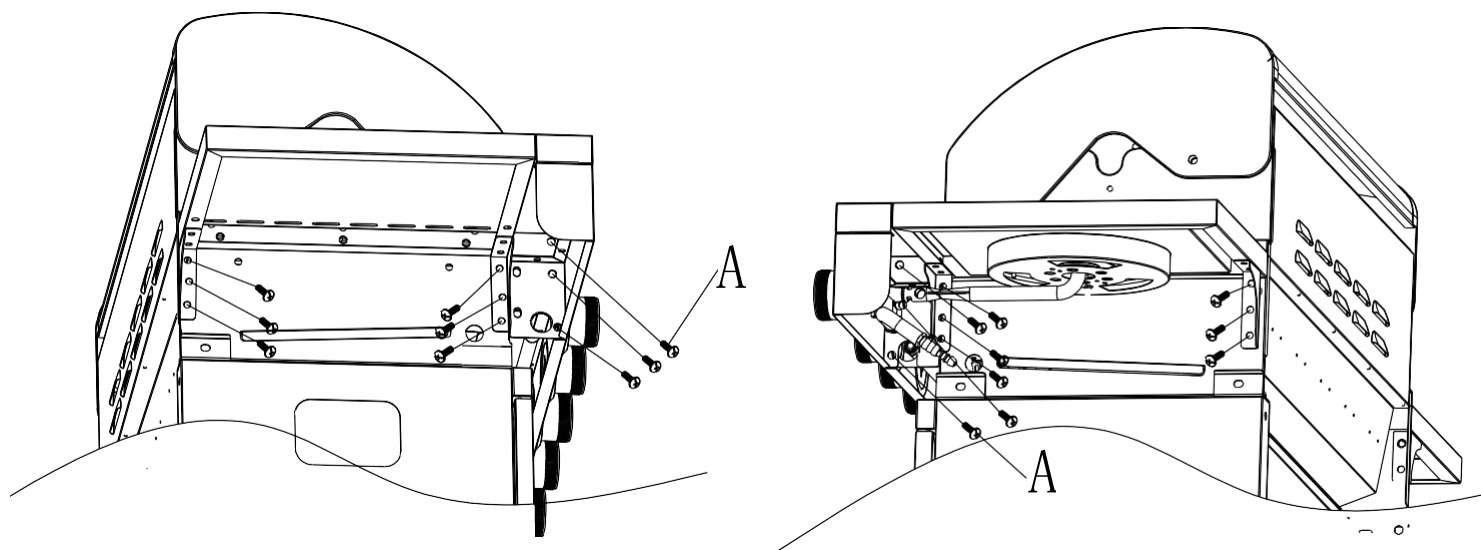
10

A (M6X12mm) X 8



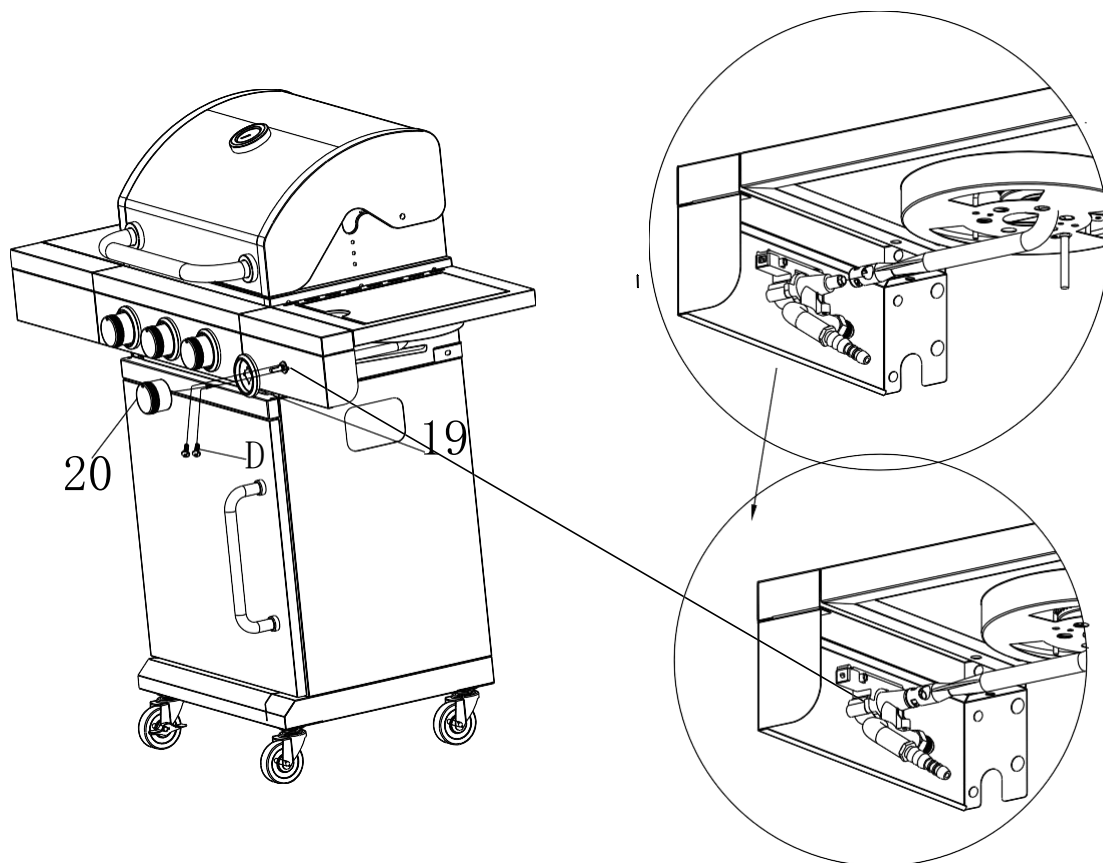
11

A(M6x12mm) X 6



12

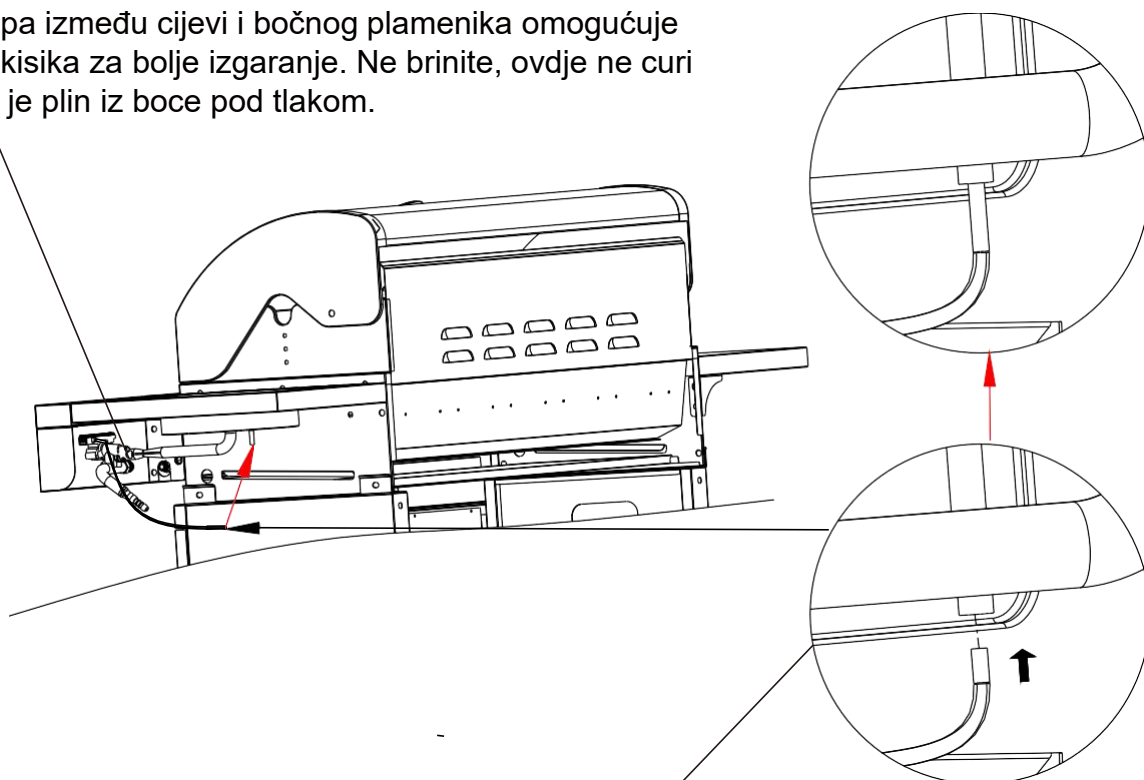
A (M6X12mm) X 18



13

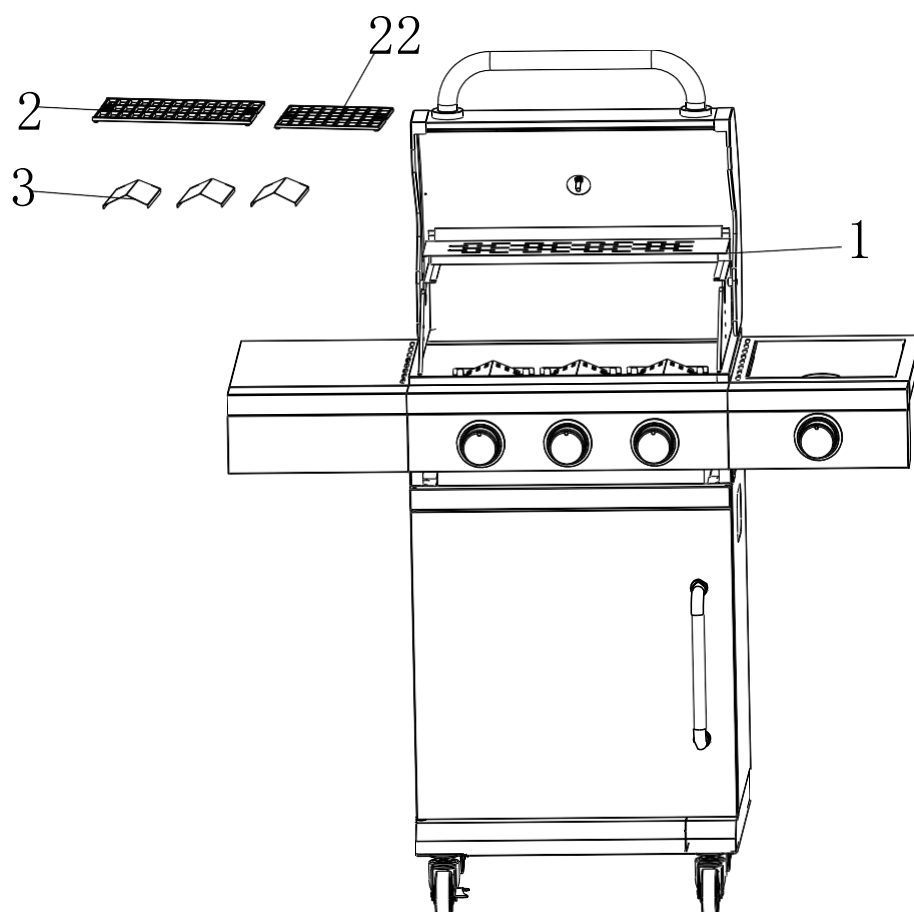
D(M4X8mm) X 2

Ova rupa između cijevi i bočnog plamenika omogućuje dovod kisika za bolje izgaranje. Ne brinite, ovdje ne curi plin jer je plin iz boce pod tlakom.

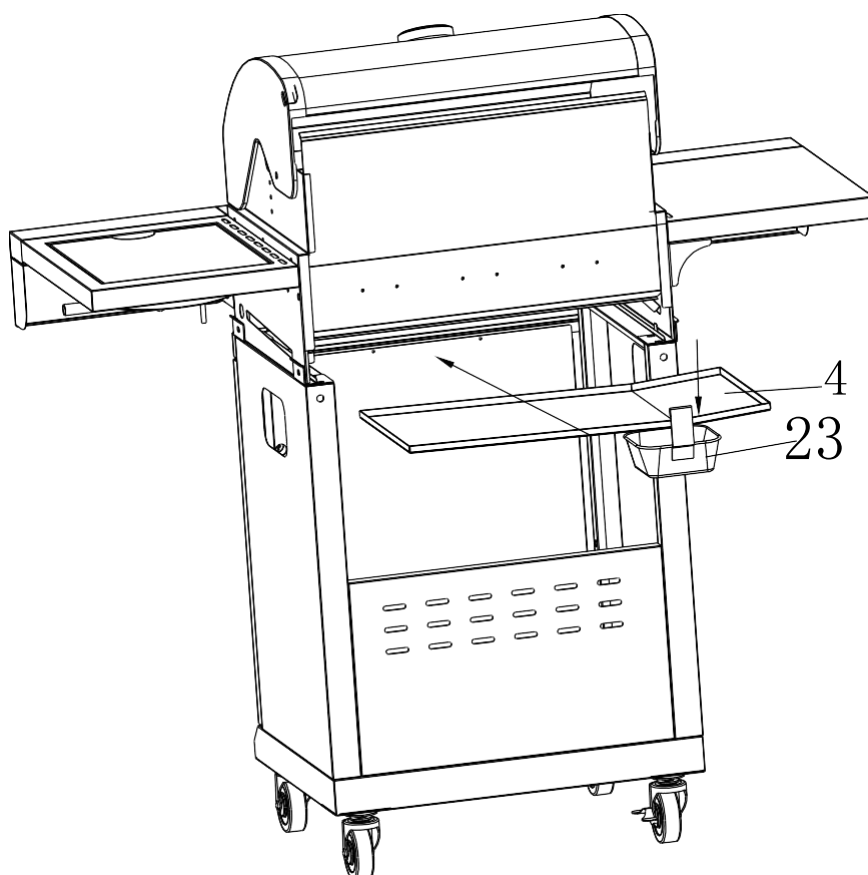


Priključite kabel za paljenje bočnog plamenika.

14



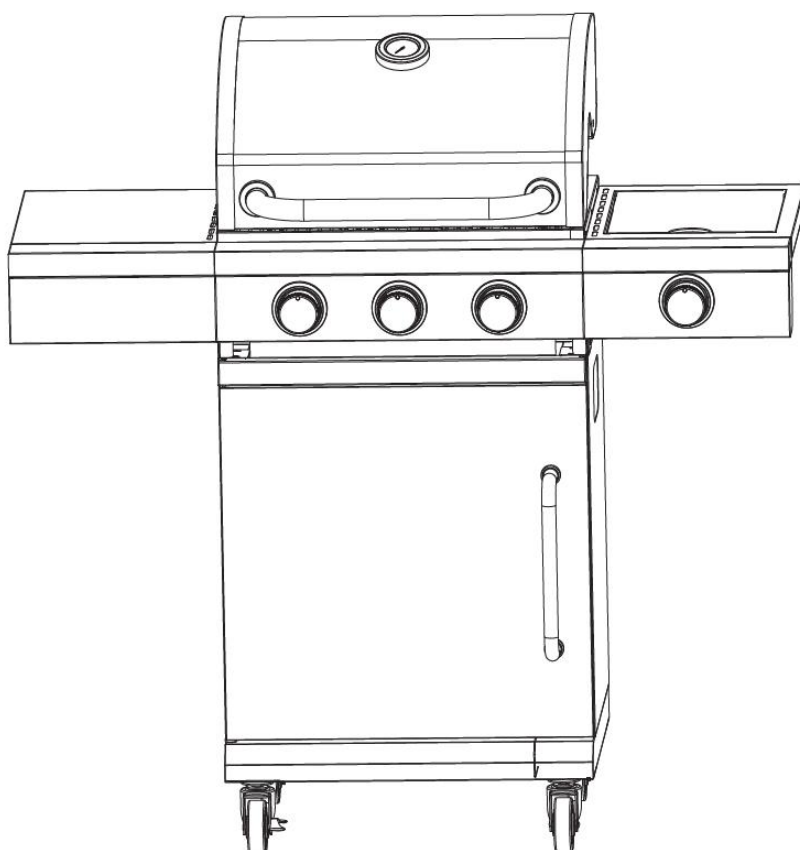
15



16



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ GÁZGRILL



Cikkszám: 8103-01-SB (79070473)



PIN kód: 2531DM-0057

2531-25

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg, Németország
www.moemax.com
info@moemax.at

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet!

Figyelmeztetések:

Kizárólag kültéren használható.

Kérjük, a készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót. A kisgyermeket távol kell tartani a griltől, mivel a grill egyes hozzáférhető részei nagyon forróak lehetnek. A grilt használat közben nem szabad mozgatni.

Használat után zárja el a gázipalack gázellátását. A

készülék bármilyen módosítása veszélyes

következményekkel járhat.

A gyártó vagy annak képviselői által lepecsételt alkatrészeket a felhasználó nem módosíthatja. Ne végezzen módosításokat a készüléken.

Figyelem:

A grill egyes részei nagyon felforrósodnak.

Különös gondossággal kell eljárni, ha gyermekek vagy idősek vannak jelen.

Biztonsági tudnivalók:

Ne tároljon vagy használjon benzint, mentol tartalmú üzemanyagokat vagy más gyúlékony gázokat vagy folyadékokat ennek vagy bármely más készüléknek a közelében.

Soha ne használjon benzint vagy hasonló folyadékokat gázgrill meggyújtásához! Javasoljuk, hogy ne változtasson a gyártó által kialakított szerkezeten.

Előfordul, hogy a cseppfolyósított gáz beszállítói a grillsütőkhöz szükséges gázipalackokat a töltési kapacitásuknál többel töltik meg. Az ilyen „túltöltés” veszélyes lehet, mivel a tartályban túlnyomás alakulhat ki. A biztonság érdekében a tartályok túlnyomás-szeleppel vannak felszerelve, amely a gázt kiengedi, hogy megszüntesse a túlnyomást. A kiszabaduló gáz éghető, azaz gyúlékony. A kockázat csökkentése érdekében a következő biztonsági intézkedéseket javasoljuk:

A. A gázipalack feltöltésekor kérje meg a kereskedőt, hogy csak a teljes térfogat 80%-áig töltsen fel.

B. Ha rendelkezik vele vagy használ egy tartalék palackot, vagy külön gázipalackot használ, azt soha ne tárolja a grillsütő közelében vagy alatta, illetve a hőtároló közelében, vagy más gyúlékony vagy hőforrás közelében.

Veszélyek:

Gázszag esetén:

1. Zárja el a készülék gázellátását.
2. Oltsa el a nyílt lángokat.
3. Nyissa ki a fedelet.
4. Ha a szag továbbra is fennáll, maradjon távol a készüléktől, és hívja a tűzoltókat.

1. Műszaki adatok

a) Válassza ki a készülék-kategóriának megfelelő vezérlőt, amely megfelel a helyi előírásoknak. A vezérlőnek meg kell felelnie az EN 16129 szabványnak.

b) Ha a befecskendező fúvókán például a „0,91” felirat szerepel, ez azt jelenti, hogy a befecskendező fúvóka mérete 0,91 mm.

A modellhez tartozó táblázat

Modell neve	Főégők száma	Oldalégők száma
8103-01-SB	3	1

Figyelem: „-SB” azt jelenti, hogy a készülék oldalégővel rendelkezik, és alkalmas serpenyők használatára az oldalégőn.

A serpenyő átmérője 24 cm és 8 cm között legyen.

2. Összeszerelés

Győződjön meg róla, hogy a grill megfelelően van összeszerelve. Minden grillhez részletes szerelési útmutató tartozik, amely tartalmazza az adott modellhez szükséges pontos lépéseket. A grill helyes és biztonságos összeszerelése érdekében pontosan kövesse ezeket az utasításokat.

Vigyázat! Igyekszünk a szerelést a lehető legegyszerűbbé tenni. Ennek ellenére az acél alkatrészek nem megfelelő kezelése vágásokat okozhat az éles sarkok és élek miatt. Legyen óvatos az alkatrészek kezelésénél. Javasoljuk, hogy az összeszerelés során viseljen védőkesztyűt. .

3. Előkészítés

A gázgrill működtetéséhez LPG-palackra és megfelelő szabályozóra van szükség. A szabályozóknak meg kell felelniük az EN16129 szabvány legújabb változatának, valamint a nemzeti előírásoknak.

További információkat erről a 6. szakaszban talál.

Energiatakarékossági tippek:

- Tartsa a fedelet a lehető legkevesbé nyitva.
- Kapcsolja ki a grillt, amint befejezte a grillezést.
- A gázgrillt csak 10-15 percig melegítse elő.
(Kivéve az első használatot)
- Ne melegítse elő a grillt az ajánlottnál hosszabb ideig.
- Ne használjon a szükségesnél magasabb beállítást.
- Csatlakoztassa a gázpalack tömlőt és a szabályozót a gázgrill bal oldalához, és gondoskodjon arról, hogy a gázpalackot védje a hőtől, és biztonságos helyen tárolja. A tömlő átmérőjének 8 és 10 mm között kell lennie. **A tömlő legfeljebb 1,5 méter hosszú lehet. A hajlékony tömlőnek meg kell felelnie a vonatkozó szabványnak (EN16436-1:2014) és a helyi előírásoknak.**

4. Összeszerelés

Ha megvásárolta a gázpalackot, akkor azt a gázgrillel együtt állíthatja be.

- Soha ne cserélje a gázpalackot gyújtóforrás közelében.** Helyezze a gázpalackot a gázgrill bal oldalára; nem szabad a grill belsejébe helyezni. Ne feledje, hogy a gázpalackot védeni kell a hőtől, és stabilan kell elhelyezni.

- b) Amikor használni szeretné a gázgrillt, helyezze be a szabályozót a gázpalack szelepébe, és húzza meg a csatlakozást.



Vigyázat: A gázgrill begyújtása előtt feltétlenül olvassa el a begyújtási utasításokat, valamint a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat.

Minden használat előtt ellenőrizze a tömlőt repedések, vágások és kopás szempontjából. Ne használja a grillt, ha a tömlő bármilyen módon meghibásodott. A gázpalack cseréjekor győződjön meg arról, hogy a közelben nincsenek gyújtóforrások, például tűz, cigaretta, nyílt láng stb. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

A gázgrill felállításakor ügyeljen arra, hogy a **tömlő ne legyen megcsavarodva**, mert ez károsíthatja a gázáramlást. A tömlő nem lehet túl szoros, és nem érhet hozzá a gázgrill olyan részeihez, amelyek forróak lehetnek.

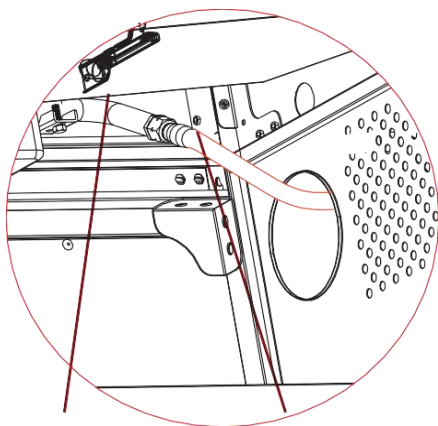
Válasszon egy rugalmas tömlőt, amelynek hőállósága meghaladja a 80 °C-ot. A rugalmas tömlőt 2 évente ki kell cserélni. A rugalmas tömlőt a helyi előírásoknak megfelelően kell kicserélni.

A gázpalack cseréje

Megjegyzés: Csukja be a gázpalack szelepét (ehhez nincs szükség csavarkulcsra). A gázpalacknak 80 cm-nél alacsonyabbnak és legfeljebb 35 cm szélesnek kell lennie.

A gázpalack csatlakoztatása

- Forgassa el a narancssárga fedelet úgy, hogy a nyíl a szelepvédő nyílására mutasson.
- Távolítsa el a narancssárga biztonsági fedelet a pánt kihúzásával és levételével. Ne használjon ehhez semmilyen szerszámot. Hagyja a kupakot a palackon.
- Ellenőrizze, hogy a fekete tömítőalátét be van-e helyezve a palack szelepébe. Csatlakoztassa a szabályozót a szelephez.
- A gázpalack kapcsolóját az óramutató járásával megegyező irányba fordítsa el, majd a gázgrillt az utasításoknak megfelelően kapcsolja be.



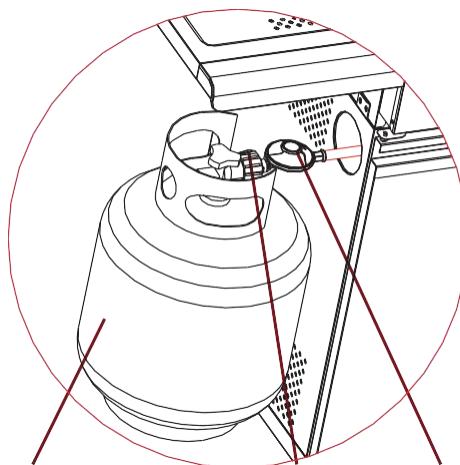
Gázcsatlakozás

Tömlő

A grill és a tömlő csatlakoztatásának ábrázolása

1. ábra

Csak a gázpalack-tartó nélküli termékekre vonatkozik.



Gázpalack Szabályozó

Tömlő

A gázpalack, a szabályozó és a tömlő csatlakoztatásának ábrázolása. A szabályozót az EN16129:2013 szabvány szerint kell jóváhagyni.



Vigyázat: Végül szappanos vízzel ellenőrizze a gázvezeték összes csatlakozási pontjának szivárgásmentességét.

Gázpalack leválasztása

- a) Ha nem kétpalackos rendszerről van szó, amelyben átkapcsoló szelep van, akkor a gázcsapot el kell zárni, ha az a készüléken található. Várja meg, amíg az égő és a gyújtóláng kialszik. A kapcsolószeleppel ellátott berendezéseknél csak az üres palackot kell lezárni.
- b) Helyezze vissza a narancssárga biztonsági kupakot az üres palackra.

5. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók

A gázgrill használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat:

- a) **A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót.** Ha nem követi az utasításokat, a használat során problémák léphetnek fel.
- b) A gázgrill néhány hozzáférhető része használat közben nagyon felmelegedhet. **A gyermekeket tartsa távol a terméktől.** Különösen forró alkatrészek kezelése esetén tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket.
- c) Gázszivárgás esetén el kell zárni a gázpalack gázellátását, el kell oltani a nyílt lángokat, fel kell nyitni a fedelet, és ha a szivárgás továbbra is fennáll, ellenőrizni kell a grillsütőt sérülések, szivárgó csatlakozások stb. szempontjából. Ha a problémát nem tudja orvosolni, azonnal forduljon a helyi gázkereskedőhöz.
- d) **Használat közben ne mozgassa a gázgrillt.**
- e) A gázgrill használata közben nem használhat vagy tárolhat folyadékokat, gázokat vagy más anyagokat a grill közelében.
- f) Ez a gázgrill **kizárólag a szabadban használható.**
- g) Ne használjon nyílt lángot a gázszivárgás ellenőrzéséhez.
- h) Ne működtesse a gázgrillt, ha gázszivárgás van. Zárja el a gázellátást.
- i) Ne próbálja meg a gázgrillt, a gázpalack vagy a szabályozó bármely részét megglazítani, amíg a gázgrill működik.
- j) A gázgrill használatakor óvatosan kell eljárni; működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a gázgrillt. Használat után zárja el a gáztartály gázellátását.
- k) A gázgrillt használat után meg kell tisztítani. Ügyeljen arra, hogy a tűznyílás szabadon maradjon. Ha a tűznyílás eltömődött, akkor egy 11,6 mm átmérőjű kerek rudat kell használni az eltömődés megszüntetéséhez.
Az égő és a szelepek tisztításakor kerülje az égő- és fúvóka-nyílások megnagyobbítását.
- l) Ne próbálja meg a grillsütőt garázsban vagy zárt térben használni. A készüléket használat közben **gyúlékony anyagoktól távol kell tartani.** Javasoljuk, hogy legalább 0,5-1,0 m távolságot tartson az éghető anyagoktól.
- m) Javasoljuk, hogy a gázgrillt legalább évente egyszer szakképzett szakemberrel szervizeltesse. Ne próbálja meg önállóan megjavítani a készüléket.
- n) **A készüléken végzett bármilyen módosítás veszélyes következményekkel járhat.** Ne végezzen jogosulatlan beavatkozásokat a gázgrill fő vezérlőelemein, azaz a gázcsapokon, befecskendező fúvókákon, szelepeken stb.



2. ábra



VIGYÁZAT! A fogantyú fekete része (lásd a fenti ábrát) a gázgrill működése közben felmelegszik, ezért ÓVATOSAN kell bánni vele! A fekete részt nem szabad megérinteni.

6. Biztonsági tudnivalók:

- a) Minden egyes csatlakoztatás után ellenőrizze a gázcső csatlakozási pontjait szappanos vízzel.
- b) Az égő begyújtásakor a felső fedelet mindig nyitva kell tartani.
- c) A gázgrillel való grillezéshez viseljen sütőkesztyűt, és használjon erős, hosszú nyelű grillezőket.
- d) Tegyen megfelelő óvintézkedéseket a balesetek és a tűz ellen. Tudnia kell, hol található az elsősegélydoboz és a tűzoltó készülék, és hogyan kell azokat használni.
- e) Tartsa távol a tápkábelt és a gáztömlőt a fűtött felületektől.
- f) Grillezéskor mindig óvatosan járjon el.
- g) Ne melegítsen a grillen semmilyen bontatlan üveg- vagy fémtartályt, amelyben étel van. A keletkező nyomás miatt a tartály felrobbanhat, ami súlyos sérülésekhez és a grill sérüléséhez vezethet.

7. Útmutató a grill meggyújtásához

Figyelem: A fedelet nyitva kell tartani, amikor meggyújtja az égőt!

A gázgrill meggyújtásakor ne álljon úgy, hogy az arca közvetlenül a grill fölött legyen. Így gyújtsa be a gázgrillt:

Begyújtás gyújtólánggal (főégő vagy főégő oldalégővel):

Győződjön meg arról, hogy a gázgrill összes gázszabályozója „OFF” állásban van, mielőtt a gázpalack szelepét a szabályozón „On” állásba fordítja. A szikragyújtáshoz nyomja meg a gombot (A), és tartsa lenyomva 3-5 másodpercig, hogy a gáz áramolhasson, mielőtt az óramutató járásával ellentétes irányban a „HIGH” (B) állásba tekeri. A gyújtócsőben (C) szikra keletkezik. Hallani lehet a gyújtó „kattogását”, és narancssárga láng jelenik meg az égő gyújtócsővéből az égő bal oldalán (D).

Miután a gomb „bekattan”, tartsa lenyomva még két másodpercig, hogy a gáz teljesen átáramoljon az égőcsövön (E), és biztosítsa a grill meggyulladását. Ha az égő ég, a szomszédos égők akkor gyulladnak be, ha szabályozójukat „HIGH” állásba tekerik.

„High” (magas) beállításnál az égő lángjának hossza körülbelül 12–20 mm legyen, és a láng színe legalább narancssárga legyen. A gázszabályozót teljesen forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy elérje a legalacsonyabb beállítást.

Kérjük, kérjen tanácsot kereskedőjétől, ha a gázgrill meggyújtása a fent leírt

módon nehézségekbe ütközik.

Ha az automatikus gyújtás nem használható, vegye le a grillrácsot és a főzőlapot (hőelosztót), és fordítsa el a szelepet az óramutató járásával ellentétes irányba 90°-os állásba, hogy a grillsütőt egy grillgyújtóval, az égő tűznyílásától 5 mm távolságból gyújtsa meg. Helyezze vissza a rácsot és a főzőlapot, ehhez tűzálló, hőálló kesztyűt kell viselnie.



Vigyázat: Ha az égő továbbra sem gyullad be, akkor az égőszabályozót állítsa „OFF” állásba, és várjon 5 percet, hogy a gáz elpárologjon, mielőtt újra megpróbálná meggyújtani a grillsütőt.

8. Tárolás

A gázipalackot a szabadban, jól szellőző helyen kell tárolni, és használaton kívül le kell választani a gázgrillről. Győződjön meg róla, hogy a szabadban és a gyújtóforrásoktól távol tartózkodik, mielőtt leválasztja a gázipalackot a gázgrillről.

Ne felejtse el ellenőrizni a gázgrillt, hogy nem szivárog-e a gáz, nem tömíti-e el az égőt stb., amikor hosszabb ideig tartó tárolás után újra beindítja. A gázgrill biztonságos használatához kövesse a tisztítási utasításokat is.

Ha a gázgrillt kültéren tárolja, győződjön meg arról, hogy az előlap alatti területeken nincs szennyeződés (rovarok stb.).

9. Tisztítás

Javasoljuk, hogy a gázgrillt 90 naponként szervizelje, de évente legalább egyszer mindenképpen el kell végezni a karbantartást. Ez meghosszabbítja a gázgrill élettartamát.

A gázgrill minimális erőfeszítéssel tisztítható. Ehhez kövesse az alábbi tisztítási tippeket.

Zavarelhárítás

Vészhelyzetek	Lehetséges ok	A probléma elkerülése/megoldása
Gázszivárgás repedt, vágott vagy tűz által megrongált tömlőből	Sérült tömlő	Ha a gázipalack tömlője megrepedt vagy törékeny, zárja el a gázipalackot, és cserélje ki a tömlőt. Ellenőrizze a gázipalackhoz vezető vezetéket és a szabályozót a csatlakozási ponton.
A gázipalackból szivárog a gáz	Mechanikai meghibásodás tétlenség vagy nem megfelelő kezelés miatt	Zárja el a gázipalack szelepét.
A gázipalack szelepéből gáz szivárog	A szelep megrongálódása helytelen kezelés vagy mechanikai meghibásodás miatt	Zárja el a gázipalack szelepét. A gázipalackot adja vissza a kereskedőnek.
Gázszivárgás a gázipalack és a szabályozó csatlakozója között	Nem megfelelő telepítés, szivárgó csatlakozás, sérült gumitömítés	Zárja el a gázipalack szelepét. Vegye ki a szabályozót a gázipalackból, és szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a gumitömítés nem sérült-e meg. Ellenőrizze a gázipalackot és a szabályozó és a gázipalack közötti csatlakozást.

Lángok csapnak ki a kezelőpanelből	Részleges elzáródás miatt lángok az égőcsőben	Tekerje a gombot „Off” állásba, és zárja el a gázpalack szelepét. Miután a tűz kialudt és a grill kihűlt, szerelje ki az égőt és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta pókfészek vagy rozsdás. További információkat a természeti veszélyekről és az égőegység tisztításáról szóló oldalakon talál.
------------------------------------	---	---

Zavarelhárítás: Probléma	Lehetséges ok	A probléma elkerülése/megoldása
Zsírtűz vagy tartósan túlzott lángok a főzőlap felett	Túl sok zsír gyűlt össze az égő területén	Zárja el a gázpalack szelepét. Hagyja nyitva a grill fedelét, hogy a lángok kialudhassanak. Lehűlés után távolítsa el az ételmaradékokat és a felesleges zsírt a tűztér belsejéből, a zsírgyűjtőről és más felületekről.
Az égő nem gyullad be a gyújtóval	Gázellátási problémák 1. Rossz égőt próbál begyújtani. 2. Az égő nincs csatlakoztatva a szabályozószelephez. 3. Elzáródás az égőben 4. Nincs gázáramlás 5. Gázlezáródás a gázpalack csatlakozóanyájánál. 6. A csatlakozóanya és a gázpalack nincs megfelelően csatlakoztatva.	1. Kövesse a kezelőpanelen és a használatról és ápolásról szóló részben található utasításokat. 2. Győződjön meg arról, hogy a szelepek az égőcsövek belsejében helyezkednek el. 3. Győződjön meg arról, hogy az égőcsöveket nem tömítik el pókhálók vagy hasonló dolgok, lásd a „Tisztítás” című részt a használatról és ápolásról szóló fejezetben. 4. Ellenőrizze, hogy a gázpalack üres-e. Ha ez nem így van, akkor nézze meg a „Hirtelen gázáramlás-csökkenés” pontot. 5. Állítsa a szabályozókat „Off” állásba, és válassza le a csatlakozóanyát a gázpalackról. Csatlakoztassa újra a gázpalackot, és próbálja meg újra. 6. Fordítsa el a csatlakozó anyát.

Az égő nem gyullad be a gyújtóval	Problémák az elektromossággal: 1. Az elektróda megrepedt vagy eltört, és a sérült részen szikrák keletkeznek. 2. Az elektróda hegye nincs a megfelelő helyzetben. 3. A kábel és/vagy az elektróda főzési maradványokkal szennyezett. 4. Laza vagy kihúzott kábelek. 5. Rövidzárlatok (szikraképződés) a gyújtó és az elektróda közötti kábelekben. 6. A nyomógomb beragadt, szikra a gyújtó és az elektróda között.	1. Cserélje ki az elektródát. 2. Az elektróda hegyét az égő nyílására kell irányítani. A távolságnak 1/8" (kb. 3,2 mm) és 3/16" (kb. 4,7 mm) között kell lennie. Szükség esetén igazítsa be megfelelően. 3. Tisztítsa meg a kábelt és/vagy az elektródát tisztítóalkohollal és egy tiszta tamponnal. 4. Csatlakoztassa újra a kábeleket, vagy cserélje ki az elektródát és a kábeleket. 5. Cserélje ki a gyújtókábelt. 6. Cserélje ki a gyújtót. 7. Ellenőrizze, hogy a kábelek megfelelően szigeteltek és csatlakoztatva vannak-e. Cserélje ki a sérült szigetelésű kábeleket.
Az égő nem gyullad be	Lásd „Gázellátási problémák” az előző oldalon. 2. Helytelen begyújtás gyufával	1. Lásd a „Begyújtás gyújtólánggal” című szakaszt a használatról és ápolásról szóló fejezetben.
A gázáram hirtelen csökkenése vagy túl kicsi láng	1. Zsírlerakódások 2. Túl sok zsír a húspan 3. Túl magas főzési hőmérséklet	1. Tisztítsa meg az égőt és a grill/tűztér belsejét. 2. Grillezés előtt vágja le a zsírt a húsról.
A lángok kialszanak	Erős vagy viharos szél. Nem maradt elég gáz a palackban. A túlfolyószelep működésbe lépett.	1. Fordítsa a grill elejét a szél felé, vagy növelje a láng magasságát. 2. Töltse újra a gázpalackot. 3. Lásd „A gázáram hirtelen csökkenése” című részt fent.
Tartós zsírtűz	Az égőrendszer körül az élelmiszerlerakódások miatt zsír gyúlt össze.	Fordítsa a gombokat OFF állásba. Kapcsolja ki a gázt a gázpalacknál. Hagyja a fedelet a helyén, és hagyja, hogy a tűz kialudjon. Miután a grill lehűlt, távolítsa el az összes alkatrészt, és tisztítsa meg őket.
Lángvisszagyulladás (tűz az égőcsőben)	Az égő és az égőcsövek eltömődtek	Állítsa a gombokat OFF állásba. Tisztítsa meg az égőt és/vagy az égőcsöveket. Lásd az égő tisztításáról szóló részt a használati és ápolási útmutatóban.
Felfelé lobogó lángok	1. Zsírlerakódások 2. Túl sok zsír a húspan 3. Túl magas főzési hőmérséklet	1. Tisztítsa meg az égőt és a grill/tűztér belsejét. 2. Grillezés előtt vágja le a zsírt a húsról. 3. Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.

A gázpalack nem tölthető újra.	Egyes kereskedőknél régebbi töltőcsövek találhatók, amelyek menetei elhasználódtak.	A kopott fúvókák már nem rendelkeznek elegendő „erővel” a szelep működtetéséhez. Próbálkozzon egy másik kereskedőnél.
Egy égő nem gyullad be a többi égőtől.	Zsíros lerakódások vagy élelmiszer-részecskék a cső végén	Tisztítsa meg a csövet drótkefével.

Kérjük, forduljon a helyi gázkereskedőhöz, ha a fenti utasításokkal nem tudja megoldani a problémát.

- a) Kapcsolja be az égőt 15-20 percre. Győződjön meg róla, hogy a készülék hideg, mielőtt folytatja a munkát.
- b) A rácsokat rendszeresen tisztítani kell. Ehhez áztassa be őket szappanos vízbe.
- c) A grill burkolatának belső felületeit is forró szappanos vízzel kell lemosni. A makacs szennyeződések eltávolításához használjon drótkefét, acélgyapotot vagy súrolóbetétet.
- d) Rendszeresen ellenőrizze, hogy az égőben nincsenek-e rovarok és pókok, amelyek eltömíthetik a gázrendszert és akadályozhatják a gázáramlást. Nagyon alaposan tisztítsa meg az égő Venturi csöveit, és győződjön meg arról, hogy nincsenek eltömődések. Javasoljuk, hogy a Venturi csövek tisztításához használjon csőtisztítót.
- e) A készülék bármilyen módosítása veszélyes következményekkel járhat, ezért nem megengedett.

10. Biztonsági utasítások a gázgrillhez

Helyezze a gázgrillt biztonságos, sík felületre, és tartsa távol gyúlékony tárgyaktól, például fakerítésektől vagy lelógó ágaktól.

Soha ne használja a gázgrillt beltérben!

Ne mozdítsa el a gázgrillt, miután meggyújtották, és ne hagyja felügyelet nélkül. Tartsa távol a gyermekeket és háziállatokat a gázgrilltől. Legyen készenlétben egy tűzoltó készülék.

A gázgrill működés közben felforrósodik, ezért a fedelet stb. csak kesztyűben érintse meg. A tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a grill teljesen kihűlt.

Kizárólag kültéri használatra!

A gázgrill használata előtt olvassa el az útmutatót.

A grillnek vannak olyan részei, amelyek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermekeket a grilltől! Használat közben ne mozgassa a gázgrillt.

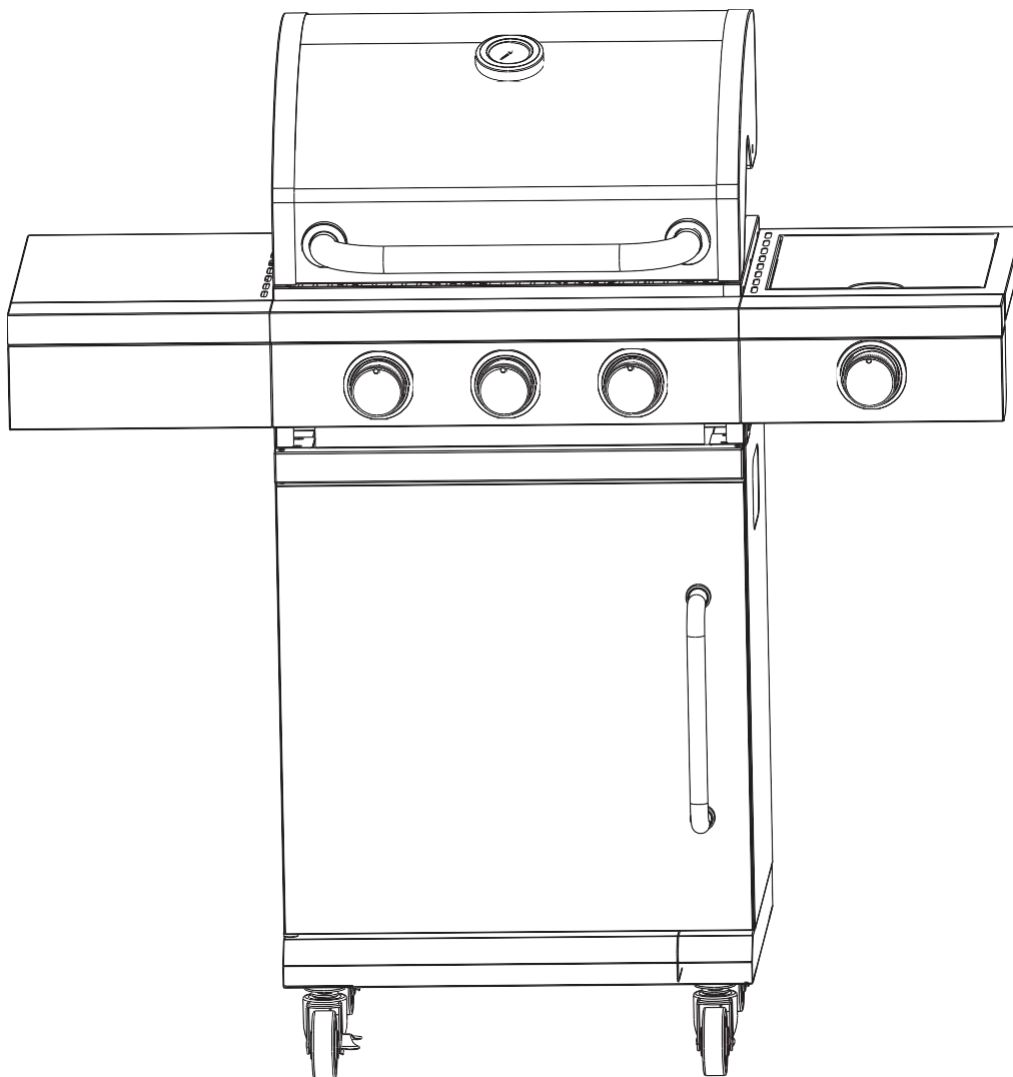
Használat után zárja el a gáztartály gázellátását.

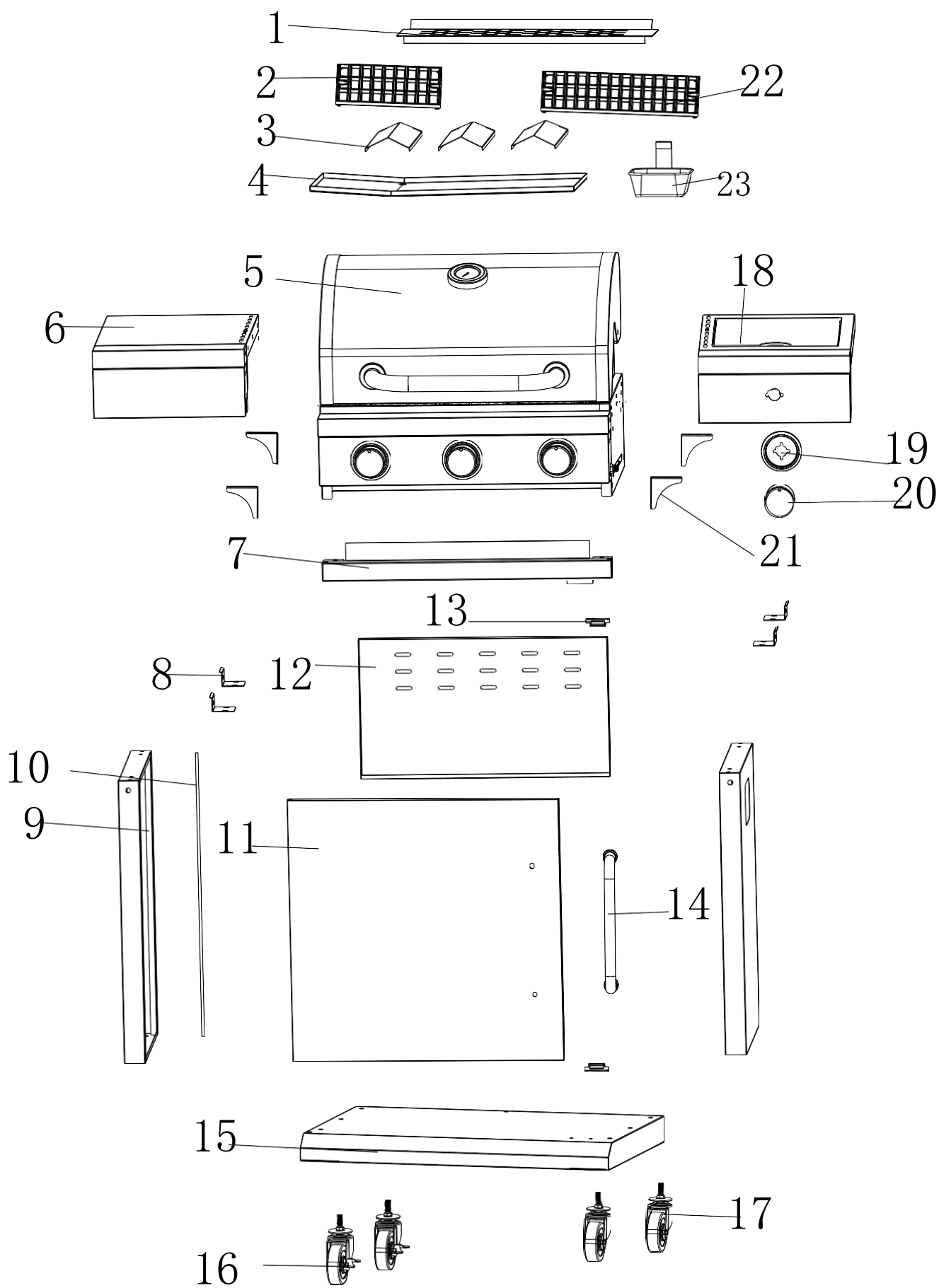
A készülék bármilyen módosítása veszélyes következményekkel járhat, ezért nem megengedett.

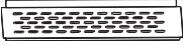
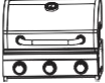
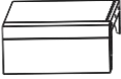
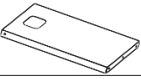
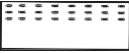
Karbantartó központ: Karbantartás céljából forduljon a helyi kereskedőhöz.

A használni kívánt serpenyők minimális és maximális mérete: 80 mm és 220 mm között

Megjegyzés: A befecskendező fúvókán lévő számok jelzik a fúvóka méretét. Például a „0,80” azt jelenti, hogy a befecskendező fúvóka mérete 0,80 mm.



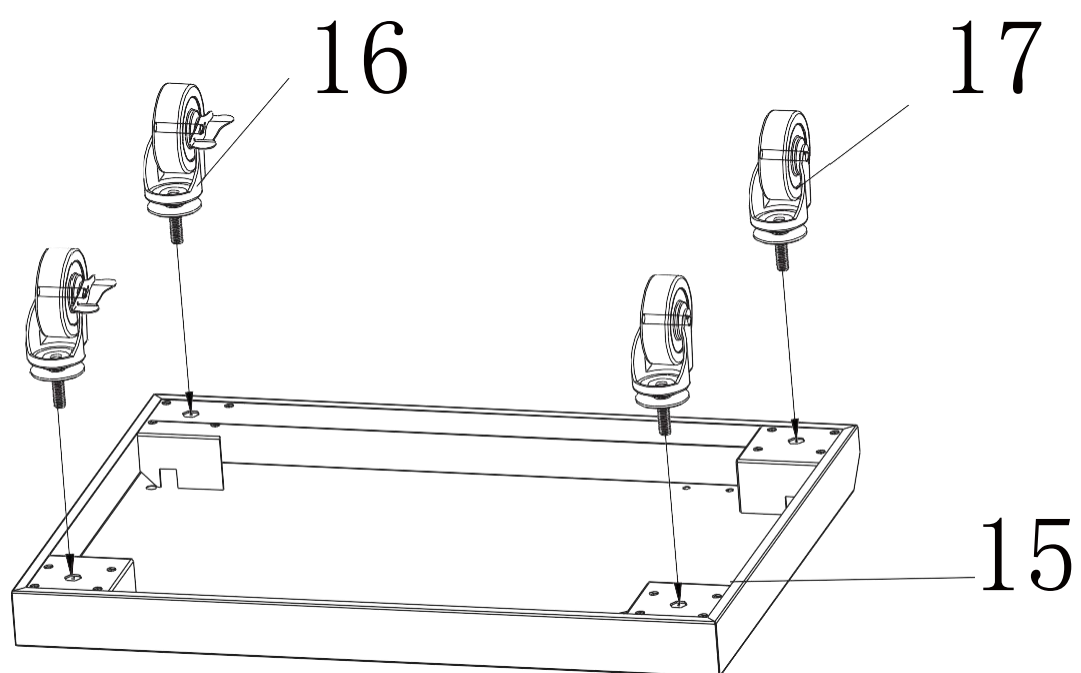


PART		QTY
1.		1
2.		1
3.		3
4.		1
5.		1
6.		1
7.		1
8.		4
9.		2
10.		1
11.		1
12.		1
13.		2
14.		1
15.		1
16.		2
17.		2
18.		1
19.		1
20.		1

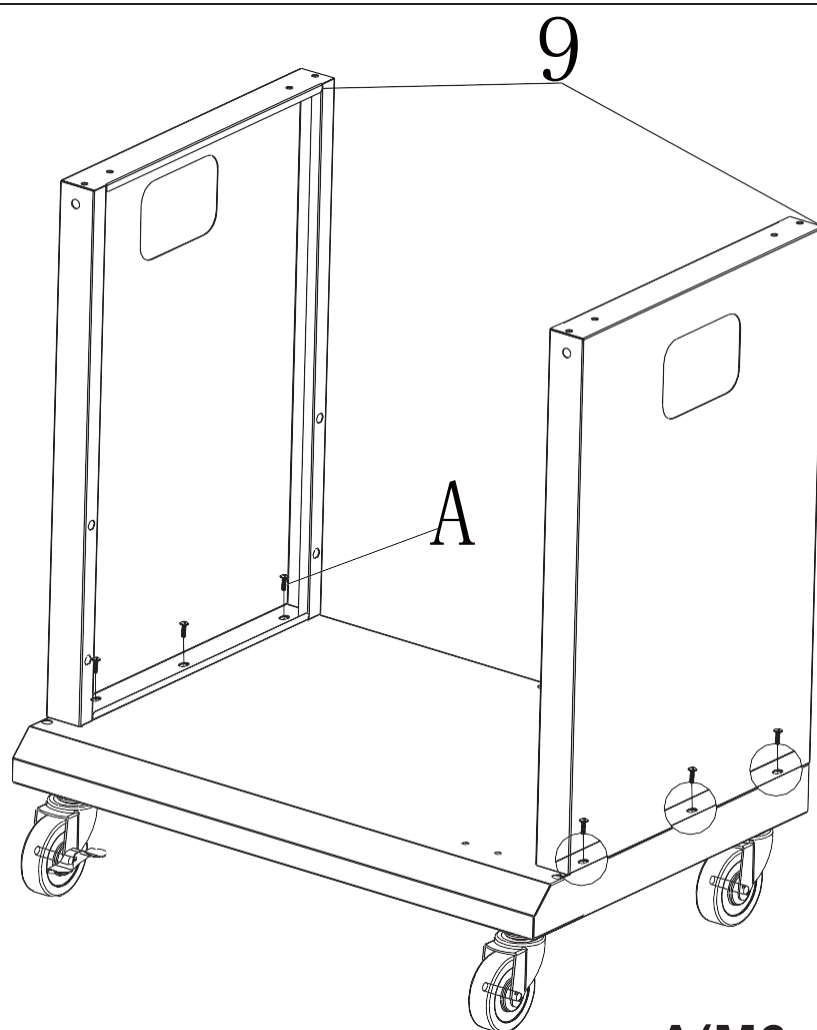
PART		QTY
21.		4
22.		1
23.		1

Rögzítőanyag és csavarok:

A.	 (M6x12mm)	59
B.	 (M4x15mm)	4
C.		1
D.	 (M4x8mm)	2

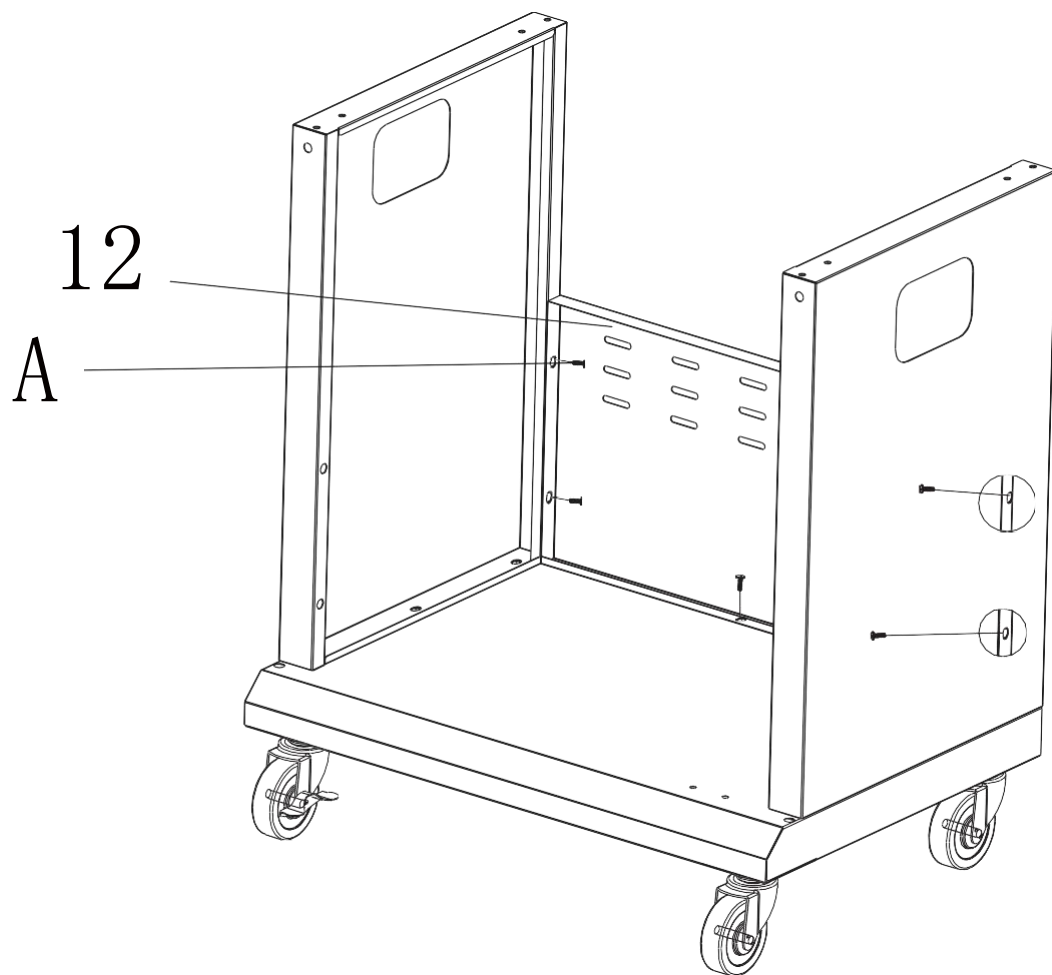


1



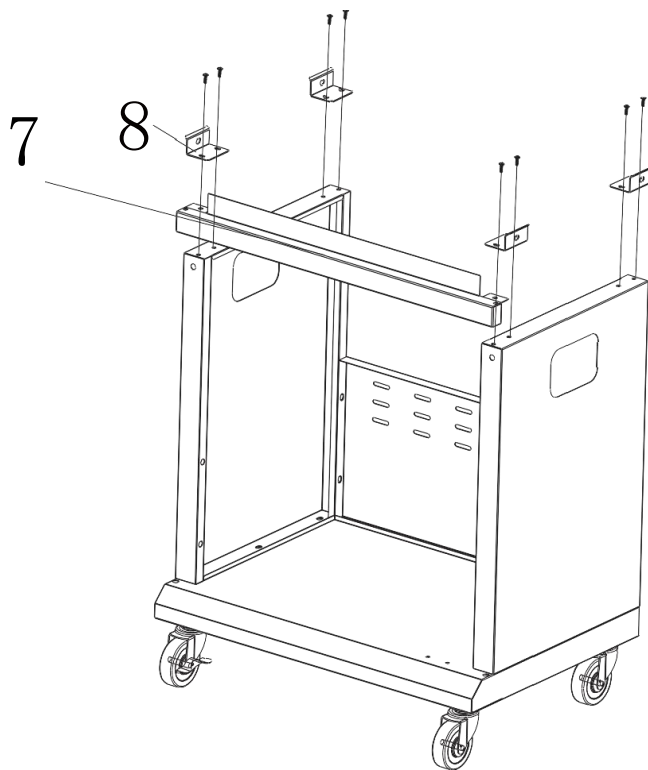
2

A(M6 x 12 mm) X6



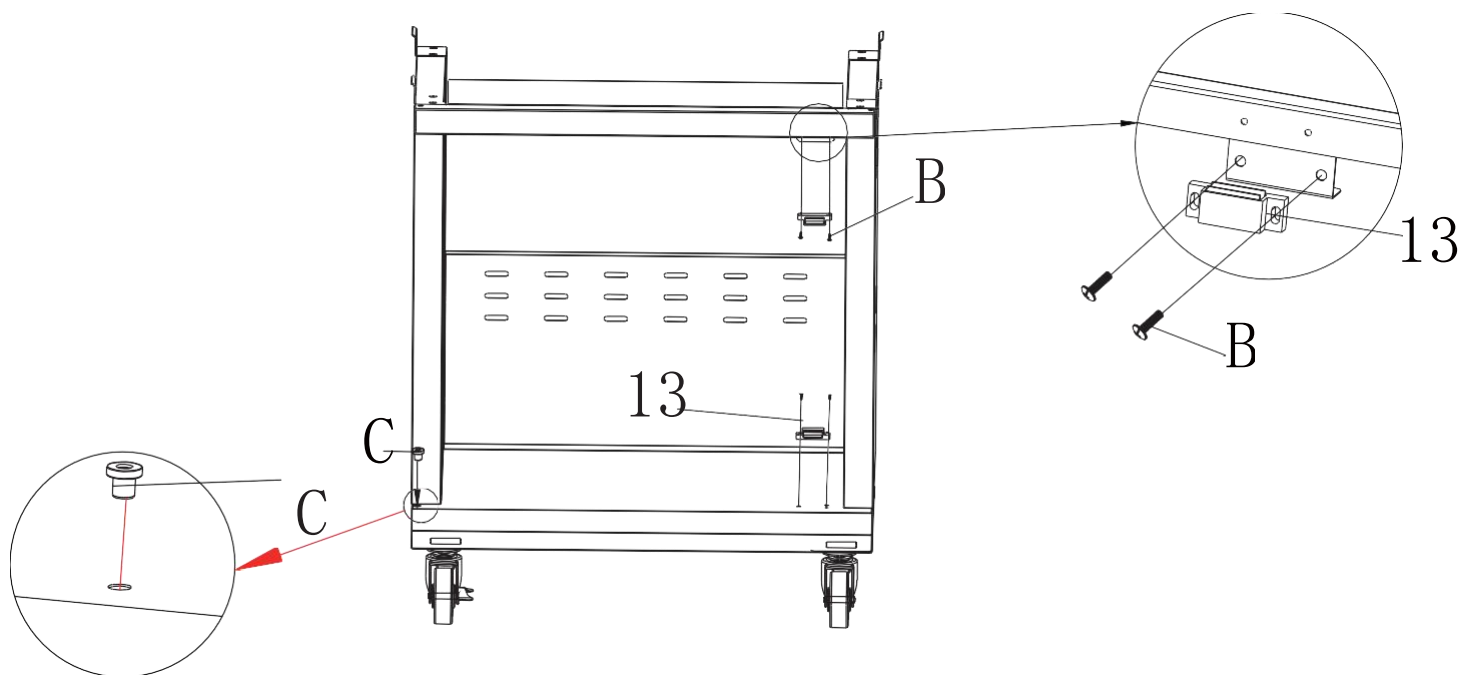
3

A(M6 x 12 mm) X5



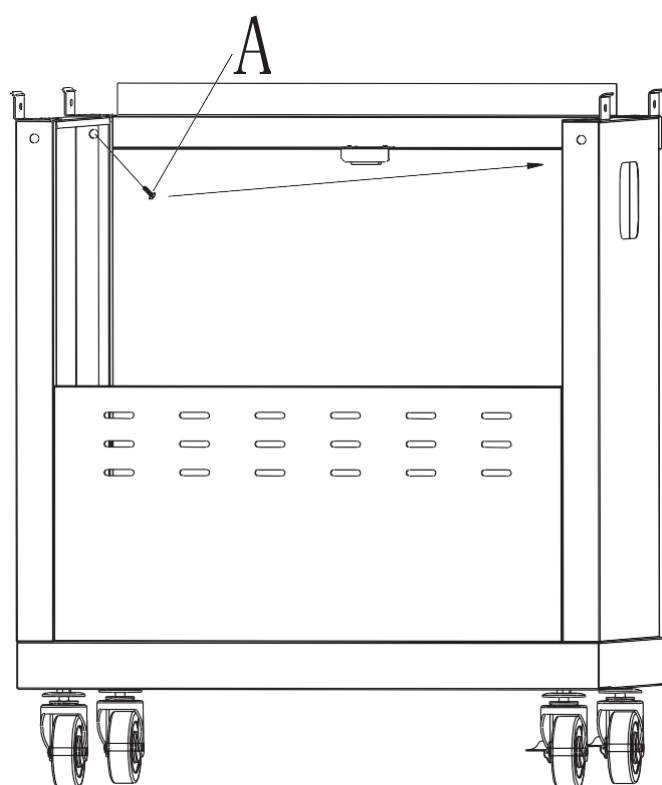
4

A(M6 x 12 mm) X 8



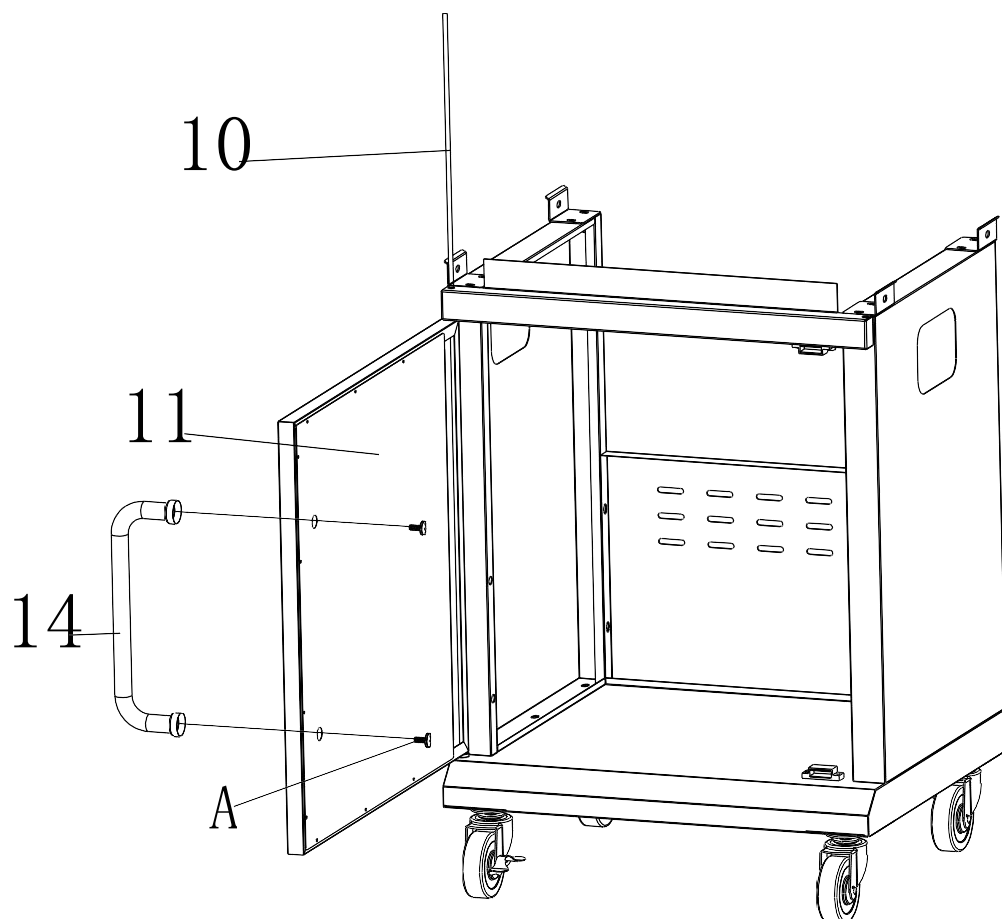
5

B (M4x15mm) X 4
CX 1



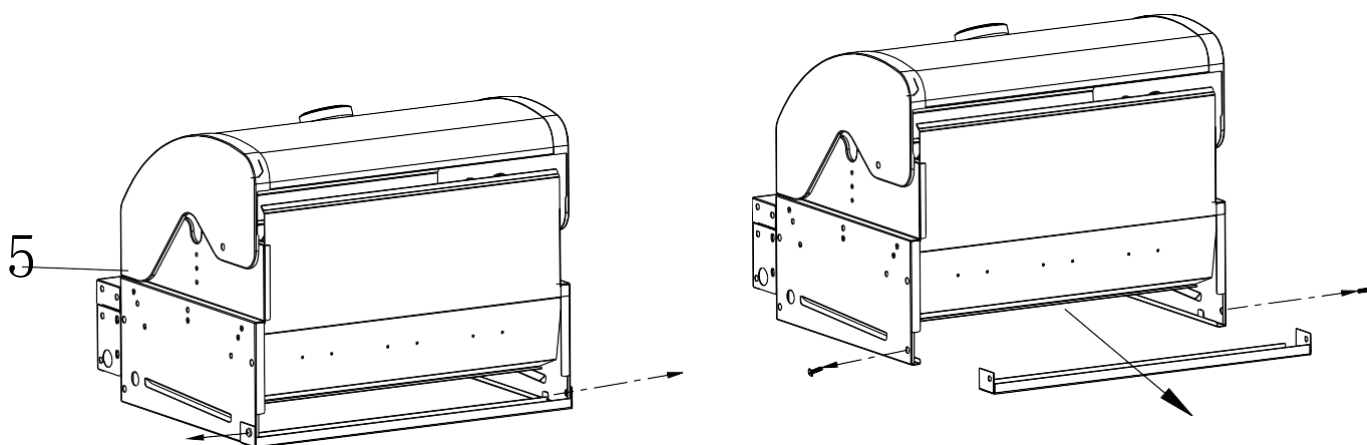
6

A (M6 x 12 mm)X 2



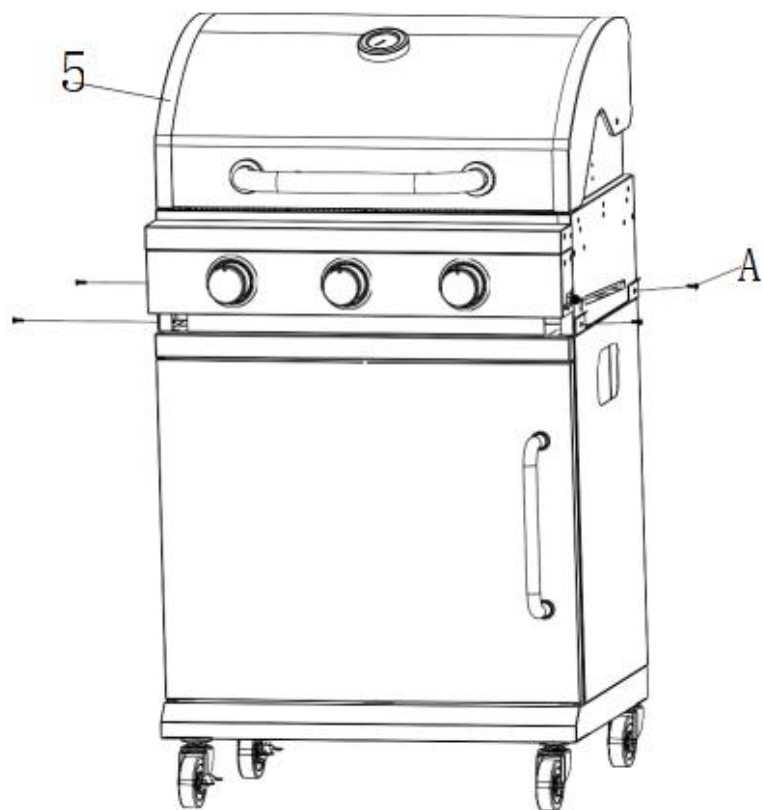
7

A(M6 x 12 mm)X 2



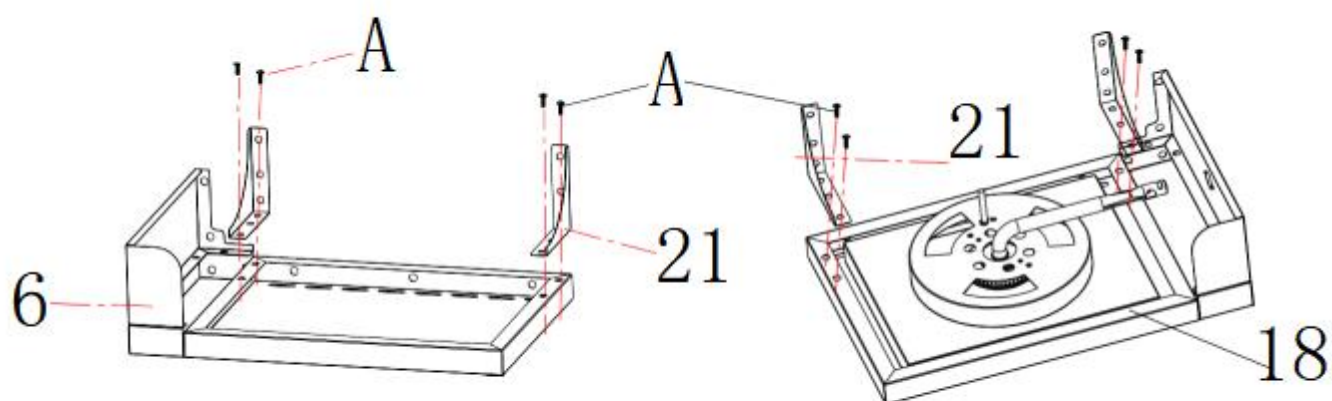
A szerelés előtt távolítsa el a szállítási rögzítést.

8



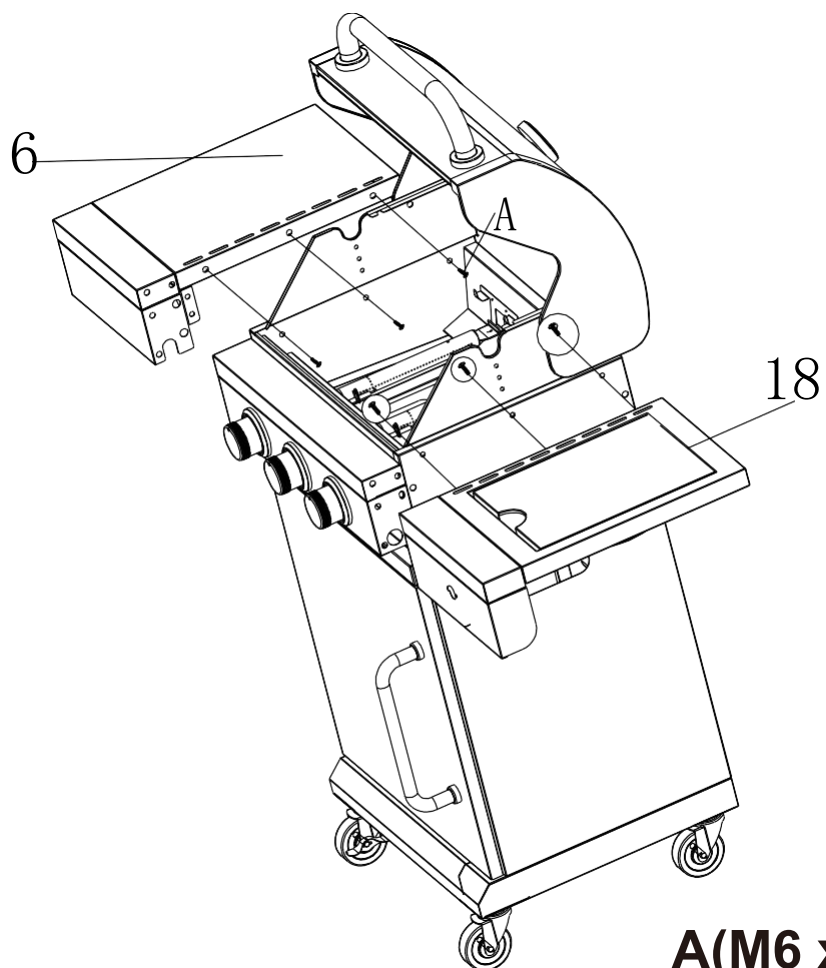
9

A (M6 x 12 mm)X 4



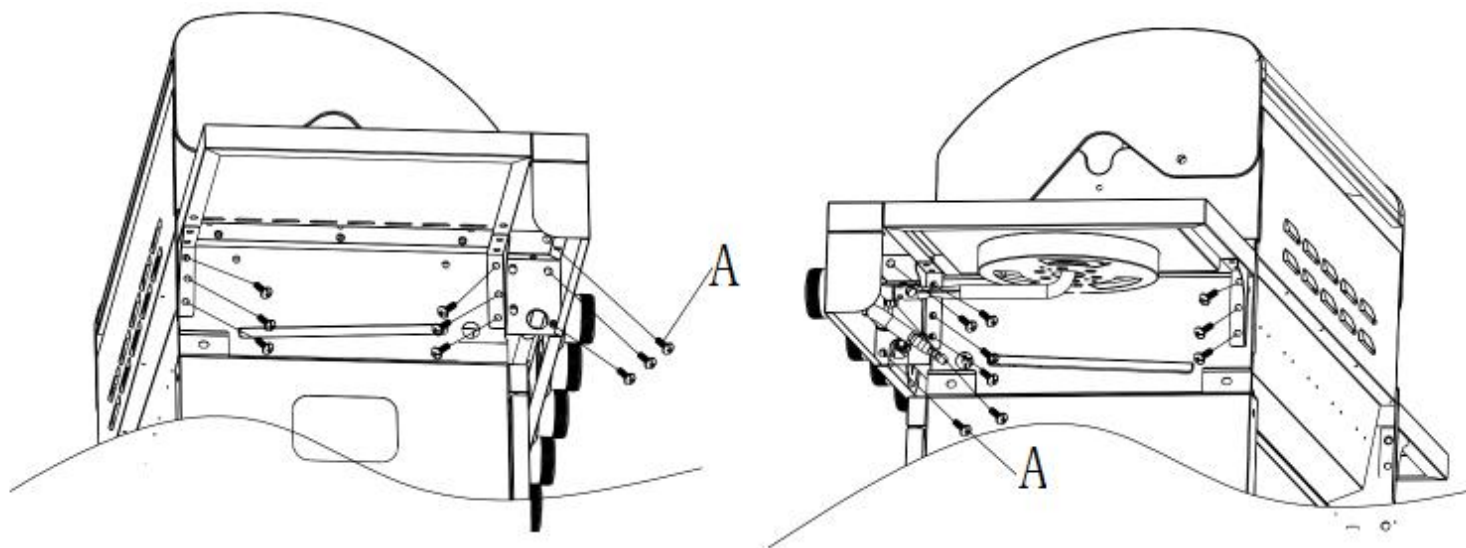
10

A(M6 x 12 mm) X 8



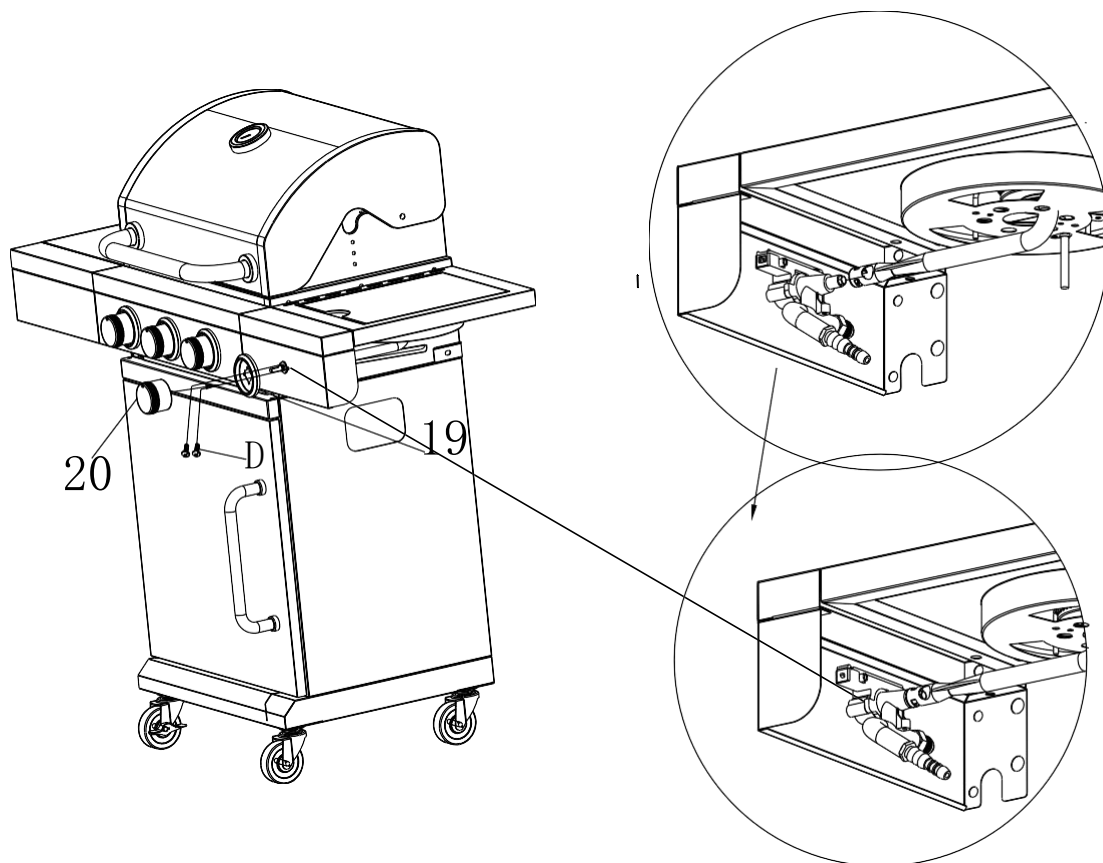
11

A(M6 x 12 mm)X 6



12

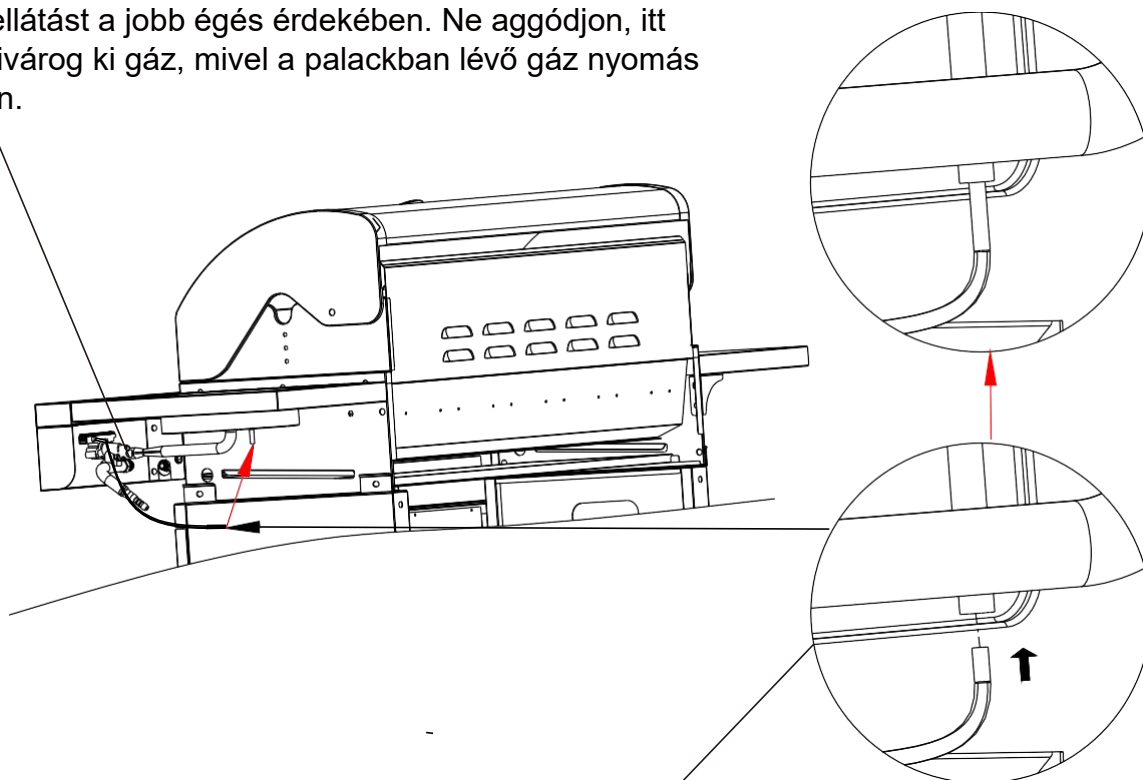
A(M6 x 12 mm) X18



13

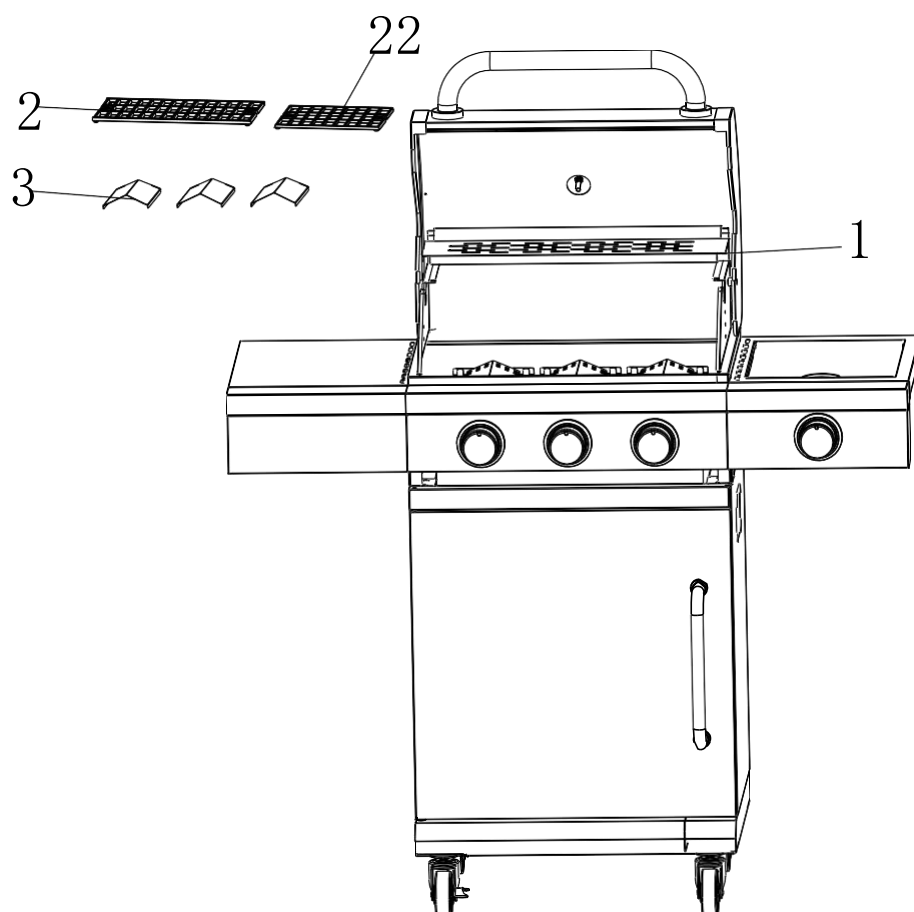
D(M4 x 8 mm)X 2

Ez a lyuk a cső és az oldalségő között lehetővé teszi az oxigénellátást a jobb égés érdekében. Ne aggódjon, itt nem szivárog ki gáz, mivel a palackban lévő gáz nyomás alatt van.

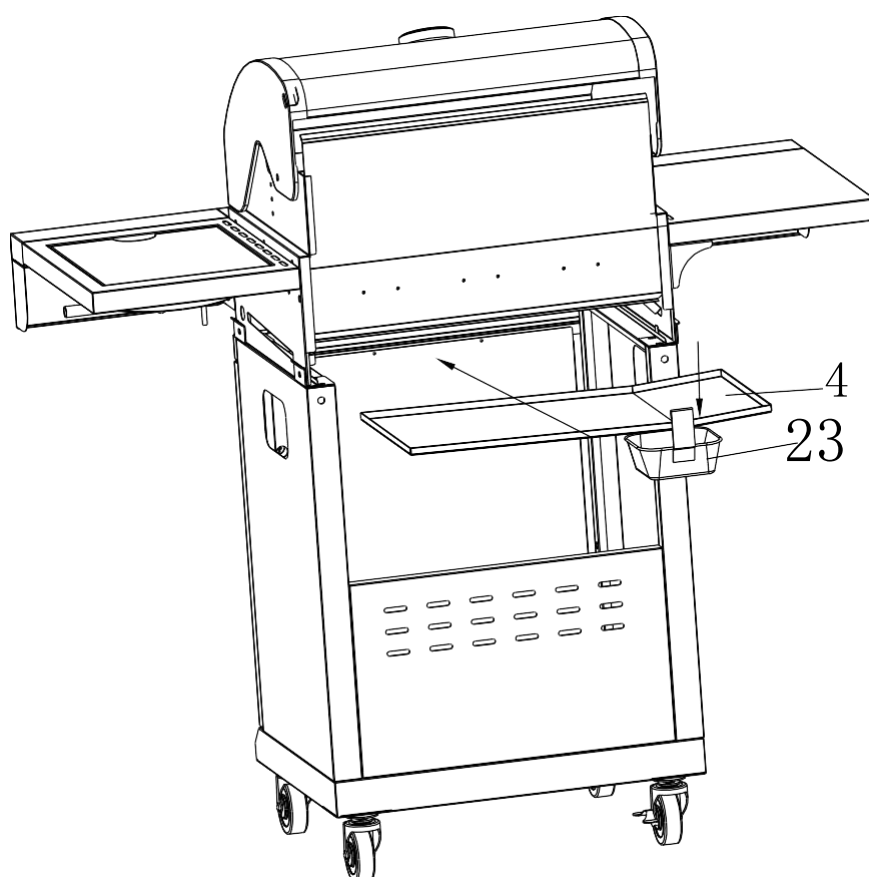


Csatlakoztassa az oldalégő gyújtókábelét.

14



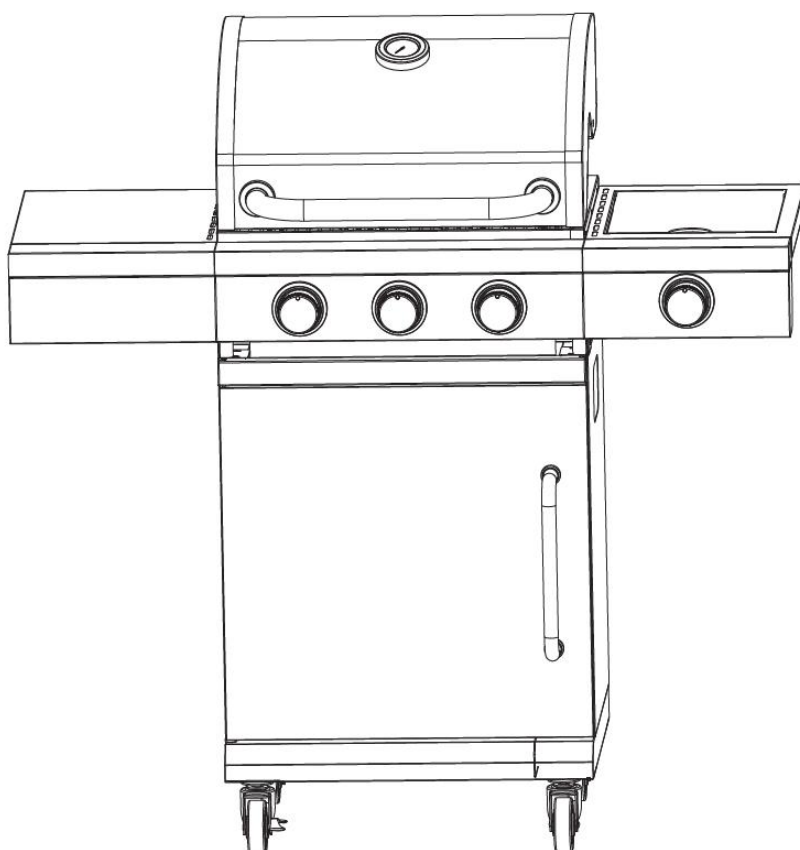
15



16



INSTRUKCJA OBSŁUGI GRILL GAZOWY



Numer artykułu: 8103-01-SB (79070473)



PIN: 2531DM-0057

2531-25

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg, Niemcy
www.moemax.com
info@moemax.at

Przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu

Ostrzeżenia:

Wyłącznie do użytku na zewnątrz!

Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi.

Małe dzieci powinny być trzymane z dala od grilla, ponieważ niektóre jego części mogą się bardzo nagrzewać.

Podczas użytkowania grilla nie wolno go przesuwować.

Po użyciu zamknij dopływ gazu z butli. Wszelkie modyfikacje urządzenia mogą mieć niebezpieczne konsekwencje.

Części zaplombowane przez producenta lub jego przedstawicieli nie mogą być modyfikowane przez użytkownika. Nie wprowadzaj żadnych zmian w urządzeniu.

Uwaga:

Niektóre części grilla osiągają bardzo wysoką temperaturę.

Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci lub osób starszych.

Wskazówki bezpieczeństwa:

W pobliżu tego lub innych urządzeń nie przechowuj i nie używaj benzyny, paliw ani innych łatwopalnych gazów lub płynów.

Nigdy nie używaj benzyny ani podobnych płynów do rozpalania grilla gazowego!

Zalecamy, aby nie wprowadzać żadnych zmian w konstrukcji zapakowanej przez producenta.

Zdarza się, że dostawcy gazu płynnego napełniają butle gazowe do grillów ponad ich pojemność. Takie „przepełnienie” może być niebezpieczne, ponieważ w zbiorniku może powstać nadciśnienie. Ze względów bezpieczeństwa zbiorniki są wyposażone w zawór nadciśnieniowy, który uwalnia gaz w celu wyeliminowania takiego nadciśnienia. Uwalniany w ten sposób gaz jest łatwopalny. Aby zmniejszyć to ryzyko, zalecamy podjęcie następujących środków bezpieczeństwa:

A. Podczas napełniania butli gazowej poproś sprzedawcę o napełnienie jej tylko do 80% całkowitej pojemności.

B. W przypadku posiadania lub używania butli zapasowej lub oddzielnej butli z gazem, nigdy nie przechowuj jej w pobliżu grilla, pod grillem lub w pobliżu innego źródła zapłonu lub ciepła.

Zagrożenia:

W przypadku wyczucia zapachu gazu:

1. Odetnij dopływ gazu do urządzenia.
2. Zgaś otwarte płomienie.
3. Otwórz pokrywę.
4. Jeśli zapach nie ustępuje, oddal się od urządzenia i wezwij straż pożarną.

1. Dane techniczne

a) Wybierz regulator odpowiedni dla danej kategorii urządzeń, zgodny z lokalnymi przepisami. Regulator powinien być zgodny z normą EN 16129.

b) Jeśli na dyszy wtryskowej znajduje się np. oznaczenie „0,91”, oznacza to, że dysza wtryskowa ma rozmiar 0,91 mm.

Tabela modeli

Nazwa modelu	Liczba palników głównych	Liczba palników bocznych
8103-01-SB	3	1

Wskazówka: „-SB” oznacza, że urządzenie posiada boczny palnik, na którym można używać patelni.

Średnica patelni powinna wynosić od 24 cm do 8 cm.

2. Montaż

Upewnij się, że grill jest prawidłowo zmontowany. Do każdego grilla dołączona jest szczegółowa instrukcja montażu zawierająca dokładne instrukcje dla danego modelu. Aby zapewnić prawidłowy i bezpieczny montaż grilla, ściśle przestrzegaj tych instrukcji.

Uwaga: Staramy się, aby montaż był jak najprostszy. Jednak nieprawidłowe obchodzenie się z elementami stalowymi może spowodować skaleczenia ostrymi krawędziami i rogami. Podczas obchodzenia się z elementami należy zachować ostrożność. Zalecamy noszenie rękawic ochronnych podczas montażu.

3. Przygotowanie

Do obsługi tego grilla gazowego potrzebna jest butla z gazem LPG i odpowiednie regulatory. Regulatory muszą być zgodne z aktualną wersją normy EN16129 oraz przepisami krajowymi.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w rozdziale 6.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii:

- Jak najmniej otwieraj pokrywę.
- Po zakończeniu grillowania wyłącz grill.
- Grill gazowy rozgrzewaj tylko przez 10-15 minut (z wyjątkiem pierwszego użycia).
- Nie rozgrzewaj grilla dłużej niż jest to zalecane.
- Nie używaj wyższych ustawień niż to konieczne.
- Podłącz wąż i regulator butli gazowej po lewej stronie grilla gazowego i pamiętaj, że butla gazowa musi być chroniona przed ciepłem i przechowywana w bezpiecznym miejscu. Średnica węża powinna wynosić od 8 do 10 mm. **Wąż powinien mieć maksymalną długość 1,5 m. Elastyczny wąż powinien być zgodny z odpowiednią normą (EN16436-1:2014) i lokalnymi przepisami.**

4. Montaż

Po zakupie butli gazowej można ją ustawić razem z grillem gazowym.

- Nigdy nie wymieniaj butli gazowej w pobliżu źródła zapłonu.** Butlę gazową ustaw po lewej stronie grilla gazowego. Nie umieszczaj jej wewnątrz grilla. Pamiętaj, że butla gazowa musi być chroniona przed wysoką temperaturą i

ustawiona w stabilnej pozycji.

- b) Aby użyć grilla gazowego, podłącz regulator do zaworu butli gazowej i mocno dokręć połączenie.



Ostrzeżenie: Przed zapaleniem grilla gazowego koniecznie zapoznaj się z instrukcją zapalania oraz ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.

Przed każdym użyciem sprawdź, czy wąż nie ma pęknięć, nacięć i śladów zużycia. Nie używaj grilla, jeśli wąż jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.

Podczas wymiany butli z gazem upewnij się, że w pobliżu nie ma źródeł zapłonu, takich jak ogień, papierosy, otwarte płomienie itp. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

Podczas montażu grilla gazowego upewnij się, że **wąż nie jest skręcony**, ponieważ może to zakłócić przepływ gazu. Wąż nie powinien być zbyt mocno napięty i nie może stykać się z żadnymi częściami grilla gazowego, które mogą być gorące.

Wybierz elastyczny wąż odporny na temperaturę powyżej 80°C.

Elastyczny wąż należy wymieniać co 2 lata. Elastyczny wąż należy wymieniać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

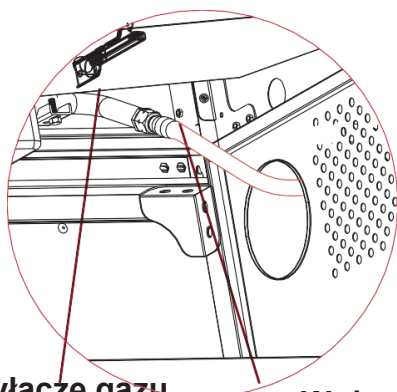
Wymiana butli z gazem

Wskazówka: Zamknij zawór butli z gazem (nie jest do tego potrzebny klucz).

Butla z gazem powinna mieć wysokość poniżej 80 cm i szerokość maksymalnie 35 cm.

Podłączanie butli z gazem

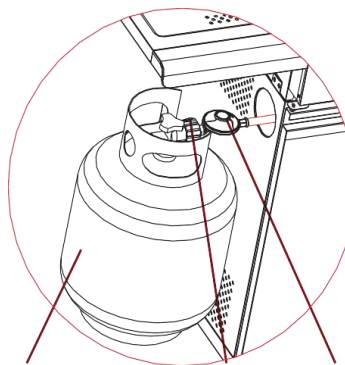
- Obróć pomarańczową osłonę tak, aby strzałka wskazywała szczelinę w osłonie zaworu.
- Zdejmij pomarańczową osłonę zabezpieczającą, wyciągając i zdejmując taśmę. Nie używaj do tego żadnych narzędzi. Pozostaw nasadkę na butli.
- Sprawdź, czy czarna podkładka uszczelniająca jest umieszczona wewnątrz zaworu butli. Podłącz regulator do zaworu.
- Obróć pokrętkę na butli z gazem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a następnie włącz grill gazowy zgodnie z instrukcją.



Przyłącze gazu

Wąż

Ilustracja przedstawiająca podłączenie grilla i węża



Butla z gazem Regulator Wąż

Ilustracja przedstawiająca podłączenie butli z gazem, regulatora i węża. Regulator musi być dopuszczony do użytku zgodnie z normą EN16129:2013.

Ilustracja 1 Tylko dla produktu bez schowka na butlę gazową.



Ostrzeżenie: Na koniec sprawdź szczelność wszystkich połączeń przewodu gazowego za pomocą wody z mydłem.

Odłączanie butli z gazem

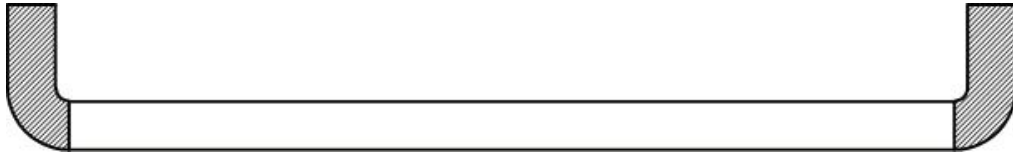
- a) O ile nie jest to system z dwiema butlami i zaworem przełączającym, zakręć zawór gazu, jeśli jest on zamontowany na urządzeniu. Poczekać, aż palnik i płomień zapłonowy zgasną. W przypadku instalacji z zaworem przełączającym zamknij tylko pustą butlę.
- b) Załóż pomarańczową nasadkę zabezpieczającą z powrotem na pustą butlę.

5. Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa

Przed użyciem grilla gazowego zapoznaj się z poniższymi wskazówkami:

- a) Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować problemy podczas użytkowania.
- b) Niektóre części grilla gazowego mogą się bardzo nagrzewać podczas użytkowania. **Trzymaj małe dzieci z dala od urządzenia.** Podejmij odpowiednie środki ostrożności zwłaszcza podczas dotykania gorących części.
- c) W przypadku wycieku gazu zamknij dopływ gazu z butli, zgaś otwarte płomienie, otwórz pokrywę i, jeśli wyciek nadal występuje, sprawdź grill pod kątem uszkodzeń, nieszczelnych połączeń itp. Jeśli nie możesz rozwiązać problemu, natychmiast skontaktuj się z lokalnym dostawcą gazu.
- d) **Nie przemieszczaj grilla gazowego podczas użytkowania.**
- e) Podczas użytkowania grilla gazowego nie używaj i nie przechowuj w jego pobliżu żadnych płynów, gazów ani innych materiałów.
- f) Grill gazowy **może być używany wyłącznie na zewnątrz.**
- g) Nie używaj otwartego ognia do wykrywania wycieków gazu.
- h) Nie używaj grilla gazowego, jeśli występuje wyciek gazu. Odetnij dopływ gazu.
- i) Nie próbuj odkręcać żadnych części przyłącza gazowego grilla, butli gazowej lub regulatora podczas pracy grilla gazowego.
- j) Podczas użytkowania grilla gazowego zachowaj ostrożność. Nigdy nie pozostawiaj grilla gazowego bez nadzoru podczas pracy. Po zakończeniu użytkowania zakręć dopływ gazu do butli.
- k) Wyczyść grill gazowy po użyciu. Upewnij się, że otwór palnika jest drożny. Jeśli otwór palnika jest zatkany, użyj okrągłego drucika o średnicy 11,6 mm, aby usunąć zator.
Podczas czyszczenia palnika i zaworów unikaj powiększania otworów palnika lub dysz.
- l) Nie próbuj używać grilla w garażu lub zamkniętym pomieszczeniu. **Podczas użytkowania trzymaj urządzenie z dala od materiałów łatwopalnych.** Zalecamy zachowanie odległości co najmniej 0,5 do 1,0 m od materiałów łatwopalnych.
- m) Zalecamy, aby grill gazowy był co najmniej raz w roku serwisowany przez wykwalifikowanego specjalistę. Nie próbuj samodzielnie serwisować urządzenia.
- n) **Wszelkie modyfikacje urządzenia mogą mieć niebezpieczne konsekwencje.** Nie dokonuj nieautoryzowanych zmian w głównych elementach sterujących grilla gazowego, tj. w kurkach gazowych, dyszach

wtryskowych, zaworach itp.



Ilustracja 2:



OSTRZEŻENIE! Czarna część uchwyty (patrz ilustracja powyżej) nagrzewa się podczas pracy grilla gazowego, dlatego zachowaj ostrożność! Nie wolno dotykać czarnego obszaru.

6. Wskazówki bezpieczeństwa:

- a) Po każdym podłączeniu sprawdź połączenia przewodów gazowych za pomocą wody z mydłem.
- b) Podczas zapalania palnika górna pokrywa musi być zawsze otwarta.
- c) Podczas grillowania na grillu gazowym noś rękawice kuchenne i używaj stabilnych przyborów do grillowania z długimi uchwytami.
- d) Podejmij odpowiednie środki ostrożności na wypadek wypadku lub pożaru. Powinieneś wiedzieć, gdzie znajduje się apteczka pierwszej pomocy i gaśnica oraz jak z nich korzystać.
- e) Trzymaj kabel zasilający i wąż gazowy z dala od rozgrzanych powierzchni.
- f) Podczas grillowania zawsze zachowuj ostrożność.
- g) Nie podgrzewaj na grillu nieotwartych szklanych lub metalowych pojemników z żywnością. Przez powstałe ciśnienie pojemnik może wybuchnąć, co może prowadzić do poważnych obrażeń i uszkodzenia grilla.

7. Instrukcja zapalania grilla

Uwaga! Podczas zapalania palnika pokrywa musi być otwarta!

Podczas zapalania grilla gazowego stój tak, aby twoja twarz nie znajdowała się bezpośrednio nad grillem. Jak zapalić grill gazowy:

Zapalanie za pomocą płomienia pilotowego (palnik główny lub palnik główny z palnikiem bocznym):

Przed przekręceniem zaworu butli gazowej na regulatorze do pozycji „On” upewnij się, że wszystkie regulatory gazu na grillu gazowym są ustawione w pozycji „OFF”. Aby wytworzyć iskrę, naciśnij pokrętkę (A) i przytrzymaj je przez 3-5 sekund, aby umożliwić przepływ gazu, a następnie obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „HIGH” (B). W rurze zapłonowej palnika (C) pojawi się iskra. Słychać „kliknięcie” zapalnika i pojawia się pomarańczowy płomień wychodzący z rury zapłonowej palnika po lewej stronie palnika (D).

Po usłyszeniu „kliknięcia” przytrzymaj przycisk palnika przez dwie sekundy, aby gaz całkowicie przepłynął przez rurę palnika (E) i zapewnił zapłon grilla.

Gdy palnik się zapali, sąsiednie palniki zapalą się po przekręceniu ich regulatorów do pozycji „HIGH”.

Przy ustawieniu „High” płomień palnika powinien mieć długość około 12-20 mm i być co najmniej pomarańczowy. Aby uzyskać najniższe ustawienie, obróć

regulator gazu całkowicie w lewo.

Jeśli masz trudności z zapaleniem grilla gazowego w sposób opisany powyżej, poproś sprzedawcę o pomoc.

Jeśli nie możesz użyć automatycznego zapłonu, wyjmij ruszt i rozprawdzając ciepło płytę grzejną i obróć zawór w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji 90°, aby zapalić grill za pomocą zapalniczki do grilla z odległości 5 mm od otworu palnika. Ponownie załóż ruszt i płytę grzewczą, zakładając ognioodporne/żaroodporne rękawice.



Ostrzeżenie: Jeśli palnik nadal się nie zapala, ustaw regulator palnika w pozycji „OFF” i odczekaj 5 minut, aby gaz się ulotnił, zanim ponownie spróbujesz zapalić grill.

8. Przechowywanie

Butla z gazem musi być przechowywana w dobrze wentylowanym miejscu na zewnątrz i odłączona od grilla gazowego, gdy nie jest używana. Przed odłączeniem butli z gazem od grilla gazowego upewnij się, że znajdujesz się na zewnątrz i z dala od źródeł zapłonu.

Pamiętaj, aby sprawdzić grill gazowy pod kątem wycieków gazu, zatorów w palniku itp. przed ponownym użyciem po dłuższym okresie przechowywania. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie grilla gazowego, przestrzegaj również instrukcji czyszczenia.

Jeśli grill gazowy jest przechowywany na zewnątrz, upewnij się, że w obszarach pod przednią płytą nie ma zanieczyszczeń (owadów itp.).

9. Czyszczenie

Zalecamy serwisowanie grilla gazowego co 90 dni, ale konieczne jest przeprowadzanie serwisowania co najmniej raz w roku. Przedłuży to żywotność grilla gazowego.

Grill gazowy można wyczyścić przy minimalnym wysiłku. W tym celu postępuj zgodnie z poniższymi

wskazówkami dotyczącymi czyszczenia.

Rozwiązywanie problemów

Sytuacje awaryjne	Możliwa przyczyna	Unikanie/rozwiązanie problemu
Wyciek gazu z węża z pęknięciami, nacięciami lub uszkodzeniami spowodowanymi ogniem	Uszkodzony wąż	Jeśli wąż jest pęknięty lub kruchy, zakręć gaz w butli i wymień wąż. Sprawdź przewód prowadzący do butli gazowej i regulator w miejscu połączenia.
Wyciek gazu z butli	Awaria mechaniczna spowodowana długim okresem nieużywania lub nieprawidłową obsługą	Zamknij zawór butli z gazem.
Wyciek gazu z zaworu butli	Uszkodzenie zaworu spowodowane nieprawidłową obsługą lub awarią mechaniczną	Zamknij zawór butli z gazem. Zwróć butlę z gazem do sprzedawcy.

Wyciek gazu między butlą gazową a przyłączem regulatora	Nieprawidłowa instalacja, nieszczelne połączenie, uszkodzona gumowa uszczelka	Zamknij zawór butli gazowej. Odłącz regulator od butli gazowej i sprawdź wzrokowo, czy gumowa uszczelka nie jest uszkodzona. Sprawdź butlę z gazem i połączenie regulatora z butlą.
Z panelu sterowania wydobywają się płomienie	Płomienie w rurze palnika spowodowane częściowym zatkaniem	Przekręć pokrętła do pozycji „Off” i zamknij zawór butli z gazem. Po zgaszeniu ognia i ostygnięciu grilla zdemontuj palnik i sprawdź, czy nie ma w nim gniazd pająków i rdzy. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronach poświęconych naturalnym zagrożeniom i czyszczeniu palnika.

Usterki	Możliwa przyczyna	Unikanie/rozwiązanie problemu
Pożar tłuszczu lub utrzymujące się nadmierne płomienie nad powierzchnią gotowania	W okolicy palnika zgromadziło się zbyt dużo tłuszczu	Zamknij zawór butli z gazem. Pozostaw otwartą pokrywę grilla, aby płomienie mogły wygasnąć. Po ostygnięciu usuń resztki jedzenia i nadmiar tłuszczu z wnętrza komory paleniskowej, tacki na tłuszcz i innych powierzchni.
Palnik nie zapala się za pomocą zapalnika	Problemy z dopływem gazu 1. Próbujesz zapalić niewłaściwy palnik 2. Palnik nie jest podłączony do zaworu regulacyjnego. 3. Zatkanie palnika 4. Brak przepływu gazu 5. Blokada gazu na nakrętce przyłączeniowej butli z gazem. 6. Nakrętka łącząca i butla gazowa nie są prawidłowo podłączone.	1. Postępuj zgodnie z instrukcjami na panelu sterowania oraz w sekcji dotyczącej użytkowania i konserwacji. 2. Upewnij się, że zawory są umieszczone wewnątrz rur palnika. 3. Upewnij się, że rury palnika nie są zatkane pajęczynami lub podobnymi zanieczyszczeniami, patrz sekcja „Czyszczenie” w rozdziale dotyczącym użytkowania i konserwacji. 4. Sprawdź, czy butla z gazem jest pusta. Jeśli nie jest, zapoznaj się z punktem „Nagły spadek przepływu gazu”. 5. Przekręć pokrętła do pozycji „Off” i odłącz nakrętkę przyłączeniową od butli z gazem. Następnie ponownie podłącz butlę z gazem i spróbuj jeszcze raz. 6. Przekręć nakrętkę łączącą o pół do ćwierć obrotu.

Palnik nie zapala się za pomocą zapalnika	Problemy z instalacją elektryczną: 1. Elektroda jest pęknięta lub złamana, a w miejscu uszkodzenia powstają iskry. 2. Końcówka elektrody nie znajduje się we właściwym położeniu. 3. Kabel i/lub elektroda są zabrudzone pozostałościami po gotowaniu. 4. Luźne lub niepodłączone kable. 5. Zwarcia (iskwienie) kabli między zapalnikiem a elektrodą. 6. Przycisk jest zablokowany. Iskwienie między zapalnikiem a elektrodą.	1. Wymień elektrodę. 2. Końcówka elektrody powinna być skierowana w stronę otworu w palniku. Odległość powinna wynosić od 1/8" (ok. 3,2 mm) do 3/16" (ok. 4,7 mm). W razie potrzeby wyreguluj ją odpowiednio. 3. Oczyszcz kabel i/lub elektrodę alkoholem czyszczącym i czystym wacikiem. 4. Podłącz ponownie kable lub wymień zespół elektrody i kabli. 5. Wymień kabel zapłonowy 6. Wymień moduł zapłonowy. 7. Sprawdź, czy kable są prawidłowo izolowane i podłączone. Wymień kabel z uszkodzoną izolacją.
Palnik nie zapala się	Zobacz „Problemy z dopływem gazu” na poprzedniej stronie. 2. Nieprawidłowe zapalanie zapalkami	1. Zobacz „Zapalanie płomieniem pilotowym” w rozdziale dotyczącym użytkowania i konserwacji.
Nagły spadek przepływu gazu lub zbyt mały płomień	1. Osady tłuszczu 2. Zbyt dużo tłuszczu w mięsie 3. Zbyt wysoka temperatura gotowania	1. Wyczyść palnik i wnętrze grilla/komory paleniskowej. 2. Przed grillowaniem odetnij tłuszcz z mięsa.
Płomienie gasną	Silny lub porywisty wiatr. W butli nie ma już wystarczającej ilości gazu. Uruchomiony został zawór nadmiarowy.	1. Obróć przednią część grilla w kierunku wiatru lub zwiększ wysokość płomienia. 2. Napełnij butlę gazową. 3. Zobacz „Nagły spadek przepływu gazu” powyżej.
Utrzymujące się spalanie tłuszczu	Z powodu osadów spożywczych wokół systemu palnika zgromadził się tłuszcz.	Przekręć pokrętła do pozycji OFF. Zakręć gaz w butli. Pozostaw pokrywę zamkniętą i pozwól, aby ogień się wypalił. Po ostygnięciu grilla wyjmij wszystkie części i wyczyść je.
Cofnięcie płomienia... (Ogień w rurze/rurach palnika)	Palnik i rury palnika są zatkane	Ustaw pokrętła w pozycji OFF. Wyczyść palnik i/lub rury palnika. Zobacz rozdział dotyczący czyszczenia palnika w instrukcji obsługi i konserwacji
Płomienie	1. Osady tłuszczu 2. Zbyt dużo tłuszczu w mięsie 3. Zbyt wysoka temperatura gotowania	1. Wyczyść palnik i wnętrze grilla/komory paleniskowej. 2. Przed grillowaniem odetnij tłuszcz z mięsa. 3. Ustaw niższą temperaturę.
Butla gazowa nie może zostać napełniona.	Niektórzy sprzedawcy mają stare dysze wtryskowe ze zużytymi gwintami.	Zużyte dysze nie mają już wystarczającej mocy, aby uruchomić zawór. Spróbuj u innego sprzedawcy.

Jeden z palników nie zapala się od pozostałych palników	Osady tłuszczu lub resztki jedzenia na końcu rury transferowej	Oczyść rurę transferową za pomocą drucianej szczotki.
---	--	---

Jeśli powyższe wskazówki nie pomogą rozwiązać problemu, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą gazu.

- a) Włącz palnik na 15-20 minut. Przed kontynuowaniem upewnij się, że urządzenie jest zimne.
- b) Ruszty należy regularnie czyścić. W tym celu namocz je w wodzie z płynem do naczyń.
- c) Wnętrze pokrywy obudowy grilla również umyj gorącą wodą z płynem do naczyń. Do usunięcia uporczywych zabrudzeń użyj szczotki drucianej, wełny stalowej lub gąbki do szorowania.
- d) Regularnie sprawdzaj, czy palnik nie jest zanieczyszczony owadami i pajakami, które mogą zatykać układ gazowy i utrudniać przepływ gazu. Bardzo dokładnie wyczyść rury Venturiego na palniku i upewnij się, że nie ma żadnych zatorów. Do czyszczenia rur Venturiego zalecamy użycie drucika czyszczącego do fajek.
- e) Wszelkie zmiany w urządzeniu mogą mieć niebezpieczne konsekwencje i dlatego są niedozwolone.

10. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące grilla gazowego

Ustaw grill gazowy na bezpiecznej, równej powierzchni, zachowując odległość od łatwopalnych przedmiotów, takich jak drewniane ogrodzenia lub zwisające gałęzie.

Nigdy nie używaj grilla gazowego w zamkniętych pomieszczeniach!

Po zapaleniu grilla gazowego nie przesuwaj i nie pozostawiaj go bez nadzoru. Trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od grilla gazowego. Przygotuj gaśnicę.

Grill gazowy nagrzewa się podczas pracy, dlatego do dotykania pokrywy itp. używaj rękawic. Przed schowaniem grilla upewnij się, że całkowicie ostygł.

Używaj grilla wyłącznie na zewnątrz!

Przed użyciem grilla gazowego przeczytaj instrukcję obsługi.

Grill posiada elementy, które mogą się bardzo nagrzewać.

Dlatego trzymaj małe dzieci z dala od grilla! Nie

przemieszczaj grilla gazowego podczas użytkowania.

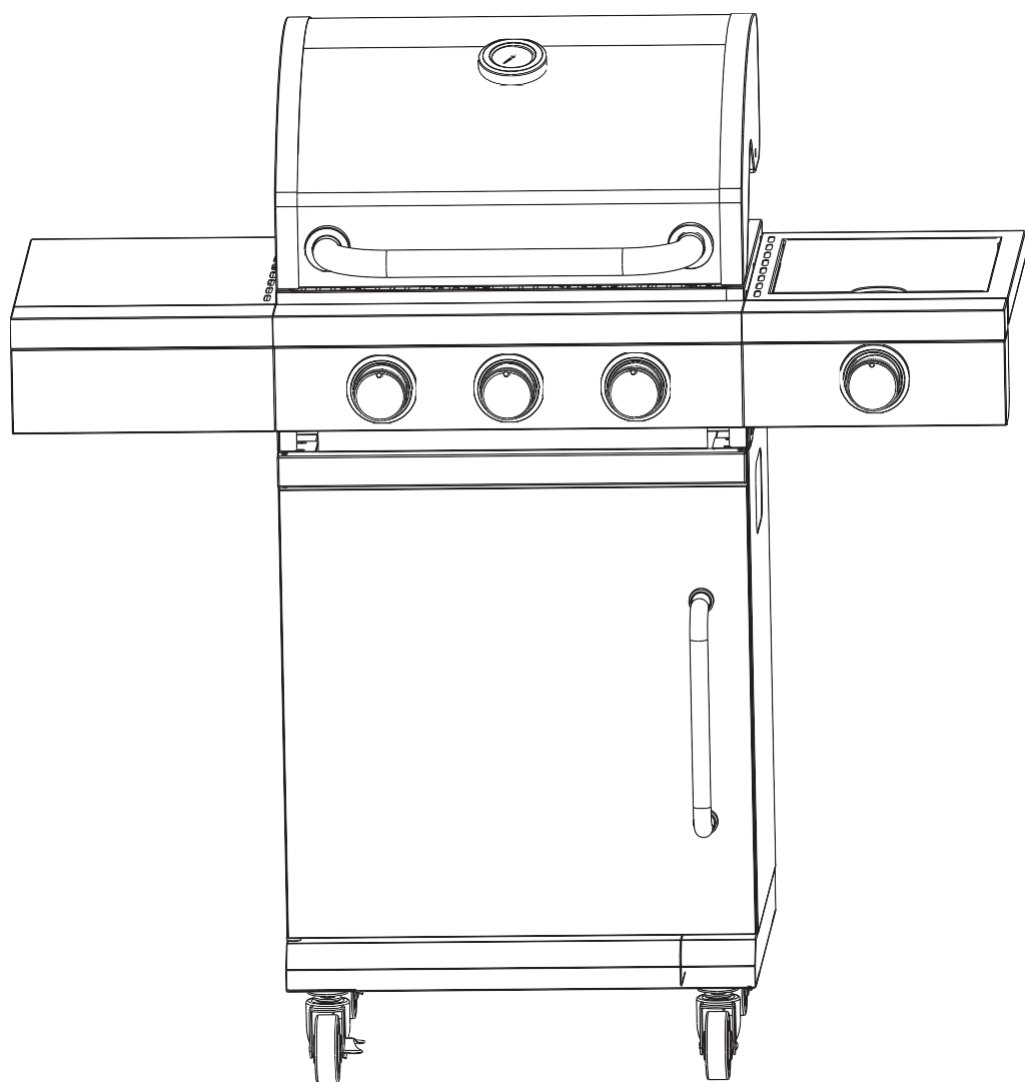
Po zakończeniu użytkowania zakręć dopływ gazu do butli.

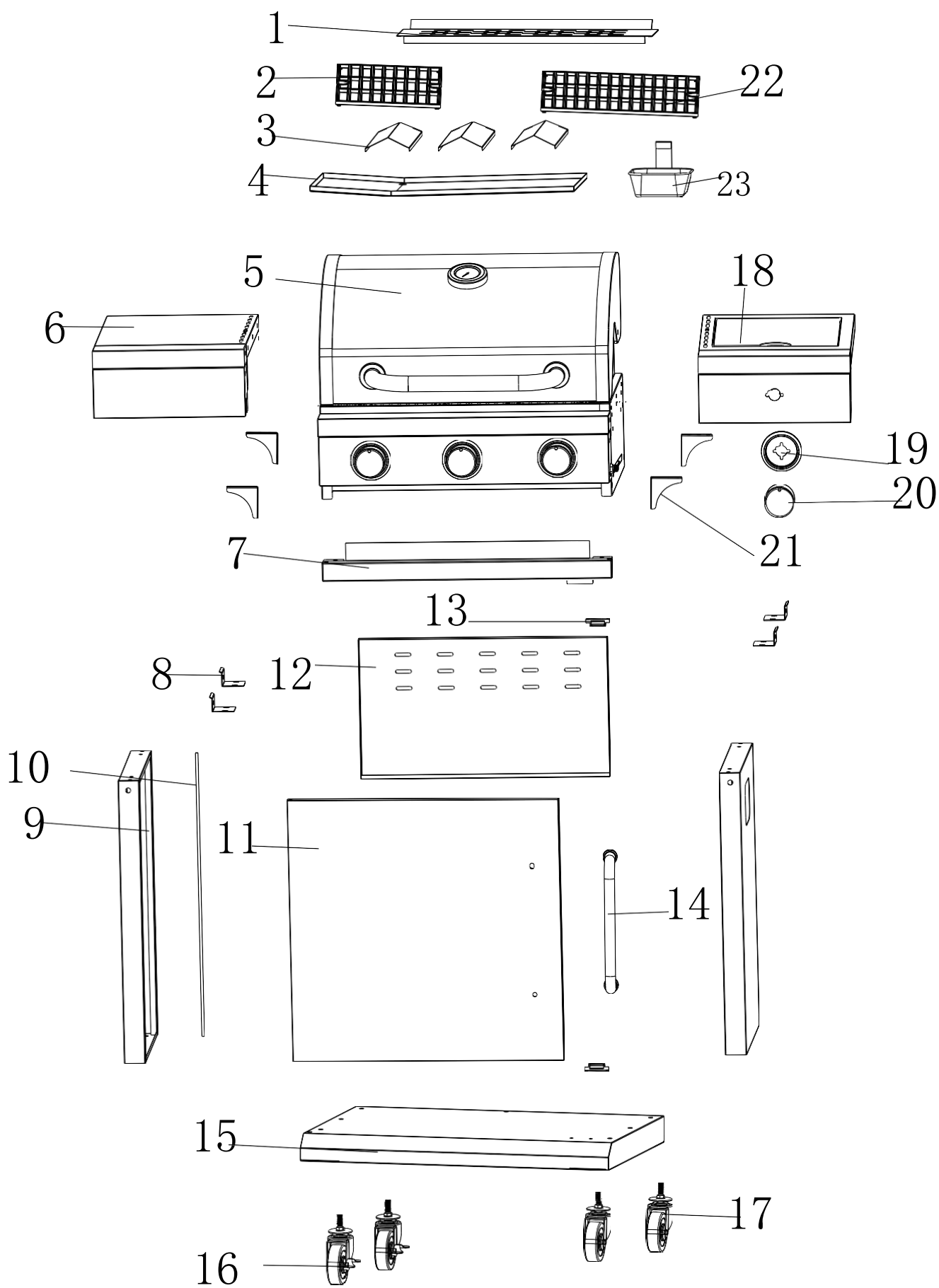
Wszelkie modyfikacje urządzenia mogą mieć niebezpieczne konsekwencje i dlatego są niedozwolone.

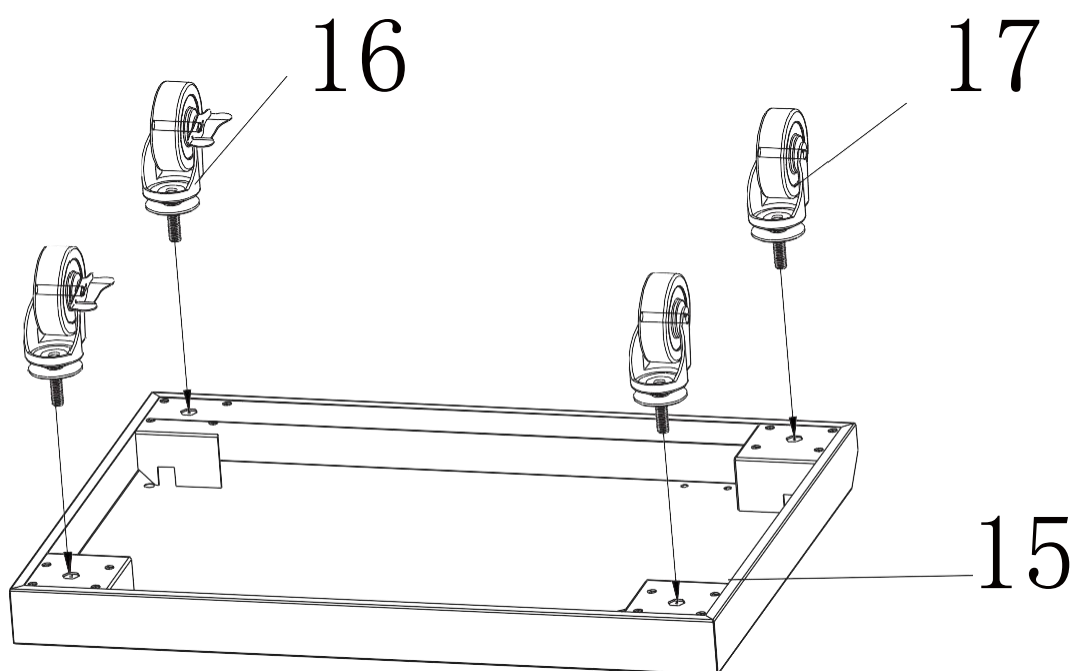
Centrum serwisowe: W sprawie serwisu skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.

Minimalny i maksymalny rozmiar używanych patelni: 80 mm do 220 mm

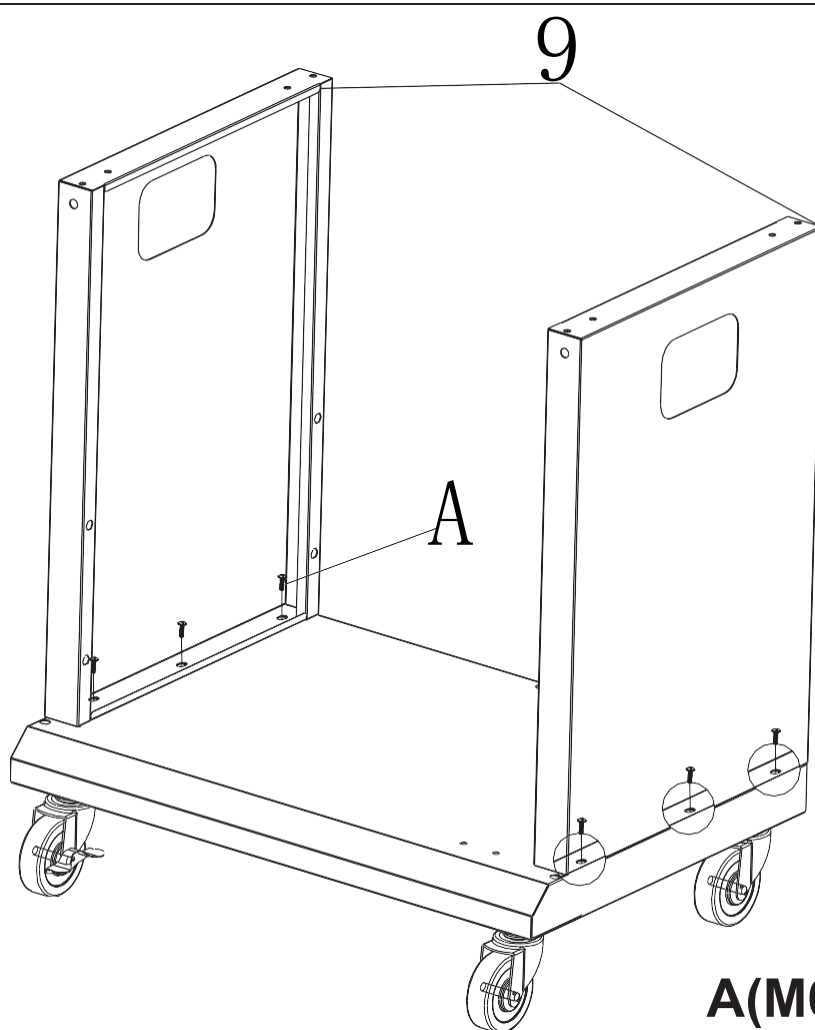
Wskazówka: Cyfry na dyszy wtryskowej oznaczają jej rozmiar. Na przykład „0,80” oznacza, że dysza wtryskowa ma rozmiar 0,80 mm.





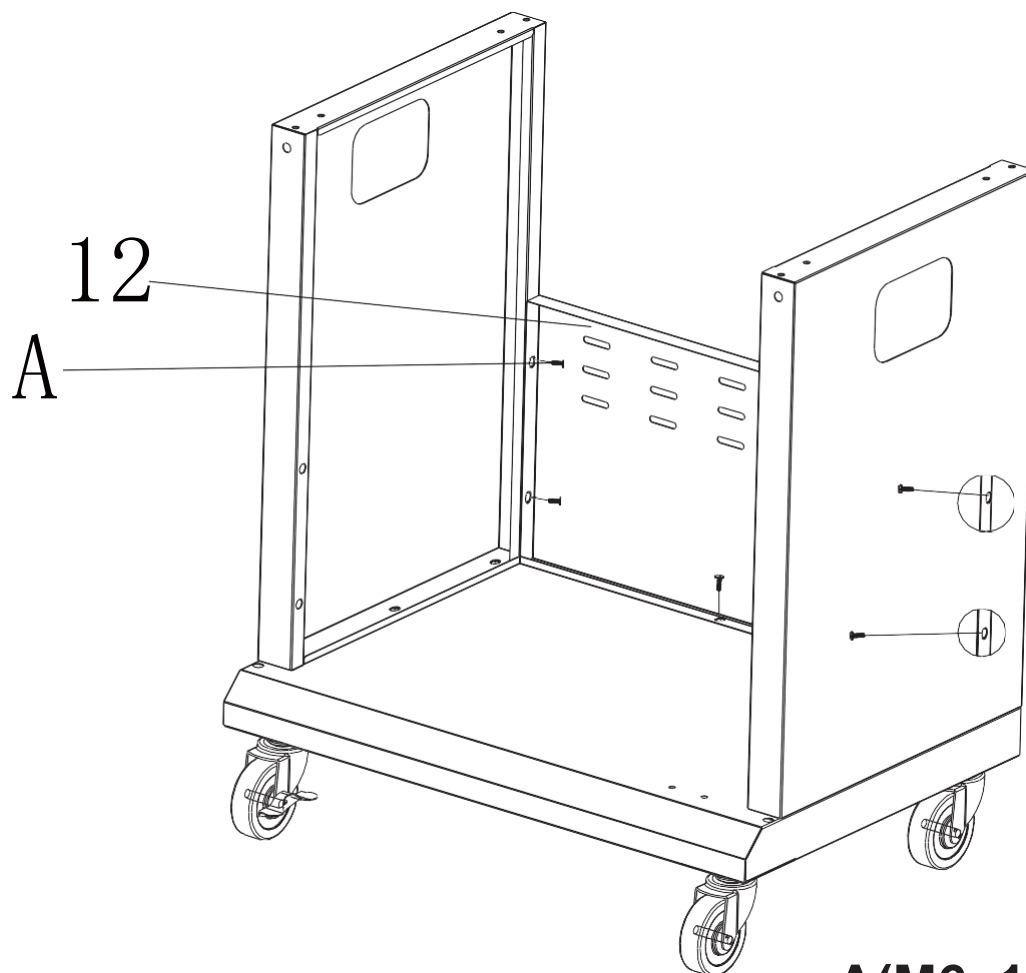


1



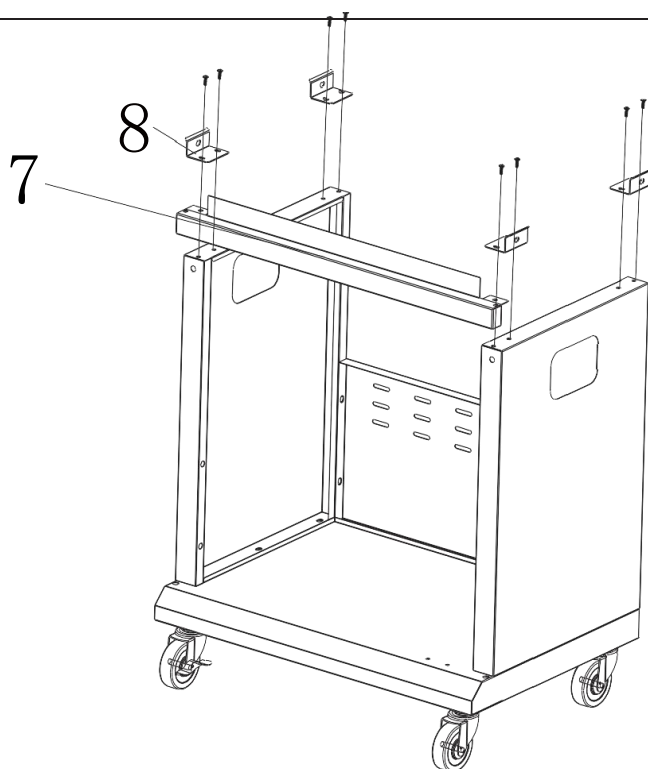
2

A(M6x12mm) X 6



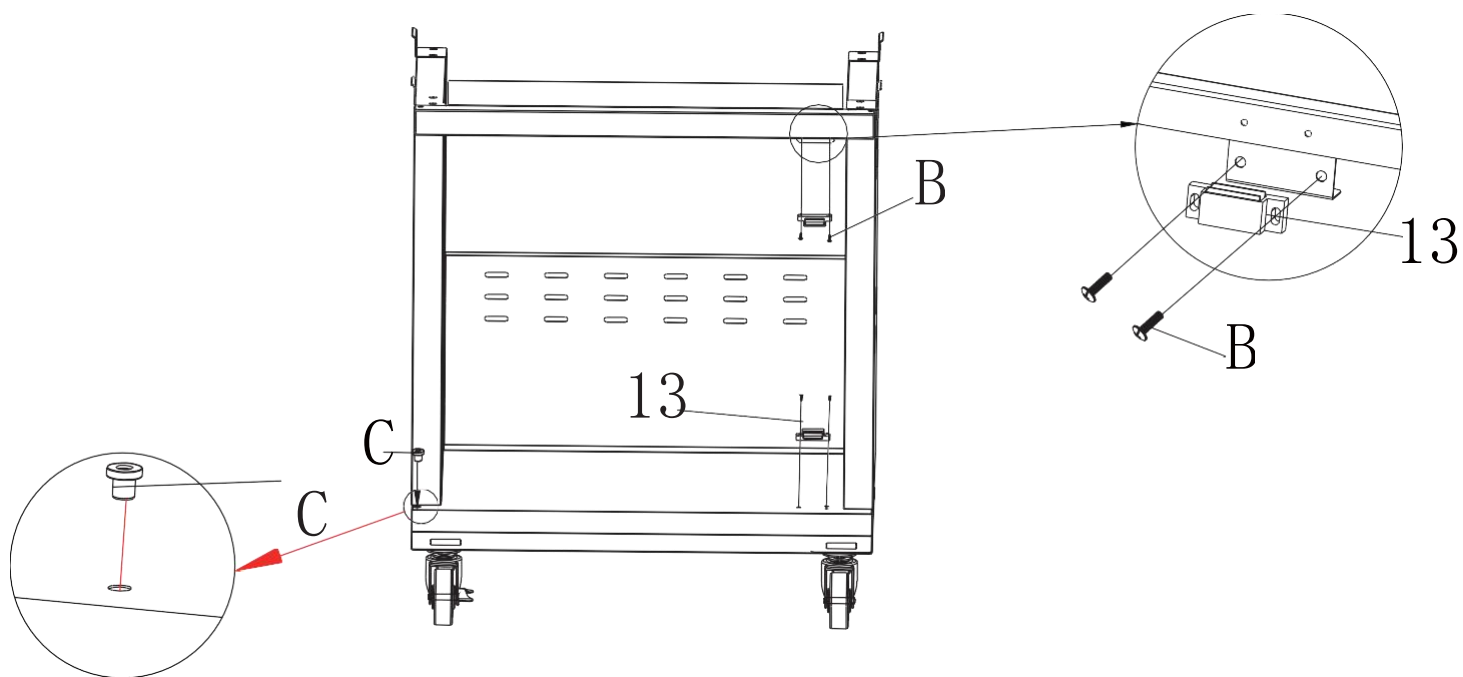
3

A(M6x12mm) X 5



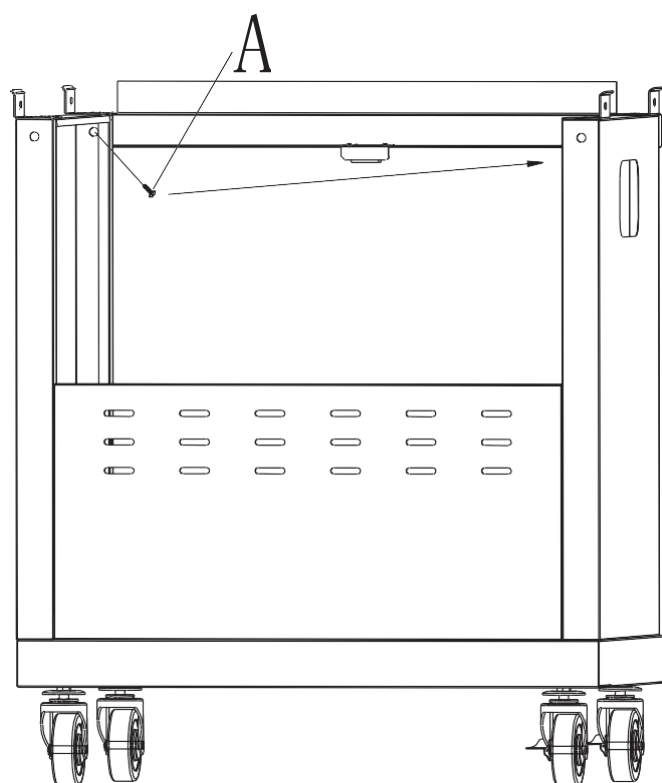
4

A (M6X12mm) X 8



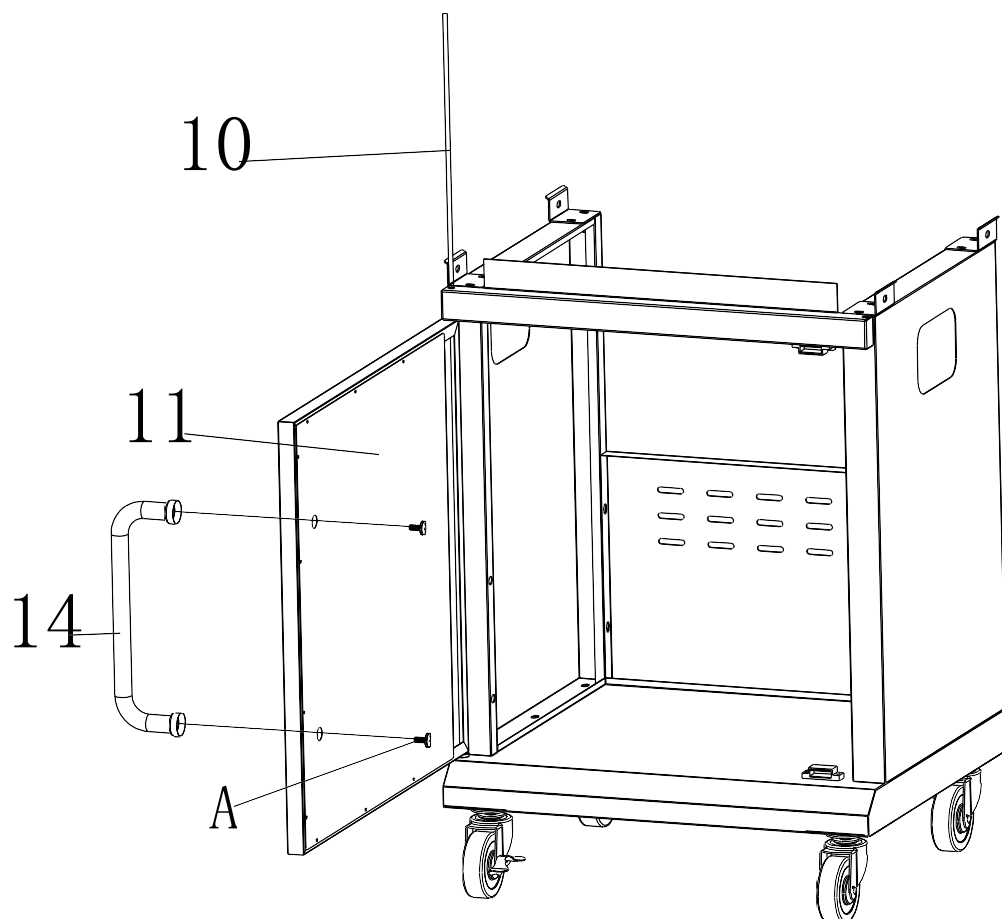
B (M4x15mm) X 4
C X 1

5



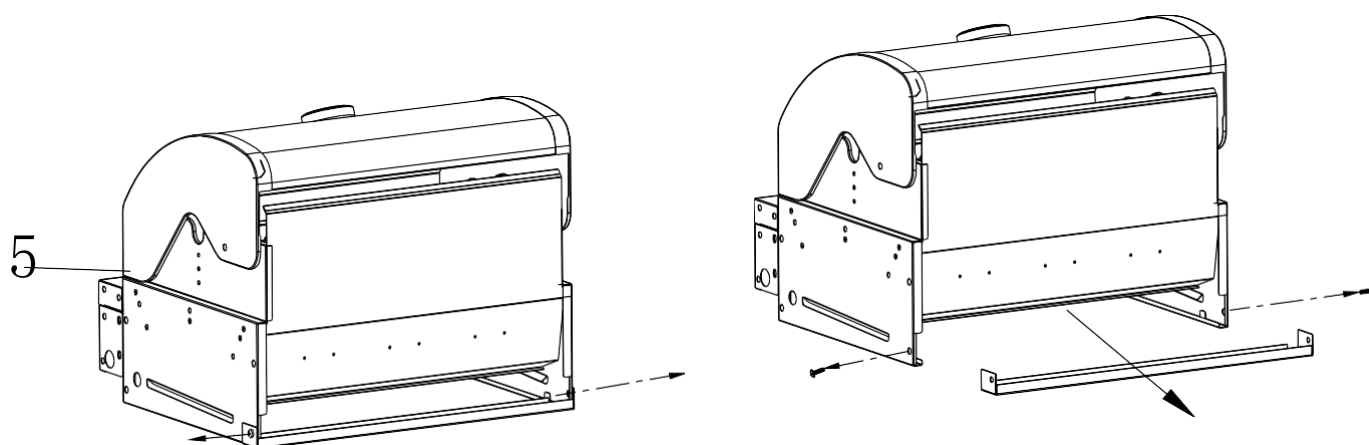
A (M6X12mm) X 2

6



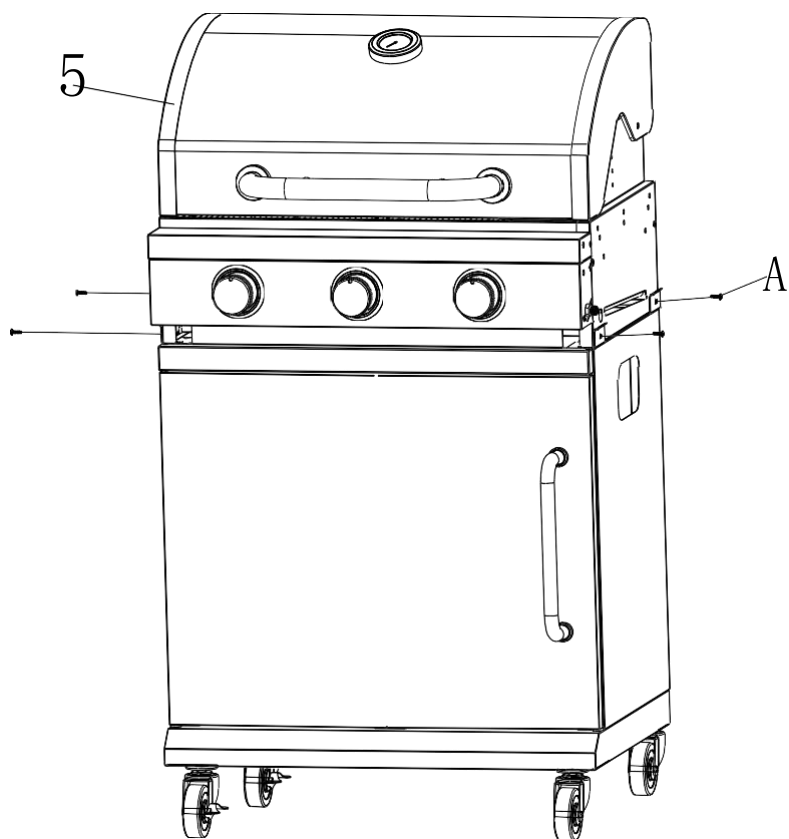
7

A(M6x12mm) X 2



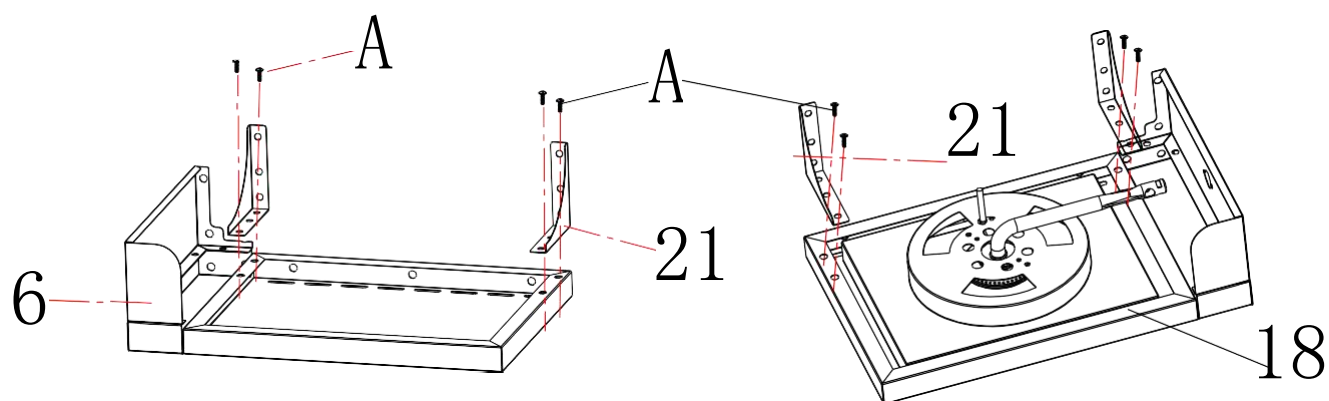
Przed montażem usuń zabezpieczenie transportowe.

8



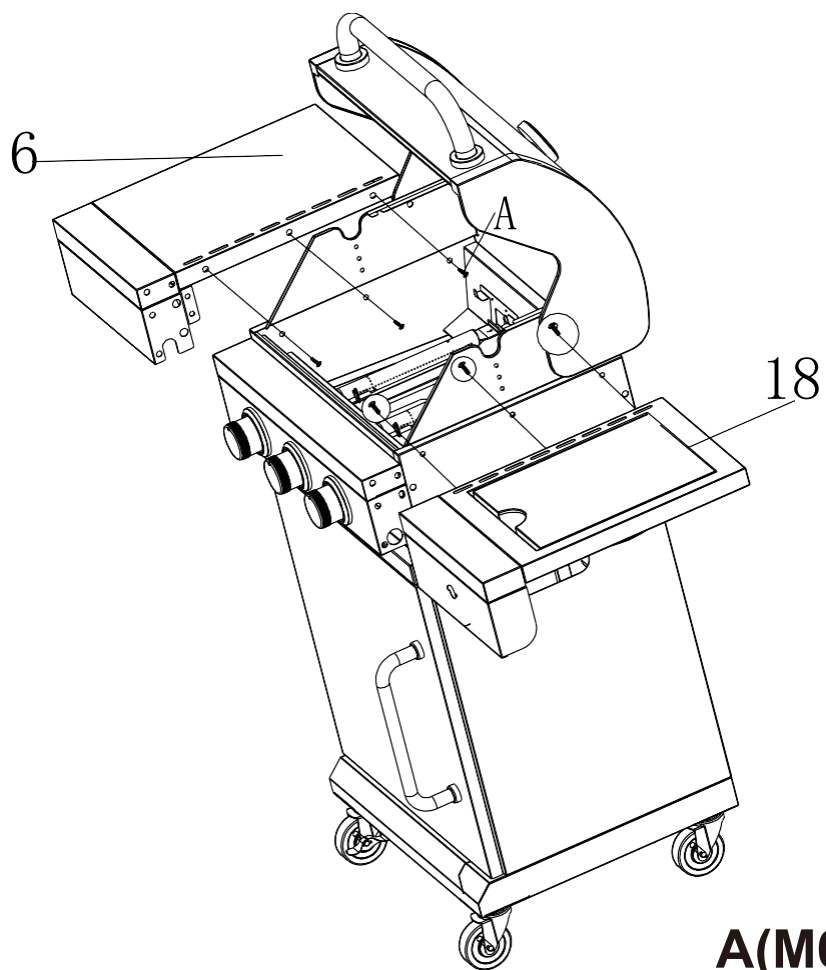
9

A (M6X12mm) X 4



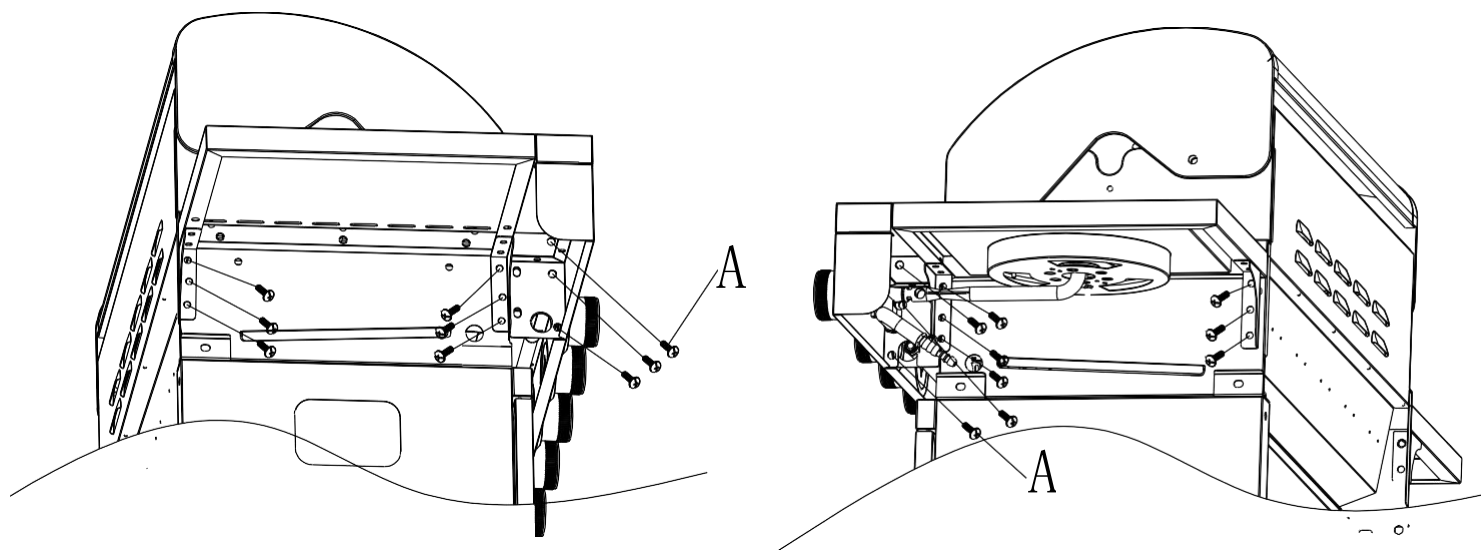
10

A (M6X12mm) X 8



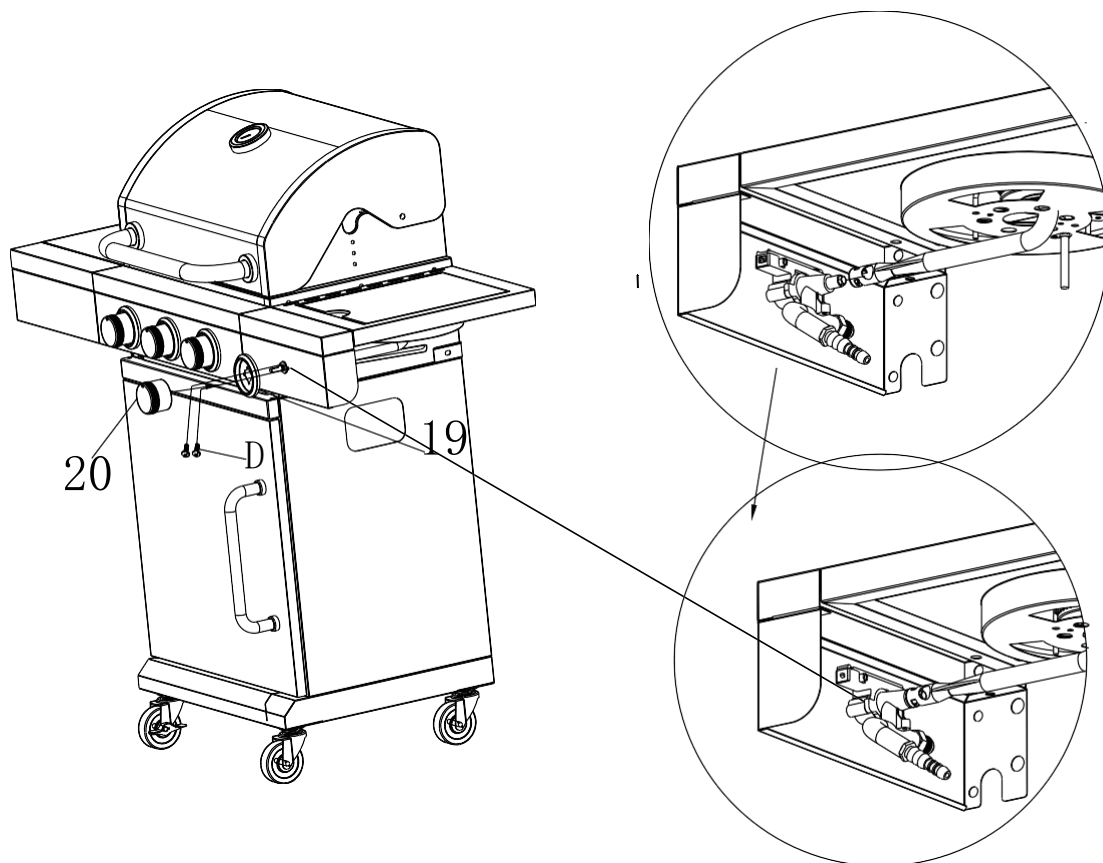
11

A(M6x12mm) X 6



12

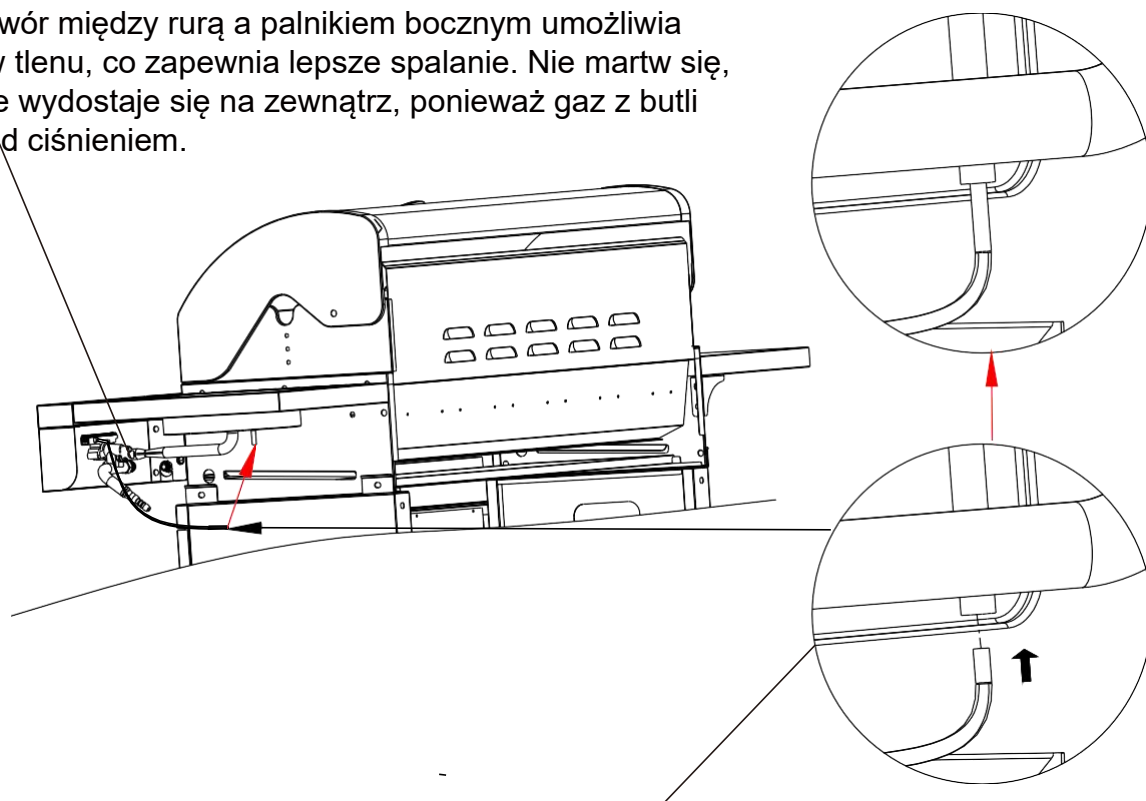
A (M6X12mm) X 18



13

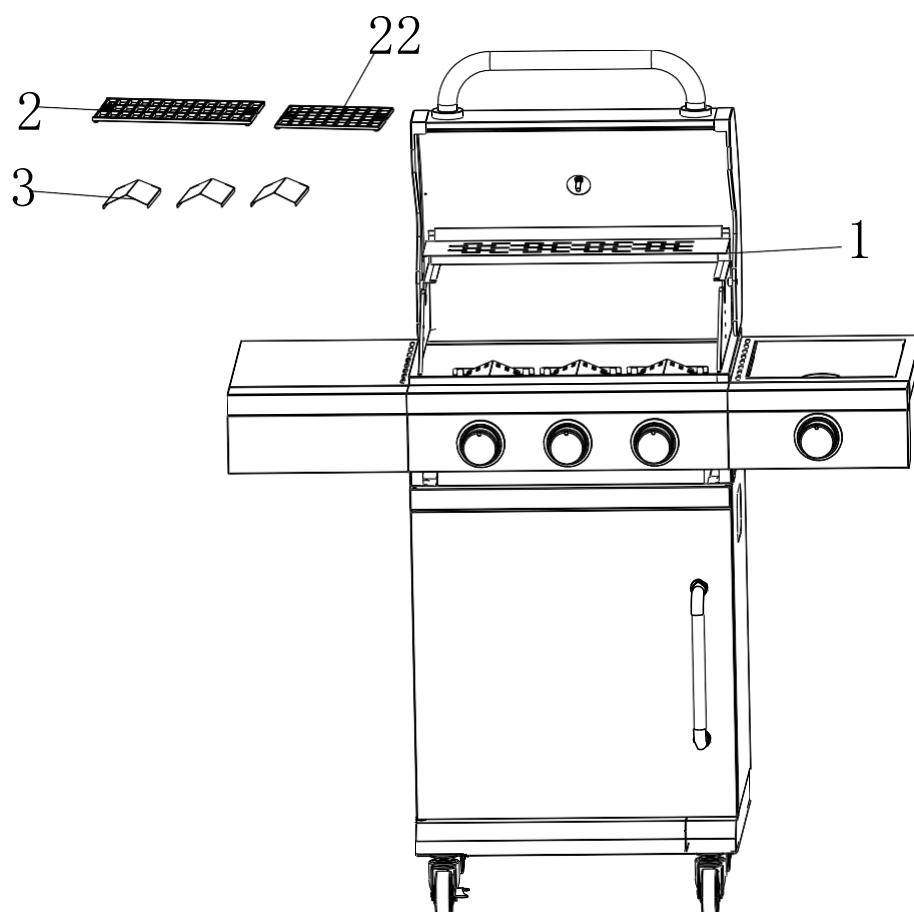
D(M4X8mm) X 2

Ten otwór między rurą a palnikiem bocznym umożliwia dopływ tlenu, co zapewnia lepsze spalanie. Nie martw się, gaz nie wydostaje się na zewnątrz, ponieważ gaz z butli jest pod ciśnieniem.

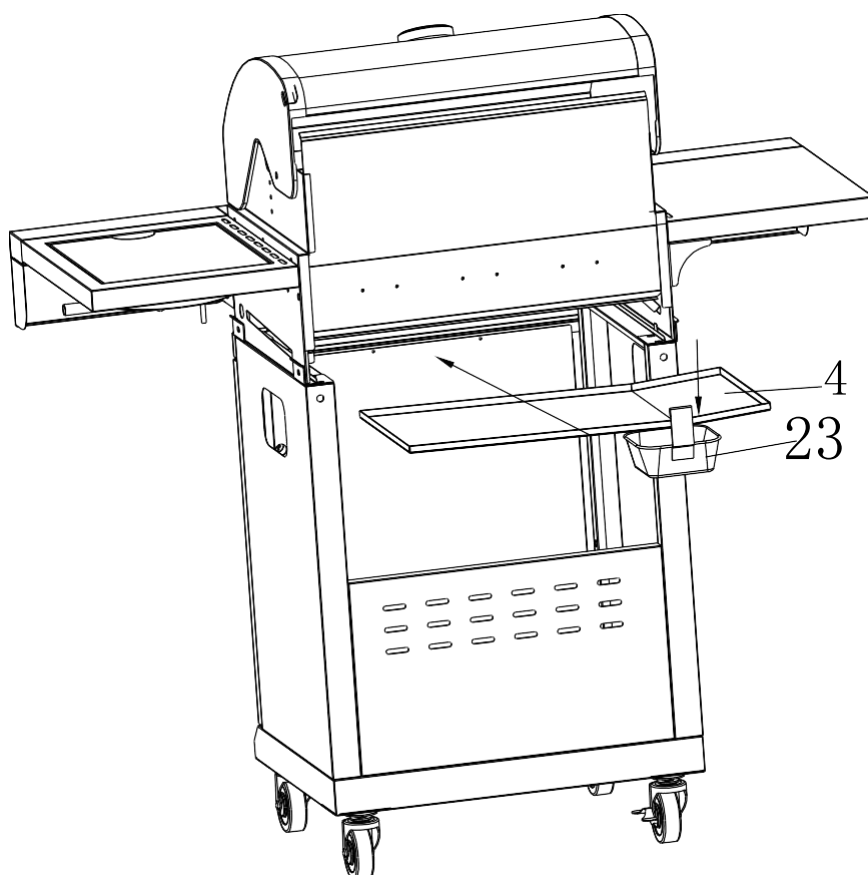


Podłącz przewód zapłonowy do palnika bocznego.

14



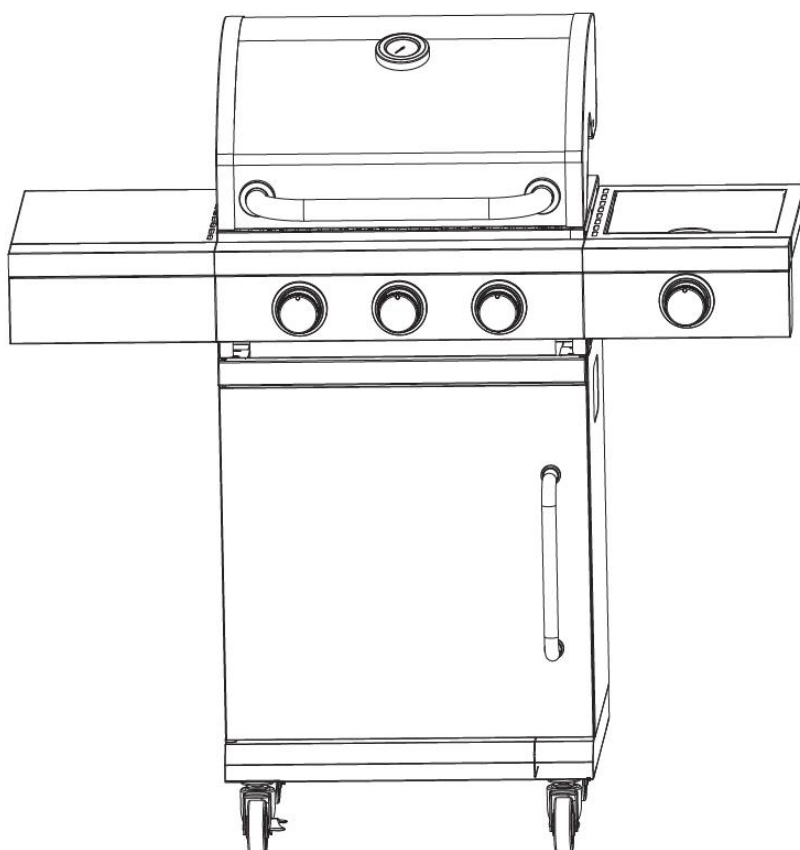
15



16



MANUAL DE UTILIZARE GRĂȚAR PE GAZ



Număr articol: 8103-01-SB (79070473)



Cod PIN: 2531DM-0057
2531-25

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg, Germania
www.moemax.com
info@moemax.at

Vă rugăm să păstrați acest manual al produsului
într-un loc sigur

Avertismente:

Utilizați numai în aer liber.

Vă rugăm să citiți manualul de utilizare înainte de a utiliza aparatul. Copiii mici trebuie să fie ținuti departe de grătar, deoarece unele părți accesibile ale grătarului pot deveni foarte fierbinți. Grătarul nu trebuie să fie mutat în timpul utilizării.

Închideți alimentarea cu gaz a buteliei de gaz după utilizare. Orice modificare a aparatului poate avea consecințe periculoase.

Piese sigilate de producător sau de reprezentanții acestuia nu trebuie să fie modificate de utilizator. Nu efectuați nicio modificare asupra aparatului.

Atenție:

Unele părți ale grătarului devin foarte fierbinți.

Trebuie să se acorde o atenție deosebită atunci când sunt prezenți copii sau persoane în vârstă.

Instrucțiuni de siguranță:

Nu depozitați sau folosiți benzină, combustibili care conțin mentol sau alte gaze sau lichide inflamabile în apropierea acestui aparat sau a oricărui alt aparat.

Nu utilizați niciodată benzină sau lichide similare pentru a aprinde un grătar pe gaz! Vă recomandăm să nu efectuați nicio modificare a modelului ambalat de producător.

Uneori, furnizorii de gaz lichid umplu buteliile de gaz pentru grătare peste capacitatea de umplere. O astfel de "umplere excesivă" poate fi periculoasă, deoarece se poate produce suprapresiune în recipient. Din motive de siguranță, recipientele sunt prevăzute cu o supapă de suprapresiune care eliberează gaz pentru a reduce orice exces de presiune. Gazul emanat este combustibil, adică inflamabil. Vă recomandăm următoarele măsuri de siguranță pentru a reduce acest risc:

A. Atunci când umpleți butelia de gaz, cereți comerciantului să o umple doar până la 80 % din volumul total.

B. Dacă aveți sau folosiți o butelie de rezervă suplimentară sau folosiți o butelie de gaz separată, nu trebuie să o depozitați niciodată lângă sau sub grătar sau recipientul de căldură sau lângă o altă sursă de aprindere sau căldură.

Pericole:

În caz de miros de gaz:

1. Închideți alimentarea cu gaz a aparatului
2. Stingeți flăcările deschise
3. Deschideți capacul
4. Dacă mirosul persistă, trebuie să stați departe de aparat și să apelați la pompieri.

1. Date tehnice

a) Selectați regulatorul adecvat pentru categoria aparatului dumneavoastră care respectă reglementările locale. Regulatorul trebuie să corespundă normei EN 16129.

b) De ex. dacă duza de injecție este etichetată cu „0,91“, aceasta înseamnă că dimensiunea duzei de injecție este de 0,91 mm.

Tabel pentru model

Nume model	Numărul de arzătoare principale	Numărul de arzătoare laterale
8103-01-SB	3	1

Indicație: "-SB" înseamnă că aparatul are un arzător lateral și este potrivit pentru utilizarea cratițelor pe arzătorul lateral.

Diametrul tigăii trebuie să fie cuprins între 24 cm și 8 cm.

2. Asamblare

Asigurați-vă că grătarul dumneavoastră este asamblat corect. Fiecare grătar este însoțit de un manual detaliat de montaj cu pașii exacți pentru modelul respectiv. Urmați întocmai aceste instrucțiuni pentru a asigura montajul corect și sigur al grătarului.

Atenție: Ne străduim să facem montajul cât mai simplu posibil. Cu toate acestea, manipularea necorespunzătoare a componentelor din oțel poate duce la tăieturi cauzate de colțuri și muchii ascuțite. Aveți grijă când manipulați piesele. Vă recomandăm să purtați mănuși de protecție în timpul montajului.

3. Pregătire

Veți avea nevoie de o butelie de gaz GPL și de regulatoare adecvate pentru a utiliza acest grătar pe gaz. Regulatoarele trebuie să fie conforme cu versiunea actuală a normei EN16129 și cu reglementările naționale.

Indicații suplimentare în acest sens pot fi găsite în paragraful 6.

Sfaturi pentru economisirea energiei electrice:

- Țineți capacul deschis cât mai puțin posibil.
- Opriți grătarul imediat ce ați terminat de prăjit.
- Preîncălziți doar grătarul pe gaz timp de 10-15 minute. (Cu excepția primei utilizări)
- Nu preîncălziți grătarul pentru o perioadă mai lungă decât cea recomandată.
- Nu utilizați o setare mai mare decât este necesar.
- Conectați furtunul buteliei de gaz și regulatorul la partea stângă a grătarului pe gaz și asigurați-vă că butelia de gaz este protejată de căldură și depozitată într-o poziție sigură. Diametrul furtunului trebuie să fie între 8 și 10 mm. **Furtunul nu trebuie să aibă mai mult de 1,5 m lungime. Furtunul flexibil trebuie să corespundă normei relevante (EN16436-1:2014) și reglementărilor locale.**

4. Montaj

După ce ați achiziționat butelia de gaz, o puteți monta împreună cu grătarul pe gaz.

- Nu schimbați niciodată butelia de gaz în apropierea unei surse de**

aprindere. Așezați butelia de gaz pe partea stângă a grătarului pe gaz; aceasta nu trebuie să fie plasată în interiorul grătarului. Rețineți că butelia de gaz trebuie să fie protejată de căldură și plasată într-o poziție stabilă.

- b) Când doriți să utilizați grătarul pe gaz, introduceți regulatorul în supapa buteliei de gaz și strângeți ferm îmbinarea.



Avertisment: Înainte de a aprinde grătarul cu gaz, citiți neapărat manualul privind aprinderea și instrucțiunile de avertizare și de

Verificați dacă furtunul prezintă fisuri, tăieturi și uzură înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați grătarul dacă furtunul este defect în vreun fel.

Atunci când schimbați butelia de gaz, asigurați-vă că nu există surse de aprindere în apropiere, ca de ex., țigări, flăcări libere etc. Asigurați-vă că aparatul este oprit.

Atunci când instalați grătarul pe gaz, asigurați-vă că **furtunul nu este răsucit**, deoarece acest lucru poate afecta fluxul de gaz. De asemenea, furtunul nu trebuie să fie prea strâns și nu trebuie să atingă nicio parte a grătarului pe gaz care ar putea fi fierbinte.

Vă rugăm să selectați un furtun flexibil cu o rezistență la căldură de peste 80 °C. Furtunul flexibil trebuie înlocuit la fiecare 2 ani. Furtunul flexibil trebuie să fie schimbat în conformitate cu reglementările aplicabile în țara respectivă.

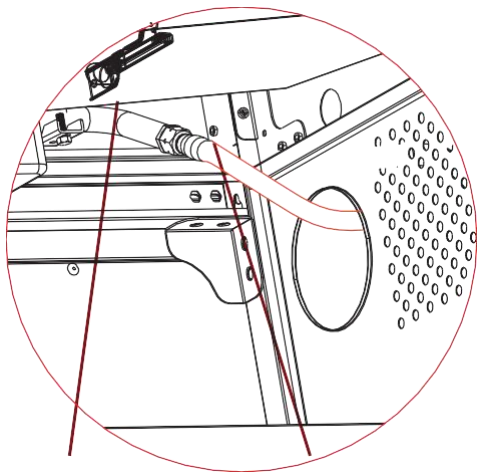
Schimbarea buteliei de gaz

Indicație: Închideți supapa de la butelia de gaz (pentru aceasta nu este necesară nicio cheie de șuruburi).

Butelia de gaz trebuie să aibă o înălțime mai mică de 80 cm și o lățime mai mare de 35 cm.

Racordarea unei butelii de gaz

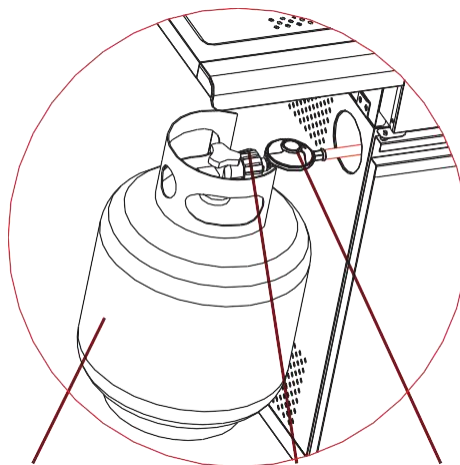
- Rotiți capacul de culoare portocalie astfel încât săgeata să fie îndreptată spre golul din protecția supapei.
- Îndepărtați capacul de siguranță de culoare portocalie trăgând de curea și scoțându-l. Nu utilizați nicio unealtă pentru acest lucru. Lăsați capacul pe butelie.
- Verificați dacă discul de etanșare negru este introdus în interiorul supapei buteliei. Racordați regulatorul la supapă.
- Rotiți comutatorul de pe butelia de gaz în sens orar și apoi porniți grătarul pe gaz conform manualului.



Racord de gaz

Reprezentare a racordului
grătarului și al
furtunului

**Furtu
n**



Furtun regulator butelie de gaz

Reprezentare a racordului buteliei de gaz, al
regulatorului și al furtunului. Regulatorul
trebuie să fie avizat în conformitate cu
EN16129:2013.

Figura 1 Numai pentru produsul fără compartiment pentru butelia de gaz.



Avertisment: În cele din urmă, verificați dacă există scurgeri în toate punctele de racordare ale conductei de gaz folosind apă cu săpun.

Deconectarea unei butelii de gaz

- a) Dacă nu este vorba de un sistem cu două butelii cu supapă de comutare, robinetul de gaz trebuie închis dacă este montat pe aparat. Așteptați până când arzătorul și flacăra de aprindere s-au stins. Pentru instalațiile cu supapă de comutare, trebuie închisă numai butelia goală.
- b) Înlocuiți capacul portocaliu de siguranță pe butelia goală.

5. Avertismente și instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți următoarele indicații înainte de a utiliza grătarul pe gaz:

- a) **Citiți manualul înainte de a utiliza aparatul.** Dacă instrucțiunile nu sunt respectate, pot apărea probleme în timpul utilizării.
- b) Unele dintre părțile accesibile ale grătarului pe gaz **pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării. Țineți copiii mici departe de aparat.** Luați măsurile de protecție adecvate atunci când manipulați piese deosebit de fierbinți.
- c) În cazul unei scurgeri de gaz, trebuie să întrerupeți alimentarea cu gaz a buteliei de gaz, să stingeți orice flacără deschisă, să deschideți capacul și, dacă scurgerea persistă, să verificați dacă grătarul este deteriorat, dacă îmbinările prezintă scurgeri etc. Contactați imediat distribuitorul local de gaz dacă nu reușiți să remediați problema.
- d) **Nu mișcați grătarul pe gaz în timpul utilizării.**
- e) Nu utilizați și nu depozitați lichide, gaze sau alte materiale în apropierea grătarului pe gaz în timp ce acesta este în funcțiune.
- f) Acest grătar pe gaz poate **fi utilizat numai în aer liber.**
- g) Nu utilizați o flacără deschisă pentru a verifica dacă există scurgeri de gaz.
- h) Nu folosiți grătarul pe gaz dacă există o scurgere de gaz. Închideți alimentarea cu gaz.
- i) Nu încercați să slăbiți nicio parte a racordului de gaz de pe grătar, butelia de gaz sau regulatorul în timp ce grătarul pe gaz este în funcțiune.
- j) Trebuie să aveți grijă atunci când utilizați grătarul pe gaz; nu lăsați niciodată grătarul pe gaz nesupravegheat în timpul funcționării. Opriti alimentarea cu gaz a rezervorului de gaz după utilizare.
- k) Grătarul pe gaz trebuie curățat după utilizare. Asigurați-vă că deschiderea focului rămâne liberă. Dacă deschiderea focului este blocată, trebuie să utilizați o tijă rotundă cu un diametru de 11,6 mm pentru a elimina blocajul. Evitați mărirea deschiderilor arzătorului sau duzei atunci când curățați arzătorul și supapele.
- l) Nu încercați să utilizați grătarul într-un garaj sau într-un spațiu închis. **De asemenea, aparatul trebuie ținut departe de materialele inflamabile în timpul utilizării.** Vă recomandăm să păstrați o distanță de cel puțin 0,5 până la 1,0 m față de materialele inflamabile.
- m) Vă recomandăm ca grătarul pe gaz să fie reparat de un specialist calificat cel puțin o dată pe an. Nu încercați niciodată să reparați aparatul pe cont propriu.
- n) **Orice modificare a aparatului poate avea consecințe periculoase.** Nu

efecuați nicio intervenție neautorizată asupra elementelor principale de comandă ale grătarului pe gaz, și anume robinetele de gaz, duzele de injecție, supapele etc.



Figura 2



AVERTISMENT! Zona neagră a mânerului (a se vedea figura de mai sus) devine fierbinte atunci când grătarul pe gaz este în funcțiune, prin urmare este necesară ATENȚIE! Zona neagră nu trebuie atinsă.

6. Instrucțiuni de securitate:

- a) Verificați punctele de racordare ale conductei de gaz cu apă cu săpun după fiecare racordare.
- b) Capacul superior trebuie să fie întotdeauna deschis atunci când se aprinde arzătorul.
- c) Purtați mănuși de cuptor atunci când faceți grătar cu grătarul pe gaz și folosiți tacâmuri de grătar rezistente, cu mâner lung.
- d) Luați măsurile de precauție adecvate împotriva accidentelor și a incendiilor. Ar trebui să știți unde se găsește o trusă de prim ajutor și un extingtor și cum să le folosiți.
- e) Țineți cablul electric și furtunul de gaz departe de suprafețele încălzite.
- f) Procedați întotdeauna cu prudență atunci când faceți grătar.
- g) Nu încălziți niciun recipient de sticlă sau metal nedeschis cu alimente pe grătar. Presiunea rezultată poate cauza spargerea recipientului, ceea ce poate duce la vătămări grave și la deteriorarea grătarului.

7. Manual pentru aprinderea grătarului

Atenție: Capacul trebuie să fie deschis atunci când aprindeți arzătorul!

Atunci când aprindeți grătarul pe gaz, nu stați cu fața direct deasupra grătarului. Cum să aprindeți grătarul pe gaz:

Aprindere cu flacără pilot (arzător principal sau arzător principal cu arzător lateral):

Asigurați-vă că toate regulatoarele de gaz de pe grătarul pe gaz sunt setate pe „OFF” înainte de a roti supapa buteliei de gaz de pe regulator în poziția „On”. Pentru a crea o scânteie, apăsați butonul rotativ (A) și mențineți-l apăsat timp de 3-5 secunde pentru a permite gazului să curgă înainte de a-l roti în sens antiorar pe „HIGH” (B). O scânteie este aprinsă în țeava de aprindere a arzătorului (C). Se aude „pocnetul” aprinzătorului și o flacără de culoare portocalie iese din țeava de aprindere a arzătorului din partea stângă a arzătorului (D).

Apăsați și mențineți apăsat butonul arzătorului timp de două secunde după „pocnet” pentru a permite gazului să curgă complet prin țeava arzătorului (E) și asigurați-vă că grătarul se aprinde.

Atunci când arzătorul este aprins, arzătoarele învecinate sunt aprinse dacă regulatoarele acestora sunt rotite pe

„HIGH”.

La setarea „High”, flacăra arzătorului ar trebui să aibă o lungime de aproximativ 12-20 mm, iar flacăra ar trebui să fie cel puțin de culoare portocalie. Rotiți regulatorul de gaz complet în sens antiorar pentru a ajunge la cea mai mică setare. Vă rugăm să solicitați sfatul distribuitorului dacă întâmpinați dificultăți în aprinderea grătarului pe gaz în modul descris mai sus.

Dacă aprinderea automată nu poate fi utilizată, îndepărtați grătarul și plita (distribuitorul de căldură) și rotiți supapa în sens antiorar până la poziția de 90° pentru a aprinde grătarul de la o distanță de 5 mm de orificiul arzătorului folosind o brichetă pentru grătar. Montați din nou grilajul și plita, purtând mănuși ignifuge, rezistente la căldură.



Avertisment: Dacă arzătorul tot nu se aprinde, trebuie să rotiți regulatorul arzătorului pe „OFF” și să așteptați 5 minute pentru a permite gazului să se evapore înainte de a încerca să aprindeți din nou grătarul.

8. Depozitare

Butelia de gaz trebuie depozitată în aer liber, într-o zonă bine ventilată și deconectată de la grătarul pe gaz atunci când nu este utilizată. Asigurați-vă că vă aflați în aer liber și departe de sursele de aprindere înainte de a deconecta butelia de gaz de la grătarul pe gaz.

Nu uitați să verificați dacă grătarul pe gaz prezintă scurgeri de gaz și blocaje în arzător etc. atunci când îl porniți din nou după ce a fost depozitat pentru o perioadă. De asemenea, urmați instrucțiunile de curățare pentru a utiliza grătarul pe gaz în siguranță.

Dacă grătarul pe gaz este depozitat în aer liber, trebuie să vă asigurați că nu există murdărie (insecte etc.) în zonele de sub panoul frontal.

9. Curățare

Vă recomandăm să efectuați întreținerea grătarului pe gaz la fiecare 90 de zile, dar este esențial să efectuați întreținerea cel puțin o dată pe an. Acest lucru prelungește durata de folosire a grătarului pe gaz.

Puteți curăța grătarul pe gaz cu un efort minim. Urmăriți în acest scop următoarele sfaturi pentru curățare.

Remediarea problemelor

Cazuri de urgență	Cauză posibilă	Evitarea/soluționarea problemei
Scurgeri de gaz din furtunuri cu fisuri, tăieturi sau deteriorări cauzate de foc	Furtun deteriorat	Închideți gazul la butelia de gaz dacă furtunul este rupt sau este friabil și înlocuiți furtunul. Verificați conducta de la butelia de gaz și regulatorul de la locul de joncțiune.
Se scurge gaz din butelia de gaz	Defecțiuni mecanice cauzate de perioadele de repaus sau manipularea incorrectă	Închideți supapa de la butelia de gaz.
Gazul se scurge din supapa buteliei de gaz	Deteriorarea supapei din cauza manipulării incorecte sau a defecțiunilor mecanice	Închideți supapa de la butelia de gaz. Returnați butelia de gaz la distribuitor.

Se scurge gaz între butelia de gaz și racordul regulatorului	Instalare necorespunzătoare, îmbinare neetanșă, garnitură de cauciuc deteriorată	Închideți supapa de la butelia de gaz. Scoateți regulatorul din butelia de gaz și verificați vizual dacă garnitura de cauciuc este deteriorată. Verificați butelia de gaz și îmbinarea dintre regulator și butelia de gaz.
Flăcările ies din panoul de operare	Flăcări în țeava arzătorului din cauza unui blocaj parțial	Rotiți butoanele rotative pe „Off” și închideți supapa de la butelia de gaz. După ce focul s-a stins și grătarul este rece, trebuie să scoateți arzătorul și să verificați dacă există cuiburi de păianjeni și rugină. Puteți afla mai multe despre acest lucru pe paginile referitoare la pericolele naturale și la curățarea arzătorului.

Asistență tehnică: Problemă	Cauză posibilă	Evitarea/soluționarea problemei
Foc de grăsime sau flăcări excesive persistente deasupra plitei de gătit	Prea multă unsoare s-a acumulat în zona arzătorului	Închideți supapa de la butelia de gaz. Lăsați capacul grătarului deschis, astfel încât flăcările să se poată stinge. După răcire, îndepărtați resturile de alimente și excesul de grăsime din interiorul focarului, din tava de grăsime și de pe alte suprafețe.
Arzătorul nu poate fi aprins cu aprinzătorul	Probleme cu alimentarea cu gaz 1. Încercați să aprindeți arzătorul greșit 2. Arzătorul nu este conectat la supapa de reglare 3. Blocaj în arzător 4. Nu există flux de gaz 5. Blocaj flux de gaz la piulița de racord la butelia de gaz. 6. Piulița de racord și butelia de gaz nu sunt racordate corect.	1. Urmăriți instrucțiunile de pe panoul de operare și din paragraful privind utilizarea și îngrijirea. 2. Asigurați-vă că supapele sunt poziționate în interiorul țevilor arzătorului. 3. Asigurați-vă că țevile arzătorului nu sunt blocate de pânze de păianjen sau altele asemenea, a se vedea paragraful „Curățare” din capitolul privind utilizarea și îngrijirea. 4. Verificați dacă butelia de gaz este goală. Dacă nu este cazul, ar trebui să aruncați o privire la punctul „Scădere bruscă a fluxului de gaz”. 5. Setati regulatoarele pe „Off” și deconectați piulița de conectare de la butelia de gaz. Apoi reconectați butelia de gaz și încercați din nou. 6. Rotiți piulița de racord cu o jumătate până la un sfert de rotație.

Arzătorul nu poate fi aprins cu aprinzătorul.	Probleme cu echipamentul electric: 1. Electrocul este crăpat sau rupt și la locul deteriorării se formează scânteii. 2. Vârful electrodului nu se află în poziția corectă. 3. Cablul și/sau electrodul sunt murdărite cu reziduuri de gătit. 4. Cabluri slăbite sau neracordate. 5. Scurtcircuite (formare de scânteii) ale cablurilor între aprinzător și electrod. 6. Butonul cu revenire este blocat, producând scânteii între aprinzător și electrod.	1. Înlocuiți electrodul. 2. Vârful electrodului trebuie să fie îndreptat spre deschiderea din arzător. Distanța trebuie să fie între 1/8" (aprox. 3,2 mm) și 3/16" (aprox. 4,7 mm). Aliniați-le corespunzător, dacă este necesar. 3. Curățați cablul și/sau electrodul cu alcool de curățare și un tampon curat. 4. Reconectați cablurile sau înlocuiți ansamblul electrod și cabluri. 5. Înlocuiți cablul de aprindere 6. Înlocuiți aprinzătorul 7. Verificați dacă cablurile sunt izolate și racordate corect. Înlocuiți cablurile cu izolație deteriorată.
Arzătorul nu se aprinde	A se vedea "Probleme cu alimentarea cu gaz" pe pagina anterioară. 2. Aprinderea necorespunzătoare cu chibrituri	1. A se vedea paragraful "Aprindere cu flacăra pilot" din capitolul privind utilizarea și îngrijirea.
Scăderea bruscă a fluxului de gaz sau flacăra prea mică	1. Depuneri de grăsime 2. Prea multă grăsime în carne 3. Temperatura de gătit prea ridicată	1. Curățați arzătorul și interiorul grătarului/focarului. 2. Tăiați grăsimea de pe carne înainte de a o pune pe grătar.
Flăcările se sting	Vânt puternic sau în rafale. Nu mai există suficient gaz în butelie. Supapa de revărsare a fost declanșată.	1. Întoarceți partea din față a grătarului în direcția vântului sau măriți înălțimea flăcării. 2. Reumpleți butelia de gaz. 3. A se vedea "Scăderea bruscă a fluxului de gaz" de mai sus.
Foc de grăsime persistent	Grăsimea s-a acumulat în jurul sistemului arzătorului din cauza depunerilor de alimente.	Rotiți butoanele pe OFF. Opriti gazul de la butelia de gaz. Lăsați capacul pus și lăsați focul să se stingă. Odată ce grătarul s-a răcit, trebuie să îndepărtați toate piesele și să le curățați.
Returul flăcării... (Foc în țeava (țevile) arzătorului)	Arzătorul și țevile arzătorului sunt înfundate	Setați butoanele rotative pe OFF. Curățați arzătorul și/sau țevile arzătorului. A se vedea paragraful privind curățarea arzătorului din manualul de utilizare și îngrijire
Flăcări aprinse	1. Depuneri de grăsime 2. Prea multă grăsime în carne 3. Temperatura de gătit prea ridicată	1. Curățați arzătorul și interiorul grătarului/focarului. 2. Tăiați grăsimea de pe carne înainte de a o pune pe grătar. 3. Setati o temperatură mai scăzută.
Butelia de gaz nu poate fi reumplută.	Unii distribuitori au ștuțuri de umplere mai vechi cu filete uzate.	Duzele uzate nu mai au suficientă „putere” pentru a acționa supapa. Încercați un alt distribuitor.

Un arzător nu poate fi aprins de la celelalte arzătoare	Depozite de grăsime sau particule alimentare la capătul conductei de transmisie	Curățați conducta de transmisie cu o perie de sârmă.
---	---	--

Vă rugăm să contactați distribuitorul local de gaz dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul indicațiilor de mai sus.

- a) Porniți arzătorul timp de 15-20 de minute. Asigurați-vă că aparatul este rece înainte de a continua.
- b) Grilajele trebuie curățate în mod regulat. Pentru a face acest lucru, înmuiați-le în apă cu săpun.
- c) De asemenea, trebuie să spălați suprafețele interioare ale capacului carcasei grătarului cu apă caldă cu săpun. Utilizați o perie de sârmă, vată de oțel sau un tampon de curățat pentru a îndepărta murdăria persistentă.
- d) Verificați periodic dacă arzătorul este lipsit de insecte și păianjeni, care pot bloca sistemul de gaz și pot obstrucționa fluxul de gaz. Curățați foarte atent tuburile Venturi de pe arzător și asigurați-vă că nu există blocaje. Vă recomandăm să utilizați un curățător de țevi pentru a curăța tuburile Venturi.
- e) Orice modificare a aparatului poate avea consecințe periculoase și, prin urmare, nu este permisă.

10. Instrucțiuni de siguranță pentru grătarul pe gaz

Așezați grătarul pe gaz pe o suprafață sigură, plană și țineți-l departe de obiecte inflamabile, cum ar fi garduri din lemn sau crengi în suspensie.

Nu folosiți niciodată grătarul pe gaz în interior!

Nu mișcați grătarul pe gaz după ce a fost aprins și nu îl lăsați nesupravegheat. Țineți copiii și animalele de companie departe de grătarul pe gaz. Țineți la îndemână un extingtor.

Grătarul pe gaz se încinge în timpul funcționării, astfel încât trebuie să atingeți capacul etc. numai cu mănuși. Asigurați-vă că grătarul s-a răcit complet înainte de a-l depozita.

Numai pentru utilizare în exterior!

Citiți manualul înainte de a utiliza grătarul pe gaz.

Grătarul are părți accesibile care pot deveni foarte fierbinți.

Țineți copiii mici departe de grătar! Nu mișcați grătarul pe gaz în timpul utilizării.

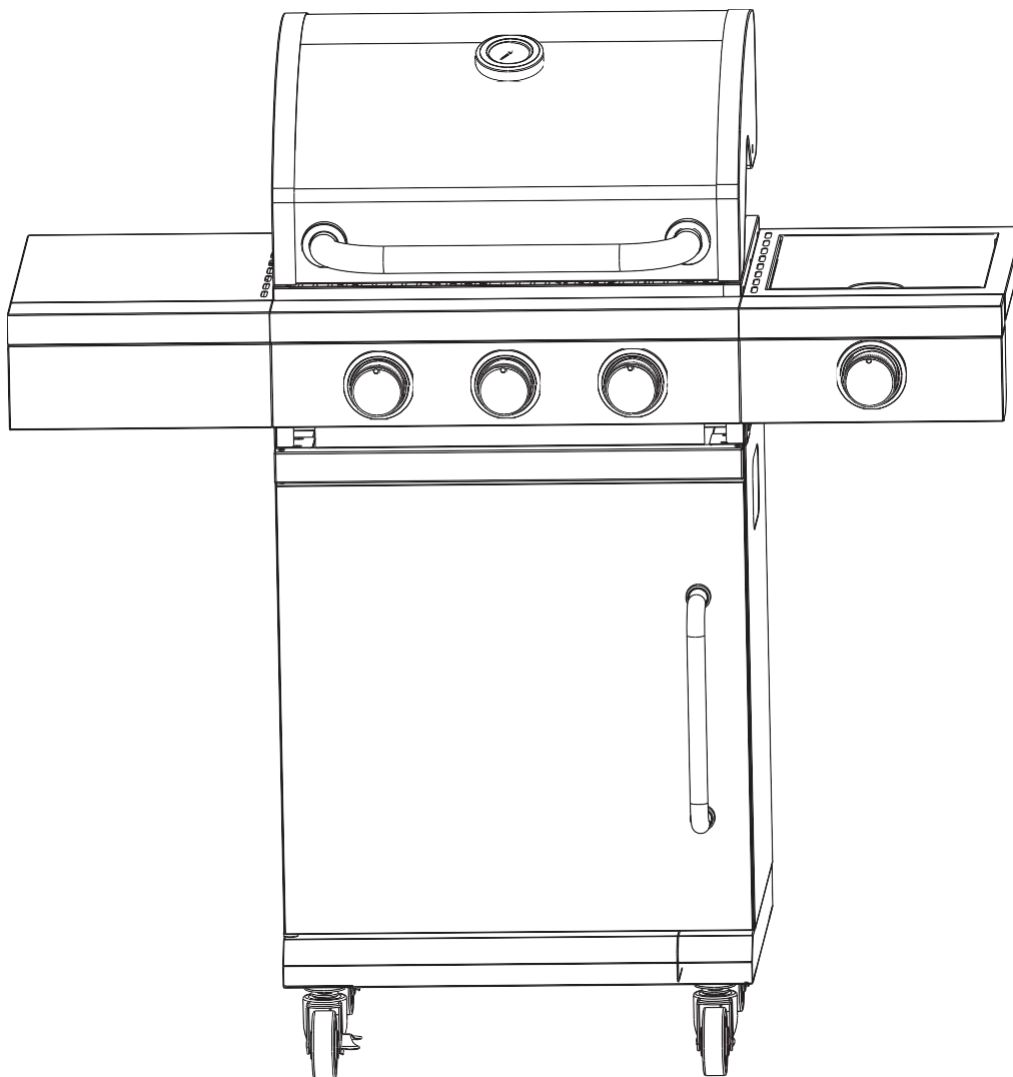
Opriti alimentarea cu gaz a rezervorului de gaz după utilizare.

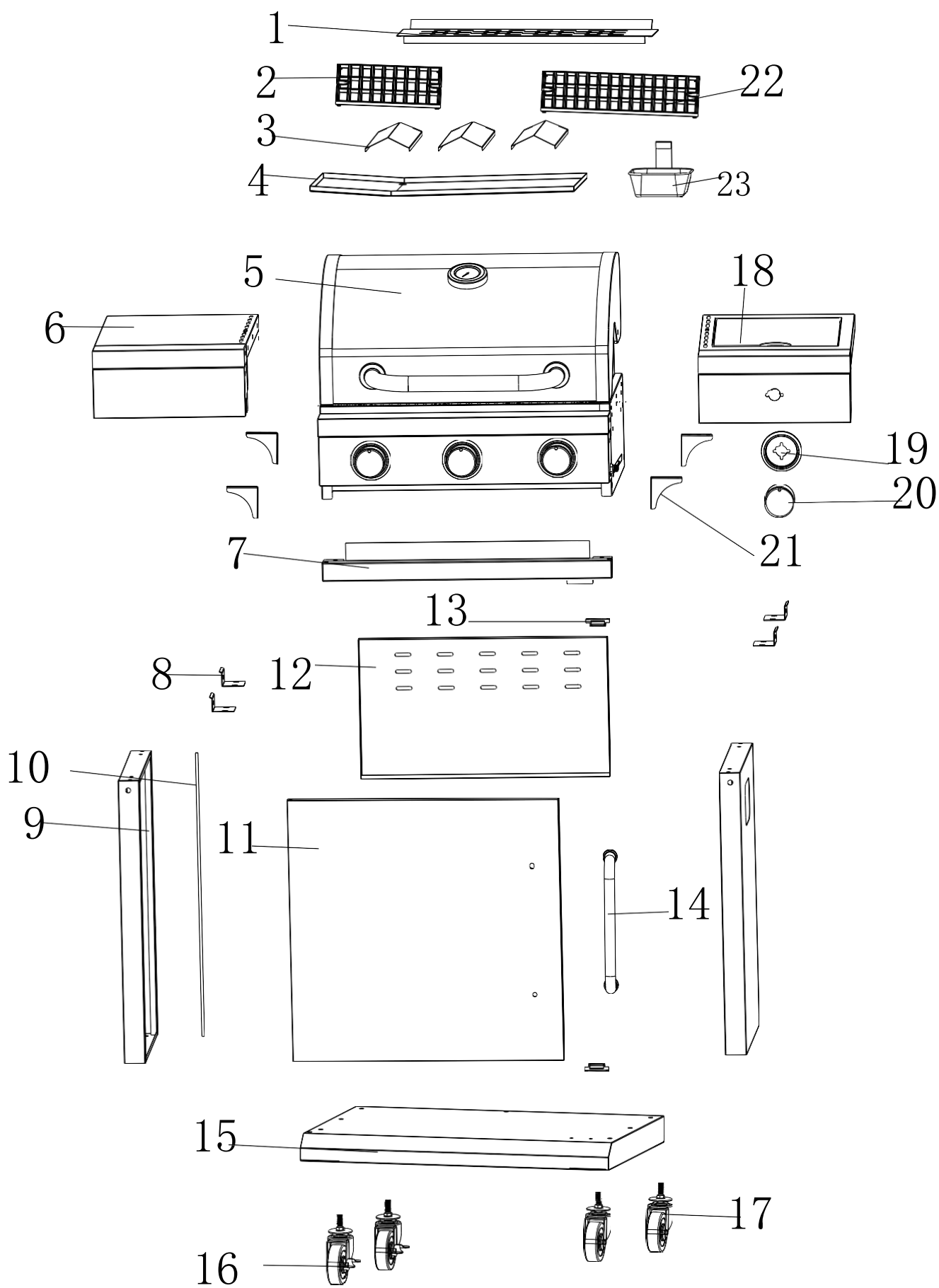
Orice modificare a aparatului poate avea consecințe periculoase și, prin urmare, nu este permisă.

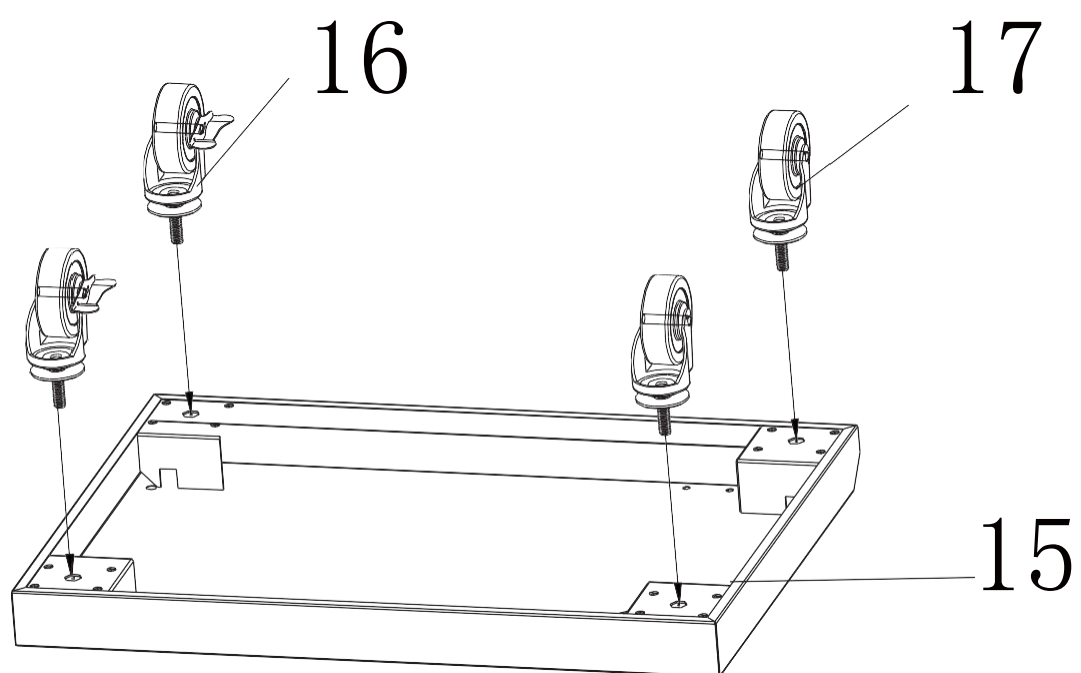
Centru de întreținere: Vă rugăm să contactați distribuitorul local pentru întreținere.

Dimensiunea minimă și maximă a recipientelor care urmează să fie utilizate: 80 mm până la 220 mm

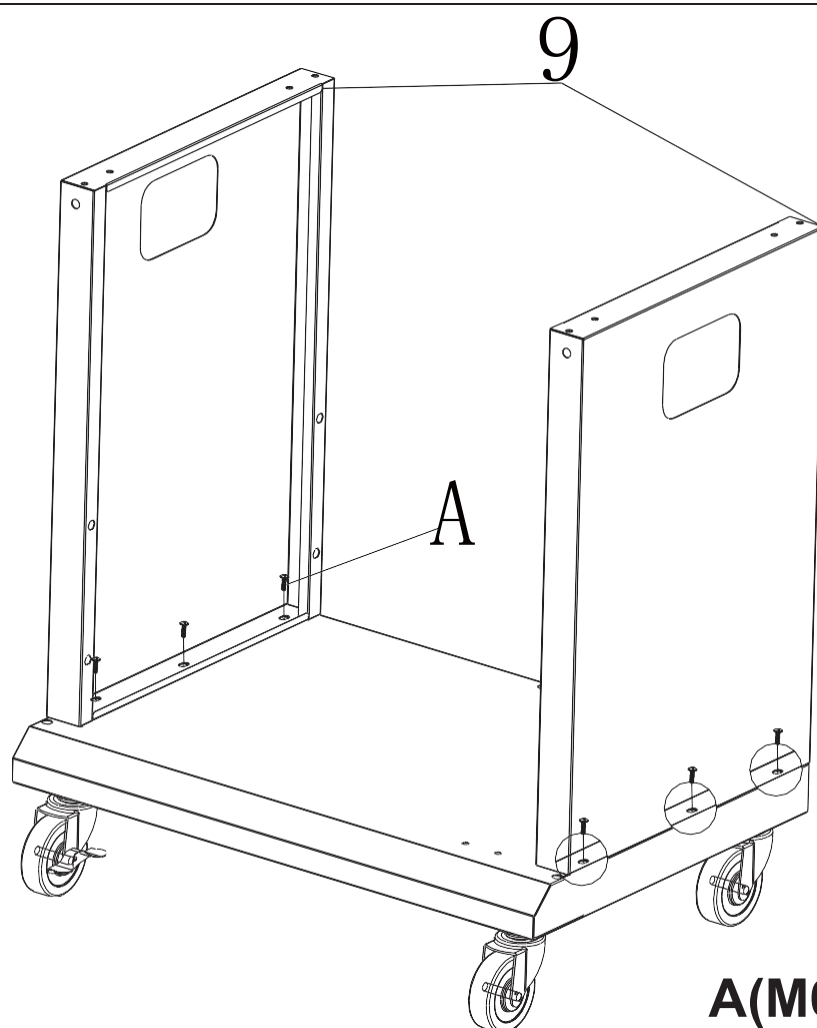
Indicație: Numerele de pe duza de injecție indică dimensiunea acesteia. De exemplu, „0,80” înseamnă că dimensiunea duzei de injecție este de 0,80 mm.





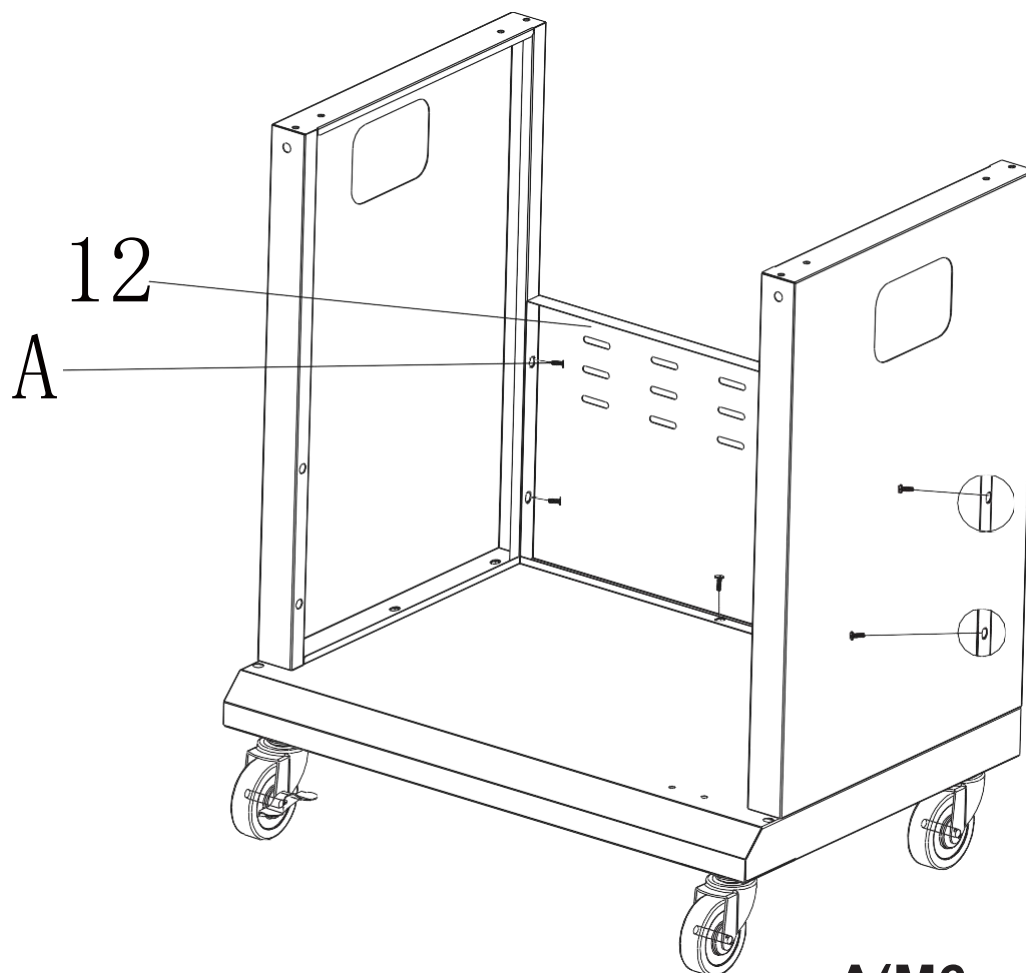


1



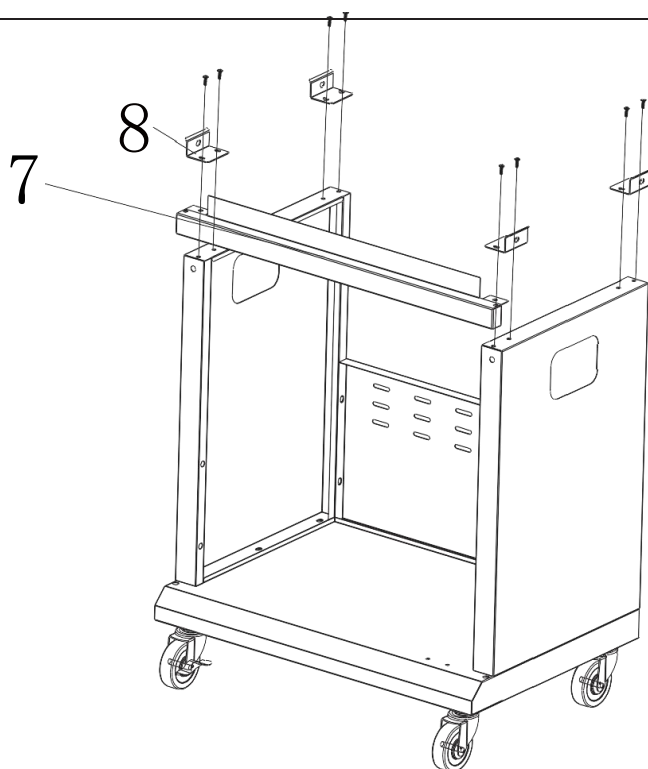
2

A(M6 x 12 mm) X 6



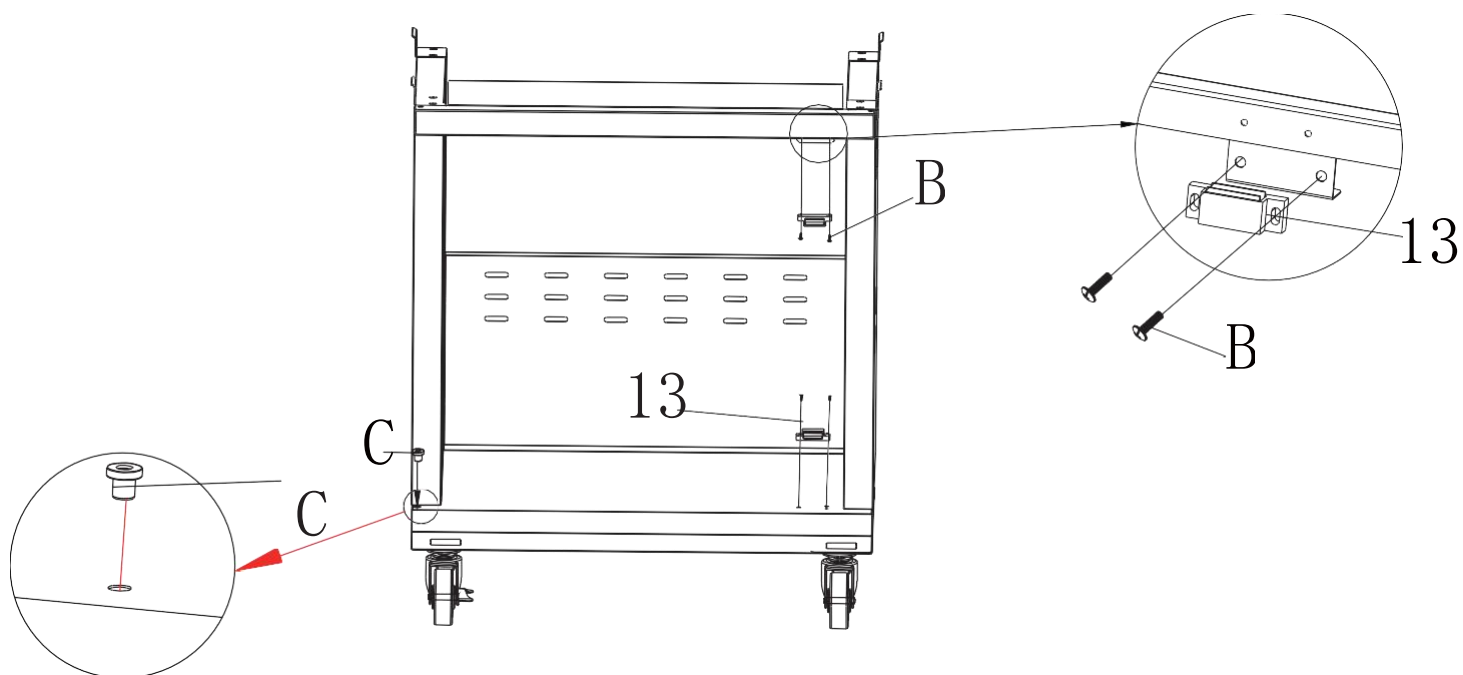
3

A(M6 x 12 mm) X 5



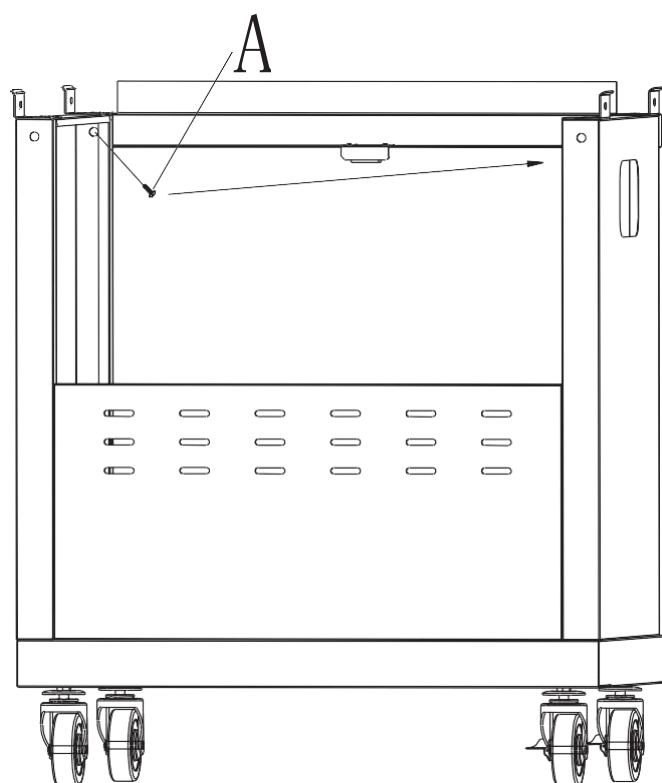
4

A (M6 X 12 mm) X 8



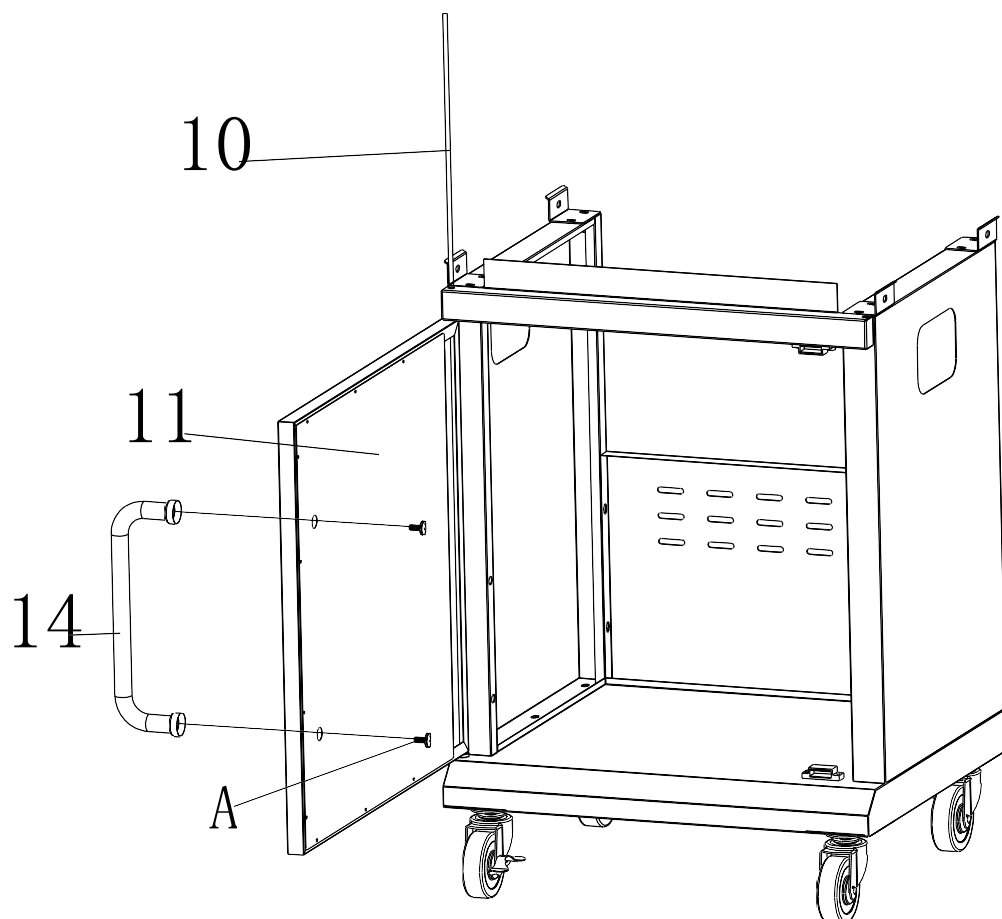
B (M4 x 15 mm) X 4
C X 1

5



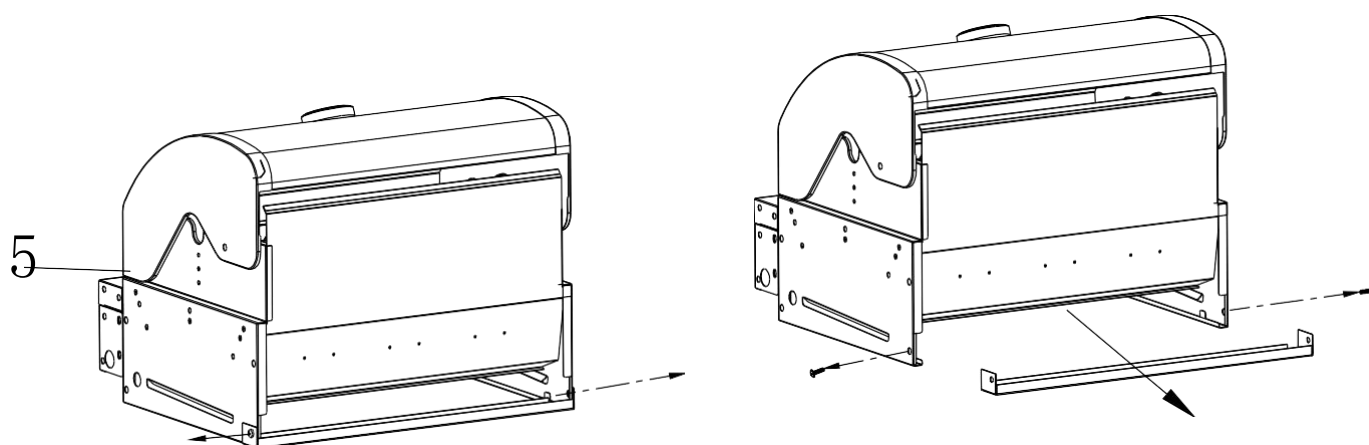
A (M6 X 12 mm) X 2

6



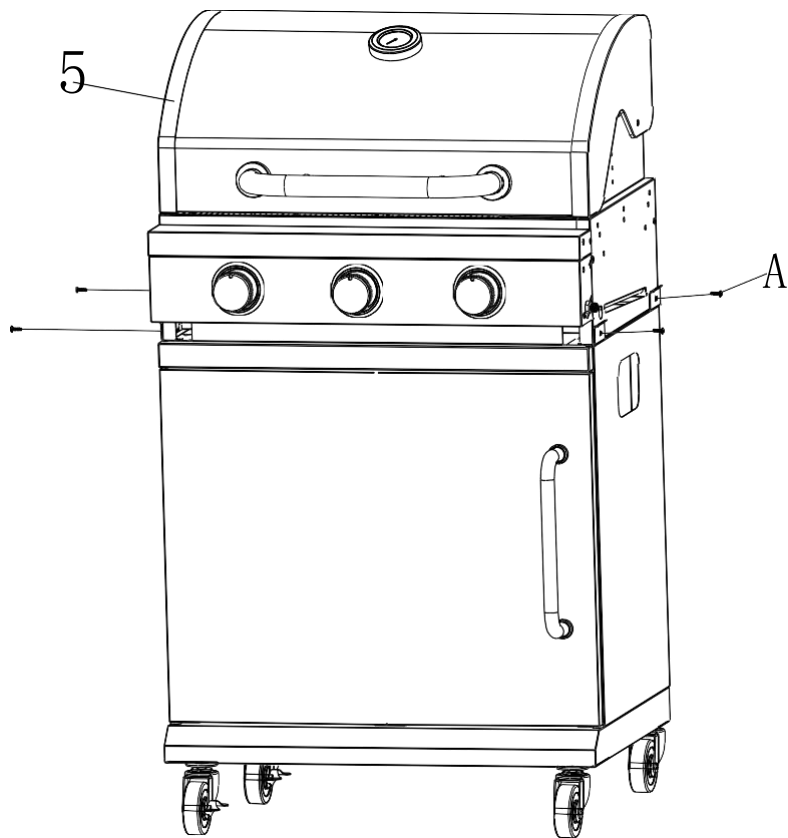
7

A(M6 x 12 mm) X 2



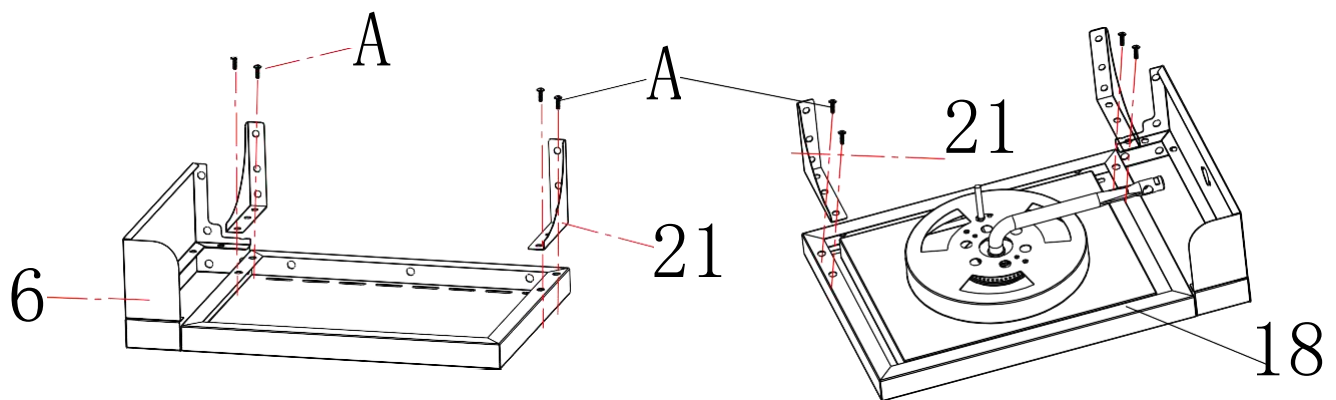
Vă rugăm să scoateți siguranța de transport înainte de montaj.

8



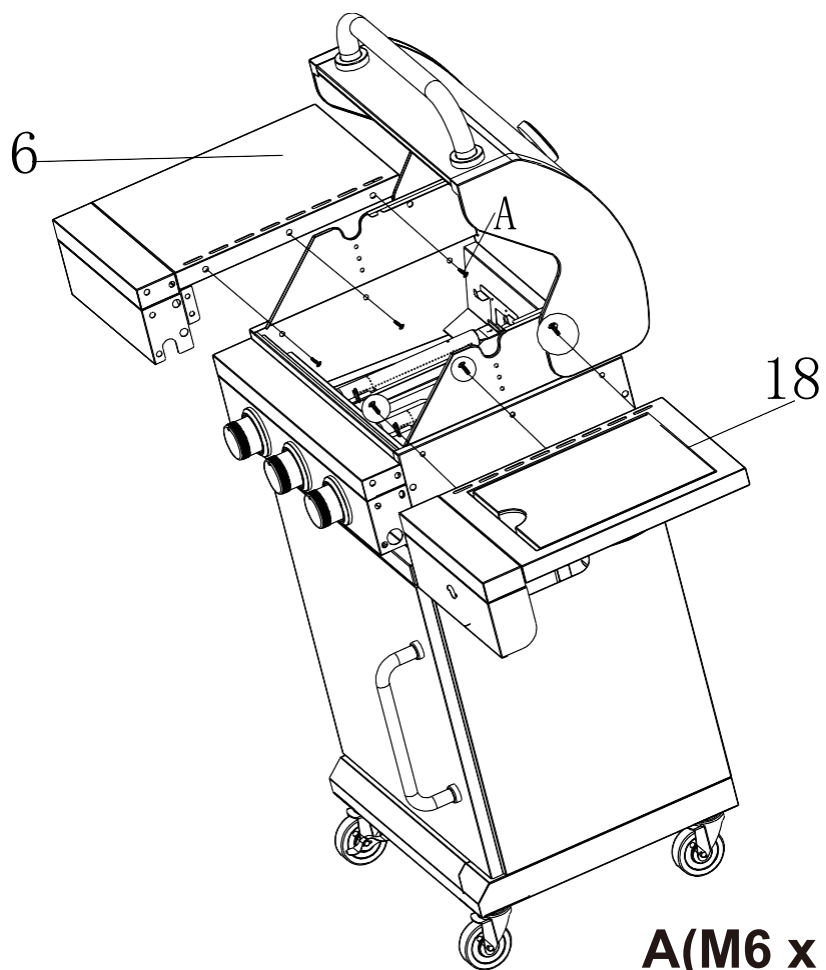
9

A (M6 X 12 mm) X 4



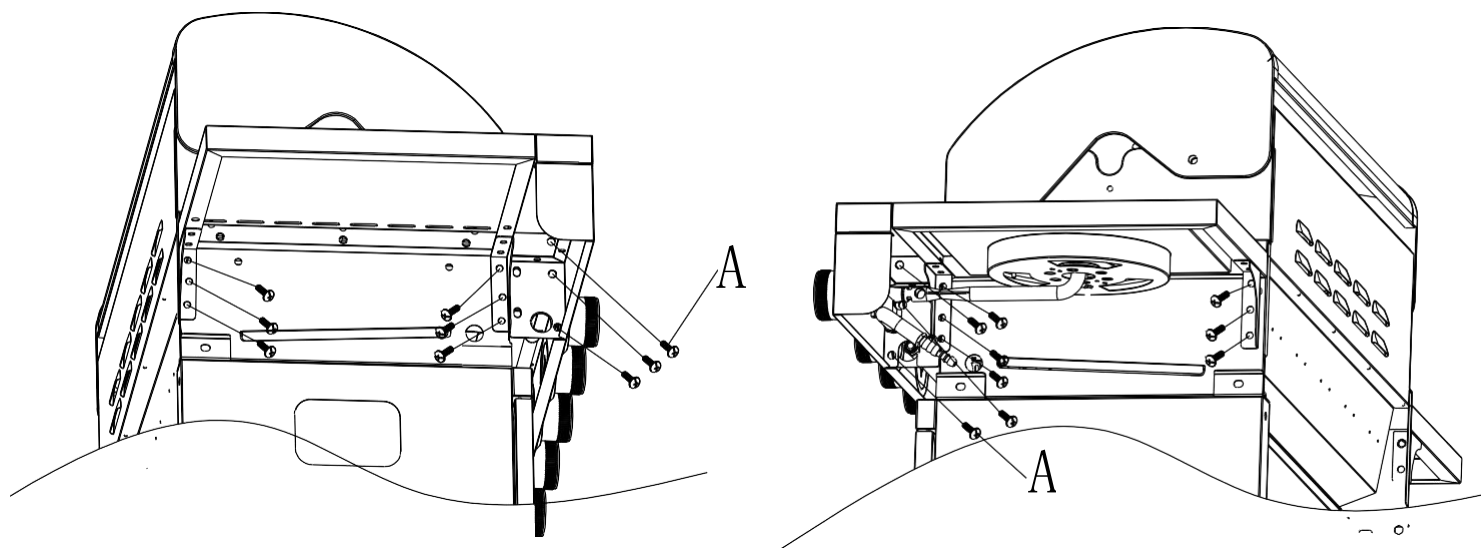
10

A (M6 X 12 mm) X 8



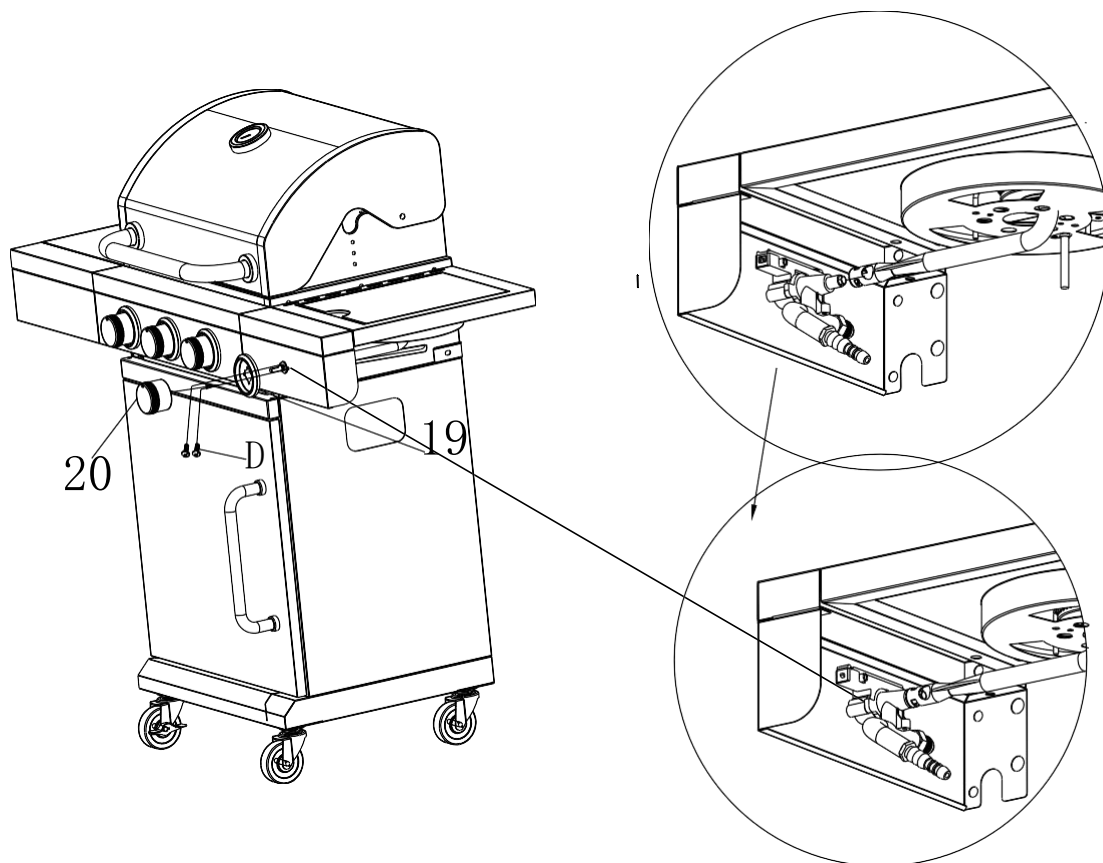
11

A(M6 x 12 mm) X 6



12

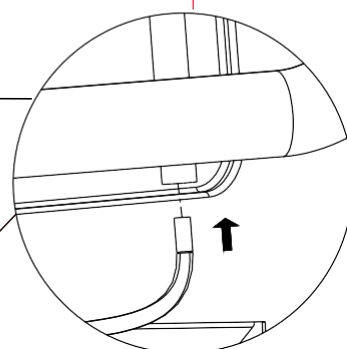
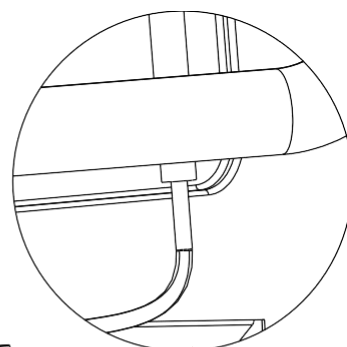
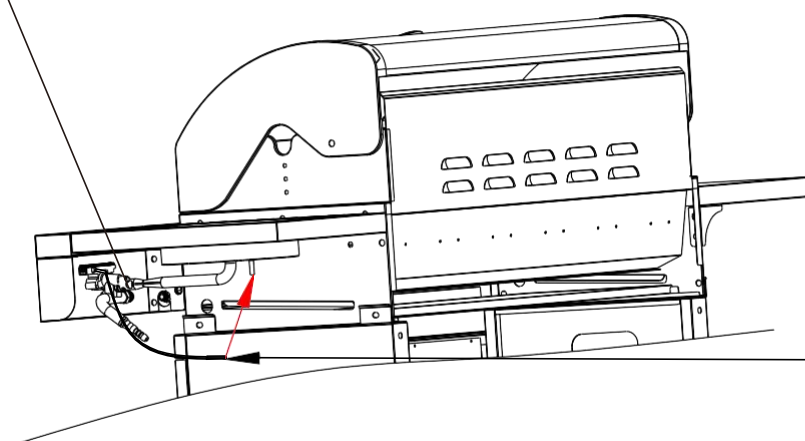
A (M6 X 12 mm) X 18



13

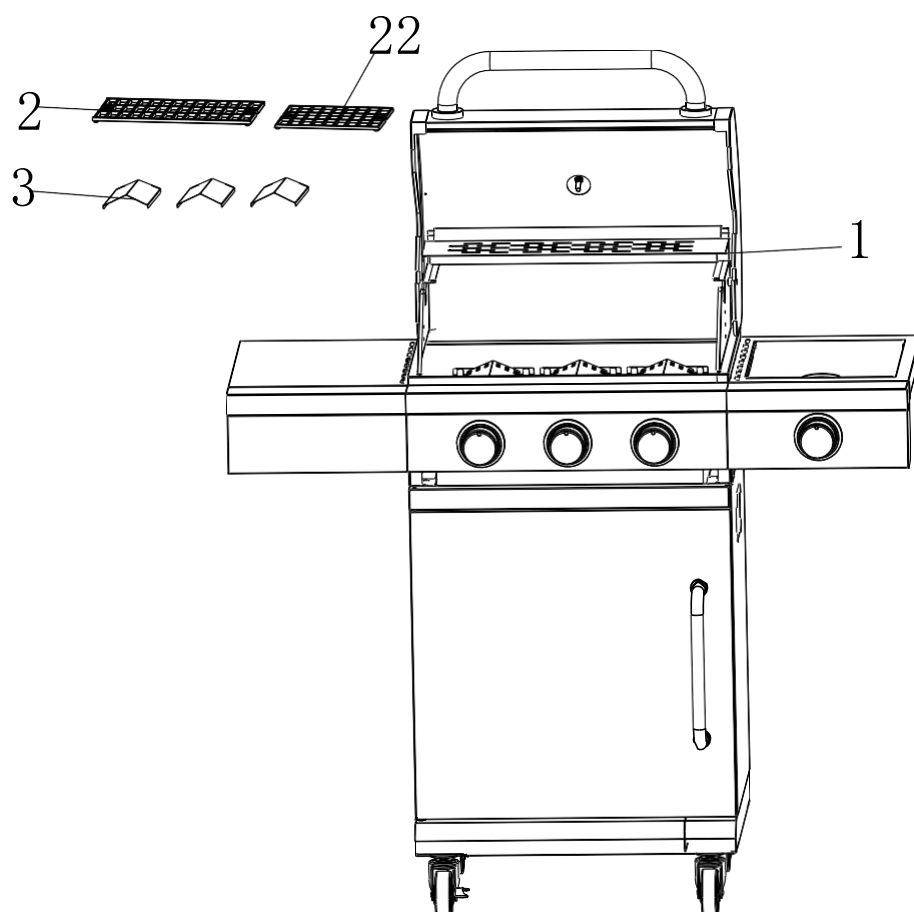
D(M4 X 8 mm) X 2

Această gaură între țevă și arzătorul lateral permite alimentarea cu oxigen pentru o ardere mai bună. Nu vă faceți griji, nu va scăpa niciun gaz, deoarece gazul din butelie este presurizat.

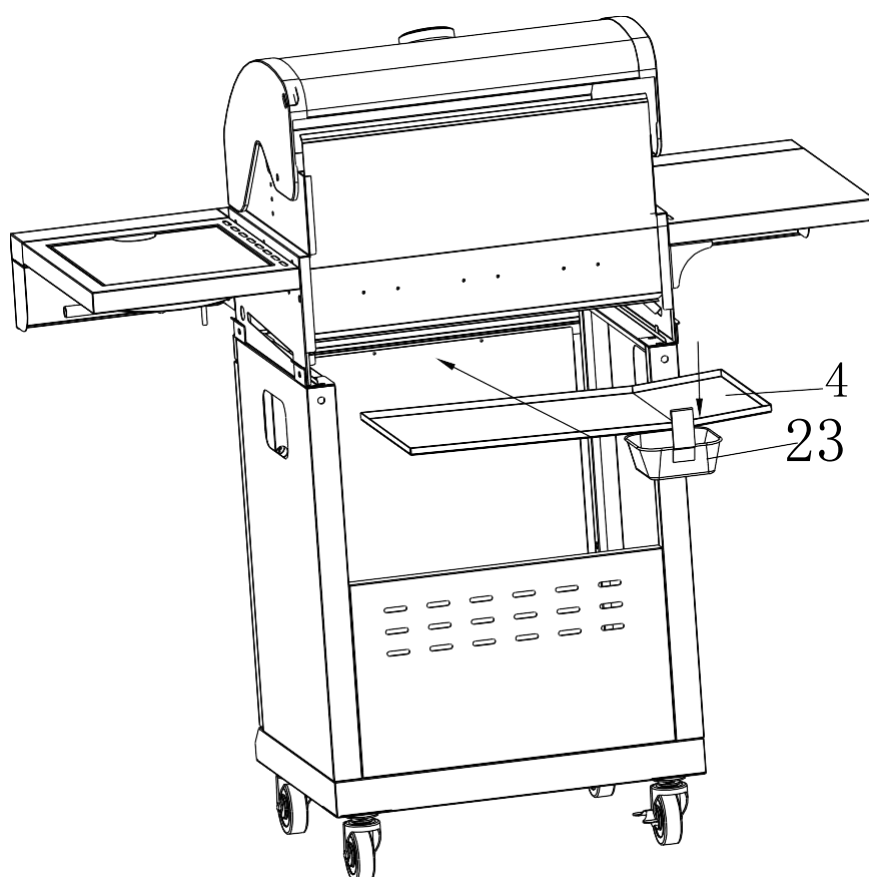


Racordați cablul de aprindere pentru arzătorul lateral.

14



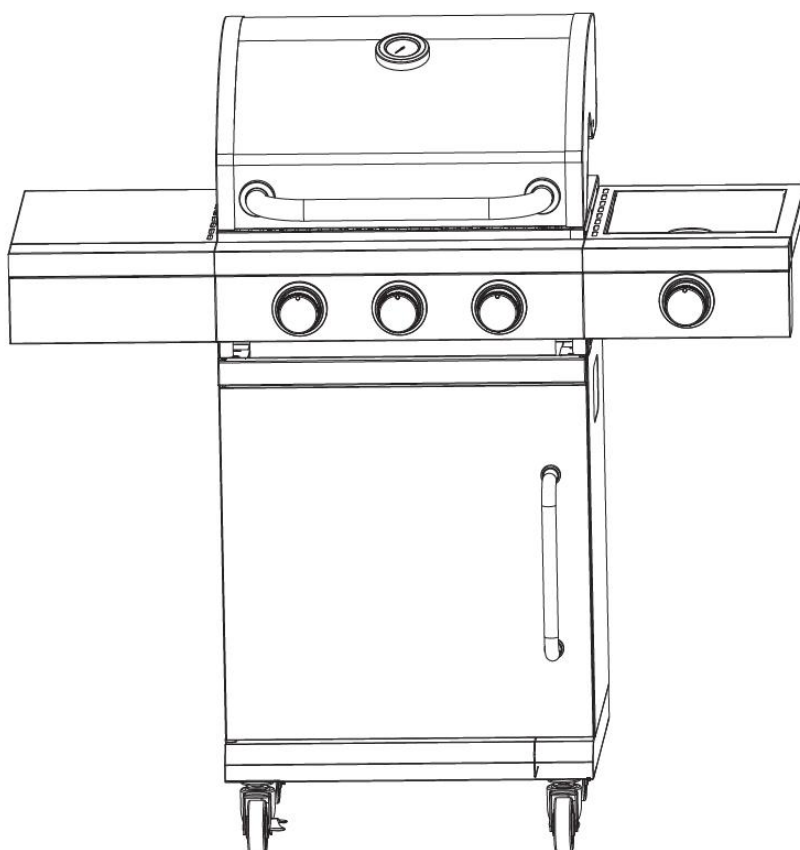
15



16



UPUTSTVO ZA UPOTREBU PLINSKI ROŠTILJ



Broj artikla: 8103-01-SB (79070473)



PIN kod: 2531DM-0057
2531-25

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg, Nemačka
www.moemax.com
info@moemax.at

Molimo vas da ovo uputstvo za proizvod čuvate na sigurnom mestu.

Upozorenja:

Samo za upotrebu na otvorenom.

Molimo vas da pročitate uputstvo za upotrebu pre upotrebe uređaja. Roštilj treba držati dalje od male dece, jer neki dostupni delovi roštilja mogu postati veoma vrući. Roštilj se ne sme pomerati tokom upotrebe.

Nakon upotrebe, isključite dovod gasa na plinskoj boci.

Bilo kakva modifikacija uređaja može imati opasne posledice.

Korisnik ne sme da menja delove zapečaćene od strane proizvođača ili njegovih predstavnika. Ne vršite nikakve izmene na uređaju.

Pažnja:

Neki delovi roštilja se jako zagrevaju.

Poseban oprez se savetuje kada su prisutna deca ili starije osobe.

Sigurnosne napomene:

Ne bi trebalo da skladištite ili koristite benzin, goriva koja sadrže mentol ili druge zapaljive gasove ili tečnosti u blizini ovog ili bilo kog drugog uređaja.

Nikada ne koristite benzin ili slične tečnosti za paljenje plinskog roštilja!

Preporučujemo da ne vršite nikakve promene na konstrukciji koju je proizvođač zapakovao.

Ponekad se dešava da dobavljači tečnog gasa pune plinske boce za roštilje preko njihovog kapaciteta punjenja. Takvo „prepunjavanje“ može biti opasno, jer se u posudi može stvoriti prekomerni pritisak. Iz bezbednosnih razloga, posude su opremljene ventilom za smanjenje pritiska koji ispušta gas kako bi se smanjio eventualni prekomerni pritisak. Gas koji se oslobađa u ovom procesu je zapaljiv. Preporučujemo sledeće mere bezbednosti kako biste smanjili ovaj rizik:

A. Prilikom punjenja plinske boce, zamolite prodavca da je napuni samo do 80% njene ukupne zapremine.

B. Ako imate ili koristite dodatnu rezervnu bocu ili posebnu plinsku bocu, nikada je ne treba čuvati blizu ili ispod roštilja ili posude za grejanje, ili blizu bilo kog drugog izvora paljenja ili toplote.

Opasnosti:

U slučaju mirisa gasa:

1. Isključite dovod gasa do uređaja
2. Ugasite otvoreni plamen
3. Otvorite poklopac
4. Ako miris potraje, trebalo bi da se držite podalje od uređaja i pozovete vatrogasce.

1. Tehnički podaci

a) Izaberite odgovarajući regulator za vašu kategoriju uređaja koji je u skladu sa lokalnim propisima. Regulator treba da bude u skladu sa standardom EN 16129.

b) Ako je mlaznica injektora označena sa „0,91“, na primer, to znači da je veličina mlaznice injektora 0,91 mm.

Tabela o modelu

Naziv modela	Broj glavnih gorionika	Broj bočnih gorionika
8103-01-SB	3	1

Napomena: „-SB“ znači da uređaj ima bočni gorionik i da je pogodan za korišćenje tiganja na bočnom gorioniku.

Prečnik tiganja treba da bude između 24 cm i 8 cm.

2. Sastavljanje

Uverite se da je vaš roštilj pravilno sastavljen. Svaki roštilj dolazi sa detaljnim uputstvima za montažu koji sadrže tačne korake za odgovarajući model. Pažljivo pratite ova uputstva kako biste osigurali ispravnu i bezbednu montažu roštilja.

Pažnja: Trudimo se da montažu učinimo što jednostavnijom. Ipak, nepravilno rukovanje čeličnim komponentama može dovesti do posekotina zbog oštih uglova i ivica. Pažljivo rukujte delovima. Preporučujemo da nosite zaštitne rukavice tokom montaže.

3. Priprema

Za rad ovog plinskog roštilja potrebno je koristiti LPG plinsku bocu i odgovarajuće regulatore. Regulatori treba da budu u skladu sa važećom verzijom standarda EN16129 i nacionalnim propisima.

Više informacija o tome možete pronaći u odeljku 6.

Saveti za uštedu energije:

- Držite poklopac otvoren što je manje moguće.
- Isključite roštilj čim završite sa roštiljanjem.
- Zagrejte plinski roštilj samo 10 do 15 minuta.
(Osim tokom prve upotrebe)
- Ne zagrevajte roštilj duže nego što je preporučeno.
- Ne koristite veće podešavanje nego što je potrebno.
- Priključite crevo i regulator plinske boce na levu stranu plinskog roštilja, vodeći računa da je plinska boca zaštićena od toplote i da se čuva na bezbednom mestu. Prečnik creva treba da bude između 8 i 10 mm. **Crevo ne sme biti duže od 1,5 m. Fleksibilno crevo treba da bude u skladu sa relevantnim standardom (EN16436-1:2014) i lokalnim propisima.**

4. Montaža

Nakon što kupite plinsku bocu, možete je postaviti zajedno sa plinskim roštiljem.

- Nikada ne menjajte plinsku bocu u blizini izvora paljenja.** Postavite plinsku bocu sa leve strane plinskog roštilja; ne treba je postavljati unutar roštilja. Imajte na umu da plinska boca mora biti zaštićena od toplote i postavljena u stabilan položaj.

- b) Da biste koristili plinski roštilj, stavite regulator u ventil plinske boce i čvrsto zategnite spoj.



Upozorenje: Pre nego što upalite plinski roštilj, obavezno pročitajte uputstva za paljenje i upozorenja i bezbednosne napomene.

Pre svake upotrebe proverite da li crevo ima pukotine, posekotine i tragove habanja. Ne koristite roštilj ako je crevo na bilo koji način oštećeno.

Prilikom zamene plinske boce, uverite se da u blizini nema izvora paljenja, kao što su vatra, cigarete, otvoreni plamen itd. Uverite se da je uređaj isključen.

Prilikom postavljanja plinskog roštilja, uverite se da **crevo nije uvijeno**, jer to može ometati protok gasa. Crevo takođe ne sme biti previše zategnuto i ne sme dodirivati delove plinskog roštilja koji bi mogli biti vrući.

Izaberite fleksibilno crevo otporno na toplotu preko 80 °C.

Fleksibilno crevo treba zameniti svake 2 godine. Fleksibilno crevo mora biti zamenjeno u skladu sa propisima koji važe u odgovarajućoj zemlji.

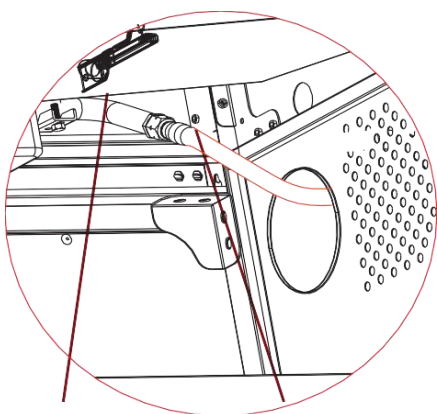
Zamena plinske boce

Napomena: Zatvorite ventil plinske boce (za ovo nije potreban ključ za zavrtnje).

Plinska boca treba da bude niža od 80 cm i ne više od 35 cm široka.

Priključiti plinsku bocu

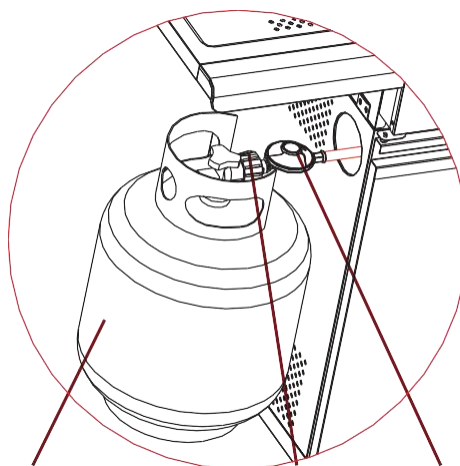
- Okrenite narandžasti poklopac tako da strelica pokazuje ka otvoru u zaštitniku ventila.
- Uklonite narandžasti zaštitni poklopac tako što ćete izvući traku i skinuti je. Ne koristite alate za ovo. Ostavite kapicu da visi na boci.
- Proverite da li je crna zaptivna ploča postavljena unutar ventila boce. Priključite regulator na ventil.
- Okrenite prekidač na plinskoj boci u smeru kazaljke na satu, a zatim uključite plinski roštilj prema uputstvima.



Priključak za gas

Crevo

Prikaz priključka roštilja i creva



Plinska boca

Regulator

Crevo

Prikaz priključka plinske boce, regulatora i creva. Regulator mora biti odobren prema EN16129:2013.

Slika 1

Samo za proizvod bez odeljka za plinsku bocu.



Upozorenje: Na kraju proverite sve spojne tačke gasovoda sapunicom kako biste se uverili da nema curenja.

Odvojiti plinsku bocu

- a) Ukoliko se ne radi o sistemu sa dve boce i preklopnim ventilom, zatvorite gasni ventil ako je priključen na uređaju. Sačekajte da se gorionik i plamen za paljenje potpuno ugase. Kod sistema sa preklopnim ventilom potrebno je zatvoriti samo praznu bocu.
- b) Ponovo stavite narandžastu sigurnosnu kapicu na praznu bocu.

5. Upozorenja i bezbednosne napomene.

Molimo vas da pročitate sledeće napomene pre upotrebe plinskog roštilja:

- a) **Pročitajte uputstvo pre upotrebe uređaja.** Ukoliko se uputstva ne poštuju, može doći do problema tokom upotrebe.
- b) Neki od dostupnih delova plinskog roštilja **moгу postati veoma vrući tokom upotrebe. Držite malu decu podalje od uređaja.** Preduzmite odgovarajuće mere zaštite ako dodirujete posebno vruće delove.
- c) U slučaju curenja gasa zatvorite dovod gasa na plinskoj boci, ugascite sve otvorene plamenove, otvorite poklopac i, ako i dalje curi, proverite roštilj na oštećenja, nepropusne spojeve i slično. Ako niste u mogućnosti da rešite problem, odmah kontaktirajte lokalnog dobavljača gasa.
- d) **Ne pomerajte plinski roštilj tokom upotrebe.**
- e) Tokom korišćenja plinskog roštilja, ne smete koristiti ili čuvati tečnosti, gasove ili druge materijale u njegovoj blizini.
- f) Ovaj plinski roštilj **se sme koristiti samo na otvorenom.**
- g) Ne koristite otvoreni plamen za proveru curenja gasa.
- h) Ne koristite plinski roštilj ako postoji curenje gasa. Zatvorite dovod gasa.
- i) Ne pokušavajte da otpustate bilo koji deo priključka gasa na roštilju, plinskoj boci ili regulatoru dok je plinski roštilj u upotrebi.
- j) Budite oprezni prilikom korišćenja plinskog roštilja; nikada ga ne ostavljajte bez nadzora tokom rada. Nakon upotrebe zatvorite dovod gasa na plinskoj boci.
- k) Plinski roštilj treba očistiti nakon upotrebe. Vodite računa da otvor za plamen ostane slobodan. Ako je otvor za plamen zapušten, koristite okrugli štap prečnika 11,6 mm da uklonite blokadu.
Prilikom čišćenja gorionika i ventila izbegavajte proširivanje otvora gorionika ili mlaznice.
- l) Ne pokušavajte da koristite roštilj u garaži ili u zatvorenom prostoru. **Uređaj mora tokom upotrebe biti udaljen od zapaljivih materijala.** Preporučujemo da se od zapaljivih materijala održava rastojanje od najmanje 0,5 do 1,0 m.
- m) Preporučujemo da se plinski roštilj najmanje jednom godišnje servisira od strane kvalifikovanog stručnjaka. Ne pokušavajte sami da servisirate uređaj.
- n) **Bilo kakve izmene na uređaju mogu imati opasne posledice.** Ne vršite neovlašćene izmene na glavnim kontrolnim elementima plinskog roštilja, kao što su gasni ventili, mlaznice injektora, ventili i slično.



Slika 2



UPOZORENJE! Crni deo ručke (pogledajte sliku iznad) postaje vruć dok je plinski roštilj u radu, stoga budite **OPREZNI!** Crno područje se ne sme dodirivati.

6. Sigurnosne napomene:

- a) Nakon svakog priključivanja proverite spojeve gasovoda sapunicom.
- b) Gornji poklopac mora biti uvek otvoren prilikom paljenja gorionika.
- c) Prilikom roštiljanja na plinskom roštilju nosite rukavice za rernu i koristite čvrst pribor za roštiljanje sa dugom drškom.
- d) Preduzmite odgovarajuće mere predostrožnosti u slučaju nezgoda i požara. Trebalo bi da znate gde se nalazi komplet prve pomoći i aparat za gašenje požara, kao i kako se koriste.
- e) Držite strujni kabl i crevo za gas dalje od zagrejanih površina.
- f) Tokom roštiljanja uvek budite pažljivi.
- g) Ne zagrevajte na roštilju zatvorene staklene ili metalne posude sa hranom. Pritisak koji se stvori može uzrokovati pucanje posude, što može dovesti do teških povreda i oštećenja roštilja.

7. Uputstvo za paljenje roštilja

Opres: Poklopac mora biti otvoren prilikom paljenja gorionika!

Prilikom paljenja plinskog roštilja nemojte stajati tako da vam je lice direktno iznad roštilja. Ovako se pali plinski roštilj:

Paljenje sa pilot plamenom (glavni gorionik ili glavni gorionik sa bočnim gorionikom):

Uverite se da su svi gasni ventili na roštilju u položaju „OFF“ pre nego što otvorite ventil na plinskoj boci i okrenete ga u položaj „ON“. Da biste izazvali varnicu, pritisnite i držite okretno dugme (A) 3–5 sekundi kako biste omogućili protok gasa, pre nego što ga okrenete suprotno od kazaljke na satu na „HIGH“ (B). Varnica se stvara u cevi za paljenje gorionika (C). Čujete „pucketanje“ upaljača i narandžasti plamen izlazi iz cevi za paljenje gorionika na levoj strani gorionika (D).

Držite dugme gorionika još dve sekunde nakon „pucketanja“, kako biste omogućili potpun protok gasa kroz cev gorionika (E) i osigurali da se roštilj upali. Kada gorionik gori, susedni gorionici će se upaliti kada se njihovi regulatori okrenu na „HIGH“.

Pri podešavanju na „High“, plamen gorionika treba da bude dug oko 12–20 mm, a boja plamena treba da bude bar narandžasta. Okrenite gasni regulator potpuno suprotno od kazaljke na satu kako biste postigli najnižu postavku.

Obratite se svom prodavcu ako imate poteškoća sa paljenjem plinskog roštilja na gore opisani način.

Ako automatsko paljenje nije moguće, uklonite rešetku roštilja i

ploču za kuvanje (distributer toplote) i okrenite ventil suprotno od smera kazaljke na satu u poziciju od 90° da biste upalili roštilj sa razdaljine od 5 mm od otvora gorionika pomoću upaljača za roštilj. Ponovo postavite rešetku i rešo, pri čemu treba nositi vatrootporne, toplotno otporne rukavice.



Upozorenje: Ako se gorionik ni sada ne pali, okrenite regulator gorionika na „OFF“ i sačekajte 5 minuta da gas ispari pre nego što ponovo pokušate da zapalite roštilj.

8. Čuvanje

Plinska boca mora biti uskladištena na dobro provetrenom mestu na otvorenom i odvojena od plinskog roštilja kada se ne koristi. Uverite se da ste na otvorenom i dalje od izvora paljenja pre nego što odvojite plinsku bocu od plinskog roštilja. Imajte na umu da proverite plinski roštilj na curenje gasa i zapušenja gorionika i slično, kada ga ponovo koristite nakon dužeg skladištenja. Takođe, pratite uputstva za čišćenje kako biste osigurali bezbednu upotrebu plinskog roštilja. Ako se plinski roštilj čuva na otvorenom, proverite da u prostorima ispod prednje ploče nema nečistoća (insekti i slično).

9. Čišćenje

Preporučujemo da se plinski roštilj servisira na svakih 90 dana, ali je obavezno obaviti servis najmanje jednom godišnje. Ovo produžava vek trajanja vašeg plinskog roštilja.

Možete očistiti plinski roštilj uz minimalan napor. Pratite sledeće savete za čišćenje.

Uklanjanje smetnji

Hitni slučajevi	Mogući uzrok	Izbegavanje/rešavanje problema
Curenje gasa iz creva sa pukotinama, posekotinama ili oštećenjima od vatre	Oštećeno crevo	Zatvorite dovod gasa na plinskoj boci ako je crevo puklo ili ako je krhko i zamenite crevo. Proverite crevo koje vodi do plinske boce i regulator na mestu spoja.
Gas izlazi iz plinske boce	Mehanički kvar usled perioda neaktivnosti ili nepravilnog rukovanja	Zatvorite ventil plinske boce.
Iz ventila plinske boce izlazi gas	Oštećenje ventila zbog nepravilnog rukovanja ili mehaničkog kvara	Zatvorite ventil plinske boce. Vratite plinsku bocu prodavaču.
Između plinske boce i priključka regulatora izlazi gas	Nepravilna instalacija, curenje spajanja, oštećeni gumeni zaptivač	Zatvorite ventil plinske boce. Uklonite regulator sa plinske boce i proverite da li gumeni zaptivač ima oštećenja. Proverite plinsku bocu i vezu regulatora sa plinskom bocom.
Iz upravljačkog polja izlazi plamen	Plamen u cevi gorionika usled delimičnog zapušenja	Okrenite dugmad na „Off“ i zatvorite ventil plinske boci. Nakon što se plamen ugasi i roštilj se ohladi, trebalo bi da izvadite gorionik i proverite da li ima paukovih mreža i rđe. Više informacija možete pronaći na

		stranicama o prirodnim opasnostima i čišćenju gorionika.
--	--	--

Rešavanje problema: Smetnja	Mogući uzrok	Izbegavanje/rešavanje problema
Zapaljena mast ili stalno prevelik plamen iznad površine za kuvanje	U području gorionika se nakupilo previše masti	Zatvorite ventil plinske boce. Ostavite poklopac roštilja otvoren da bi se plamen ugasio. Nakon što se ohladi, uklonite ostatke hrane i višak masti iz unutrašnjosti ložišta, iz posude za mast i sa drugih površina.
Gorionik se ne može zapaliti pomoću paljenja	Problemi sa dovodom gasa 1. Pokušavate da zapalite pogrešan gorionik 2. Gorionik nije povezan sa regulatorom ventila 3. Zapušenje u gorioniku 4. Nema protoka gasa 5. Blokada gasa na priključnoj matici plinske boce. 6. Priključna matica i plinska boca nisu pravilno povezane.	1. Pratite uputstva na upravljačkom polju i u odeljku o upotrebi i održavanju. 2. Uverite se da su ventili pravilno postavljeni unutar cevi gorionika. 3. Uverite se da cevi gorionika nisu zapušene paukovim mrežama ili sličnim, pogledajte odeljak „Čišćenje“ u poglavlju o upotrebi i održavanju. 4. Proverite da li je plinska boca prazna. Ako to nije slučaj, pogledajte odeljak „Iznenadni pad protoka gasa“. 5. Postavite regulator na „Off“ i odvojite priključnu maticu od plinske boce. Ponovo priključite plinsku bocu i pokušajte ponovo. 6. Okrenite priključnu maticu za pola do četvrt obrtaja.

Gorionik se ne može zapaliti pomoću paljenja	Problemi sa električnom instalacijom: 1. Elektroda je pukla ili je slomljena i na oštećenom mestu se pojavljuju varnice. 2. Vrh elektrode nije u pravilnom položaju. 3. Kabl i/ili elektroda su zaprljani ostacima od kuvanja. 4. Labavi ili nepriključeni kablovi. 5. Kratki spojevi (stvaranje iskri) kablova između paljenja i elektrode. 6. Dugme je zaglavljeno, između paljenja i elektrode dolazi do stvaranja iskri.	1. Zamenite elektrodu. 2. Vrh elektrode treba da bude usmeren ka otvoru gorionika. Rastojanje treba da bude između 1/8" (cca 3,2 mm) i 3/16" (cca 4,7 mm). Prilagodite u skladu sa tim ako je potrebno. 3. Očistite kabl i/ili elektrodu alkoholom za čišćenje i čistim štapićem. 4. Ponovo priključite kablove ili zamenite sklop elektrode i kablova. 5. Zamenite kabl za paljenje. 6. Zamenite uređaj za paljenje. 7. Proverite da li su kablovi pravilno izolovani i priključeni. Zamenite kablove sa oštećenom izolacijom.
Gorionik se ne pali	Pogledajte „Problemi sa dovodom gasa“ na prethodnoj strani. 2. Nepravilno paljenje pomoću šibica	1. Pogledajte odeljak „Paljenje pilot plamenom“ u poglavlju o upotrebi i nezi.
Iznenadni pad protoka gasa ili premali plamen	1. Nakupljena mast 2. Previše masti u mesu 3. Previše visoka temperatura kuvanja	1. Očistite gorionik i unutrašnjost roštilja/ložišta. 2. Pre nego što roštiljate, odstranite masni sloj sa mesa.
Plamenovi se gase	Jaki vetrovi U boci više nema dovoljno gasa. Aktiviran je sigurnosni ventil protiv prevelikog protoka	1. Okrenite prednji deo roštilja prema vetru ili povećajte jačinu plamena. 2. Napunite plinsku bocu. 3. Pogledajte „Iznenadni pad protoka gasa“ iznad.
Stalno zapaljena mast	Zbog naslaga hrane, oko sistema gorionika se nakupila mast.	Okrenite dugmad na OFF. Zatvorite dovod gasa na plinskoj boci. Ostavite poklopac zatvoren i pustite da se vatra sama ugasi. Kada se roštilj ohladi, trebalo bi da izvadite i očistite sve delove.
Povratni plamen... (Plamen u cevima gorionika)	Gorionik i cevi gorionika su zapušeni	Postavite dugmad na OFF. Očistite gorionik i/ili cevi gorionika. Pogledajte odeljak o čišćenju gorionika u uputstvu za upotrebu i održavanje
Iznenadni plamenovi	1. Nakupljena mast 2. Previše masti u mesu 3. Previše visoka temperatura kuvanja	1. Očistite gorionik i unutrašnjost roštilja/ložišta. 2. Pre nego što roštiljate, odstranite masni sloj sa mesa. 3. Podesite nižu temperaturu.
Plinska boca se ne može napuniti.	Neki prodavci imaju starije nastavke za punjenje sa istrošenim navojem.	Istrošene mlaznice više nemaju dovoljno „snage“ da aktiviraju ventil. Probajte kod drugog prodavca.

Jedan gorionik se ne može zapaliti pomoću drugih gorionika	Nakupljena mast ili ostaci hrane na kraju prenosne crevi	Očistite prenosnu cev žičanom četkom.
--	--	---------------------------------------

Obratite se svom lokalnom dobavljaču gasa ako ne možete rešiti problem pomoću gore navedenih uputstava.

- a) Uključite gorionik na 15 do 20 minuta. Uverite se da je uređaj hladan pre nego što nastavite.
- b) Rešetke treba redovno čistiti. Potopite ih u sapunicu da biste ih očistili.
- c) Unutrašnje površine poklopca kućišta roštilja takođe treba oprati toplom sapunicom. Koristite žičanu četku, čeličnu vunu ili sunder za ribanje da biste uklonili tvrdokornu prljavštinu.
- d) Redovno proveravajte da li je gorionik slobodan od insekata i paukova koji mogu začepiti gasni sistem i ometati protok gasa. Vrlo pažljivo očistite Venturi cevi na gorioniku i uverite se da nema zapušnja. Za čišćenje Venturi cevi preporučujemo korišćenje čistača za cevi.
- e) Svaka promena uređaja može imati opasne posledice i stoga nije dozvoljena.

10. Bezbednosne napomene za plinski roštilj

Postavite plinski roštilj na sigurnu, ravnu površinu i održavajte udaljenost od zapaljivih predmeta kao što su drvene ograde ili viseće grane.

Nikada ne koristite plinski roštilj u zatvorenom prostoru!

Nakon paljenja, ne pomerajte plinski roštilj i nemojte ga ostavljati bez nadzora. Držite decu i kućne ljubimce dalje od plinskog roštilja. Imajte pri ruci aparat za gašenje požara.

Plinski roštilj se zagreva tokom rada, zato treba da rukujete poklopcem i drugim delovima samo sa rukavicama. Uverite se da je roštilj potpuno ohladjen pre nego što ga odložite.

Koristiti isključivo na otvorenom!

Pročitajte uputstvo pre upotrebe plinskog roštilja.

Roštilj ima lako dostupne delove koji mogu postati veoma vrući. Zato držite malu decu dalje od roštilja! Ne pomerajte plinski roštilj tokom upotrebe.

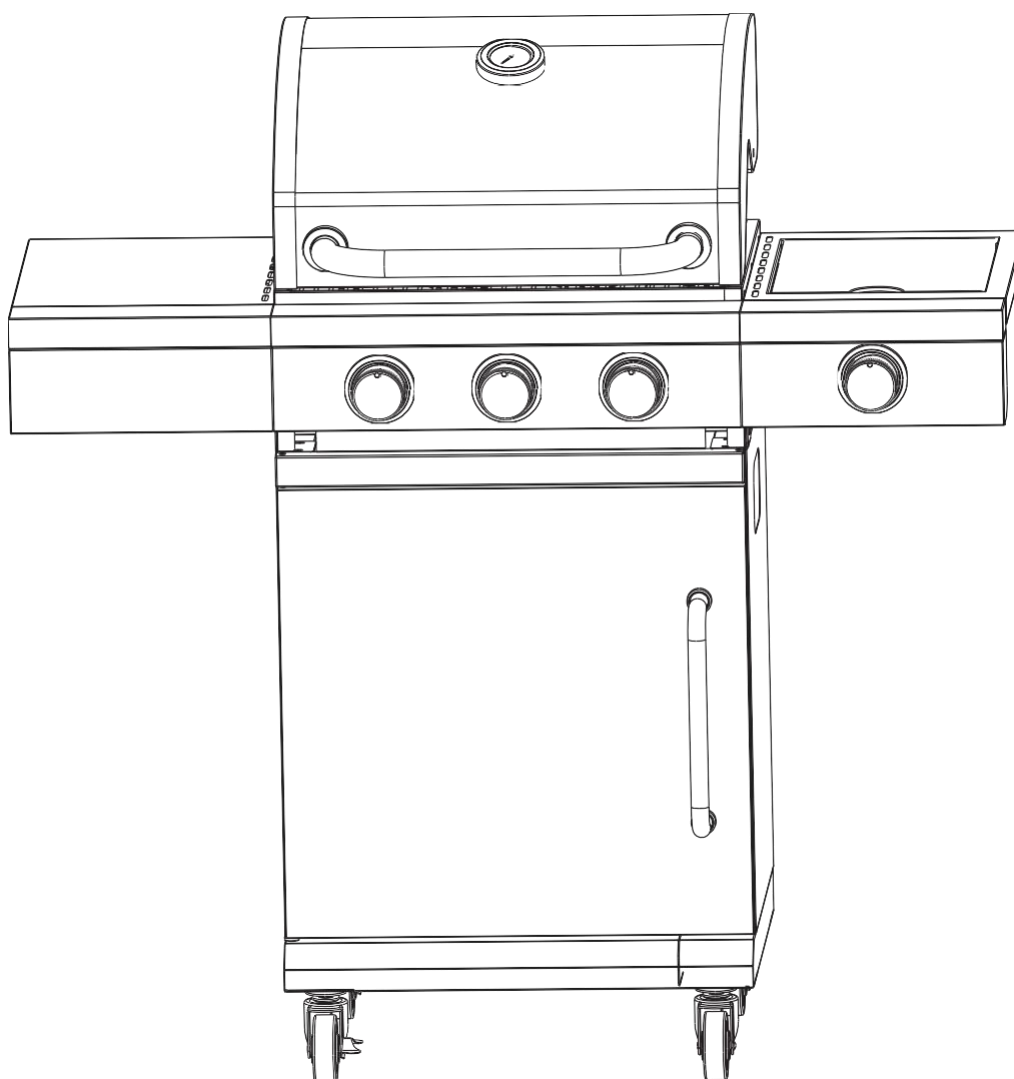
Nakon upotrebe zatvorite dovod gasa na plinskoj boci.

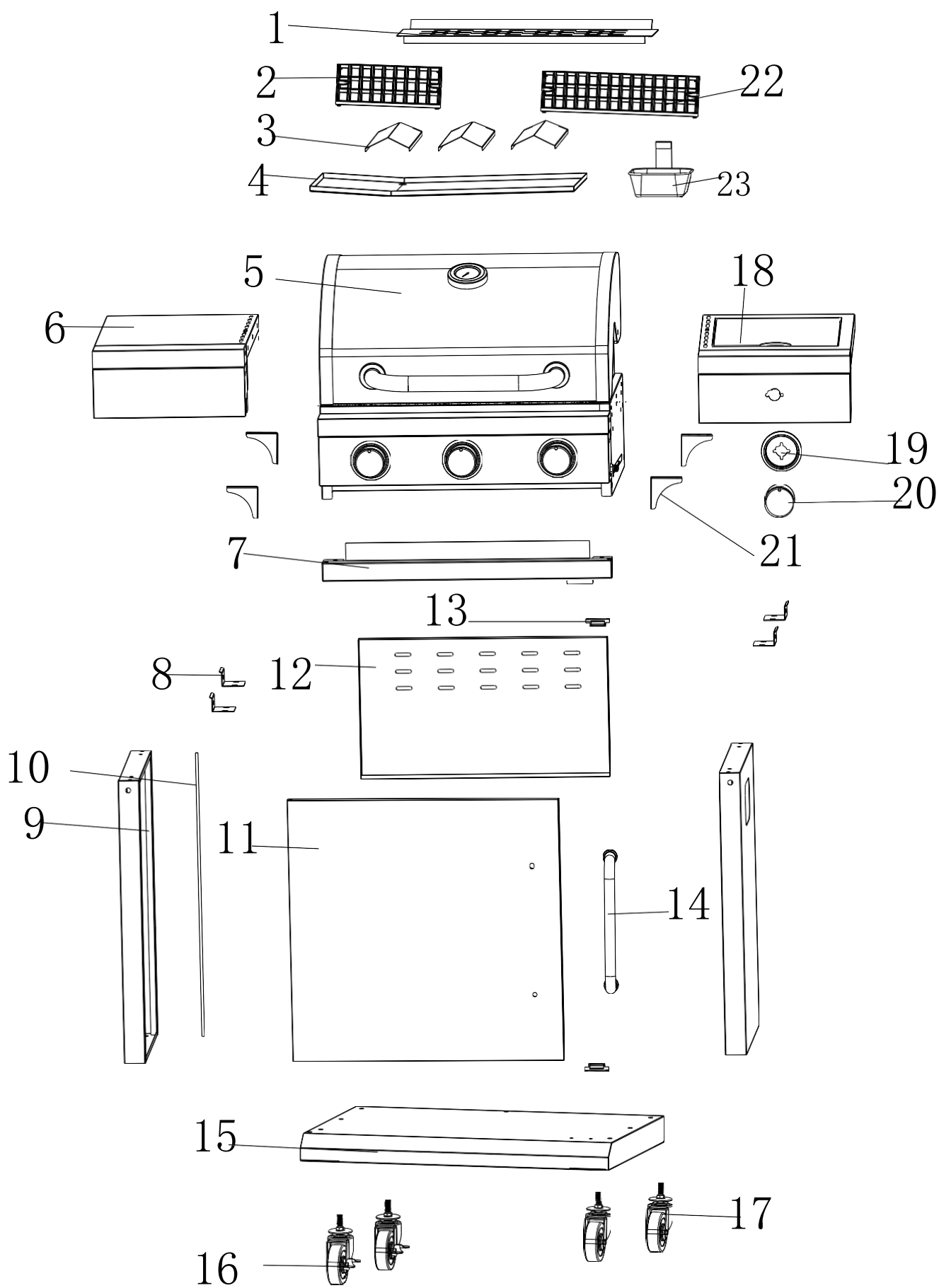
Svaka promena uređaja može imati opasne posledice i stoga nije dozvoljena.

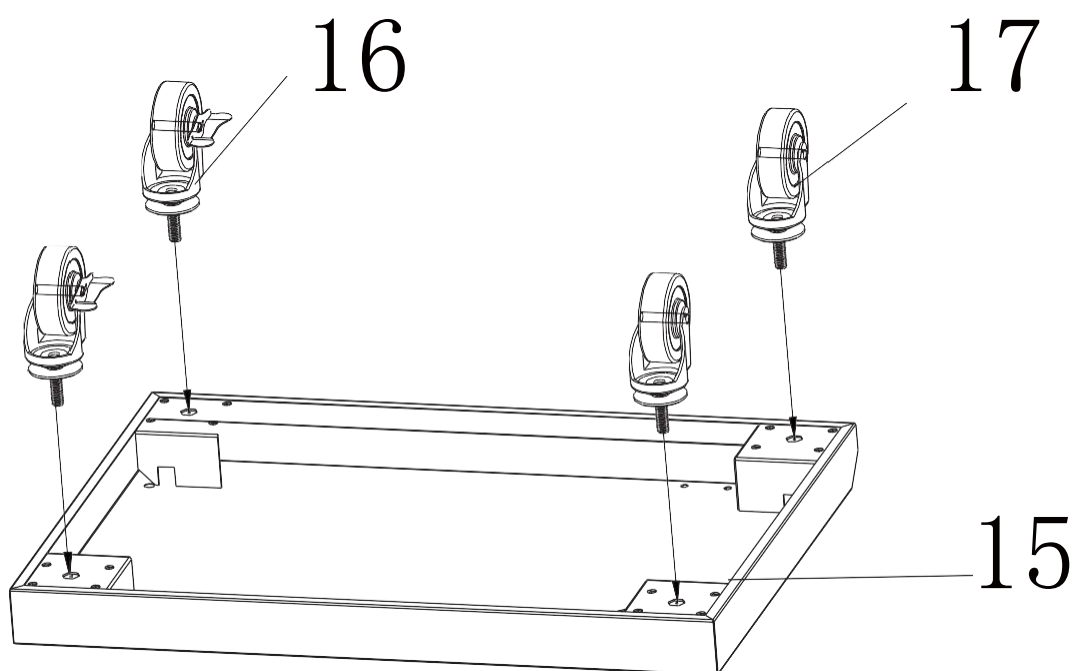
Servisni centar: Za održavanje uređaja obratite se svom lokalnom prodavcu.

Minimalna i maksimalna veličina posuda koje se mogu koristiti: 80 mm do 220 mm

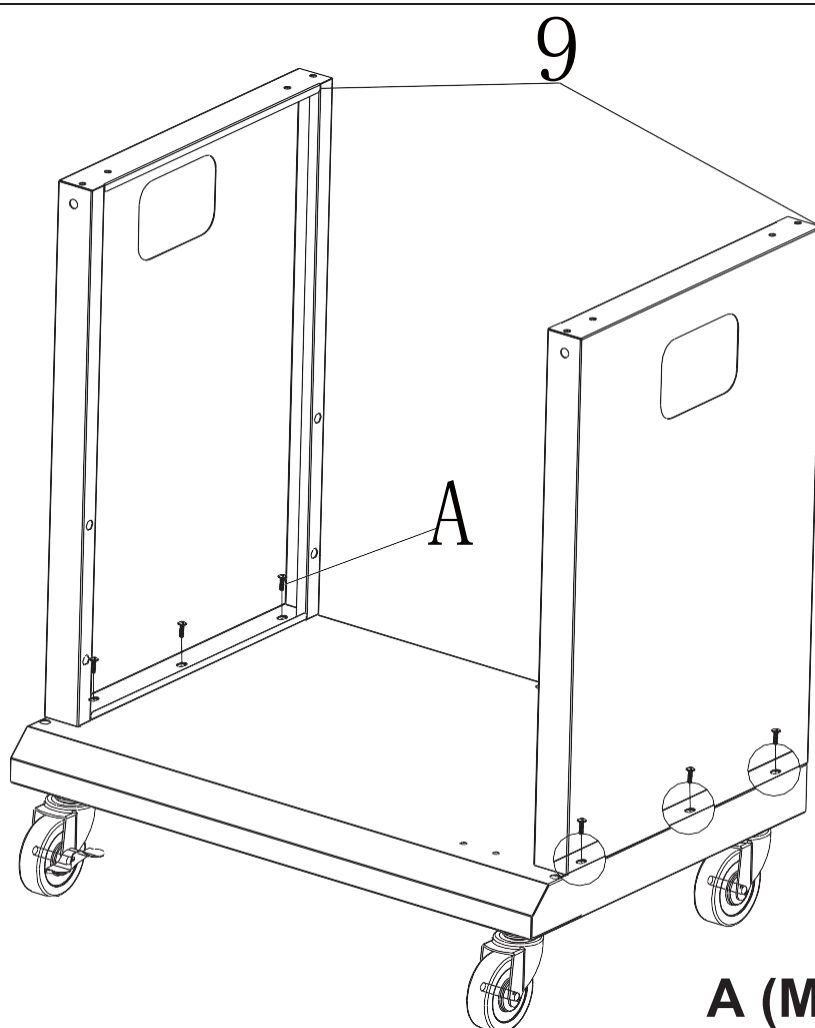
Napomena: Brojevi na mlaznici injektora označavaju njegovu veličinu. Na primer, „0,80“ znači da je mlaznica injektora veličine 0,80 mm.





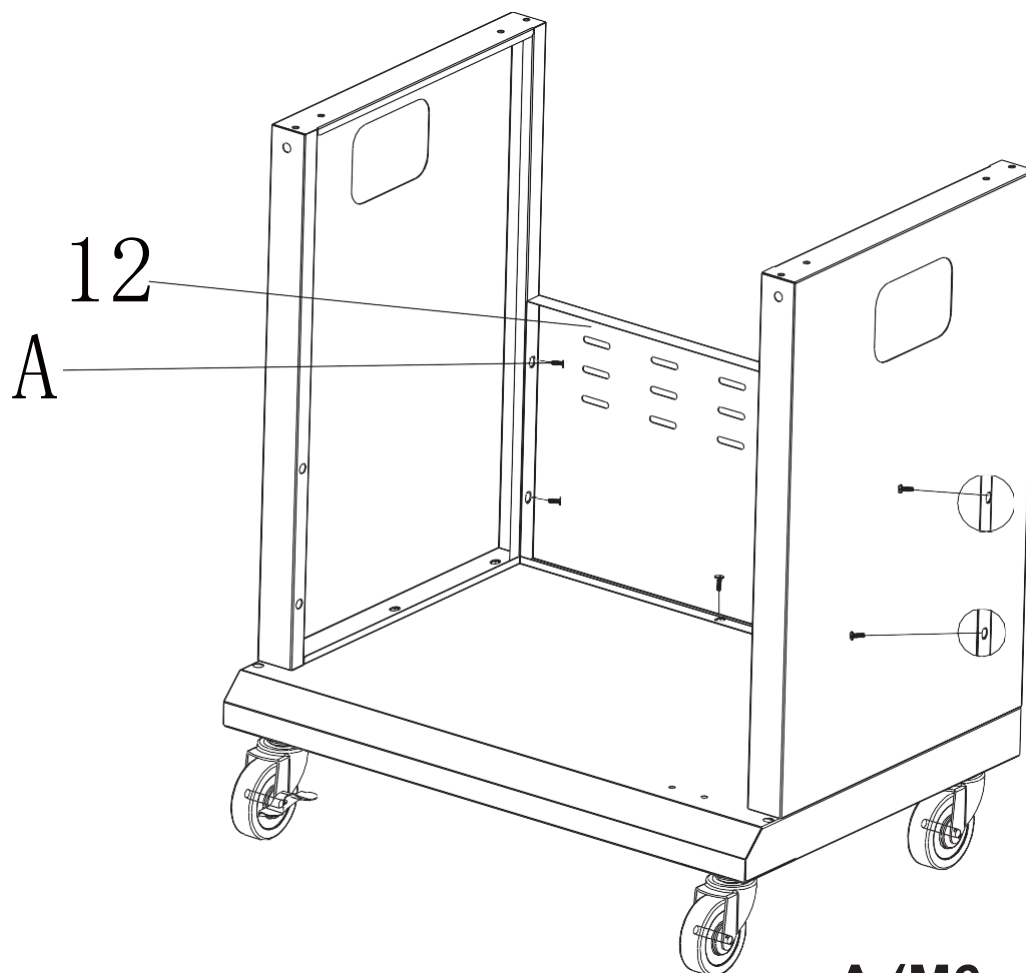


1



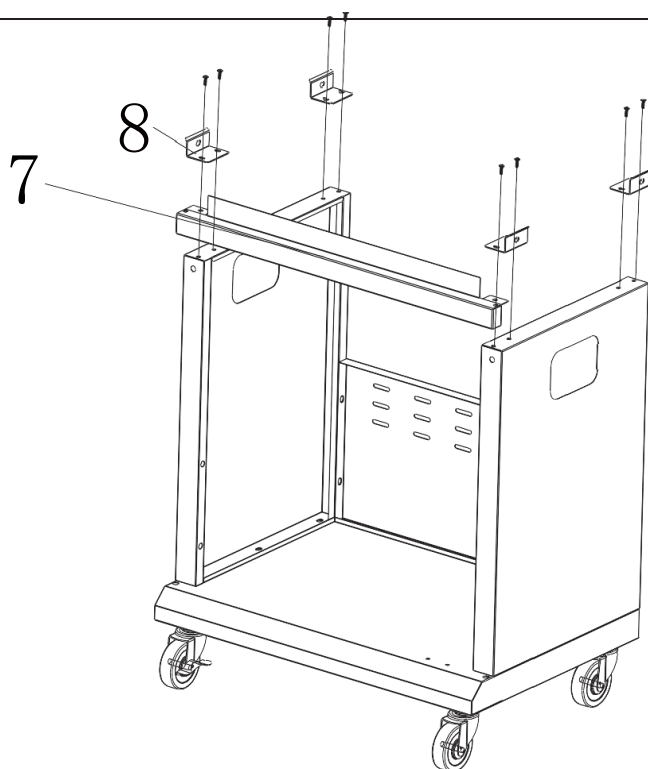
2

A (M6 x 12 mm) x 6



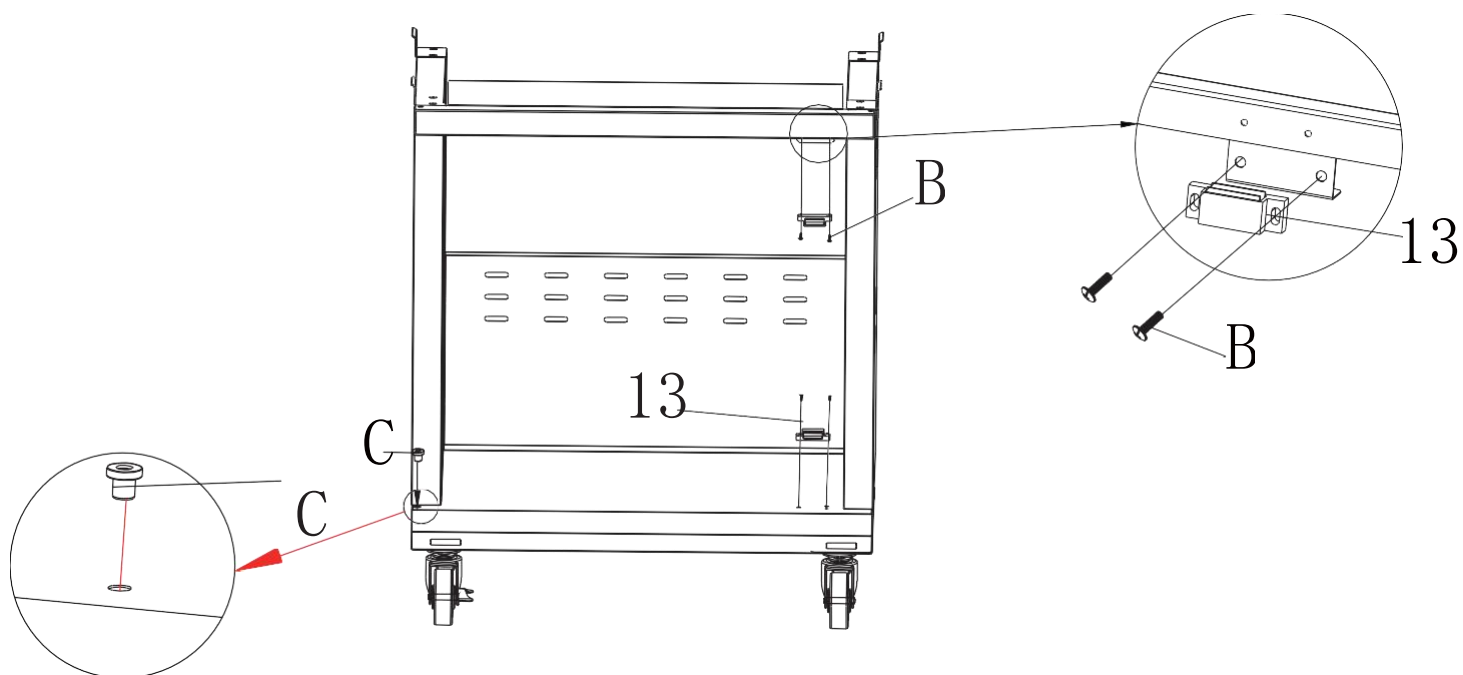
3

A (M6 x 12 mm) x 5



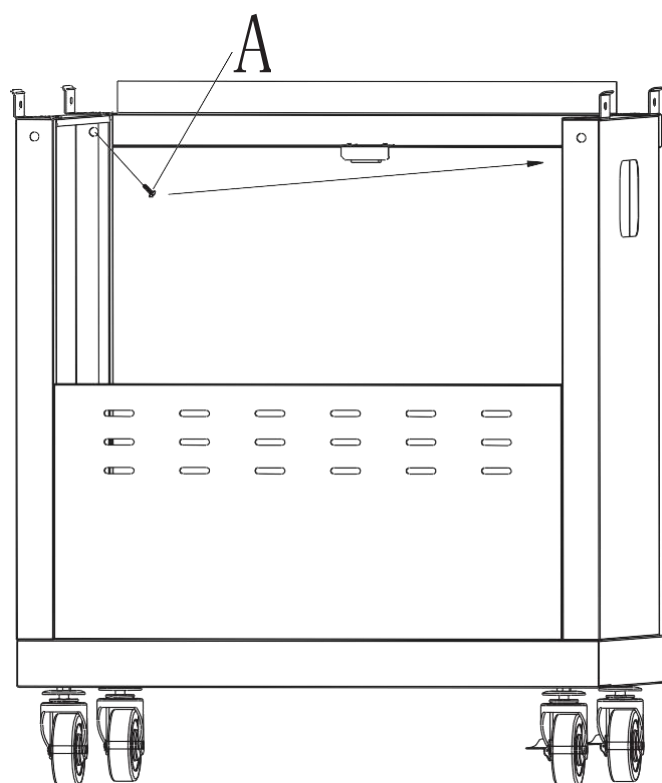
4

A (M6 x 12 mm) x 8



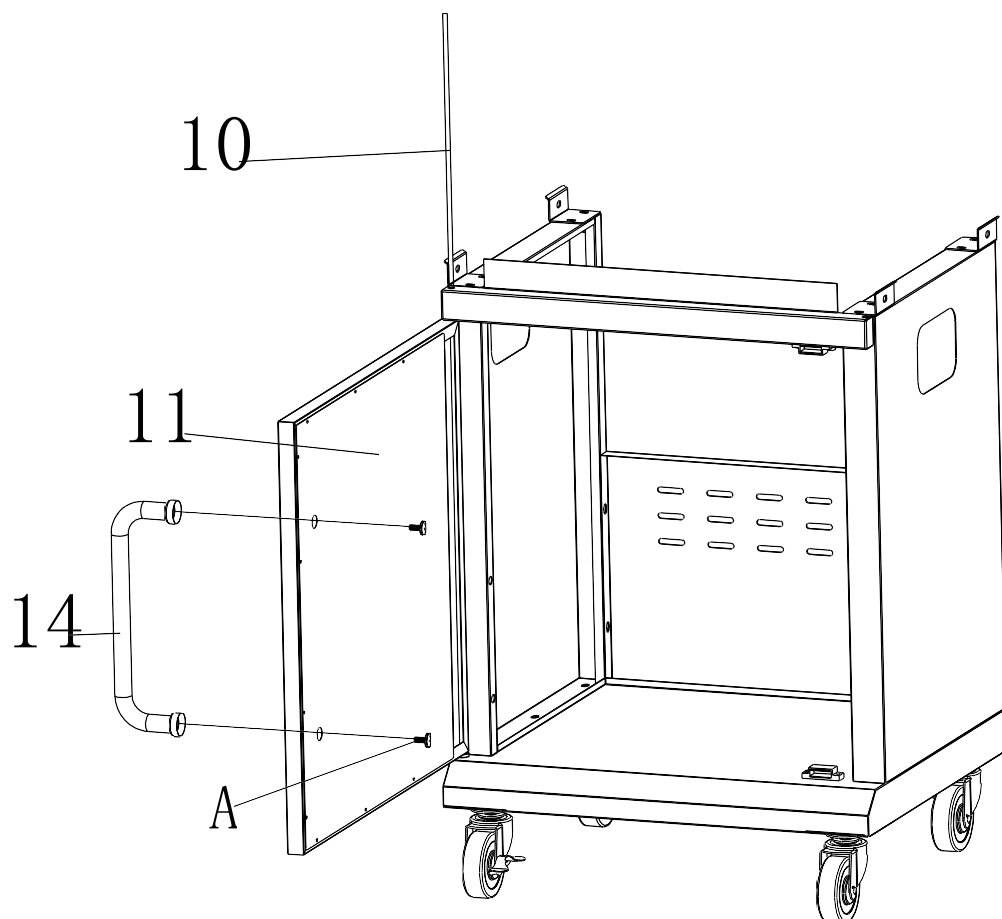
B (M4 x 15 mm) x 4
C x 1

5



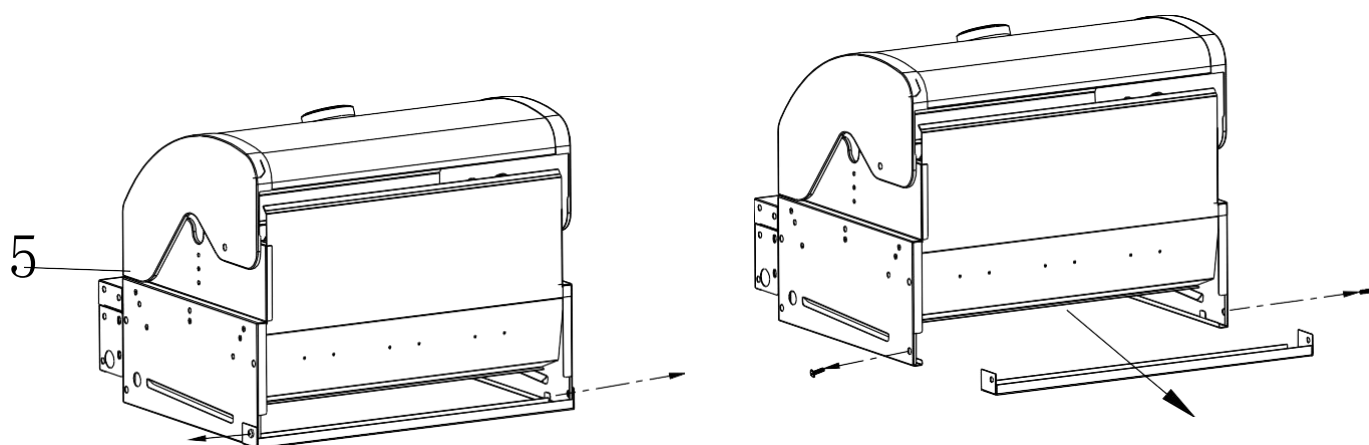
A (M6 X 12 mm) x 2

6



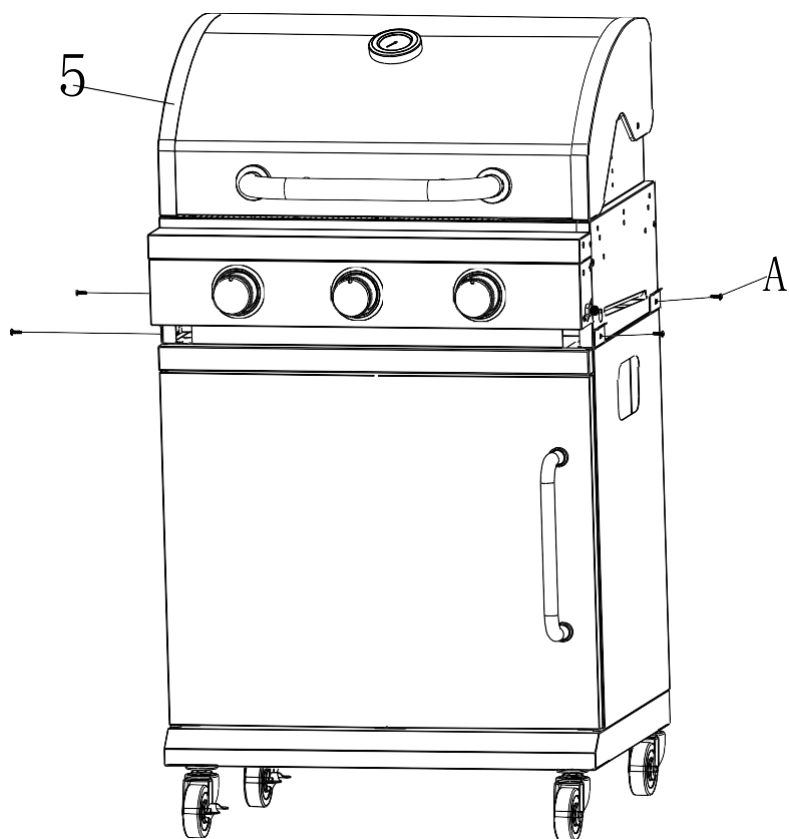
7

A (M6 x 12 mm) x 2



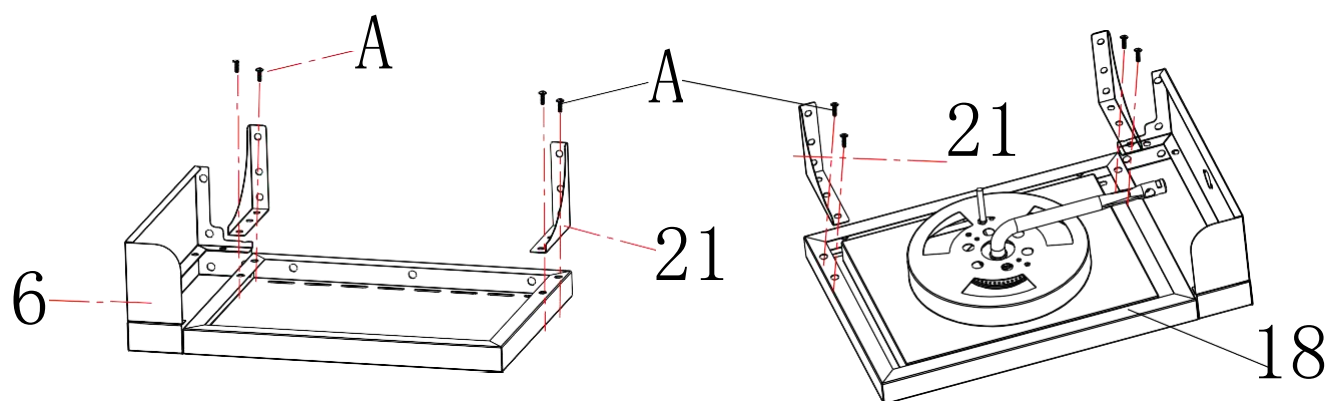
Uklonite transportnu blokadu pre montaže.

8



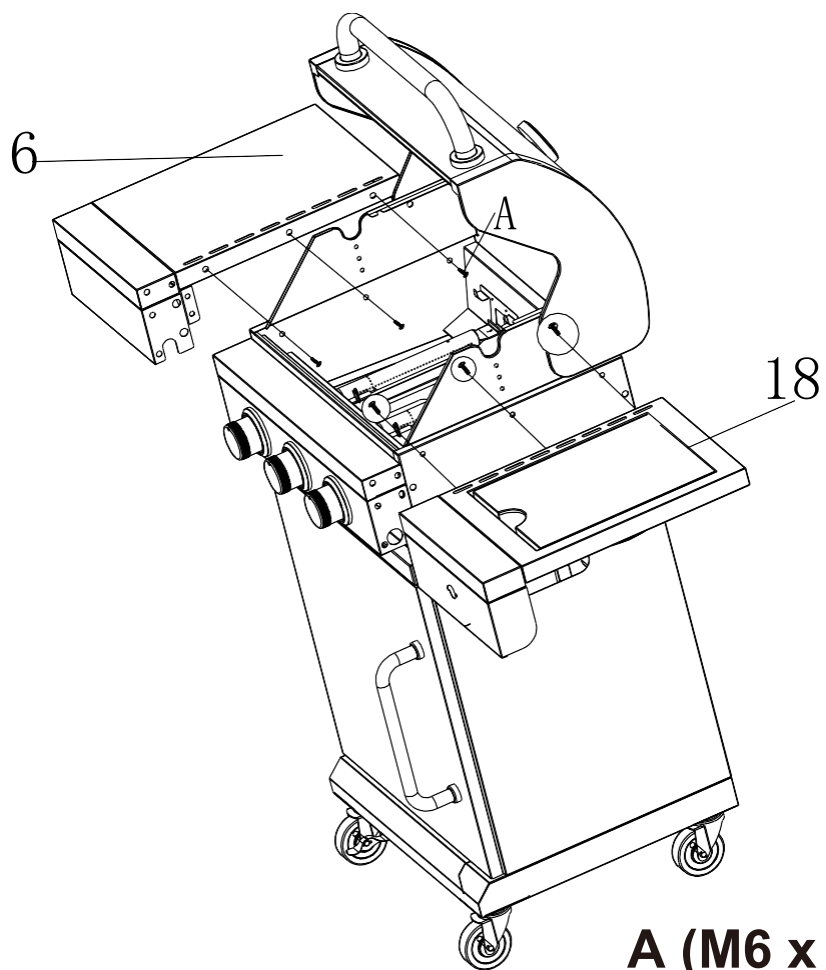
9

A (M6 X 12 mm) x 4



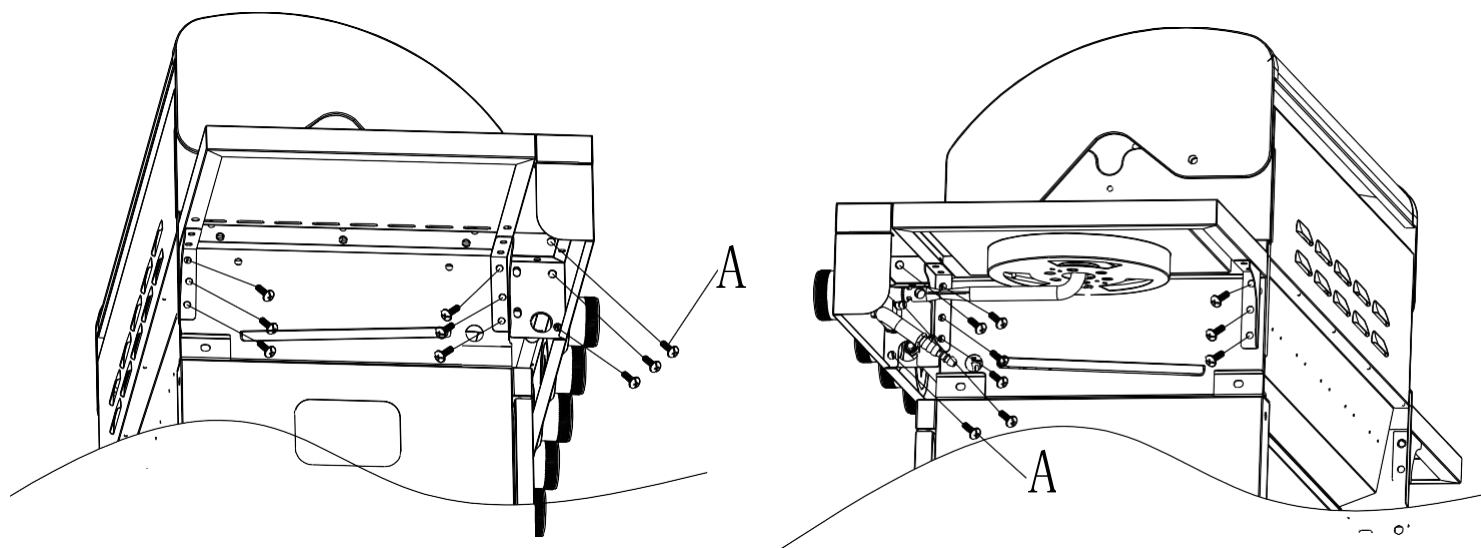
10

A (M6 x 12 mm) x 8



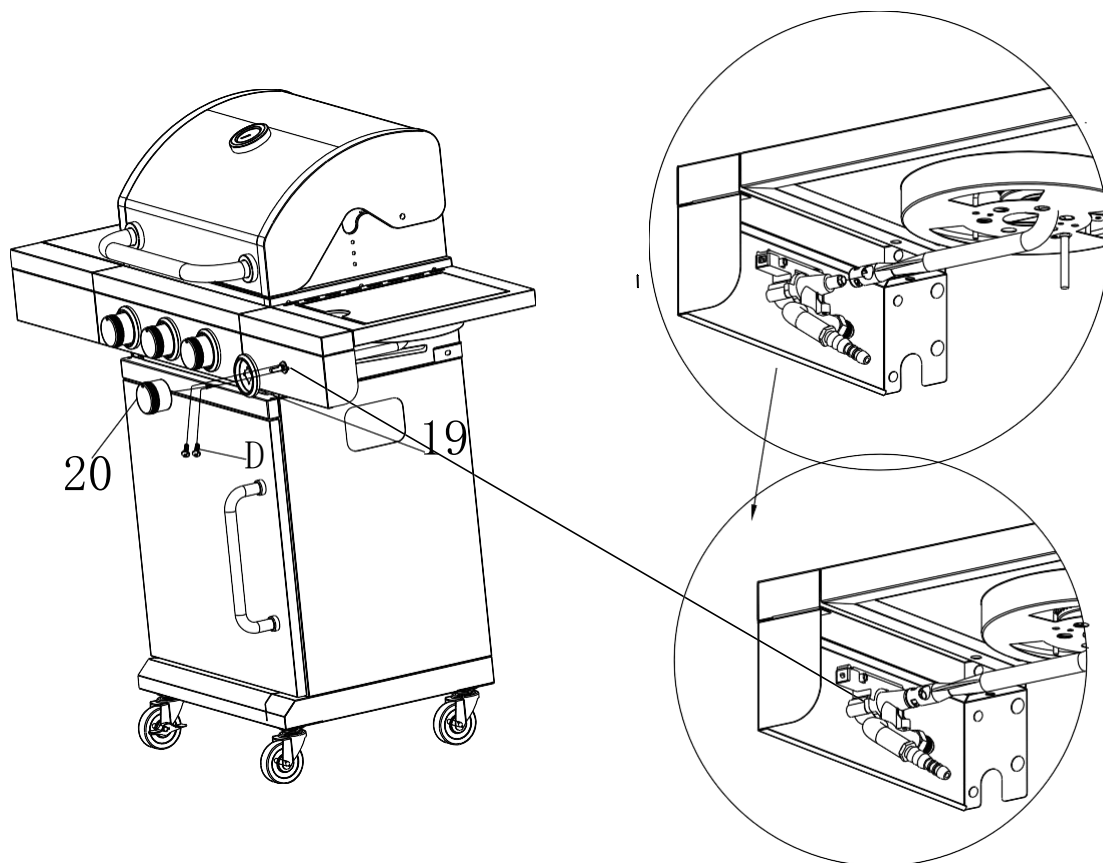
11

A (M6 x 12 mm) x 6



12

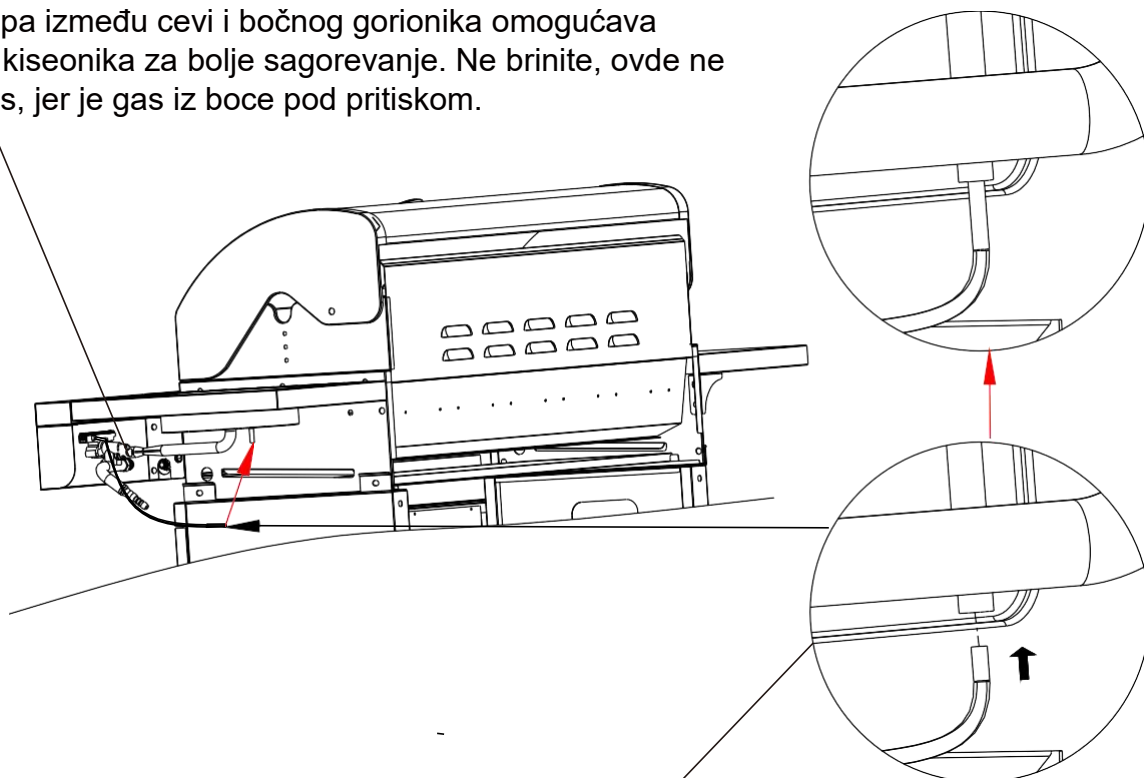
A (M6 X 12 mm) x 18



13

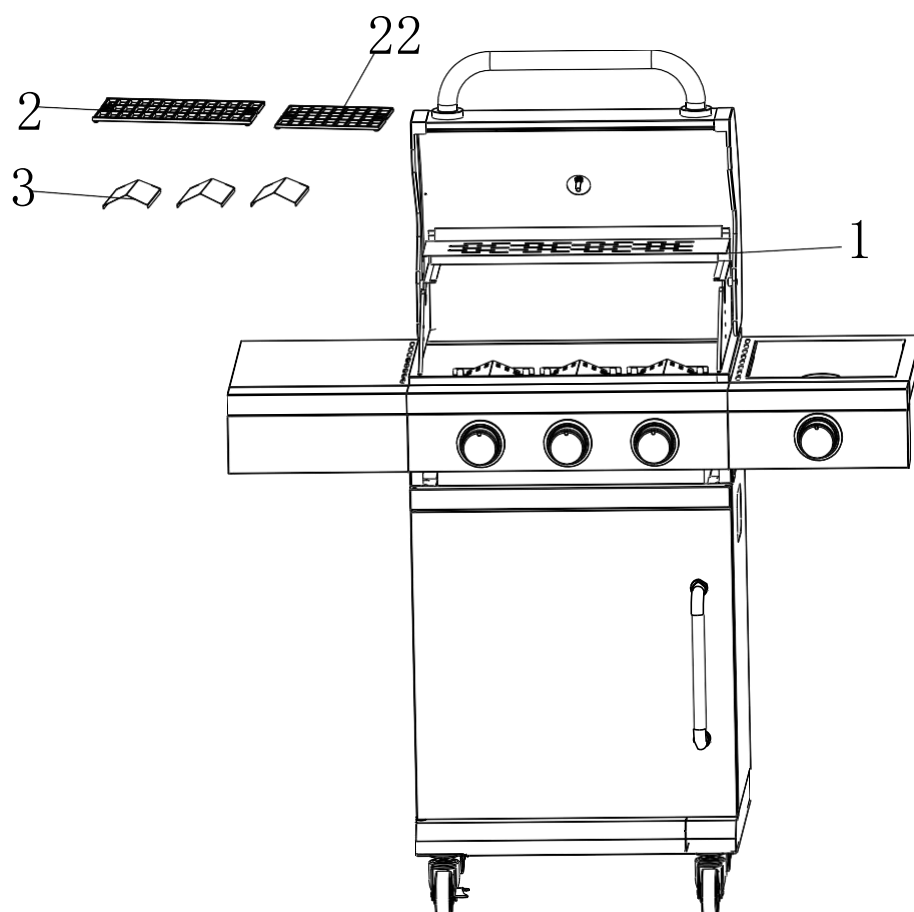
D (M4 x 8 mm) x 2

Ova rupa između cevi i bočnog gorionika omogućava protok kiseonika za bolje sagorevanje. Ne brinite, ovde ne curi gas, jer je gas iz boce pod pritiskom.

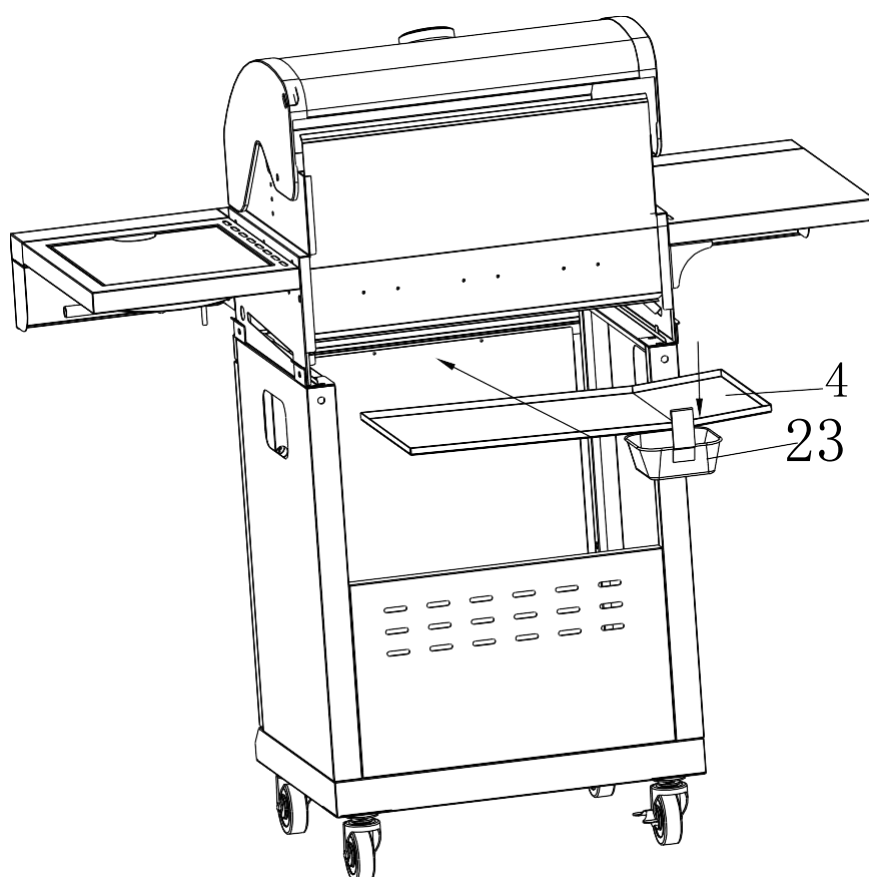


Priključite kabl za paljenje bočnog gorionika.

14



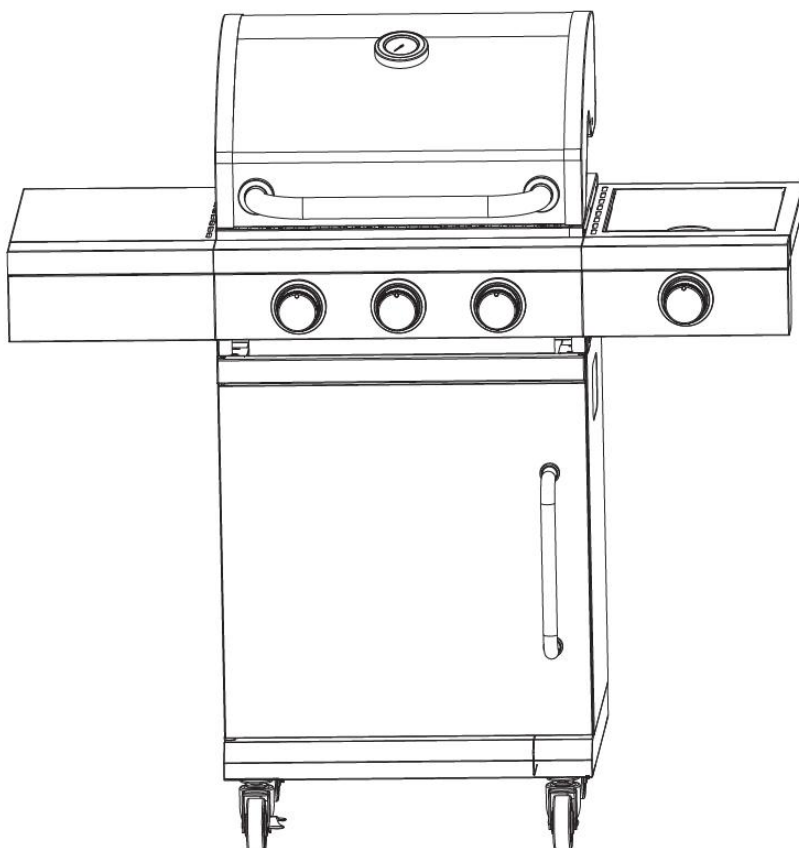
15



16



NAVODILA ZA UPORABO PLINSKI ŽAR



Številka artikla: 8103-01-SB (79070473)



CE Koda PIN: 2531DM-0057

2531-25

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg, Nemčija
www.moemax.com
info@moemax.at

Shranite ta priročnik izdelka na varnem mestu.

Opozorila:

Samo za uporabo na prostem.

Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo.

Majhni otroci naj se ne približujejo žaru, saj so lahko nekateri dostopni deli žara zelo vroči. Žara med uporabo ne smete premikati.

Po uporabi zaprite dovod plina na plinski jeklenki.

Vsaka sprememba naprave ima lahko nevarne posledice.

Uporabnik ne sme spreminjati delov, ki jih je zapečatil proizvajalec ali njegovi zastopniki. Na napravi ne izvajajte nobenih sprememb.

Pozor:

Nekateri deli žara postanejo zelo vroči.

Posebno previdnost je treba nameniti otrokom ali starejšim osebam.

Varnostna opozorila:

V bližini te ali katere koli druge naprave ne hranite ali uporabljajte bencina, goriv, ki vsebujejo mentol, ali drugih vnetljivih plinov ali tekočin.

Za prižiganje plinskega žara nikoli ne uporabljajte bencina ali podobnih tekočin!
Priporočamo, da ne spreminjate konstrukcije, ki jo je priložil proizvajalec.

Včasih dobavitelji tekočega plina napolnijo plinske jeklenke za žare čez polnilno kapaciteto. Takšno »prekomerno polnjenje« je lahko nevarno, saj lahko pride v jeklenki do prevelikega tlaka. Zaradi varnosti so jeklenke opremljene z varnostnim ventilom, ki izpušča plin, da se sprostí morebitni presežni tlak. Izstopajoči plin je vnetljiv, tj. gorljiv. Za zmanjšanje tega tveganja priporočamo naslednje varnostne ukrepe:

A. Pri polnjenju plinske jeklenke prosite prodajalca, naj jo napolni le do 80 % celotne prostornine.

B. Če imate ali uporabljate dodatno rezervno jeklenko ali pa uporabljate ločeno plinsko jeklenko, je nikoli ne smete hraniti v bližini žara ali pod njim oz. pod grelno posodo ali v bližini drugega vira vžiga ali toplote.

Nevarnosti:

V primeru vonja po plinu:

1. Izklopite dovod plina do naprave.
2. Ugasnite odprte plamene.
3. Odprite pokrov.
4. Če vonj ostaja, se ne približujte napravi in pokličite gasilce.

1. Tehnični podatki

a) Izberite ustrezen regulator za kategorijo naprave, ki je skladen z lokalnimi predpisi. Regulator mora biti skladen s standardom EN 16129.

b) Če je na primer vbrizgalna šoba označena z »0,91«, to pomeni, da je velikost vbrizgalne šobe 0,91 mm.

Tabela modela

Ime modela	Število glavnih gorilnikov	Število stranskih gorilnikov
8103-01-SB	3	1

Nasvet: »-SB« pomeni, da ima naprava stranski gorilnik in je zato primerna za uporabo ponev na tem stranskem gorilniku.

Premjer ponve naj bo med 24 cm in 8 cm.

2. Montaža

Prepričajte se, da je vaš žar pravilno sestavljen. Vsakemu žaru so priložena podrobna navodila za montažo z natančnimi koraki za posamezen model. Dosledno upoštevajte ta navodila, da zagotovite pravilno in varno montažo žara.

Previdno: Prizadevamo si, da bi bila montaža čim bolj preprosta. Kljub temu lahko pri nepravilnem ravnanju z jeklenimi sestavnimi deli pride do ureznin zaradi ostrih vogalov in robov. Pri ravnanju z deli bodite previdni. Priporočamo, da med montažo nosite zaščitne rokavice.

3. Priprava

Za delovanje tega plinskega žara potrebujete plinsko jeklenko za utekočinjeni naftni plin in ustrezne regulatorje. Regulatorji morajo biti skladni z veljavno različico standarda EN16129 in nacionalnimi predpisi.

Dodatne informacije o tem so na voljo v razdelku 6.

Nasveti za varčevanje z energijo:

- Pokrov naj bo čim manj odprt.
- Izklopite žar takoj, ko končate peko na žaru.
- Plinski žar predhodno segrevajte le 10 do 15 minut. (Razen pri prvi uporabi)
- Žara ne segrevajte dlje, kot je priporočeno.
- Ne uporabljajte višje nastavitve, kot je potrebno.
- Priključite cev plinske jeklenke in regulator na levo stran plinskega žara ter poskrbite, da je plinska jeklenka zaščitena pred vročino in shranjena na varnem mestu. Premer cevi mora biti med 8 in 10 mm. **Cev ne sme biti daljša od 1,5 m. Gibljiva cev mora ustrezati ustreznemu standardu (EN16436-1:2014) in lokalnim predpisom.**

4. Montaža

Po nakupu plinske jeklenke jo lahko namestite skupaj s plinskim žarom.

- Plinske jeklenke nikoli ne menjajte v bližini vira vžiga.** Plinsko jeklenko postavite na levo stran plinskega žara; ne sme biti nameščena v notranjosti žara. Ne pozabite, da mora biti plinska jeklenka zaščitena pred vročino in postavljena na stabilno mesto.

- b) Ko želite uporabljati plinski žar, regulator vstavite v ventil plinske jeklenke in zategnite priključek.



Opozorilo: Preden prižgete plinski žar, preberite navodila za prižig ter opozorila in varnostna navodila.

Pred vsako uporabo preverite, ali je cev razpokana, razrezana in obrabljena. Žara ne uporabljajte, če je cev kakor koli okvarjena.

Pri menjavi plinske jeklenke se prepričajte, da v bližini ni virov vžiga, na primer ognja, cigaret, odprtega ognja itd. Prepričajte se, da je naprava izklopljena.

Pri postavljanju plinskega žara pazite, da **cev ni zvita**, saj to lahko poslabša pretok plina. Cev tudi ne sme biti preveč napeta in se ne sme dotikati nobenih delov plinskega žara, ki bi lahko bili vroči.

Izberite gibljivo cev z odpornostjo proti vročini nad 80 °C.

Gibljivo cev je treba zamenjati vsaki dve leti. Gibljivo cev je treba zamenjati v skladu s predpisi, ki veljajo v posamezni državi.

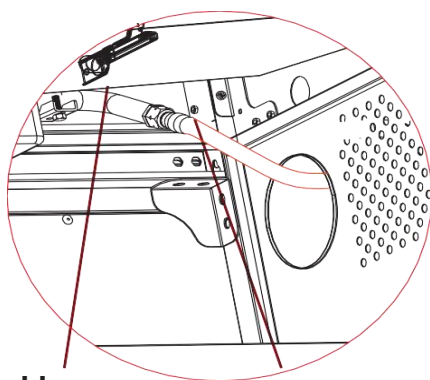
Menjava plinske jeklenke

Napotek: Zaprite ventil na plinski jeklenki (za to ni potreben ključ).

Plinska jeklenka mora biti visoka manj kot 80 cm in široka največ 35 cm.

Priključitev plinske jeklenke

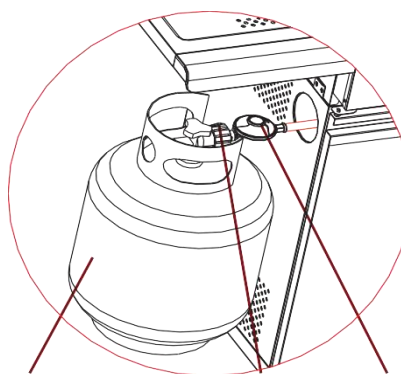
- Oranžno obarvani pokrovček obrnite tako, da puščica kaže na vrzel v varovalu ventila.
- Varnostni pokrov oranžne barve odstranite tako, da izvlečete trak in ga snamete. Pri tem ne uporabljajte nobenega orodja. Pustite pokrovček viseti na jeklenki.
- Preverite, ali je črna tesnilna podložka vstavljena v ventil jeklenke. Regulator priključite na ventil.
- Stikalo na plinski jeklenki obrnite v smeri urinega kazalca in nato vklopite plinski žar v skladu z navodili.



Plinski
priključek

Giblji
va
cev

Prikaz priključka žara in gibljive
cevi



Plinska jeklenka
cev

Regulator

Gibljiva

Prikaz priključka plinske jeklenke, regulatorja in
gibljive cevi Regulator mora biti одобren v
skladu s standardom EN16129:2013.

Slika 1

Samo za izdelek brez predala za plinsko jeklenko.



Opozorilo: Na koncu z milnico preverite vsa priključna mesta plinske cevi glede puščanja.

Odklop plinske jeklenke

- a) Če ne gre za sistem z dvema jeklenkama in preklopnim ventilom, je treba plinski ventil zapreti, če je nameščena na napravi. Počakajte, da ugasneta gorilnik in vžigalni plamen. Pri sistemih s preklopnim ventilom je treba zapreti samo prazno jeklenko.
- b) Na prazno jeklenko namestite oranžen varnostni pokrovček.

5. Opozorila in varnostna navodila

Pred uporabo plinskega žara preberite naslednja navodila:

- a) **Preberite navodila, preden začnete uporabljati napravo.** Če navodil ne upoštevate, lahko med uporabo pride do težav.
- b) Nekateri dostopni deli plinskega žara **lahko med uporabo postanejo zelo vroči. Majhni otroci morajo biti na zadostni oddaljenosti od naprave.** Pri ravnanju s posebej vročimi deli uvedite ustrezne zaščitne ukrepe.
- c) V primeru uhajanja plina morate zapreti dovod plina na plinski jeklenki, pogasiti vse odprte plamene, odpreti pokrov in, če uhajanje še vedno traja, preveriti ali je poškodovan žar, ali puščajo priključki itd. Če težave ne morete odpraviti, se takoj obrnite na lokalnega prodajalca plina.
- d) **Plinskega žara med uporabo ne premikajte.**
- e) V bližini plinskega žara med uporabo ne uporabljajte ali shranjujte tekočin, plinov ali drugih materialov.
- f) Ta plinski žar se lahko **uporablja samo na prostem.**
- g) Za preverjanje uhajanja plina ne uporabljajte odprtega plamena.
- h) Plinskega žara ne uporabljajte, če plin uhaja. Zaprite dovod plina.
- i) Med delovanjem plinskega žara ne poskušajte zrahljati nobenega dela plinskega priključka na žaru, plinske jeklenke ali regulatorja.
- j) Pri uporabi plinskega žara bodite previdni; plinskega žara med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora. Po uporabi izklopite dovod plina na plinski jeklenki.
- k) Plinski žar je treba po uporabi očistiti. Prepričajte se, da je odprtina za ogenj prosta. Če je odprtina za ogenj zamašena, uporabite okroglo palico s premerom 11,6 mm, da odstranite zamašitev.
Pri čiščenju gorilnika in ventilov ne povečujte odprtin gorilnika ali šobe.
- l) Žara ne uporabljajte v garaži ali zaprtem prostoru. **Med uporabo naprave ne smete izpostavljati gorljivim materialom.** Priporočamo, da je od vnetljivih materialov oddaljena vsaj 0,5 do 1,0 m.
- m) Priporočamo, da plinski žar vsaj enkrat na leto pregleda usposobljen strokovnjak. Naprave nikoli ne poskusite vzdrževati sami.
- n) **Kakršne koli spremembe na napravi lahko povzročijo nevarne posledice.** Na glavnih krmilnih elementih plinskega žara, tj. na plinskih ventilih, vbrizgalnih šobah, ventilih itd., ne izvajajte nepooblaščenih posegov.



Slika 2



OPOZORILO! Črna površina ročaja (glejte zgornjo sliko) se med delovanjem plinskega žara segreje, zato je potrebna **PREVIDNOST!** Črna območja se ne smete dotikati.

6. Varnostna opozorila:

- a) Po vsaki priključitvi preverite priključna mesta plinske cevi z milnico.
- b) Pri prižiganju gorilnika mora biti zgornji pokrov vedno odprt.
- c) Pri peki na plinskem žaru nosite rokavice in uporabljajte trpežen pribor za žar z dolgimi ročaji.
- d) Sprejmite ustrezne varnostne ukrepe za zaščito pred nesrečami in požarom.
Vedeti morate, kje najdete komplet prve pomoči in gasilni aparat ter kako ju uporabiti.
- e) Napajalni kabel in plinsko cev položite stran od segretyh površin.
- f) Pri peki na žaru bodite vedno previdni.
- g) Na žaru ne segrevajte neodprtih steklenih ali kovinskih posod s hrano. Tlak, ki nastane, lahko povzroči, da posoda poči, kar lahko vodi do hude telesne poškodbe in poškodbe žara.

7. Navodila za prižig žara

Previdno: Ko prižigate gorilnik, mora biti pokrov odprt!

Ko prižigate plinski žar, ne stojte tako, da je vaš obraz neposredno nad žarom. Kako prižgati plinski žar:

Vžig s pilotnim plamenom (glavni gorilnik ali glavni gorilnik s stranskim gorilnikom):

Preden obrnete ventil plinske jeklenke na regulatorju v položaj »On« (vklop), se prepričajte, da so vsi plinski regulatorji na plinskem žaru nastavljeni na »OFF« (izklop). Če želite ustvariti iskro, pritisnite vrtljivi gumb (A) in ga držite pritisnjenega 3–5 sekund, da omogočite pretok plina, nato pa ga obrnite v smeri urinega kazalca na »HIGH« (visoko) (B). V vžigalni cevi gorilnika (C) se vžge iskra. Zaslišite »praskanje« vžigalnika in iz vžigalne cevi na levi strani gorilnika (D) se pojavi oranžno obarvan plamen.

Po »poku« držite gumb gorilnika pritisnjen še dve sekundi, da plin popolnoma steče skozi cev gorilnika (E) in da se žar vžge.

Ko je gorilnik prižgan, se vžgejo tudi sosednji gorilniki, če so njihovi regulatorji nastavljeni na »HIGH«.

Pri nastavitvi »High« mora biti plamen gorilnika dolg približno 12–20 mm, barva plamena pa mora biti vsaj oranžna. Gumb za regulacijo plina zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da dosežete najnižjo nastavitev.

Če imate težave s prižiganjem plinskega žara na zgoraj opisan način, se za nasvet obrnite na prodajalca.

Če samodejnega vžiga ne morete uporabiti, odstranite rešetko za žar in

kuhalno ploščo (razdelilnik toplote) ter obrnite ventil v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj 90°, da prižgete žar z razdalje 5 mm od odprtine gorilnika z vžigalnikom za žar. Ponovno namestite rešetko in kuhalno ploščo, pri tem pa nosite ognjevarne rokavice, odporne na vročino.



Opozorilo: Če se gorilnik še vedno ne prižge, obrnite regulator gorilnika v položaj »OFF« in počakajte 5 minut, da plin izhlapi, preden znova poskusite prižgati žar.

8. Shranjevanje

Plinsko jeklenko je treba hraniti na prostem na dobro prezračevanem prostoru in jo odklopiti od plinskega žara, kadar je ne uporabljate. Preden odklopite plinsko jeklenko s plinskega žara, se prepričajte, da ste na prostem in stran od virov vžiga. Ne pozabite preveriti, ali iz plinskega žara izteka plin, ali so gorilniki zamašeni itd., ko ga po daljšem skladiščenju ponovno zaženete. Za varno uporabo plinskega žara upoštevajte tudi navodila za čiščenje.

Če plinski žar shranjujete na prostem, morate poskrbeti, da na mestih pod sprednjo ploščo ni umazanije (žuželk itd.).

9. Čiščenje

Priporočamo, da plinski žar servisirate vsakih 90 dni, vendar je vzdrževanje nujno opraviti vsaj enkrat na leto. To podaljša življenjsko dobo vašega plinskega žara.

Plinski žar lahko očistite z najmanjšim naporom. Sledite spodnjim nasvetom za čiščenje.

Odpravljanje motenj

Nujni primeri	Možen vzrok	Preprečitev/rešitev težave
Uhajanje plina iz cevi z razpokami, urezninami ali poškodbami zaradi ognja	Poškodovana cev	Če je cev pretrgana ali krhka, zaprite plin na plinski jeklenki in zamenjajte cev. Preverite cev do plinske jeklenke in regulatorja na priključnem mestu.
Iz plinske jeklenke uhaja plin	Mehanska okvara zaradi mirovanja ali nepravilnega ravnanja	Zaprite ventil na plinski jeklenki.
Iz ventila plinske jeklenke uhaja plin	Poškodbe ventila zaradi nepravilnega ravnanja ali mehanske okvare	Zaprite ventil na plinski jeklenki. Plinsko jeklenko vrnite prodajalcu.
Med plinsko jeklenko in priključkom regulatorja uhaja plin	Nepravilna namestitvev, puščajoč priključek, poškodovano gumijasto tesnilo	Zaprite ventil na plinski jeklenki. Odstranite regulator s plinske jeklenke in vizualno preverite, ali je gumijasto tesnilo poškodovano. Preverite plinsko jeklenko in povezavo med regulatorjem in plinsko jeklenko.
Na upravljalni plošči se pojavijo plameni	Plameni v cevi gorilnika zaradi delne zamašitve	Obrnite vrtljive gumbce v položaj »Off« in zaprite ventil na plinski jeklenki. Ko ogenj ugasne in je žar hladen, odstranite gorilnik in preverite, ali so na njem gnezda pajkov in rja. Več o tem najdete na straneh o naravnih

		nevarnostih in čiščenju gorilne enote.
--	--	--

Odpravljanje motenj: Motnja	Možen vzrok	Preprečitev/rešitev težave
Ogenj zaradi maščobe ali trajni prekomerni plameni nad kuhalno površino	V območju gorilnika se je nabralo preveč maščobe	Zaprite ventil na plinski jeklenki. Pustite pokrov žara odprt, da se plameni umirijo. Po ohladitvi odstranite ostanke hrane in odvečno maščobo iz notranjosti ognjišča, posode za maščobo in drugih površin.
Gorilnika ni mogoče prižgati z vžigalnikom	Težave z oskrbo s plinom 1. Poskušate prižgati napačen gorilnik. 2. Gorilnik ni povezan z regulacijskim ventilom 3. Zamašitev gorilnika 4. Ni pretoka plina 5. Blokada plina na priključni matici plinske jeklenke. 6. Priključna matica in plinska jeklenka nista pravilno povezani.	1. Upoštevajte navodila na upravljalni plošči in v razdelku o uporabi in negi. 2. Prepričajte se, da so ventili nameščeni znotraj cevi gorilnika. 3. Prepričajte se, da cevi gorilnika niso zamašene s pajčevino ali podobnim, glejte razdelek »Čiščenje« v poglavju o uporabi in negi. 4. Preverite, ali je plinska jeklenka prazna. Če temu ni tako, si pogledajte točko »Nenaden padec pretoka plina«. 5. Nastavite regulatorje na »Off« in ločite priključno matico od plinske jeklenke. Ponovno priključite plinsko jeklenko in poskusite znova. 6. Priključno matico obrnite za četrto do pol obrata.

Gorilnika ni mogoče prižgati z vžigalnikom	Težave z elektriko: 1. Elektroda je razpokana ali zlomljena in na poškodovanem mestu nastajajo iskre. 2. Konica elektrode ni v pravilnem položaju. 3. Kabel in/ali elektroda sta umazana z ostanki kuhanja. 4. Ohlapni ali odklopljeni kabli. 5. Kratek stik (iskrenje) kablov med vžigalnikom in elektrodo. 6. Gumb se je zataknil, med vžigalnikom in elektrodo se iskri.	1. Zamenjajte elektrodo. 2. Konica elektrode mora biti usmerjena proti odprtini v gorilniku. Razdalja mora biti med 1/8" (približno 3,2 mm) in 3/16" (približno 4,7 mm). Po potrebi jo ustrezno poravnajte. 3. Kabel in/ali elektrodo očistite z alkoholom in čisto krpicco. 4. Ponovno povežite kable ali zamenjajte elektrodo in kable. 5. Zamenjajte kabel za vžig. 6. Zamenjajte vžigalnik. 7. Preverite, ali so kabli pravilno izolirani in povezani. Zamenjajte kable s poškodovano izolacijo.
Gorilnik se ne vžge	Glejte »Težave z oskrbo s plinom« na prejšnji strani. 2. Nepravilno prižiganje z vžigalicami	1. Glejte poglavje »Vžig s pilotskim plamenom« v poglavju o uporabi in negi.
Nenaden padec pretoka plina ali premajhen plamen	1. Usedline maščobe 2. Preveč maščobe v mesu 3. Previsoka temperatura kuhanja	1. Očistite gorilnik in notranjost žara/ognjišča. 2. Pred peko na žaru z mesa odstranite maščobo.
Plameni ugasnejo	Močan ali sunkovit veter V jeklenki ni dovolj plina. Sprožil se je ventil prekomernega pretoka.	1. Obrnite sprednji del žara proti vetru ali povečajte višino plamena. 2. Napolnite plinsko jeklenko. 3. Glejte »Nenaden padec pretoka plina« zgoraj.
Trajno gorenje maščobe	Okoli sistema gorilnika se je zaradi usedlin hrane nabrala maščoba.	Obrnite gumbe v položaj OFF. Zaprite plin na plinski jeklenki. Pustite zaprt pokrov in počakajte, da ogenj ugasne. Ko se žar ohladi, odstranite vse dele in ga očistite.
Povratni udarec plamena... (oganj v ceveh gorilnika)	Gorilnik in cevi gorilnika so zamašene	Nastavite vrtljive gumbe na OFF. Očistite gorilnik in/ali cevi gorilnika. Glejte poglavje o čiščenju gorilnika v navodilih za uporabo in nego.
Razplamteli plameni	1. Usedline maščobe 2. Preveč maščobe v mesu 3. Previsoka temperatura kuhanja	1. Očistite gorilnik in notranjost žara/ognjišča. 2. Pred peko na žaru z mesa odstranite maščobo. 3. Nastavite nižjo temperaturo.
Plinske jeklenke ni mogoče ponovno napolniti.	Nekateri trgovci imajo starejše polnilne nastavke z obrabljenimi navoji.	Obrabljene šobe nimajo več dovolj »moči« za sprožitev ventila. Poskusite pri drugem trgovcu.
Enega gorilnika ni mogoče prižgati s pomočjo drugih	Maščobne obloge ali delci hrane na koncu cevi za prenos	Cev za prenos očistite z žično krtačo.

gorilnikov		
------------	--	--

Če težave ne morete odpraviti z zgornjimi navodili, se obrnite na lokalnega prodajalca plina.

- a) Vključite gorilnik za 15 do 20 minut. Pred nadaljevanjem se prepričajte, da je naprava hladna.
- b) Rešetke je treba redno čistiti. To storite tako, da jih namočite v milnico.
- c) Z vročo milnico operite tudi notranje površine pokrova ohišja žara. Za odstranjevanje trdovratne umazanije uporabite žično krtačo, jekleno volno ali gobico z abrazivno površino.
- d) Redno preverjajte, ali v gorilniku ni žuželk in pajkov, ki lahko zamašijo plinski sistem in ovirajo pretok plina. Zelo natančno očistite venturijske cevi na gorilniku in se prepričajte, da niso zamašene. Za čiščenje venturijskih cevi priporočamo uporabo čistila za pipe.
- e) Vsaka sprememba naprave ima lahko nevarne posledice, zato ni dovoljena.

10. Varnostna navodila za plinski žar

Plinski žar postavite na varno, ravno površino ter stran od vnetljivih predmetov, kot so lesene ograje ali previsne veje.

Plinskega žara nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih!

Plinskega žara po prižigu ne premikajte in ga ne puščajte brez nadzora. Otroci in hišni ljubljenci naj se ne zadržujejo v bližini plinskega žara. Pripravite gasilni aparat.

Plinski žar se med delovanjem segreje, zato se pokrova itd. dotikajte le z rokavicami. Pred shranjevanjem žara se prepričajte, da se je popolnoma ohladil.

Samo za zunanjo uporabo!

Pred uporabo plinskega žara preberite navodila.

Žar ima dostopne dele, ki lahko postanejo zelo vroči. Majhni otroci naj se zadržujejo stran od žara! Plinskega žara med uporabo ne premikajte.

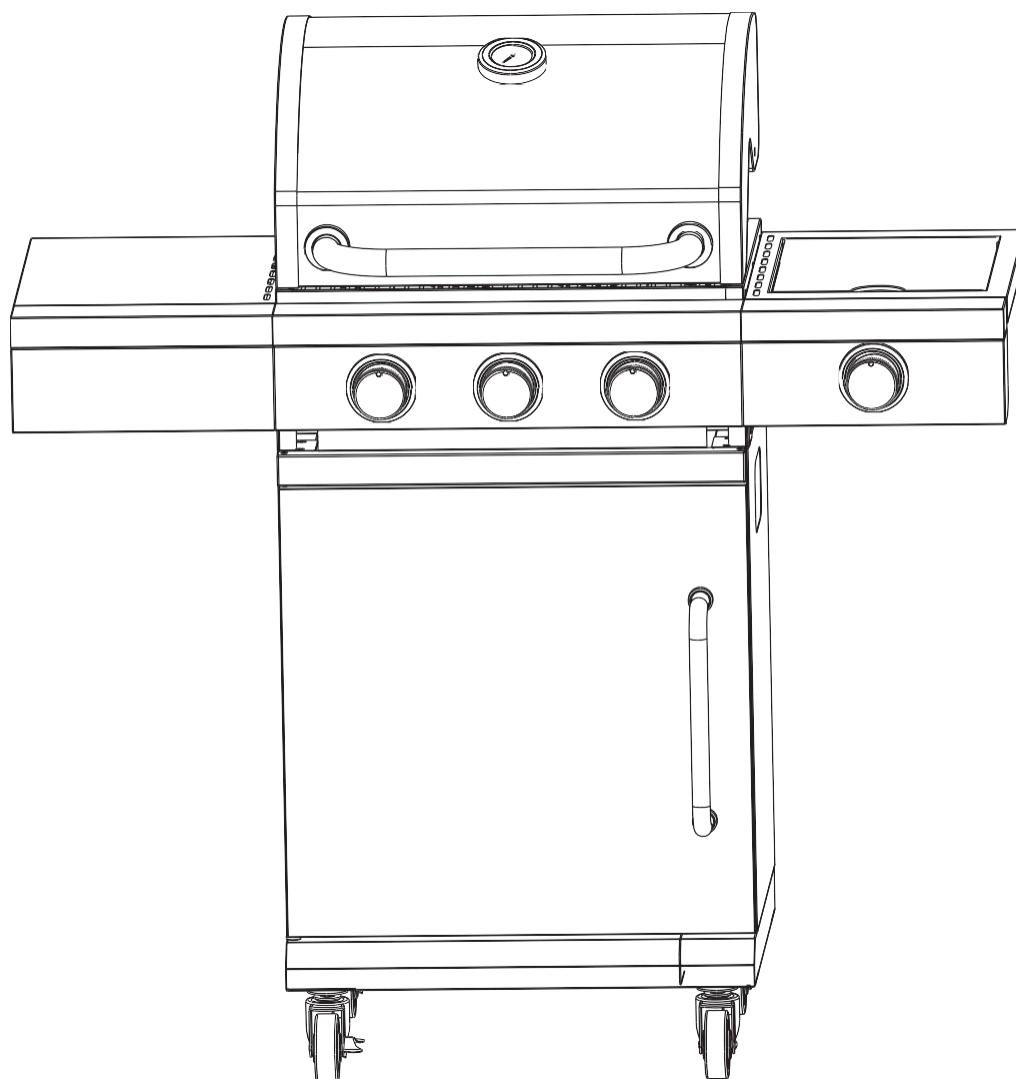
Po uporabi izklopite dovod plina na plinski jeklenki.

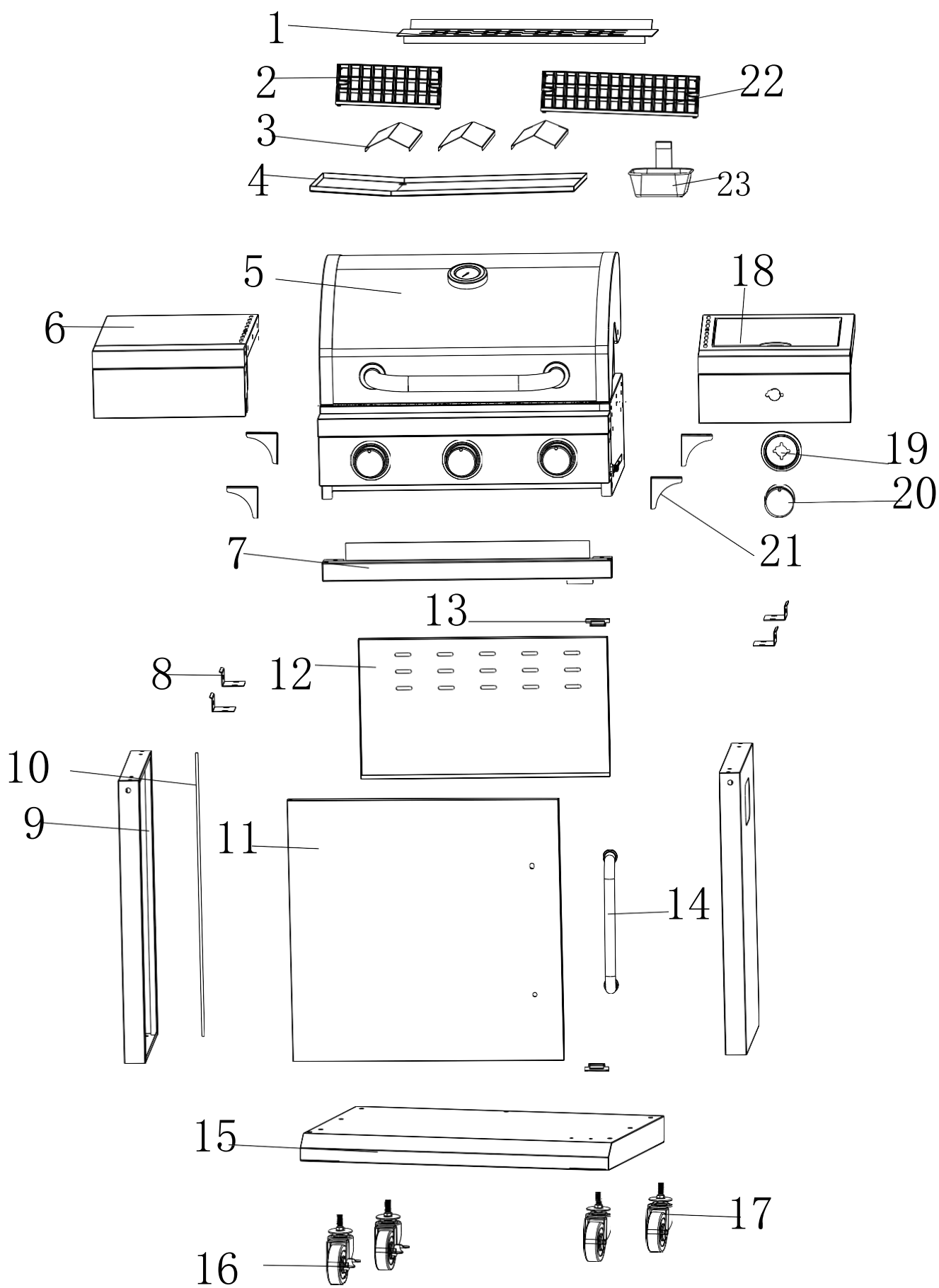
Vsaka sprememba naprave ima lahko nevarne posledice, zato ni dovoljena.

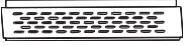
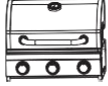
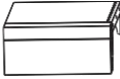
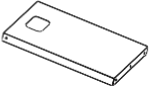
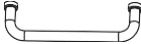
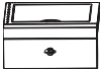
Vzdrževalni center: Za vzdrževanje se obrnite na lokalnega prodajalca.

Najmanjša in največja velikost uporabljenih ponev: 80 mm do 220 mm

Napotek: Številke na vbrizgalni šobi označujejo njeno velikost. Na primer, »0,80« pomeni, da je velikost brizgalne šobe 0,80 mm.



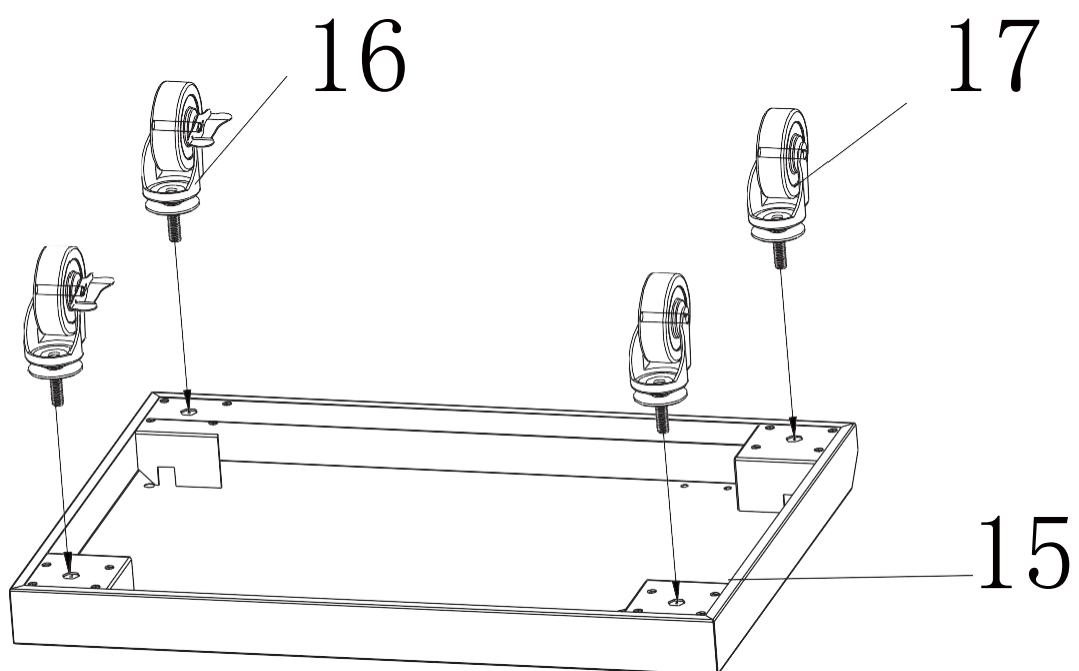


PART		QTY
1.		X 1
2.		X 1
3.		X 3
4.		X 1
5.		X 1
6.		X 1
7.		X 1
8.		X 4
9.		X 2
10.		X 1
11.		X 1
12.		X 1
13.		X 2
14.		X 1
15.		X 1
16.		X 2
17.		X 2
18.		X 1
19.		X 1
20.		X 1

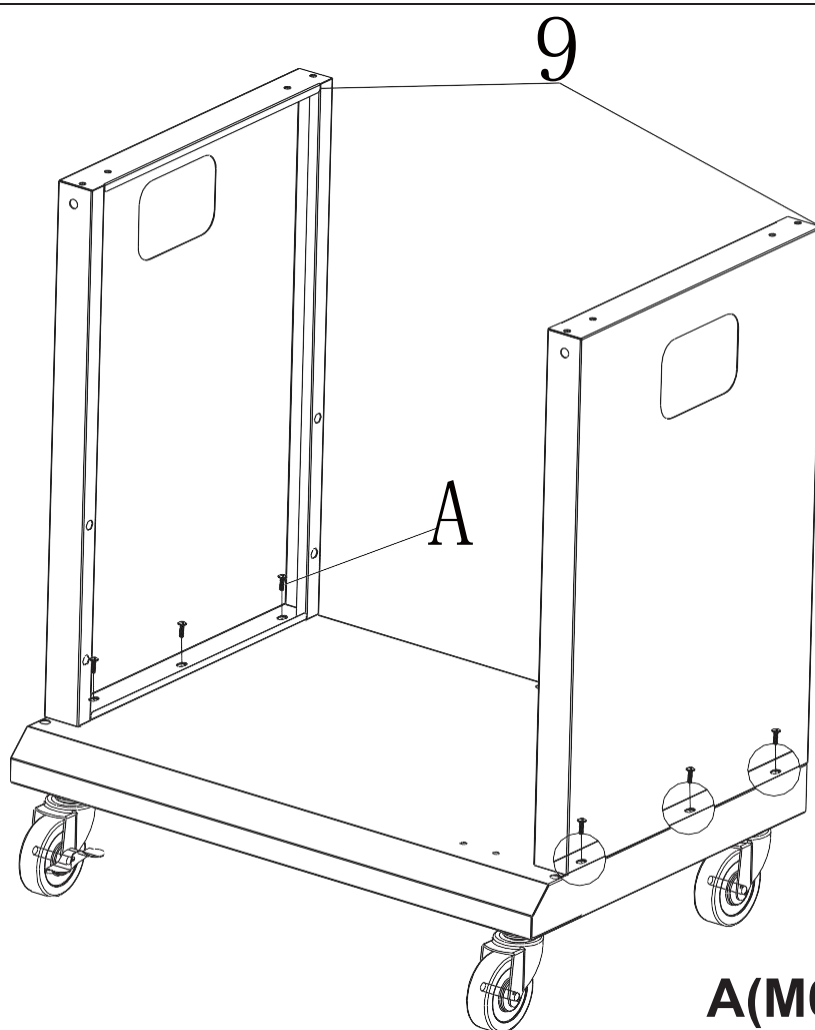
PART		QTY
21.		X 4
22.		X 1
23.		X 1

Pritrdilni material in vijaki:

A.		(M6x12mm)	X 59
B.		(M4x15mm)	X 4
C.			X 1
D.		(M4x8mm)	X 2

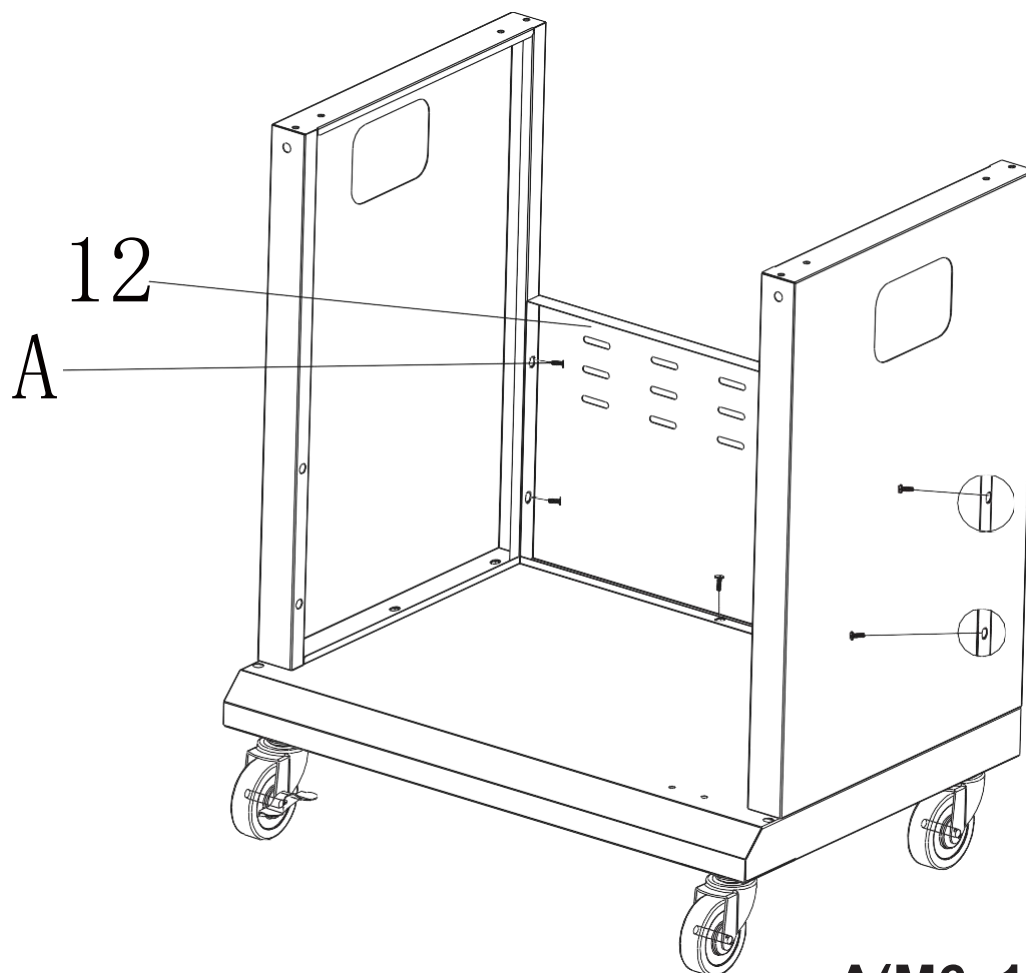


1



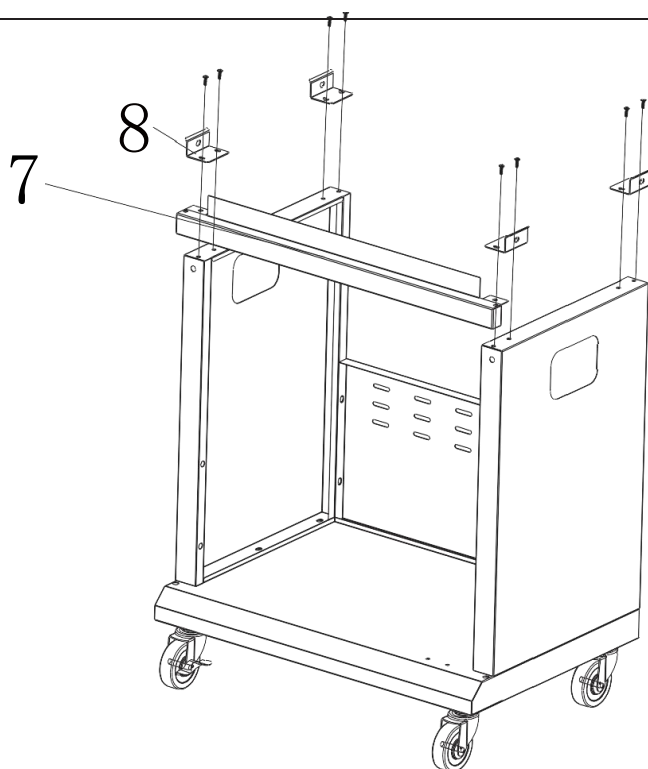
2

A(M6x12mm) X 6



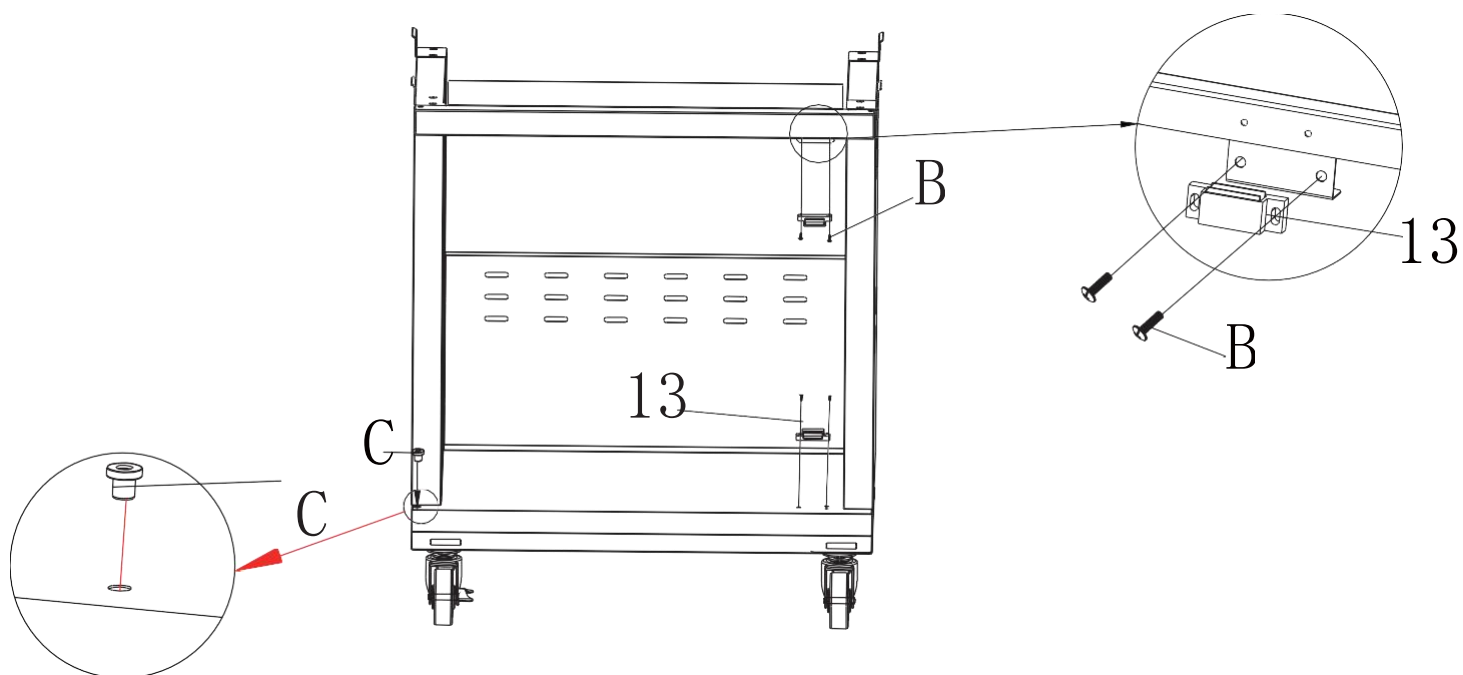
3

A(M6x12mm) X 5



4

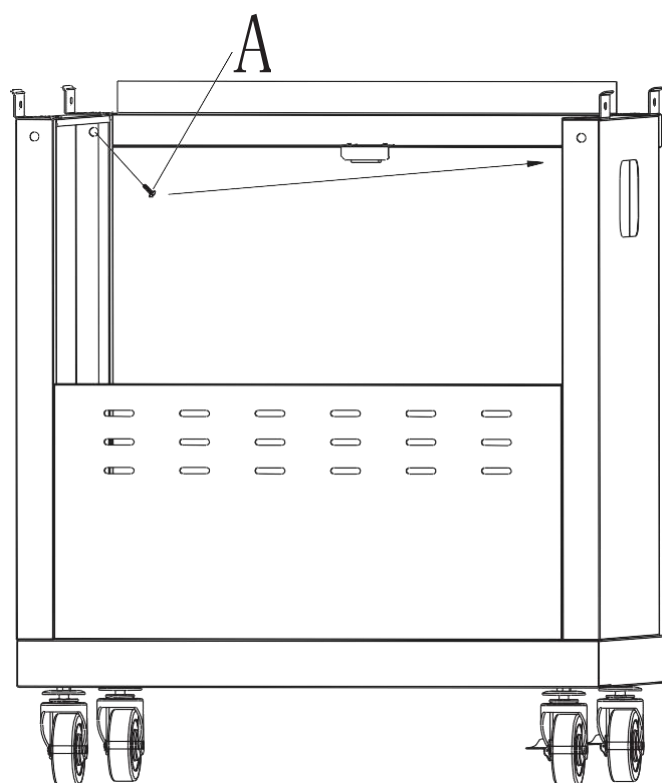
A (M6X12mm) X 8



B (M4x15mm) X 4

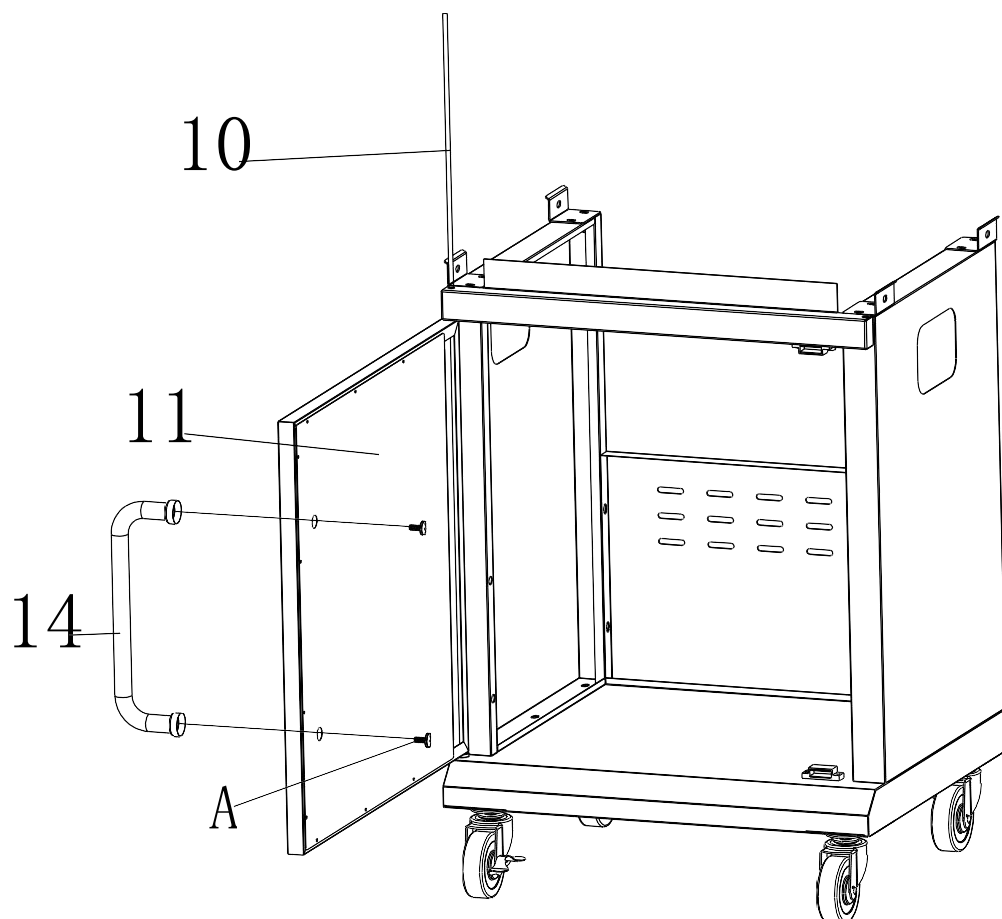
C X 1

5



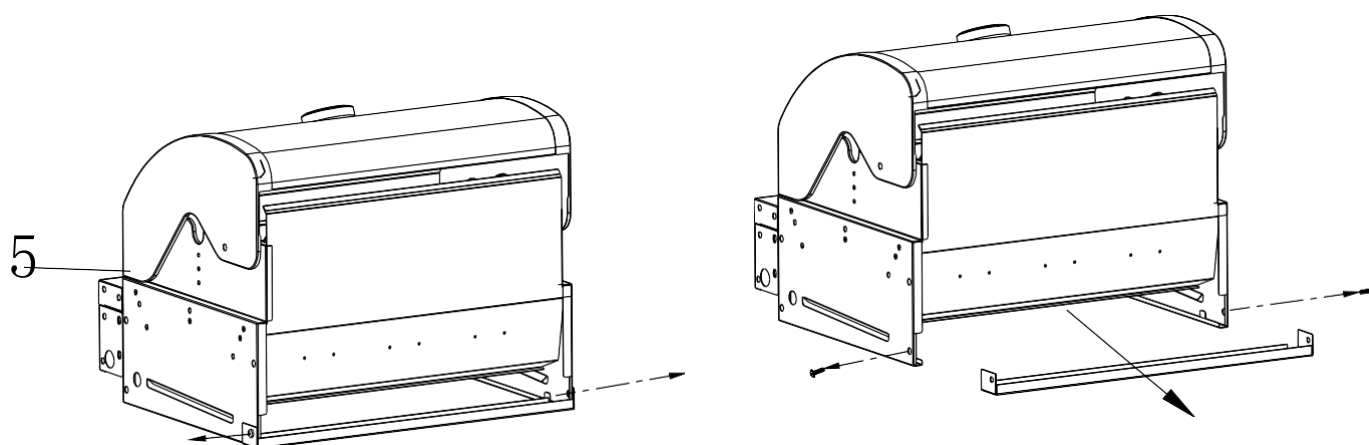
A (M6X12mm) X 2

6



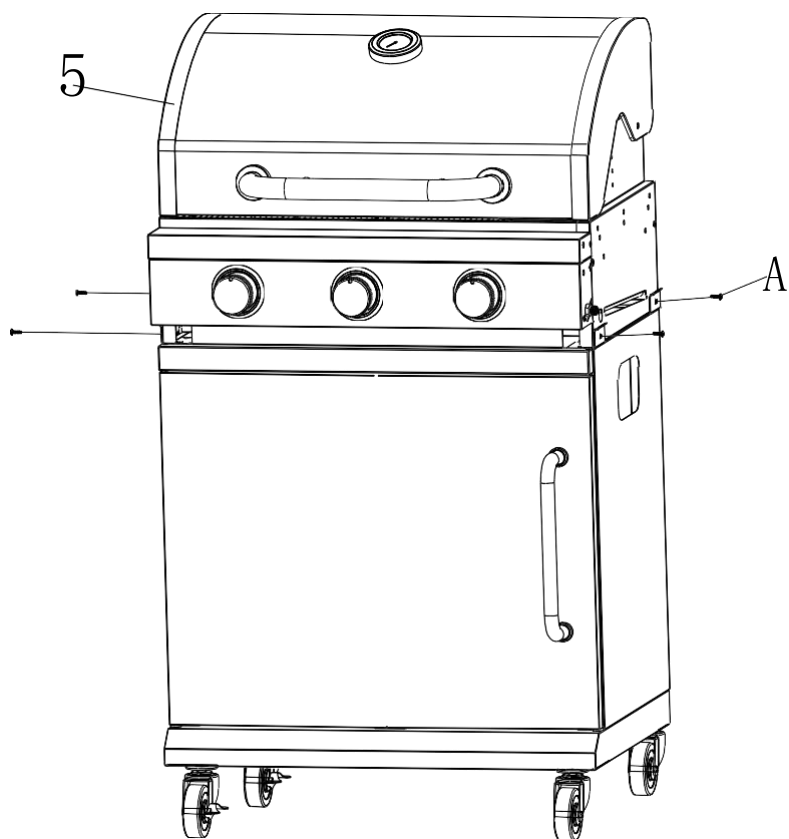
7

A(M6x12mm) X 2



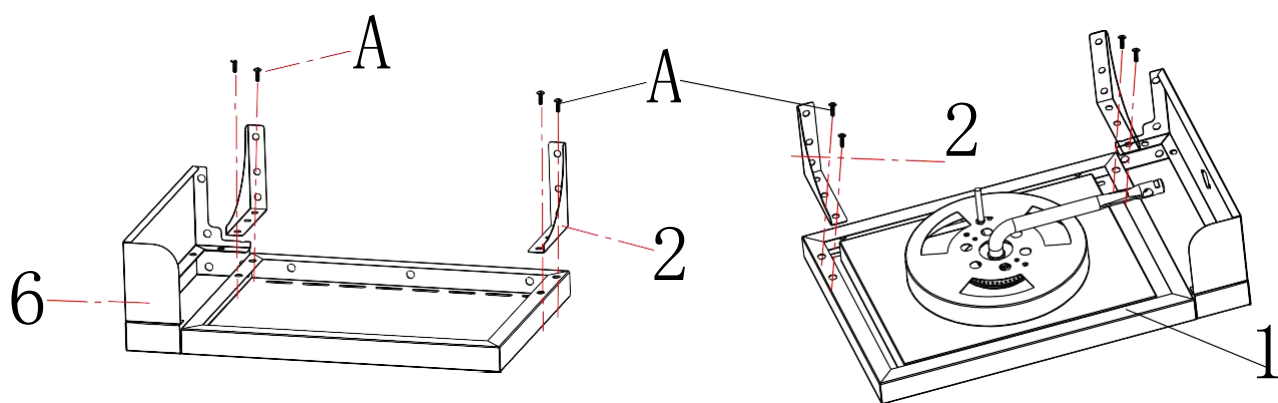
Pred montažo odstranite transportno varovalo.

8



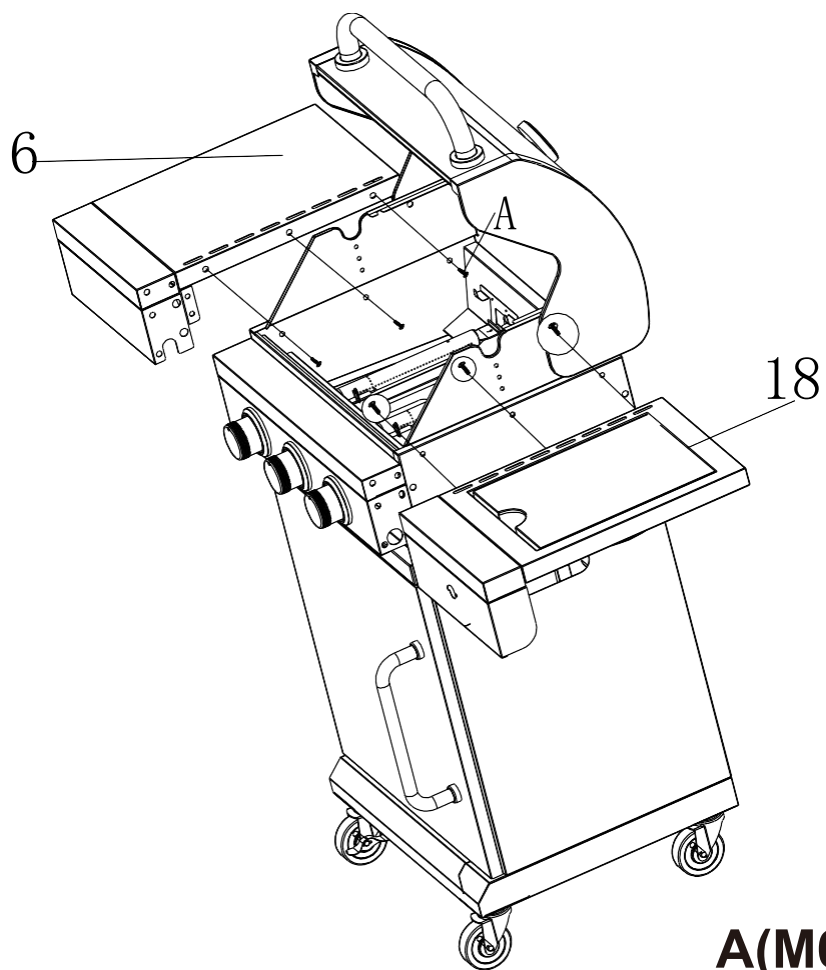
9

A (M6X12mm) X 4



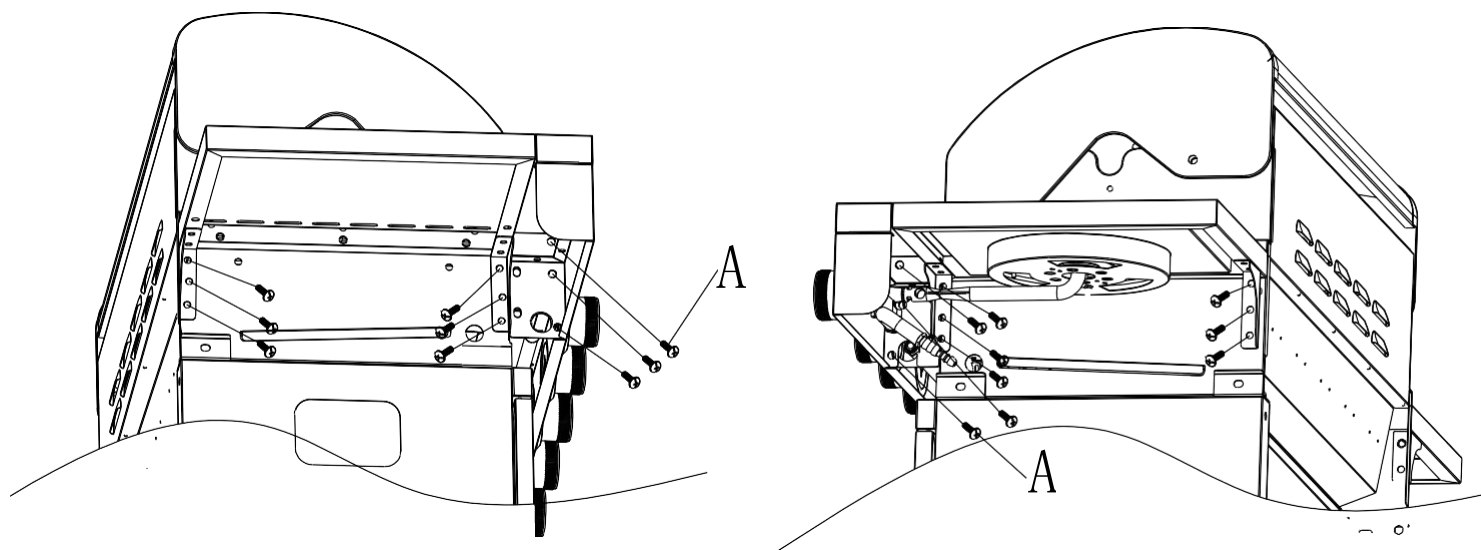
10

A (M6X12mm) X 8



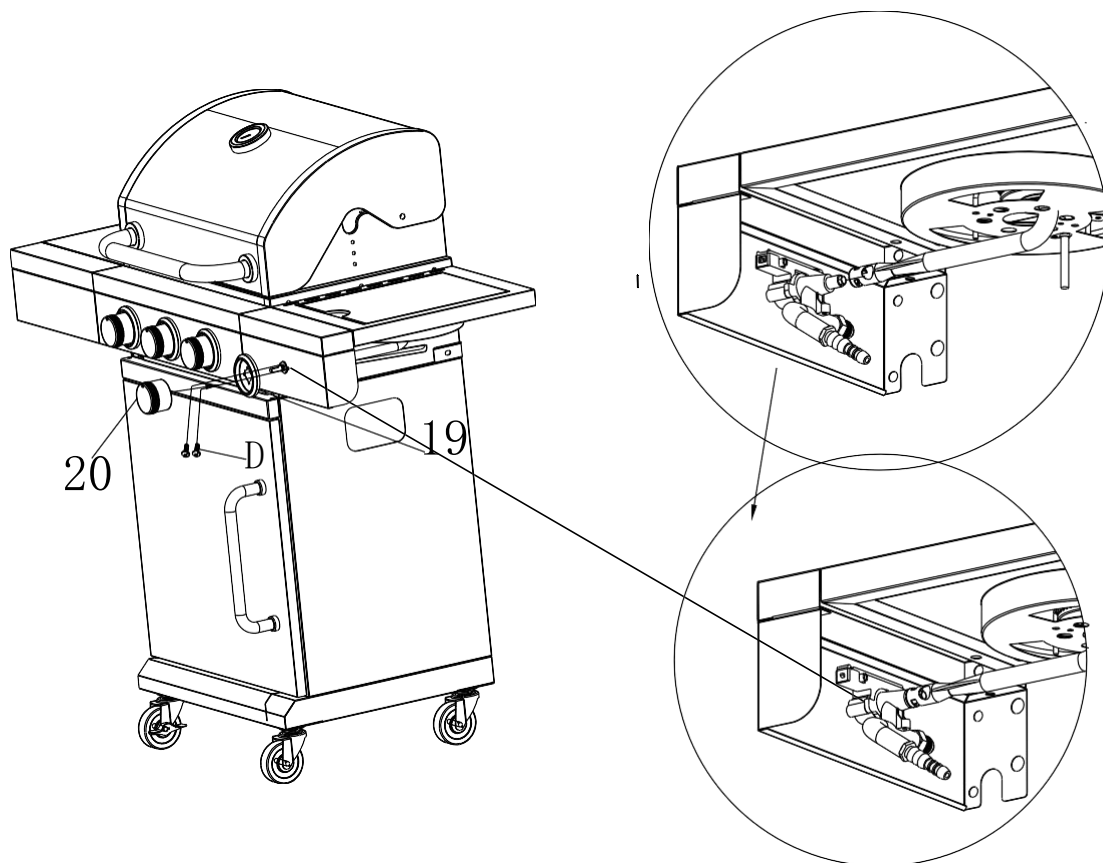
11

A(M6x12mm) X 6



12

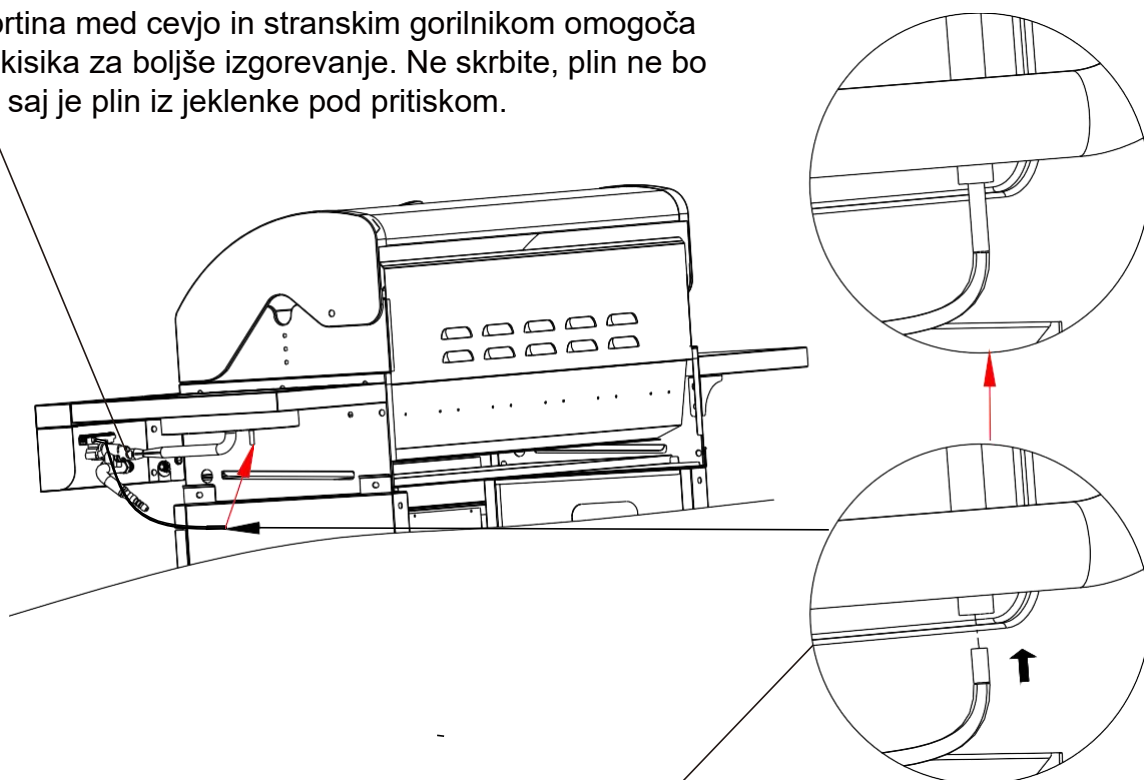
A (M6X12mm) X 18



13

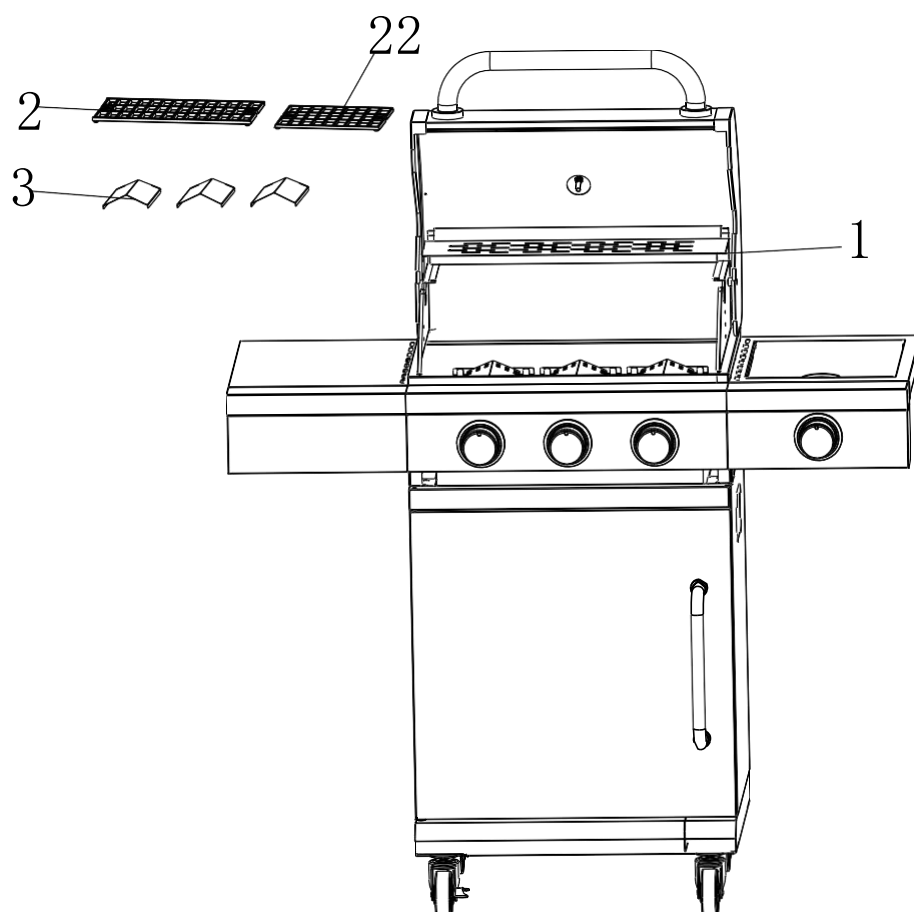
D(M4X8mm) X 2

Ta odprtina med cevjo in stranskim gorilnikom omogoča dovod kisika za boljše izgorevanje. Ne skrbite, plin ne bo uhajal, saj je plin iz jeklenke pod pritiskom.

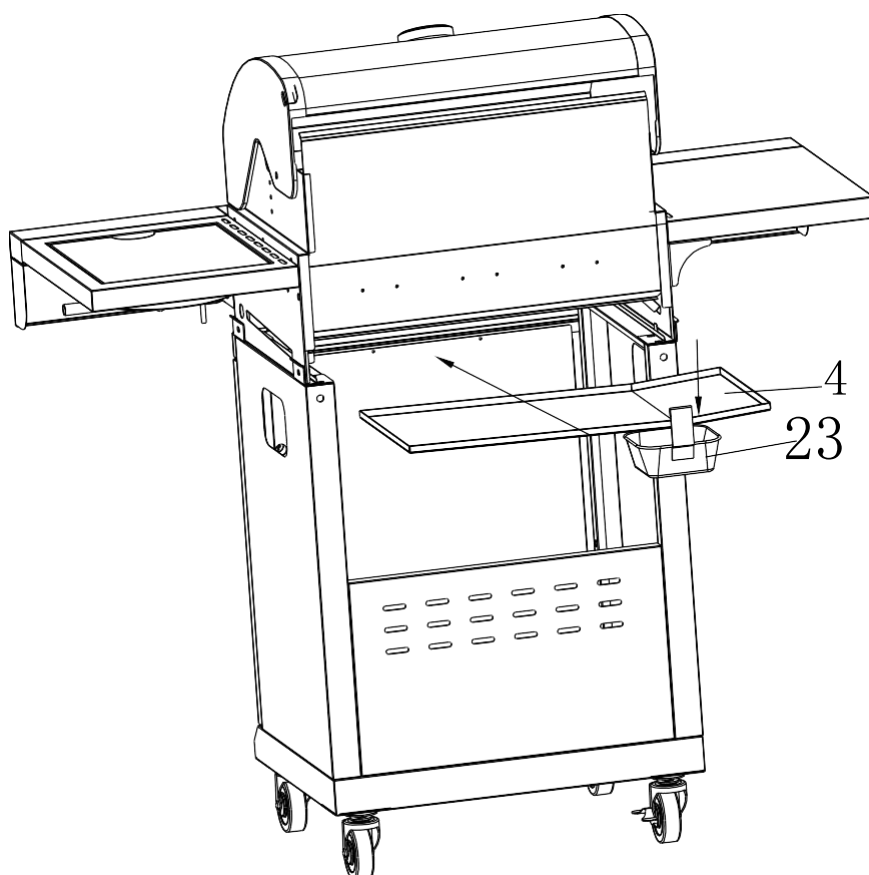


Priključite kabel za vžig stranskega gorilnika.

14



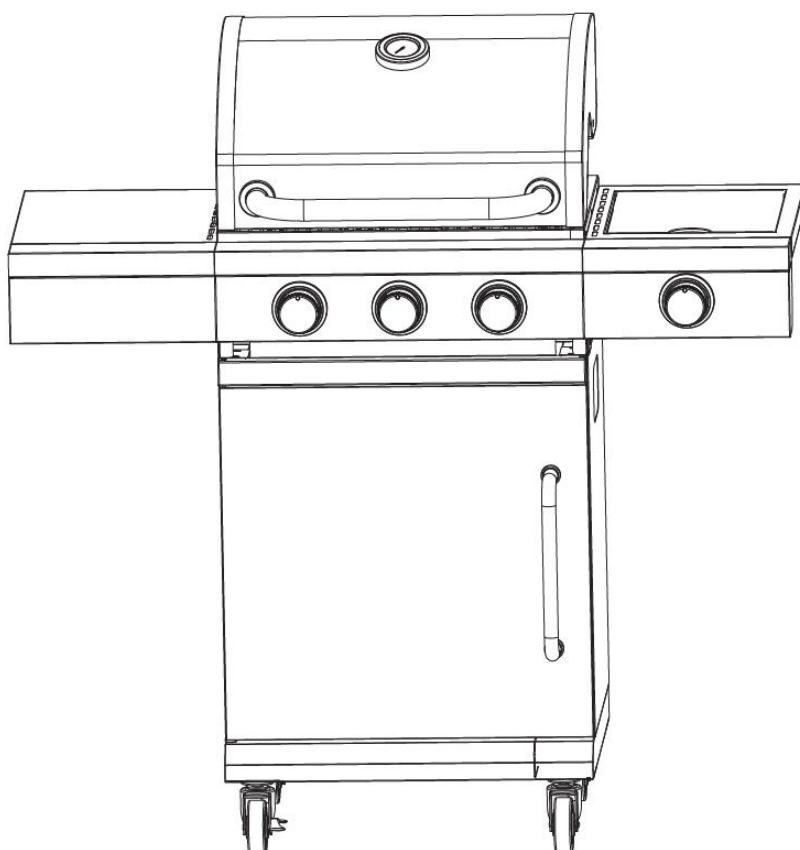
15



16



NÁVOD NA POUŽITIE PLYNOVÝ GRIL



Číslo výrobku: 8103-01-SB (79070473)



PIN kód: 2531DM-0057
2531-25

BDSK Handels GmbH & Co. KG
Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg, Nemecko
www.moemax.com
info@moemax.at

Tento návod na použitie si odložte.

Varovania

Používajte len v exteriéri.

Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.

Malé deti by sa nemali približovať k zariadeniu, pretože niektoré jeho prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Počas používania zariadenie nepremiestňujte.

Po použití uzavrite prívod plynu na plynovej fľaši.

Akékoľvek zmeny na zariadení môžu mať nebezpečné následky.

Používateľ nesmie zasahovať do častí zariadenia, ktoré boli zapečatené výrobcom alebo jeho zástupcami. Zariadenie neupravujte.

Pozor!

Niektoré časti grilu sa zahrievajú na veľmi vysokú teplotu, preto treba v prípade prítomnosti detí alebo starších osôb dbať na zvýšenú opatrnosť.

Bezpečnostné pokyny

V blízkosti tohto zariadenia alebo iných zariadení by ste nemali skladovať ani používať benzín, palivá obsahujúce mentol ani iné horľavé plyny či kvapaliny.

Na zapálenie plynového grilu nikdy nepoužívajte benzín ani podobné kvapaliny! Odporúčame nevykonávať žiadne zmeny na konštrukcii zariadenia zabalenej výrobcom.

Môže sa stať, že dodávatelia skvapalneného plynu naplnia plynové fľaše určené na grily nad ich menovitú kapacitu, čo predstavuje bezpečnostné riziko z dôvodu možného vzniku pretlaku. Preto sú plynové nádoby vybavené pretlakovým ventilom, ktorý pri nadmernom tlaku uvoľní prebytočný plyn. Unikajúci plyn je však horľavý a môže sa vznietiť. Na zníženie tohto rizika odporúčame dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

A. Pri plnení plynovej fľaše požiadajte predajcu, aby ju naplnil len na 80 % celkového objemu.

B. Rezervnú alebo inú plynovú fľašu nikdy nepoužívajte ani neuchovávajte v blízkosti grilu, pod ním, pod zásobníkom tepla ani pri akomkoľvek inom zápalnom zdroji či zdroji tepla.

Nebezpečenstvá

Keď cítite plyn, postupujte nasledovne:

1. Uzavrite prívod plynu do zariadenia.
2. Uhasťte oheň.
3. Otvorte kryt.
4. Keď zápach pretrváva, nepribližujte sa k zariadeniu a kontaktujte hasičov.

1. Technické údaje

a) Používajte regulátor tlaku, ktorý je určený na váš typ zariadenia a ktorý je v súlade s platnými miestnymi predpismi a normou EN 16129.

b) Keď je napríklad na vstrekovacej dýze uvedené označenie „0,91“, znamená to, že jej veľkosť je 0,91 mm.

Informácie o modeli

Názov modelu	Počet hlavných horákov	Počet bočných horákov
8103-01-SB	3	1

Poznámka: „-SB“ označuje, že zariadenie je vybavené bočným horákom, na ktorom je možné používať panvice.

Priemer panvice by mal byť v rozmedzí od 8 do 24 cm.

2. Montáž

Skontrolujte, či je gril správne zložený. Každý model je dodávaný s podrobným montážnym návodom, ktorý treba dodržiavať, aby bola montáž grilu správna a bezpečná.

Upozornenie: Snažíme sa, aby montáž bola čo najjednoduchšia, avšak nesprávna manipulácia s oceľovými dielmi môže viesť k porezaniu o ich ostré rohy a hrany. Preto pri montáži postupujte opatrne a používajte ochranné rukavice.

3. Príprava

Na prevádzku tohto grilu potrebujete fľašu s LPG plynom a vhodné regulátory tlaku, ktoré musia byť v súlade s normou EN16129 v aktuálnom znení a zároveň spĺňať príslušné národné predpisy.

Podrobnejšie informácie nájdete v časti 6.

Tipy na úsporu energie:

- Kryt otvárajte len na nevyhnutný čas.
- Po dokončení grilovania gril vypnite.
- Pred každým použitím (okrem prvého použitia) nechajte gril predhriať len na 10 až 15 minút.
- Neprekračujte odporúčaný čas predhrievania.
- Nenastavujte vyšší stupeň, ako je potrebné.
- Pripojte hadicu a regulátor tlaku plynovej fľaše na ľavej strane grilu a dbajte na to, aby bola plynová fľaša chránená pred teplom a uložená v bezpečnej polohe. Priemer hadice by mal byť medzi 8 a 10 mm a **jej dĺžka by nemala presiahnuť 1,5 m. Ohybná hadica musí byť v súlade s normou EN16436-1:2014 a príslušnými miestnymi predpismi.**

4. Montáž

Plynovú fľašu môžete po zakúpení umiestniť vedľa plynového grilu.

- Plynovú fľašu nikdy nevymieňajte v blízkosti zápalného zdroja.** Neumiestňujte ju dovnútra grilu, ale na jeho ľavú stranu. Upozorňujeme, že plynová fľaša musí byť chránená pred teplom a umiestnená v stabilnej polohe.
- Pred používaním grilu pripojte regulátor tlaku k ventilu plynovej fľaše a dobre

utiahnite spojovací prvok.



Varovanie: Pred zapnutím grilu si dôkladne prečítajte pokyny na zapálenie grilu a všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.

Pred každým použitím skontrolujte, či hadica nie je poškodená, prerzaná alebo opotrebovaná. V prípade akéhokoľvek poškodenia gril nepoužívajte.

Pri výmene plynovej fľaše sa uistite, že v blízkosti nie sú žiadne zápalné zdroje, ako napr. oheň, cigarety, otvorený plameň a pod., a skontrolujte, či je gril vypnutý.

Pri montáži grilu dbajte na to, aby **hadica nebola skrútená**, pretože to môže ovplyvniť prietok plynu. Hadica by tiež nemala byť príliš napnutá a nesmie sa dotýkať častí grilu, ktoré môžu byť horúce.

Zvoľte flexibilnú hadicu s odolnosťou proti teplu nad 80 °C.

Flexibilnú hadicu je potrebné vymieňať každé dva roky podľa predpisov platných v príslušnej krajine.

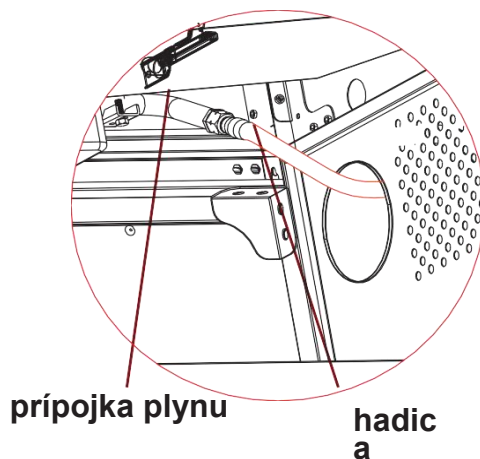
Výmena plynovej fľaše

Poznámka: Uzavrite ventil plynovej fľaše (nie je na to potrebný kľúč).

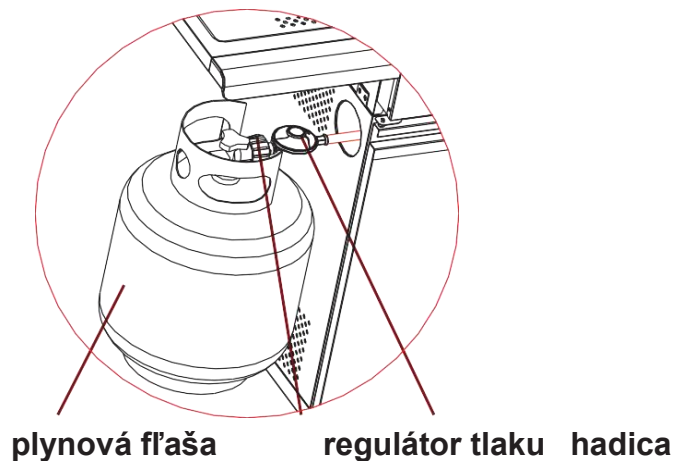
Plynová fľaša by nemala byť vyššia ako 80 cm a širšia ako 35 cm.

Pripojenie plynovej fľaše

- Otočte oranžový kryt tak, aby šípka smerovala na medzeru v ochrannom kryte ventilu.
- Oranžový bezpečnostný kryt odstráňte vytiahnutím pásky bez použitia akýchkoľvek nástrojov. Uzáver nechajte na fľaši.
- Skontrolujte, či je čierna tesniaca podložka správne vložená do ventilu plynovej fľaše, a pripojte regulátor tlaku k ventilu.
- Otočte spínač na plynovej fľaši v smere hodinových ručičiek a potom zapnite plynový gril podľa pokynov v návode na použitie.



Ilustrácia pripojenia grilu a hadice



Ilustrácia pripojenia plynovej fľaše, regulátora tlaku a hadice Regulátor tlaku musí byť schválený podľa normy EN16129:2013.

Obr. 1 Len pre výrobok bez priehradky na umiestnenie plynovej fľaše.



Varovanie: Na záver skontrolujte tesnosť všetkých spojov plynového potrubia pomocou mydlovej vody.

Odpojenie plynovej fľaše

- a) Ak nejde o systém s dvoma plynovými fľašami a prepínacím ventilom, je potrebné uzavrieť plynový kohútik (za predpokladu, že sa nachádza na zariadení). Počkajte, kým horák a plameň nezhasnú. V prípade grilov s prepínacím ventilom je potrebné uzavrieť len prázdnu plynovú fľašu.
- b) Nasadzte oranžový bezpečnostný uzáver späť na prázdnu plynovú fľašu.

5. Upozornenia a bezpečnostné pokyny

Pred použitím grilu si prečítajte nasledujúce pokyny:

- a) **Pred použitím grilu si prečítajte návod.** Nedodržanie pokynov môže viesť k problémom pri jeho používaní.
- b) Niektoré prístupné časti grilu **sa môžu počas používania zahrievať na veľmi vysokú teplotu, preto by sa malé deti nemali nachádzať v jeho blízkosti.** Pri manipulácii s mimoriadne horúcimi časťami používajte vhodné ochranné prostriedky.
- c) V prípade úniku plynu uzavrite prívod plynu na plynovej fľaši, uhasťte otvorený oheň a otvorte kryt. Keď plyn stále uniká, skontrolujte, či nie je gril poškodený alebo či sa na ňom nenachádzajú netesné spoje a pod. Keď problém nedokážete vyriešiť, okamžite kontaktujte miestneho predajcu plynových fliaš.
- d) **Počas používania gril nepremiestňujte.**
- e) Počas používania grilu by ste v jeho blízkosti nemali používať ani skladovať žiadne tekutiny, plyny ani iné materiály.
- f) Tento gril **sa smie používať len v exteriéri.**
- g) Na zistenie úniku plynu nepoužívajte otvorený oheň.
- h) Gril nepoužívajte, keď dochádza k úniku plynu. V takomto prípade okamžite uzavrite prívod plynu.
- i) Nepokúšajte sa uvoľňovať žiadne časti plynového pripojenia grilu, plynovej fľaše ani regulátora tlaku, keď je gril v prevádzke.
- j) Pri používaní grilu postupujte opatrne a keď je gril v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru. Po skončení používania nezabudnite uzavrieť prívod plynu na plynovej fľaši.
- k) Gril je potrebné po použití dôkladne vyčistiť. Dbajte pritom na to, aby otvor na plameň zostal voľný. Keď je upchatý, odstráňte prekážku pomocou okrúhlej tyče s priemerom 11,6 mm.
Pri čistení horáka a ventilov dbajte na to, aby ste nezväčšili otvory horáka alebo vstrekovacích dýz.
- l) Nepoužívajte gril v garáži ani uzavretom priestore. **Gril musí byť počas používania v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov.** Odporúčame dodržiavať vzdialenosť aspoň 0,5 až 1,0 m.
- m) Odporúčame nechať gril aspoň raz ročne skontrolovať kvalifikovaným odborníkom. Neodporúčame vykonávať jeho údržbu svojpomocne.
- n) **Akékoľvek zmeny na zariadení môžu mať nebezpečné následky.** Nezasahujte do hlavných ovládacích prvkov grilu, t. j. do plynových kohútikov, vstrekovacích dýz, ventilov a pod.



Obr. 2



VAROVANIE! Čierna časť rukoväte (pozri obrázok vyššie) sa pri prevádzke grilu zahrieva, preto postupujte **OPATRNE** a nedotýkajte sa jej!

6. Bezpečnostné pokyny

- a) Po každom pripojení skontrolujte miesta pripojenia plynového potrubia mydlovou vodou.
- b) Pri zapáľovaní horáka musí byť vždy otvorený horný kryt.
- c) Pri grilovaní používajte kuchynské rukavice a stabilný grilovací príbor s dlhou rukoväťou.
- d) Prijmite vhodné opatrenia na prevenciu nehôd a požiaru. Oboznámte sa s umiestnením lekárničky a hasiaceho prístroja, ako aj so spôsobom ich použitia.
- e) Držte napájacie káble a plynovú hadicu v dostatočnej vzdialenosti od horúcich povrchov.
- f) Pri grilovaní postupujte vždy opatrne.
- g) Na grile neohrievajte neotvorené sklenené alebo kovové nádoby s potravinami. Vzniknutý tlak môže spôsobiť prasknutie nádoby, čo môže viesť k vážnym zraneniam a poškodeniu grilu.

7. Návod na zapálenie grilu

Upozornenie: Pri zapáľovaní horáka musí byť otvorený kryt!

Keď zapalujete horák, postavte sa tak, aby vaša tvár nebola priamo nad grilom. Postup zapáľovania grilu je nasledovný:

Zapaľovanie pomocou pilotného horáka (hlavný horák alebo hlavný horák s bočným horákom):

Pred otočením ventilu regulátora tlaku na plynovej fľaši do polohy „ON“ sa uistite, že sú všetky regulátory plynu na grile v polohe „OFF“. Na vytvorenie iskry stlačte otočné tlačidlo (A) a podržte ho stlačené 3 – 5 sekúnd, kým nezačne plyn prúdiť. Následne ho otočte proti smeru hodinových ručičiek do polohy „HIGH“ (B). V trubici horáka (C) sa vytvorí iskra. Po zaznení „cvaknutia“ zapalovača z trubice horáka na jeho ľavej strane (D) vyšľahne oranžový plameň.

Následne stlačte tlačidlo horáka a podržte ho ešte dve sekundy stlačené, aby plyn úplne prešiel trubicou horáka (E) a gril sa zapálil.

Keď je jeden horák zapálený, susedné horáky sa zapália po otočení ich regulátorov do polohy „HIGH“.

Pri nastavení do tejto polohy by mal plameň horáka dosahovať výšku približne 12 až 20 mm a mal by mať aspoň oranžovú farbu. Na nastavenie najnižšieho stupňa otočte regulátor plynu proti smeru hodinových ručičiek.

Keď máte problémy so zapálením grilu spôsobom opísaným vyššie, poraďte sa so svojím predajcom.

Keď nie je možné gril automaticky zapáliť, najskôr odstráňte rošt a varnú dosku (rozdeľovač tepla). Následne otočte ventil proti smeru hodinových ručičiek do polohy 90° a zapáľte gril pomocou zapalovača na grilovanie, ktorý priložíte k otvoru horáka vo vzdialenosti približne 5 mm. Po zapálení opatrne znova nasadíte rošt a varnú dosku a používajte pritom rukavice odolné proti teplu.



Varovanie: Keď sa horák nezapáli ani v tomto prípade, otočte regulátor horáka do polohy „OFF“ a počkajte päť minút, kým sa plyn nerozptýli. Potom skúste gril opäť zapáliť.

8. Skladovanie

Keď plynovú fľašu nepoužívate, odpojte ju od grilu a uskladnite ju v exteriéri na dobre vetranom mieste. Pred odpojením plynovej fľaše od grilu sa uistite, že ste vonku a ďaleko od zápalných zdrojov.

Pred opätovným použitím grilu po dlhšom skladovaní nezabudnite skontrolovať, či z neho neuniká plyn a či nie sú horáky upchaté. Dodržiavajte tiež pokyny na čistenie, aby ste mohli gril používať bezpečne.

Pri skladovaní grilu v exteriéri sa uistite, že v priestoroch pod predným panelom nie sú žiadne nečistoty (napr. hmyz).

9. Čistenie

Odporúčame vykonávať servis grilu v 90-dňových intervaloch, pričom minimálne jeden servis ročne je nevyhnutný. Takáto pravidelná údržba prispieva k predĺženiu životnosti grilu.

Plynový gril môžete vyčistiť bez väčšej námahy. Stačí len postupovať podľa nasledujúcich pokynov.

Odstraňovanie porúch

Núdzová situácia	Možná príčina	Predchádzanie/riešenie problému
Únik plynu z hadice s prasklinami, rezmi alebo poškodením spôsobeným ohňom	Poškodená hadica	Keď je hadica prasknutá alebo poškodená, uzavrite prívod plynu na plynovej fľaši a hadicu vymeňte. Skontrolujte hadicu vedúcu k plynovej fľaši a regulátor tlaku na mieste pripojenia.
Z plynovej fľaše unika plyn.	Mechanická porucha spôsobená dlhodobým nepoužívaním alebo nesprávnym zaobchádzaním	Uzavrite ventil plynovej fľaše.
Z ventilu plynovej fľaše unika plyn.	Poškodenie ventilu nesprávnym zaobchádzaním alebo mechanickou poruchou	Uzavrite ventil plynovej fľaše. Odnesť plynovú fľašu k predajcovi.
Medzi plynovou fľašou a pripojením regulátora tlaku unika plyn.	Nesprávna inštalácia, nesprávne tesnenie, poškodené gumové tesnenie	Uzavrite ventil plynovej fľaše. Odstráňte regulátor tlaku z plynovej fľaše a skontrolujte, či nie je poškodené gumové tesnenie. Skontrolujte plynovú fľašu a pripojenie regulátora tlaku k plynovej fľaši.

Z ovládacieho panela šľahajú plamene.	Plamene v trubici horáka v dôsledku čiastočného upchatia	Otočte otočné tlačidlá do polohy „OFF“ a uzavrite ventil plynovej fľaše. Po zhasnutí ohňa a vychladnutí grilu by ste mali horák rozložiť a skontrolovať, či sa v ňom nenachádza pavučina alebo hrdza. Viac informácií nájdete na stranách o prírodných nebezpečenstvách a čistení horáka.
---------------------------------------	--	---

Odstraňovanie porúch: Porucha	Možná príčina	Predchádzanie/riešenie problému
Horiaci tuk alebo pretrvávajúce priveľké plamene nad varnou plochou	V oblasti horáka sa nahromadilo príliš veľa tuku.	Uzavrite ventil plynovej fľaše. Nechajte kryt grilu otvorený, aby plamene zhasli. Po vychladnutí odstráňte zvyšky potravín a prebytočný tuk z vnútornej časti ohniska, plechu na zachytávanie tuku a ostatných povrchov.
Horák sa nedá zapáliť pomocou zapalovača.	Problémy s prívodom plynu 1. Zapalujete nesprávny horák. 2. Horák nie je pripojený k ventilu na reguláciu tlaku. 3. Upchatie horáka 4. Žiadny prietok plynu 5. Blokáda plynu na pripojovacej matici plynovej fľaše 6. Pripojovacia matica a plynová fľaša nie sú správne pripojené.	1. Dodržiavajte pokyny na ovládacom paneli a v časti o používaní a údržbe. 2. Uistite sa, že ventily sú umiestnené vo vnútri trubíc horáka. 3. Skontrolujte, či trubice horáka nie sú upchaté pavučinami alebo podobnými nečistotami (pozrite časť „Čistenie“ v kapitole o používaní a údržbe). 4. Skontrolujte, či je plynová fľaša prázdna. Keď nie je prázdna, postupujte podľa pokynov v bode „Náhly pokles prietoku plynu“. 5. Otočte regulátory do polohy „OFF“ a odpojte pripojovaciu maticu od plynovej fľaše. Potom opäť pripojte plynovú fľašu a skúste to znova. 6. Pripojovaciu maticu pootočte o štvrt' až pol otáčky.

Horák sa nedá zapáliť pomocou zapaľovača.	Problémy s elektronikou: 1. Elektróda je prasknutá alebo zlomená a na poškodenom mieste vznikajú iskry. 2. Hrot elektródy nie je v správnej polohe. 3. Kábel a/alebo elektróda sú znečistené zvyškami z varenia. 4. Uvoľnené alebo nepripojené káble 5. Skraty (iskrenie) káblov medzi zapaľovačom a elektródou 6. Zaseknuté tlačidlo a iskrenie medzi zapaľovačom a elektródou	1. Vymeňte elektródu. 2. Hrot elektródy by mal smerovať k otvoru v horáku. Vzdialenosť by mala byť medzi 1/8" (cca 3,2 mm) a 3/16" (cca 4,7 mm). V prípade potreby ju upravte. 3. Kábel a/alebo elektródu očistite alkoholom vhodným na čistenie a čistým tampónom. 4. Znova pripojte káble alebo vymeňte zostavu elektródy a káblov. 5. Vymeňte káble zapaľovača. 6. Vymeňte zapaľovač. 7. Skontrolujte, či sú káble správne izolované a pripojené. Vymeňte káble s poškodenou izoláciou.
Horák sa nezapálil.	Viac informácií nájdete v časti „Problémy s prívodom plynu“ na predchádzajúcej strane. 2. Nesprávne zapálenie zápalkami	1. Viac informácií nájdete v časti „Zapálenie pomocou pilotného horáka“ v kapitole o používaní a údržbe.
Náhly pokles prietoku plynu alebo príliš malý plameň	1. Usadený tuk 2. Príliš veľa tuku v mäse 3. Príliš vysoká teplota varenia	1. Vyčistite horák a vnútro grilu/ohniska. 2. Pred grilovaním odrežte z mäsa okraj s tukom.
Plamene zhasínajú.	Silný alebo nárazový vietor. V plynovej fľaši nie je dostatok plynu. Otvoril sa ventil prebytočného tlaku.	1. Otočte prednú časť grilu proti vetru alebo zvýšte výšku plameňa. 2. Nechajte naplniť plynovú fľašu. 3. Viac informácií nájdete v časti „Náhly pokles prietoku plynu“.
Neprestajné horenie tuku	V dôsledku usadzovania zvyškov potravín sa okolo horáka nahromadil tuk.	Otočte tlačidlá do polohy „OFF“. Uzavrite prívod plynu na plynovej fľaši. Nechajte kryt nasadený a nechajte oheň dohoriť. Po vychladnutí grilu vyberte všetky časti a vyčistite ich.
Spätný plameň (oheň v trubici/trubicích horáka)	Horák a trubice horáka sú upchaté.	Nastavte otočné tlačidlá do polohy „OFF“. Vyčistite horák a/alebo trubice horáka. Viac informácií nájdete v časti o čistení horáka v návode na použitie a údržbu.
Šľahajúce plamene	1. Usadený tuk 2. Príliš veľa tuku v mäse 3. Príliš vysoká teplota varenia	1. Vyčistite horák a vnútro grilu/ohniska. 2. Pred grilovaním odrežte z mäsa okraj s tukom. 3. Nastavte nižšiu teplotu.
Plynová fľaša sa nedá naplniť.	Niektorí predajcovia majú staršie plniace hrdlá s opotrebovanými závitmi.	Opatrebované dýzy už nemajú dostatočný výkon na ovládanie ventilu. Skúste to u iného predajcu.

Horák sa nedá zapáliť pomocou ostatných horákov.	Usadeniny tuku alebo kúsky potravín na konci rúrky	Rúrku vyčistíte drôtenou kefou.
--	--	---------------------------------

Keď problém nedokážete vyriešiť pomocou vyššie uvedených pokynov, obráťte sa na miestneho predajcu plynových fliaš.

- a) Zapnite horák na 15 až 20 minút. Pred pokračovaním sa uistite, že je gril studený.
- b) Rošty by sa mali pravidelne čistiť. Na tento účel ich namočte do mydlovej vody.
- c) Vnútorne povrchy krytu grilu by ste mali tiež umyť horúcou mydlovou vodou. Na odstránenie odolných nečistôt použite drôtenú kefú, drôtenku alebo drsnú špongiu.
- d) Pravidelne kontrolujte, či sa v horáku nenachádzajú hmyz alebo pavúky, ktoré by mohli upchať plynový systém a brániť prietoku plynu. Dôkladne vyčistite Venturiho trubice horáka a uistite sa, že nie sú upchaté. Na ich čistenie odporúčame použiť čistič na fajky.
- e) Akékoľvek zmeny na grile môžu mať nebezpečné následky, a preto nie sú povolené.

10. Bezpečnostné pokyny týkajúce sa plynového grilu

Gril umiestnite na bezpečnú, rovnú plochu a dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od horľavých predmetov, ako sú drevené ploty alebo previsnuté konáre.

Nikdy ho nepoužívajte v uzavretých priestoroch!

Po zapálení gril nepremiestňujte a nenechávajte ho bez dozoru. Deti a domáce zvieratá musia byť bezpečnej vzdialenosti od grilu. Pre prípad núdze majte po ruke hasiaci prístroj.

Keď je gril v prevádzke, jeho kryt a ostatné časti sú veľmi horúce, preto sa ich dotýkajte len v ochranných rukaviciach. Pred uskladnením sa vždy uistite, že gril úplne vychladol.

Gril používajte len v exteriéri.

Pred jeho zapnutím si vždy dôkladne prečítajte návod.

Niektoré prístupné časti grilu sa počas prevádzky môžu zahriať na veľmi vysokú teplotu. Preto sa malé deti nesmú zdržiavať v jeho blízkosti! Počas používania gril nepremiestňujte.

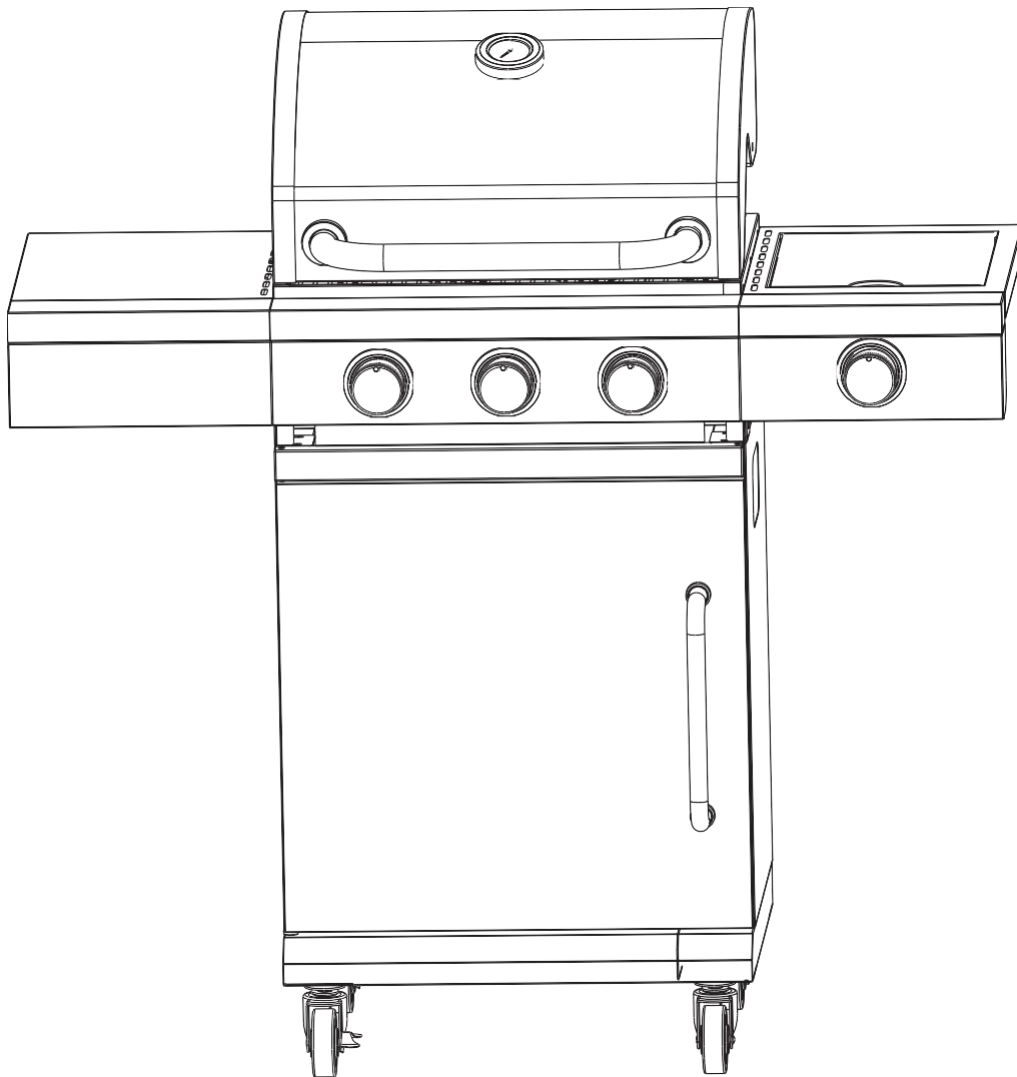
Po skončení používania nezabudnite uzavrieť prívod plynu na plynovej fľaši.

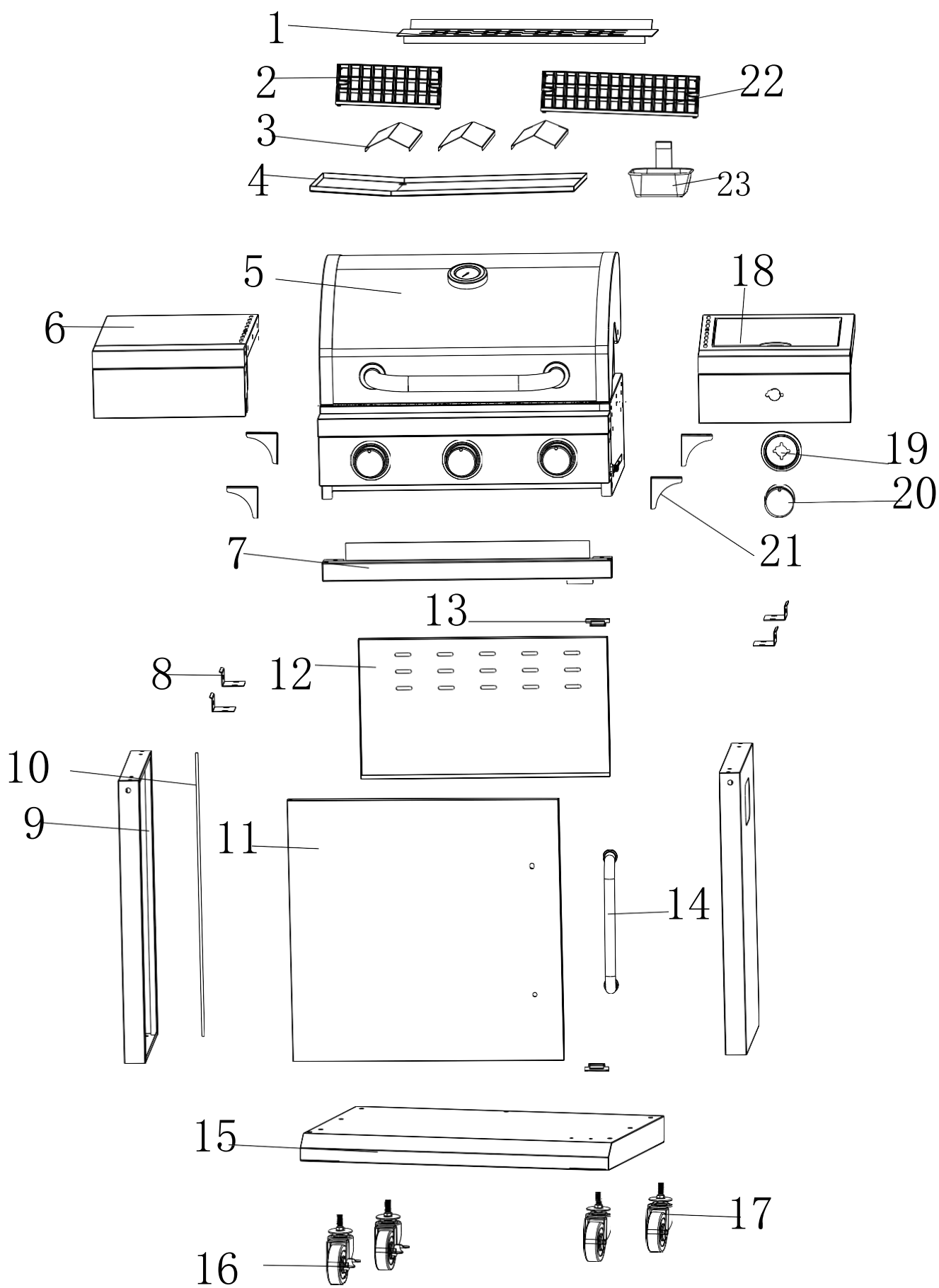
Akékoľvek zmeny na grile môžu mať nebezpečné následky, a preto nie sú povolené.

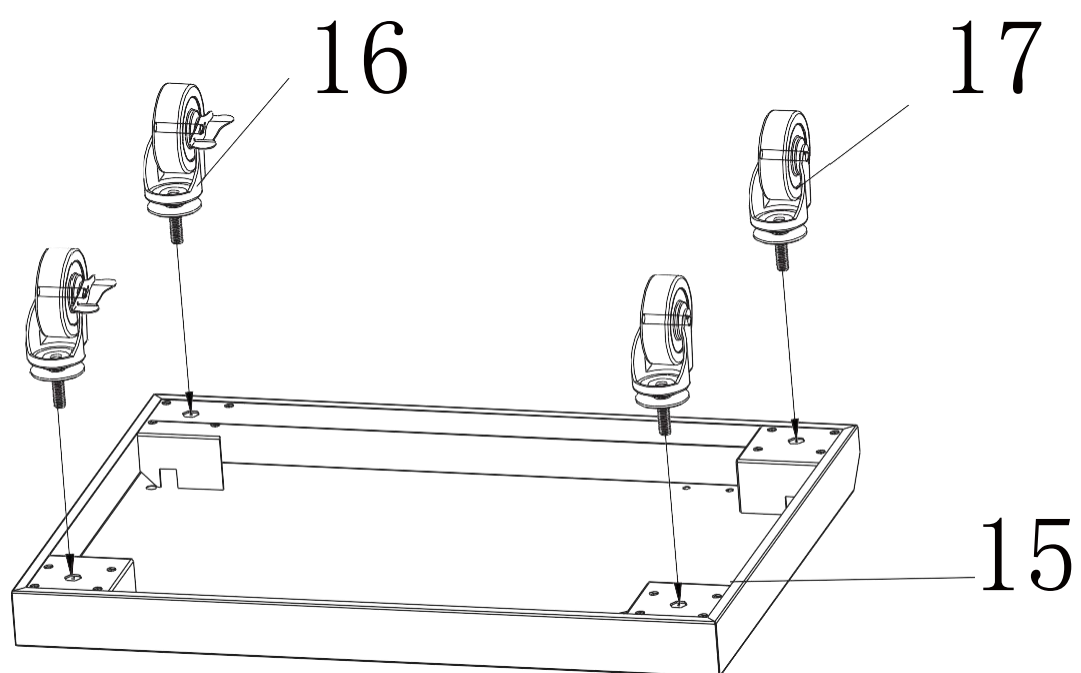
Údržba: V prípade potreby údržby sa obráťte na miestneho predajcu.

Minimálna a maximálna veľkosť používaných panvíc: 80 mm až 220 mm

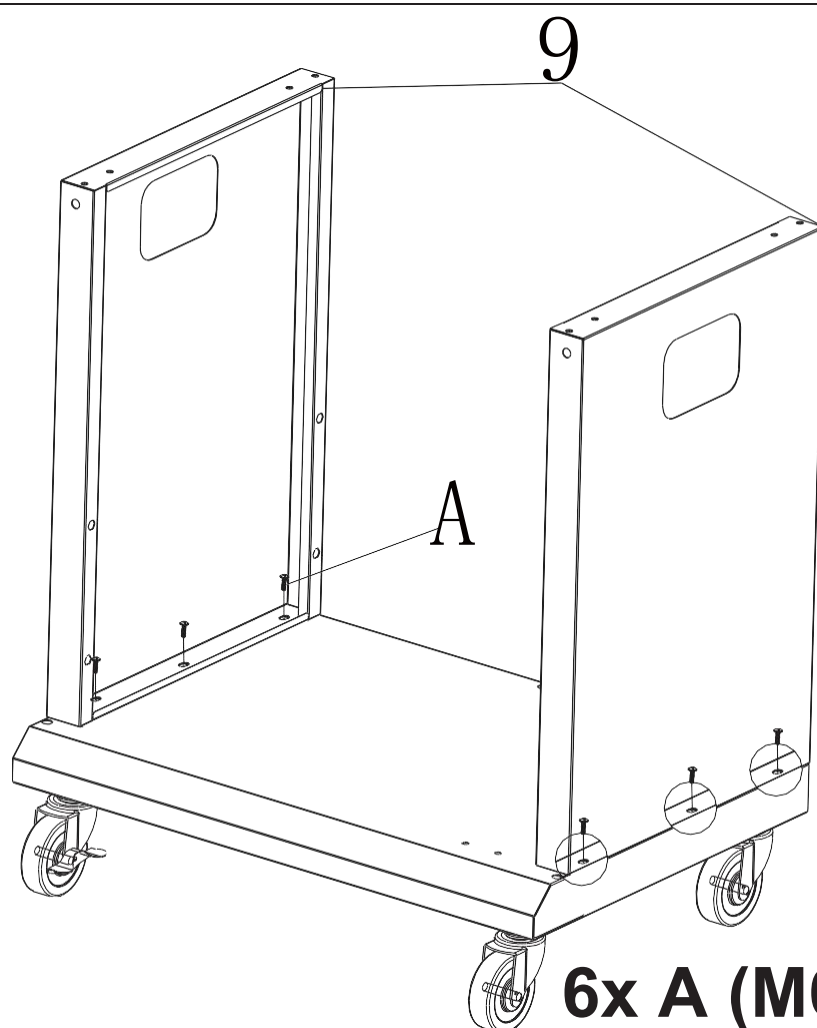
Poznámka: Čísla na vstrekovacej dýze udávajú jej veľkosť. Napríklad „0,80“ znamená, že dýza má veľkosť 0,80 mm.



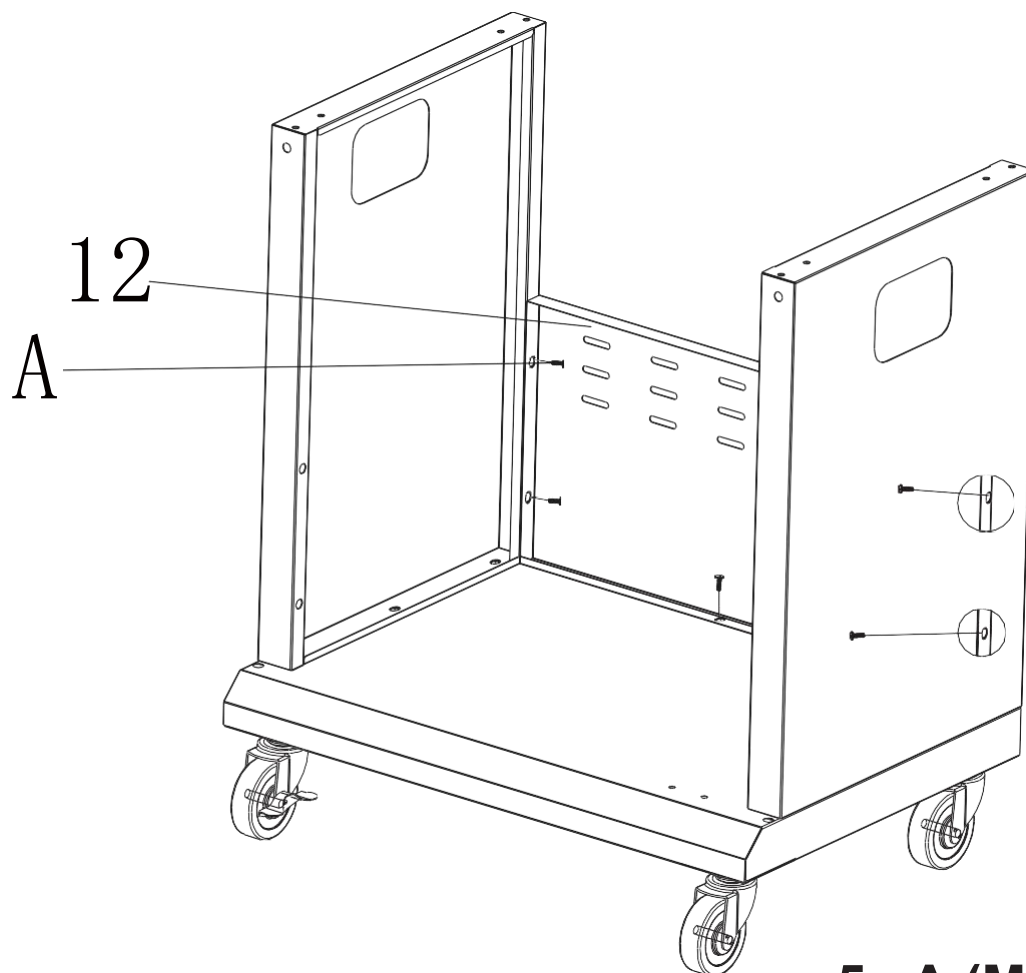




1

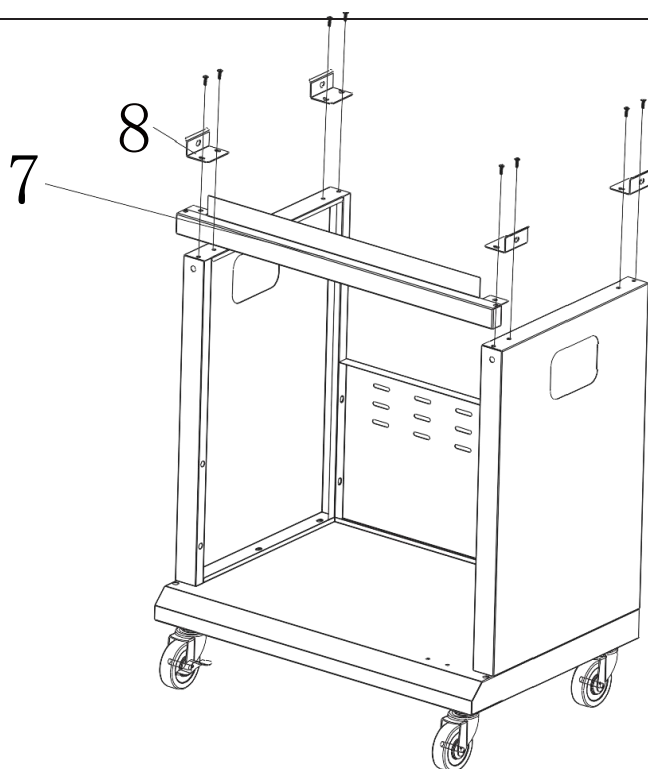


6x A (M6 × 12 mm)



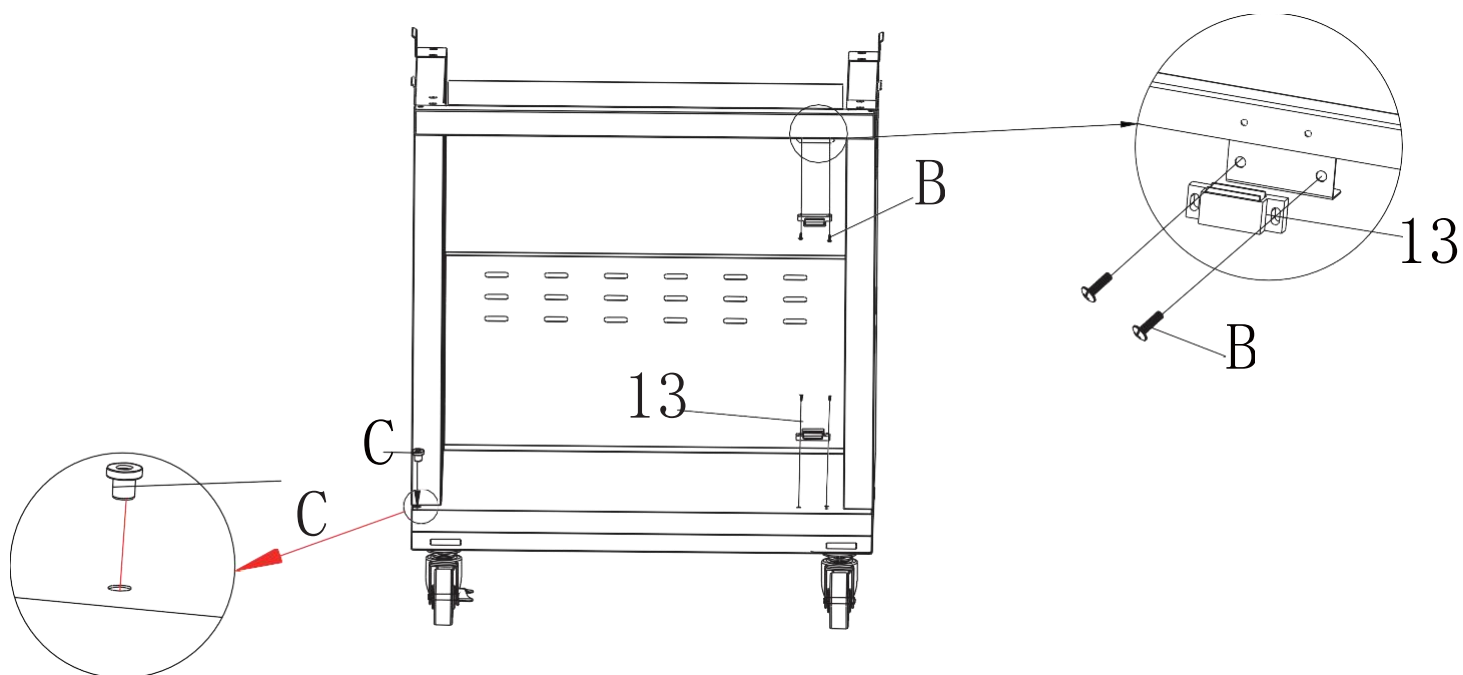
3

5x A (M6 × 12 mm)



4

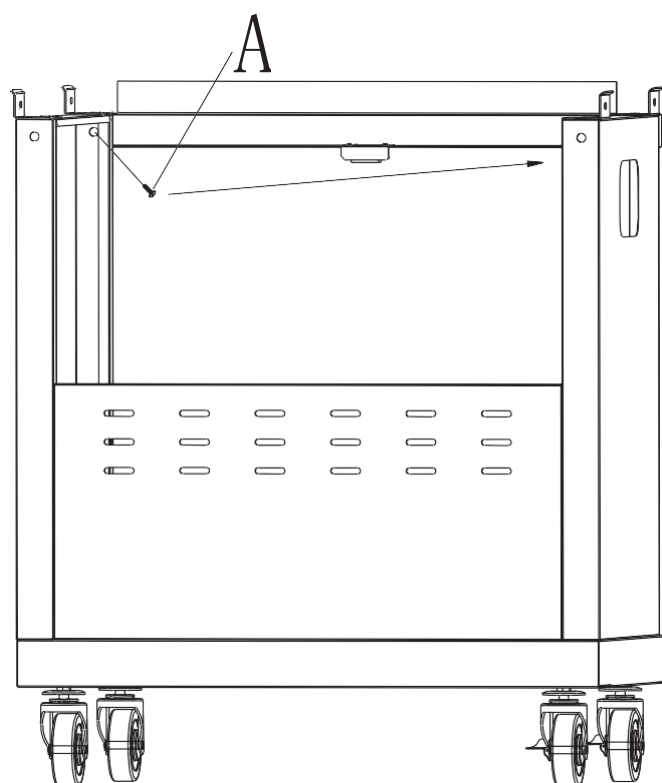
8x A (M6 × 12 mm)



4x B (M4 × 15 mm)

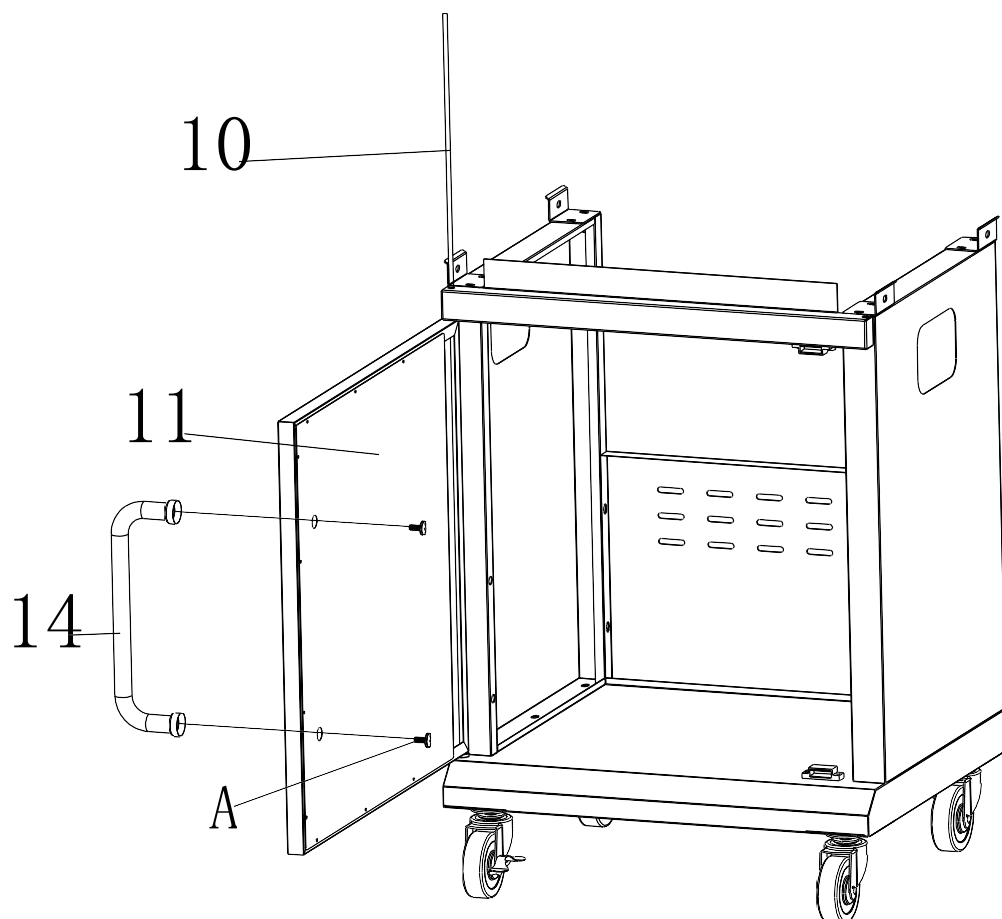
5

1x C



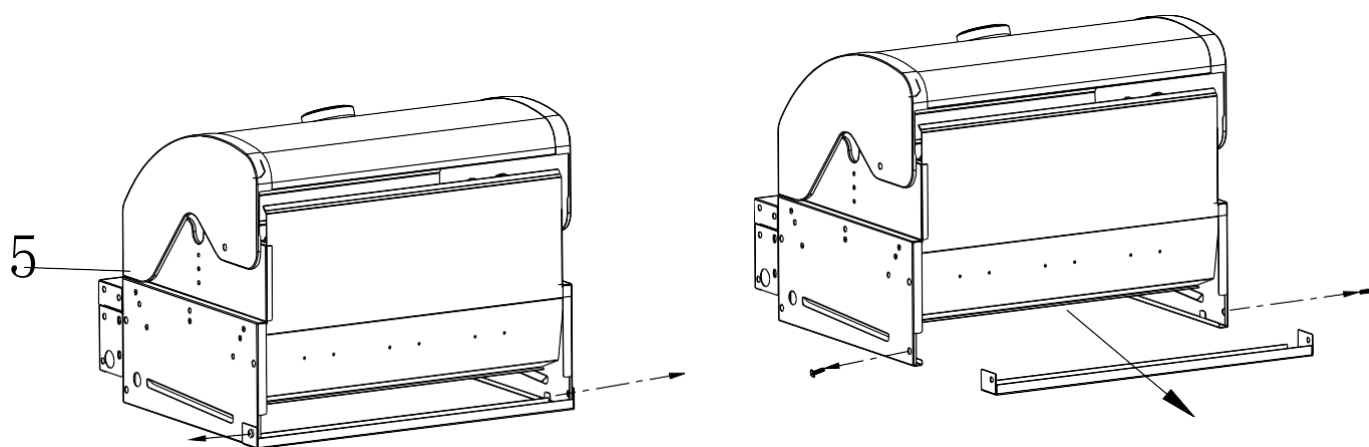
2x A (M6 × 12 mm)

6



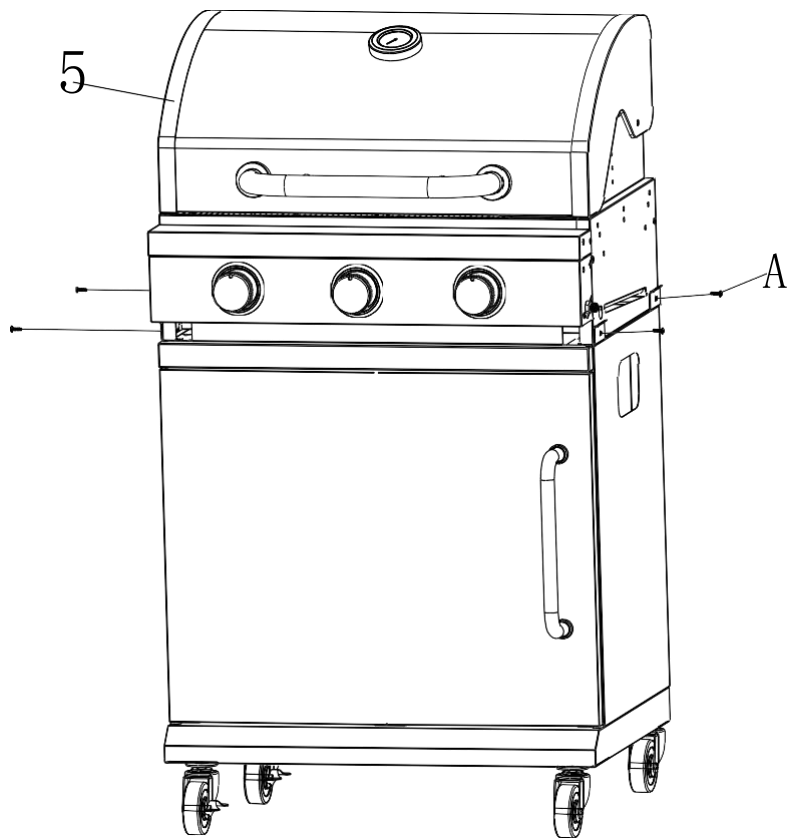
7

2x (M6 × 12 mm)



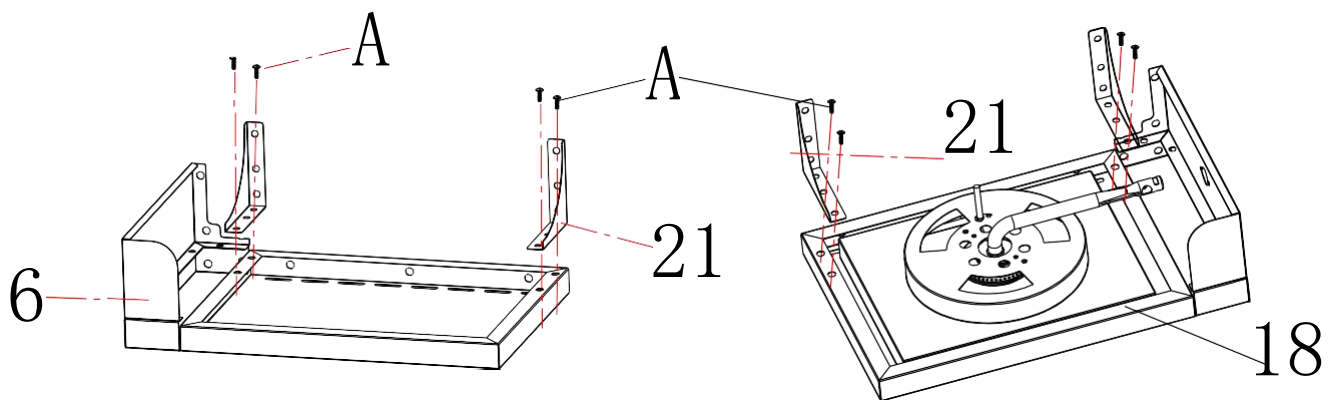
Pred montážou odstráňte prepravnú poistku.

8



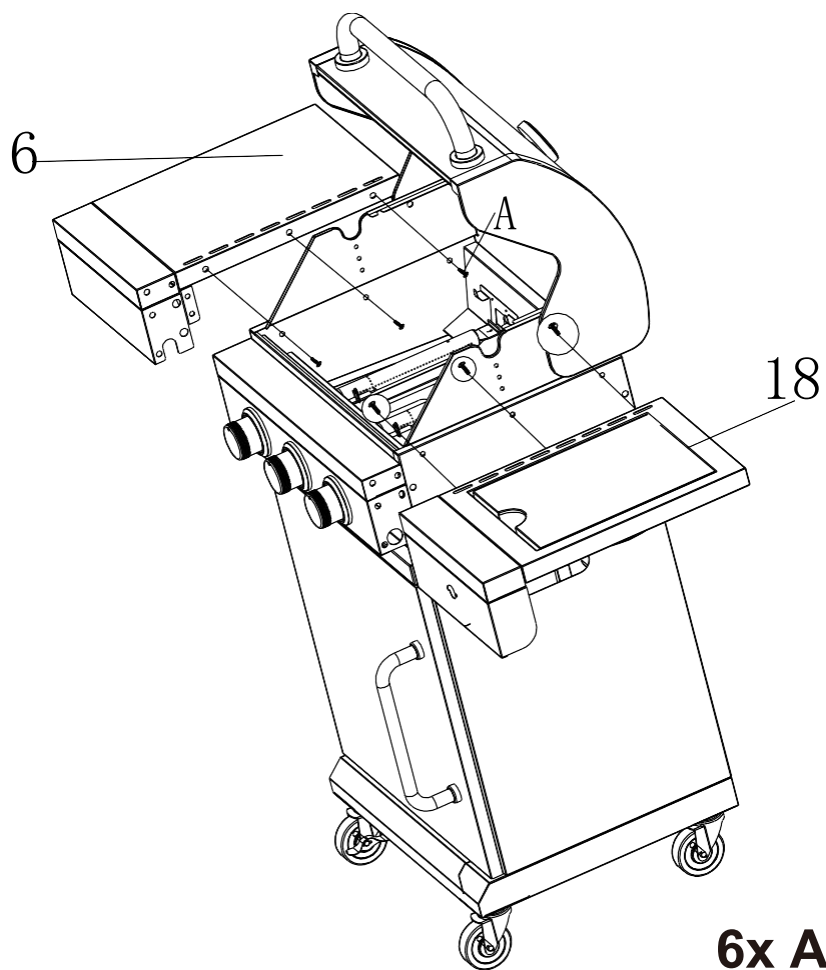
9

4x A (M6 × 12 mm)



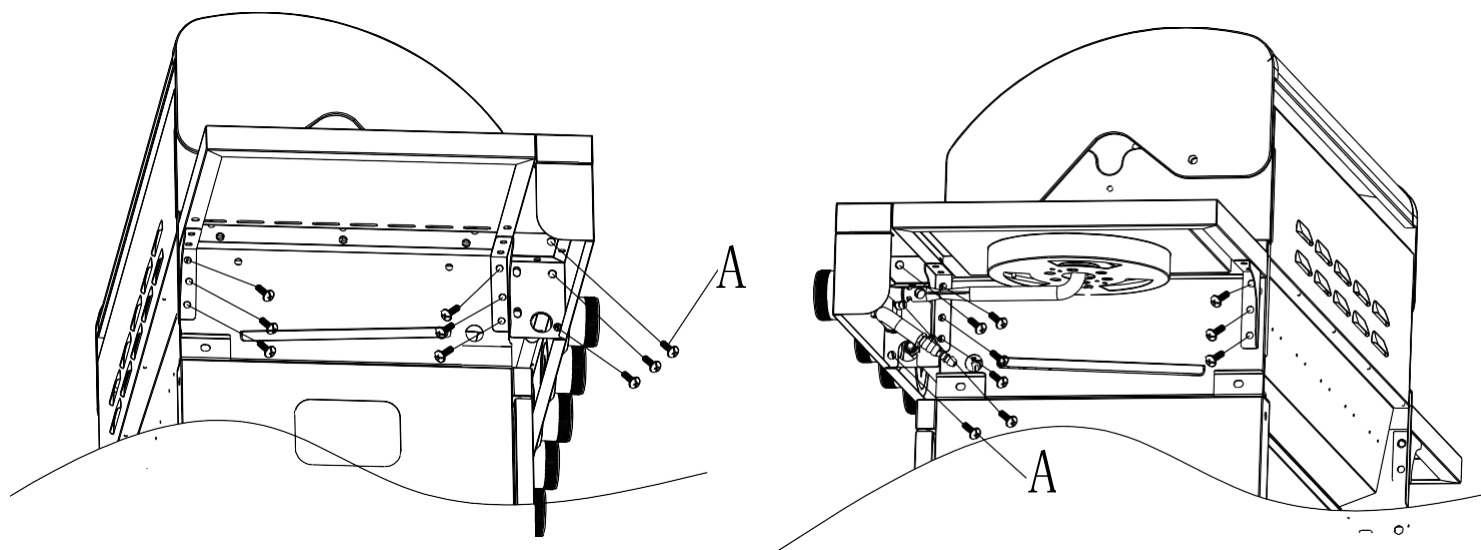
10

8x A (M6 × 12 mm)



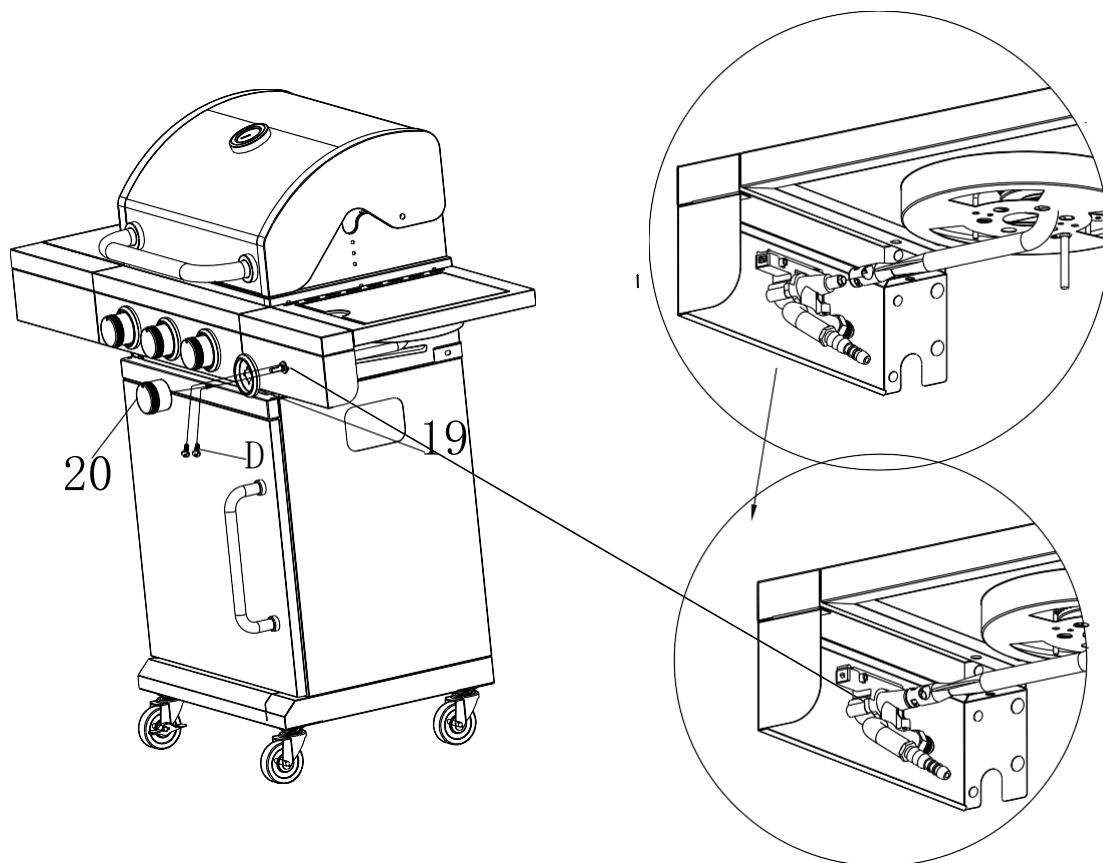
11

6x A (M6 × 12 mm)



12

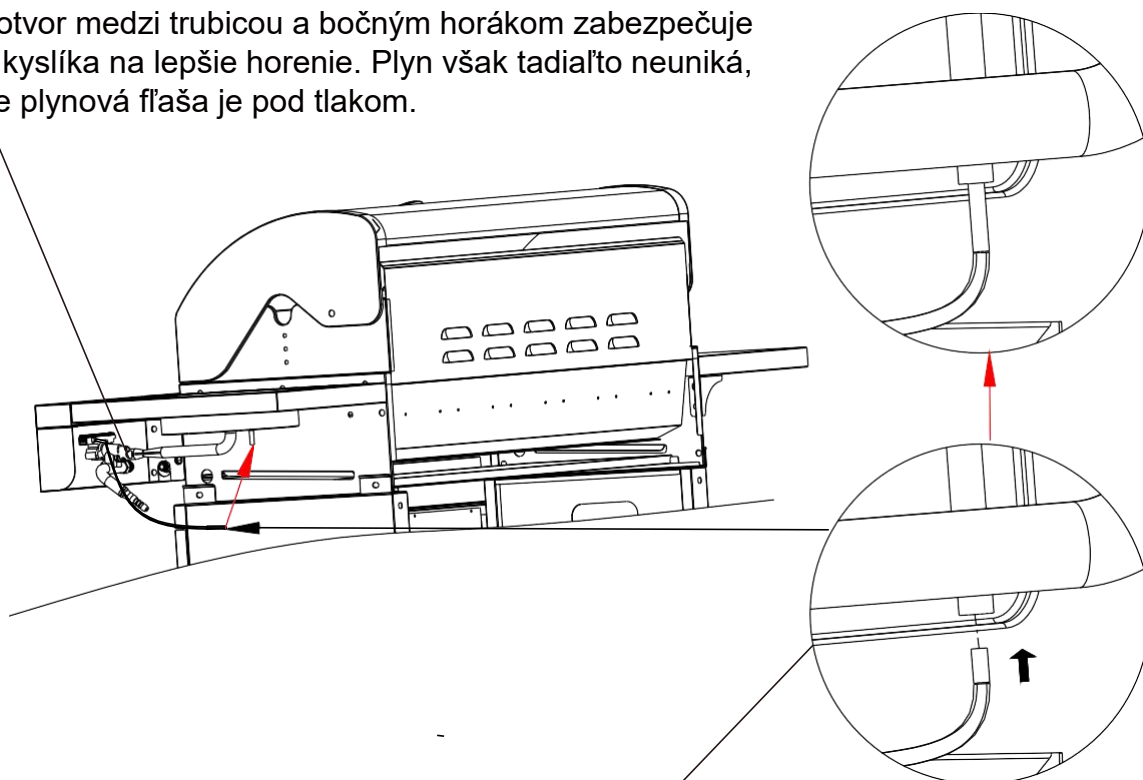
18x A (M6 × 12 mm)



13

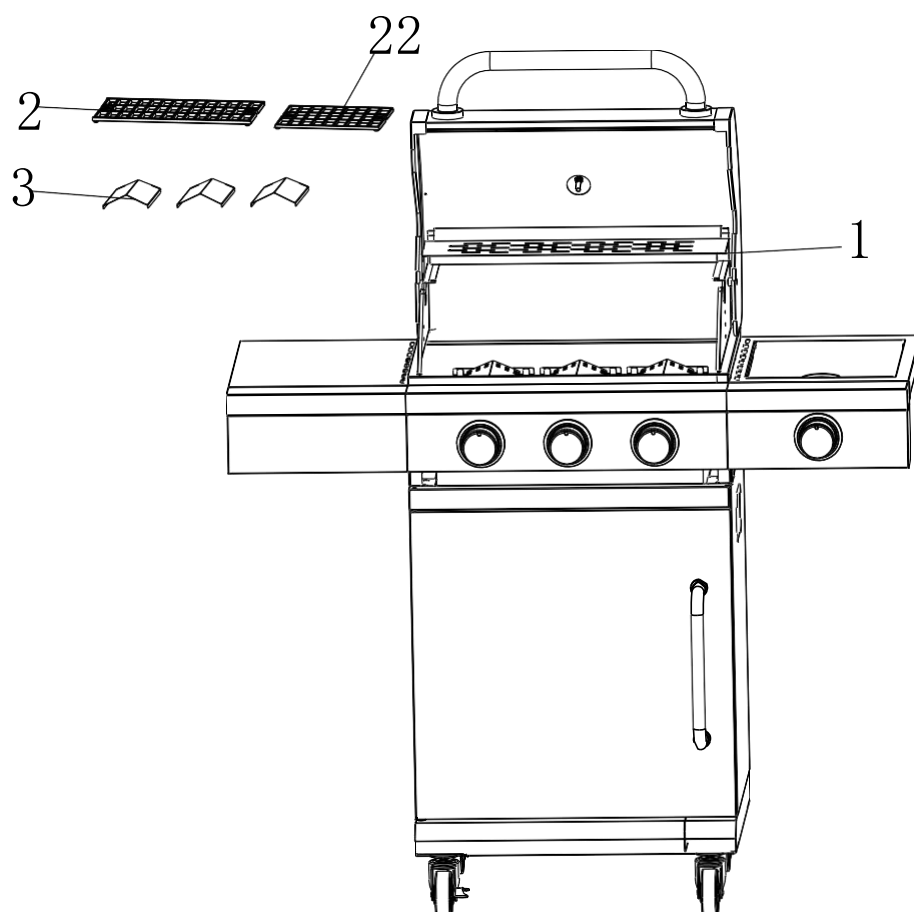
2x D (M4 × 8 mm)

Tento otvor medzi trubicou a bočným horákom zabezpečuje prívod kyslíka na lepšie horenie. Plyn však tadiaľto neuniká, pretože plynová fľaša je pod tlakom.

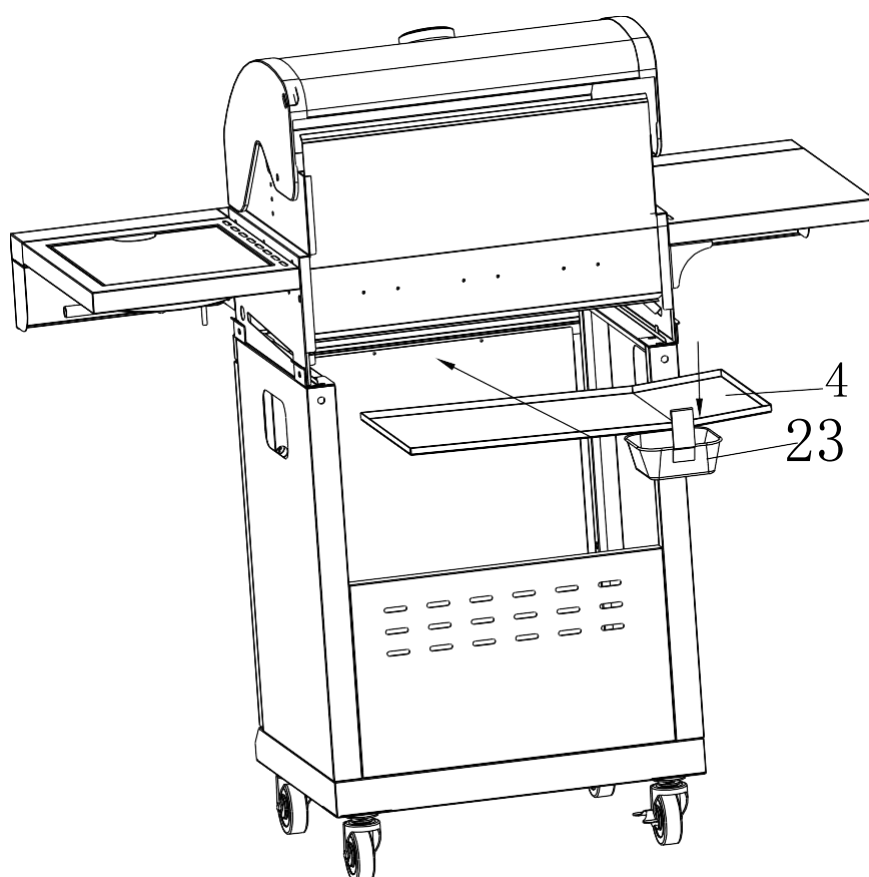


Pripojte kábel bočného horáka.

14



15



16
